

# NOVA | SUPERNOVA LINE

Usò e Manutenzione | Parti di Ricambio

Owner's Manual | Spare parts

Usage-Entretien | Pièces de Rechange

Gebrauch - Wartung | Ersatzteile

Usò - Manutención | Piezas de recambio

Utilização - Manutenção | Peças Sobressalentes

Использование - Техобслуживание | Каталог запчастей

 **Benelli**

**IT**

<b>Uso • Manutenzione</b> .....	1
<b>Parti di Ricambio</b> .....	141

**DE**

<b>Gebrauch • Wartung</b> .....	61
<b>Ersatzteile</b> .....	141

**RU**

Использование • Техобслуживание .....	121
Каталог запчастей .....	141

**EN**

<b>Use • Maintenance</b> .....	21
<b>Spare Parts</b> .....	141

**ES**

<b>Uso • Manutención</b> .....	81
<b>Piezas de Recambio</b> .....	141

**AR**

1A .....	الاستخدام. الصيانة
21A .....	قطع الغيار

**FR**

<b>Usage • Entretien</b> .....	41
<b>Pièces de Rechange</b> .....	141

**PT**

<b>Utilização • Manutenção</b> .....	101
<b>Peças Sobressalentes</b> .....	141

*Benelli Armi S.p.A. reserves the right to improve or modify the information provided at any time, without prior notice.*

## Indice

<b>Uso • MANUTENZIONE</b> .....	1
Norme di sicurezza .....	2
Sicura del fucile .....	4
Caricamento .....	4
Sparare col fucile .....	5
Sostituzione cartuccia - Pulsante arresto serbatoio .....	6
Scaricamento dell'arma .....	6
Inconvenienti e rimedi .....	7
Munizioni da usare .....	7
Manutenzione .....	8
Smontaggio dell'arma .....	8
Montaggio dell'arma .....	10

**AVVERTENZA:** i componenti dell'arma sono avvolti in involucri protettivi, rispettare le **norme ecologiche** per l'eventuale smaltimento.

### Fine vita prodotto

Per la **gestione** delle armi giunte a **fine vita**, si raccomanda di seguire le normative in vigore nel proprio Paese.

### ACCESSORI E REGOLAZIONI:

Astina con rail inferiore .....	13
Smontaggio e rimontaggio calci .....	13
Prolunga tubo serbatoio .....	16
Strozzatore interno .....	17
Regolazione tacca di mira .....	18

### MODELLO NOVA

Munizioni da usare .....	19
Prolunga tubo serbatoio .....	19
Cavità calcio .....	19
Dispositivo opzionale per riduzione del rinculo .....	19

<b>PARTI DI RICAMBIO</b> .....	141
--------------------------------	-----

## NORME DI SICUREZZA

**AVVERTENZA: SI PREGA DI LEGGERE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI MANEGGIARE L'ARMA.**

**AVVERTENZA: SE MANEGGIATE NON CORRETTAMENTE, LE ARMI DA FUOCO POSSONO ESSERE PERICOLOSE, NONCHÈ POTENZIALE CAUSA DI GRAVI ED IRREPARABILI DANNI. LE NORME DI SICUREZZA QUI RIPORTATE VOGLIONO ESSERE UN IMPORTANTE RICHIAMO ALLA RESPONSABILITÀ CHE RICADE SUI POSSESSORI E GLI UTILIZZATORI DI ARMI DA FUOCO.**

### 1. NON PUNTARE MAI L'ARMA CONTRO UNA DIREZIONE CHE NON SIA PIÙ CHE SICURA.

Non puntare mai la canna dell'arma contro sé stessi o contro un'altra persona. Questo è di basilare importanza quando si carica o scarica l'arma. Quando ci si accinge a sparare ad un bersaglio, accertarsi di cosa vi sia dietro di esso. I proiettili possono superare 1,5 km di distanza. Se si manca il bersaglio o se il proiettile lo trapassa, dovete accertarvi che lo sparo non abbia causato danni o lesioni a qualcuno.



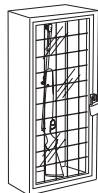
### 2. MANEGGIARE SEMPRE L'ARMA COME SE FOSSE CARICA.

Mai dare per scontato che l'arma sia scarica. L'unico modo sicuro per accertarsi che l'arma abbia la camera vuota è quello di aprirla e verificare visivamente e fisicamente che non vi siano

presenti proiettili. Rimuovere o scaricare il serbatoio non significa che l'arma sia scarica o non possa sparare. Fucili e carabine possono essere controllati rimuovendo tutti i proiettili e successivamente aprendo ed ispezionando la camera di scoppio in modo tale da poter effettuare un'ispezione completa ed assicurarsi che non vi siano rimasti colpi all'interno.

### 3. CUSTODIRE L'ARMA IN UN LUOGO SICURO E NON ACCESSIBILE AI BAMBINI.

È vostro compito assicurarvi che i minori o altre persone non autorizzate non abbiano accesso all'arma. Per ridurre il rischio di incidenti ai minori, scaricate l'arma, mettetela sotto chiave e riponete le munizioni in una separata sede e sempre sotto chiave. Tenere sempre presente che i dispositivi utilizzati per prevenire incidenti - es. lucchetti per armi, chiusure per camere di scoppio ecc. non sono sufficienti ad impedire che altri possano utilizzare l'arma o utilizzarla in modo improprio. La custodia dell'arma in una cassetta di sicurezza apposta in acciaio sarebbe l'ideale per ridurre la probabilità che minori o persone non autorizzate possano utilizzare l'arma in modo improprio.



### 4. MAI SPARARE CONTRO SPECCHI D'ACQUA O SU SUPERFICI DURE.

Sparare contro specchi d'acqua, contro una roccia o altre superfici dure aumenta il rischio di rimbalzi o frammentazioni dei proiettili,



che può voler dire colpire bersagli non voluti o limitrofi.

### 5. CONOSCERE LE CARATTERISTICHE DI SICUREZZA DELL'ARMA CHE STATE USANDO, TENENDO PRESENTE CHE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA NON SOSTITUISCONO LE PROCEDURE DI UN MANEGGIO DELL'ARMA IN SICUREZZA.

Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza al fine di prevenire incidenti. È di assoluta importanza che conosciate ed osserviate le caratteristiche di sicurezza dell'arma che state maneggiando; gli incidenti comunque, possono essere maggiormente evitati se si seguono le procedure di un maneggio sicuro dell'arma, contenute nelle regole di sicurezza e all'interno di questo manuale.

Per familiarizzare ulteriormente con l'uso appropriato di questa o altre armi, si consiglia di seguire un corso sulla sicurezza delle armi tenuto da un professionista del settore, esperto in tecniche d'uso e procedure di sicurezza.

### 6. CONSERVARE L'ARMA IN MODO APPROPRIATO.

Custodire l'arma in modo che non si accumulino sporco o polvere nelle parti meccaniche. Seguendo le istruzioni contenute in questo manuale, pulire e lubrificare l'arma dopo ogni utilizzo per prevenire corrosione, danni alla canna o accumulo di impurità che possano impedire all'arma di funzionare in caso di necessità. Controllare sempre l'interno e la camera di



scoppio prima di caricare l'arma per accertarsi che siano puliti e privi di ostruzioni. Sparare quando vi siano ostruzioni nella canna o nella camera di scoppio può causare l'esplosione della canna e ferire voi o altre persone vicine. Nel caso si avverta un rumore anomalo durante lo sparo smettere immediatamente di sparare, mettere la sicura e scaricare l'arma.

Accertarsi che la camera e la canna siano libere da eventuali ostruzioni, come ad es. un proiettile bloccato all'interno della canna a causa di munizioni difettose o inadatte.

#### 7. UTILIZZARE MUNIZIONI APPROPRIATE.

Utilizzare solo munizioni di fabbrica, nuove munizioni realizzate secondo le seguenti specifiche industriali: CIP (Europa e altri paesi), SAAMI® (U.S.A.). Assicurarsi che i proiettili siano del calibro o del tipo adatti all'arma utilizzata. Il calibro dell'arma è contrassegnato chiaramente sulla canna del fucile o sul carrello o canna della pistola.

L'utilizzo di munizioni ricaricate o ricostruite può aumentare la probabilità di pressione eccessiva sulla cartuccia, esplosione del fondello o altri difetti delle munizioni che possano causare danni all'arma e ferire voi o altre persone vicine.

#### 8. INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE E TAPPI PER LE ORECCHIE QUANDO SI SPARA.

La probabilità che gas, polvere da sparo o frammenti metallici colpiscano e feriscano il tiratore mentre spara, è remota, ma nell'evenienza



che questo succeda, i danni possono essere gravi, inclusa la possibilità di perdere la vista. Quando spara, il tiratore deve sempre indossare occhiali di protezione ad alta resistenza. Tappi per le orecchie o altri tipi di protezione di alta qualità aiutano a ridurre il rischio di danni provocati dallo sparo.

#### 9. NON ARRAMPICARSI MAI SU ALBERI, RECINZIONI O OSTACOLI CON L'ARMA CARICA.

Aprire e svuotare la camera dell'arma e mettere la sicura prima di arrampicarsi o scendere da alberi o prima di scavalcare recinti o saltare fossati o altri ostacoli. Non tirare o spingere l'arma verso se stessi o verso un'altra persona. Scaricare sempre l'arma e controllare visivamente e fisicamente che il serbatoio, il meccanismo di ricarica e la camera siano scarichi e che l'arma abbia l'otturatore aperto prima di darla in mano ad un'altra persona. Non prendere mai un'arma da un'altra persona a meno che non sia scarica, controllata fisicamente e visivamente per accertarsi che sia effettivamente scarica e comunque prendere l'arma solo se aperta.



#### 10. EVITARE L'USO DI BEVANDE ALCOLICHE O MEDICINALI CHE POSSANO DIMINUIRE I RIFLESSI E L'AUTOCONTROLLO MENTRE SI SPARA.

Non bere quando si spara. Se si assumono medicinali che possano diminuire i riflessi o l'autocontrollo, non maneggiare armi mentre si è



sotto l'effetto del medicinale.

#### 11. NON TRASPORTARE MAI UN'ARMA CARICA.

Scaricare sempre l'arma prima di riporla in un veicolo (camera e serbatoio vuoti). Cacciatori e tiratori devono caricare l'arma una volta giunti a destinazione, e solo quando sono sul punto di sparare. Se si detiene un'arma per difesa personale, lasciare la camera scarica riduce la possibilità di uno sparo involontario.



#### 12. AVVERTENZE SULL'ESPOSIZIONE AL PIOMBO.

Scaricare l'arma in aree con scarsa ventilazione, pulire armi o maneggiare munizioni può comportare una esposizione al piombo e ad altre sostanze che possono causare danni alla respirazione, danni all'apparato riproduttivo ed altri gravi danni fisici. Sostare sempre in aree con buona ventilazione. Lavare accuratamente le mani dopo l'esposizione.

**AVVERTENZA:** è VOSTRA responsabilità conoscere e rispettare le leggi locali e statali che regolamentano il commercio, il trasporto e l'uso delle armi nel vostro paese.

**AVVERTENZA:** questa arma può togliere la vita a voi e agli altri! Siate sempre estremamente attenti nel maneggiare l'arma. Un incidente è quasi sempre la conseguenza del mancato rispetto delle norme di sicurezza dell'arma.

## Sicura del fucile

Inserire la sicura a traversino posta sulla guardia: l'**anello rosso** indicante la posizione di "sparo" (fig. 1) **non si deve vedere**.

Figura 1A Posizione di "sparo" - Spostare il bottone di sicura in modo che l'**anello rosso sia visibile**. Il fucile è **pronto allo sparo**.

Figura 1B Posizione di "sicurezza" - Spostare il bottone di sicura in modo che l'**anello rosso non sia visibile**. Il fucile **non può sparare**.

## Caricamento

Prima di effettuare qualunque tipo di intervento sul fucile, accertarsi sempre che camera di scoppio, elevatore e serbatoio siano completamente vuoti! (Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento dell'arma).

### Procedura di caricamento

#### Soluzione indiretta

**AVVERTENZA:** l'arma deve essere **in sicura** e con **cane armato** per consentire l'inserimento delle cartucce nel serbatoio (avviso rosso di cane armato visibile).

- 1) Con otturatore chiuso e cane armato, capovolgere l'arma in modo che l'**apertura inferiore della carcassa sia accessibile** (fig. 2).
- 2) **Infilare una cartuccia nell'apertura e inserirla nel tubo serbatoio** (figg. 2-3) finché la leva fermo cartuccia non la trattienga automatica-

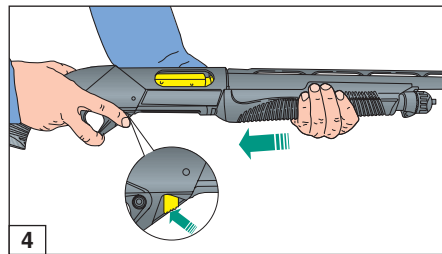
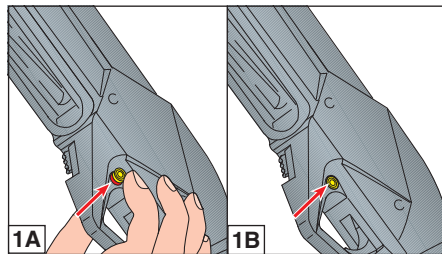
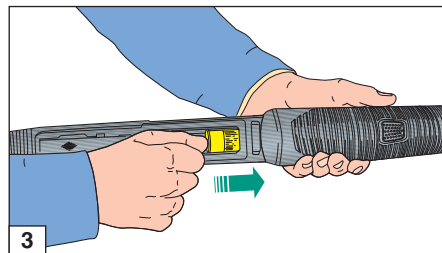
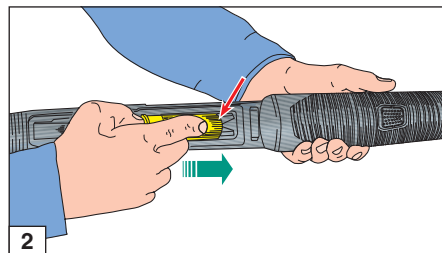
mente e tenga la cartuccia in posizione. Ripetere l'operazione finché il serbatoio non sia completamente caricato. Il serbatoio può contenere tre cartucce da 3" 1/2 (89 mm) o quattro cartucce da 3" (76 mm) o da 2" 3/4 (70 mm).

Il fucile non è pronto allo sparo finché **una cartuccia non venga incamerata** secondo le seguenti procedure:

- 3) Spingere verso l'alto la leva di sgancio dell'otturatore e arretrare l'**astina** completamente (fig. 4) per aprire l'otturatore. **Una cartuccia verrà sganciata dal tubo serbatoio direttamente nell'elevatore, sollevata e inserita nella camera** quando l'otturatore viene chiuso facendo scorrere l'**astina completamente in avanti**. La camera è ora caricata con una cartuccia pronta per lo sparo.

**AVVERTENZA:** Il fucile sparerà se la sicura è disinserita (in posizione di "sparo") e viene premuto il grilletto. Osservare tutte le norme di sicurezza.

Ora, se si desidera, potrà essere inserita nel serbatoio una nuova cartuccia



## Soluzione diretta

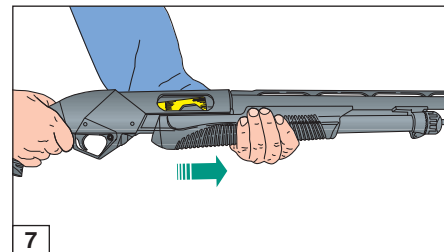
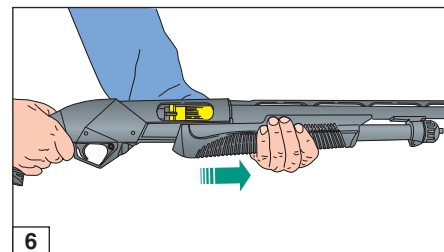
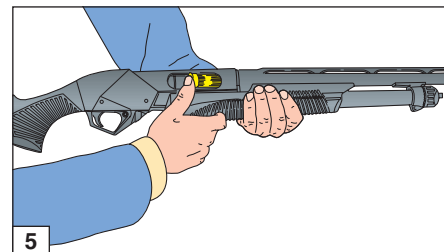
- 1) Spingere verso l'alto la leva di sgancio e arretrare l'astina completamente (fig. 4) per aprire l'otturatore (fig. 7). Inserire una cartuccia attraverso la finestra di espulsione nella carcassa (fig. 5) e chiudere l'otturatore spostando l'astina in avanti (fig. 6). La camera è ora caricata con una cartuccia per lo sparo.
- 2) Capovolgere l'arma in modo che l'apertura inferiore della carcassa sia accessibile (fig. 2).
- 3) Posizionare una cartuccia nell'apertura e inserirla nel tubo serbatoio (figg. 2-3) finché la leva fermo cartuccia non la trattenga automaticamente e tenga la cartuccia in posizione. Ripetere l'operazione finché il serbatoio non sia completamente caricato. Il serbatoio può contenere tre cartucce da 3" 1/2 (89 mm) o quattro cartucce da 2" 3/4 (70 mm).

## Sparare col fucile

Prima di effettuare qualunque tipo di intervento sul fucile, accertarsi sempre che camera di scoppio, elevatore e serbatoio siano completamente vuoti! (Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento dell'arma).

**AVVERTENZA:** Osservare tutte le istruzioni sulla sicurezza riportate all'inizio di questo manuale.

- 1) Portare il bottone della sicura sulla posizione di "fuoco".
- 2) Posizionare il dito sul grilletto e spingerlo indietro per sparare.
- 3) L'otturatore si sbloccherà automaticamente dopo lo sparo.
- 4) Spostando l'astina completamente indietro si estrae ed espelle la cartuccia sparata e una nuova cartuccia scenderà direttamente dal serbatoio nell'elevatore.
- 5) Spostando completamente l'astina in avanti, viene incamerata la nuova cartuccia per lo sparo.
- 6) Il grilletto deve essere rilasciato per ritornare nuovamente nella sua posizione prima di sparare il colpo successivo.
- 7) Premendo il grilletto viene sparato il colpo incamerato, e il ciclo può essere ripetuto fino a quando tutte le cartucce caricate nel fucile non sono state sparate.
- 8) Dopo lo sparo: inserire la sicura (posizione "ON"), aprire l'otturatore facendo scorrere l'astina completamente indietro, controllare visivamente e fisicamente la camera, l'elevatore ed il serbatoio per accertarsi che l'arma sia completamente scarica.



## Sostituzione cartuccia - Pulsante arresto serbatoio

(Operazione da effettuarsi con fucile in sicura - vedi "Sicura del fucile" - e canna orientata in direzione di sicura prudenza).

Durante queste fasi, tenere le dita sempre lontane dal grilletto.

Per estrarre una cartuccia non sparata dalla camera **senza** che esca una cartuccia dal serbatoio, procedere come segue:

- 1) Appoggiare il calcio sull'anca, premere la **leva arresto otturatore** e arretrare l'astina di circa 5 cm. Premere il **pulsante arresto astina**, arretrare ulteriormente l'astina provocando così l'estrazione della cartuccia incamerata (fig. 8).

**ATTENZIONE:** arretrando completamente l'astina, la cartuccia **non scende** dal serbatoio sull'elevatore.

- 2) Inserire la cartuccia scelta nell'otturatore aperto attraverso la finestra di espulsione (fig. 9). **Chiudere** l'otturatore. L'arma ora è carica e pronta per sparare, portando il bottone della sicura in posizione di "fuoco".

**AVVERTENZA:** se si sposta l'astina in avanti, il bottone mag stop torna nella posizione di partenza e subito dopo, spostandola all'indietro, una nuova cartuccia scende dal serbatoio direttamente nell'elevatore.

## Scaricamento dell'arma

(Operazione da effettuarsi con fucile in sicura - vedi "Sicura del fucile" - e canna orientata in direzione di sicura prudenza). Durante queste fasi, tenere le dita sempre lontane dal grilletto.

### A) Scaricamento a mano

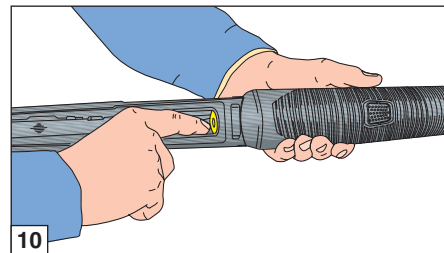
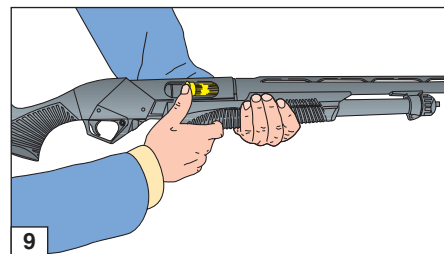
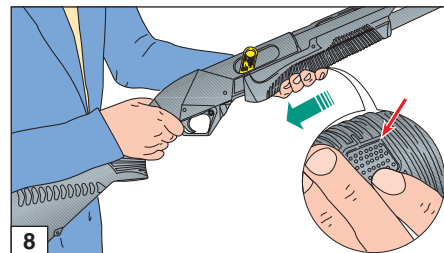
Per scaricare il fucile, agire come segue:

- 1) Inserire il bottone di sicura (posizione "ON" - sicura). Premere la **leva arresto dell'otturatore** (fig. 10), **arretrare l'astina di circa 5 cm e premere a fondo il bottone Mag Stop sull'astina**.
- 2) Ruotare il fucile verso destra in modo che la finestra di espulsione sia rivolta verso il basso e mettere il palmo della mano sotto la finestra per prendere la cartuccia estratta dalla camera mentre si tira l'astina completamente indietro.

**AVVERTENZA:** Dopo aver estratto la cartuccia, **controllare visivamente l'interno della carcassa per verificare che non siano presenti munizioni prima di chiudere completamente l'otturatore con la camera vuota**.

- 3) Ruotare il fucile in modo che la finestra di caricamento sia rivolta verso l'alto.
- 4) Spingere l'elevatore verso il basso nella carcassa per esporre l'apertura all'estremità del tubo serbatoio.
- 5) Far scorrere il pollice o un altro dito lungo la parete interna destra della carcassa finché non tocca la base della cartuccia nel tubo serbatoio e la leva arresto cartuccia.

**ATTENZIONE:** le cartucce nel serbatoio sono sotto la pressione di una molla.





- 6) Premendo la leva arresto cartuccia **spingendola verso l'esterno** (a destra) si libera una cartuccia dal serbatoio (fig. 10). Ripetere questa procedura finché tutte le cartucce non siano state rimosse e il premicartucce arancione sia visibile.
- 7) Premere la leva di sgancio dell'otturatore, aprire completamente l'otturatore e **ricontrollare** visivamente e fisicamente **la camera, l'elevatore ed il serbatoio** per accertarsi che l'arma sia **completamente** scarica.

#### **B) Scaricamento tramite funzionamento a pompa**

**AVVERTENZA:** Accertarsi che la sicura sia spinta completamente a destra e che sia inserita (posizione "ON"). L'anello rosso non si deve vedere. Tenere sempre la bocca dell'arma puntata in direzione di sicura prudenza. Tenere le dita o altri oggetti fuori dal grilletto.

- 1) Premere la leva arresto dell'otturatore e mantenerla premuta. Facendo scorrere l'astina completamente indietro si estrae la cartuccia incamerata e la si espelle attraverso la finestra di espulsione. Verrà anche sganciata una cartuccia dal serbatoio nell'elevatore.
- 2) Facendo scorrere l'astina completamente in avanti, si incamera la cartuccia che appoggia sull'elevatore.
- 3) Ripetere questo ciclo fino a quando tutte le cartucce dal serbatoio non siano state rilasciate ed espulse.
- 4) Aprire l'otturatore e **ricontrollare** visivamente e fisicamente **la camera, l'elevatore ed il serbatoio** per accertarsi che l'arma sia **completamente** scarica.

**ATTENZIONE:** accertarsi che le cartucce espulse non cadano su una superficie dura. Pulire le cartucce prima di caricarle nell'arma.

### **Inconvenienti e rimedi**

**Prima di effettuare qualunque tipo di intervento sul fucile, accertarsi sempre che camera di scoppio, elevatore e serbatoio siano completamente vuoti! Assicurarsi che la sicura sia inserita e che la bocca del fucile sia puntata in una direzione di sicura prudenza.** (Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento dell'arma).

#### **Se il fucile non spara**

**AVVERTENZA:** in caso di inceppamento, tenere la bocca dell'arma puntata in direzione di sicura prudenza prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento.

- 1) **Controllare la sicura:** se inserita, spingere il pulsante a traversino nella posizione di fuoco (fig. 1A).
- 2) Aprire l'otturatore per accertarsi che sia stata caricata una cartuccia. Controllare per accertarsi che ci sia una cartuccia nella camera. Se necessario, inserire una cartuccia seguendo le istruzioni di caricamento.
- 3) Durante il montaggio dell'arma, accertarsi che il **cappello del serbatoio sia ben avviato alla canna**, in modo che la canna sia completamente fissata alla carcassa.
- 4) Se l'arma non funziona correttamente, accertarsi che sia scarica e che la sicura sia inserita.

### **Munizioni da usare**

Il funzionamento dell'arma è garantito con cartucce di lunghezza massima **58 mm** (camera 2" 3/4 - 70 mm), **66 mm** (camera 3" - 76 mm) o **78 mm** (camera 3" 1/2 - 89 mm), a chiusura orlata o stellare e caricate con pallini sia di piombo che di acciaio.

Benelli consiglia l'utilizzo di munizioni caricate a pallini per le canne con bindella e le munizioni a palla per le canne slug. Questa indicazione non è obbligatoria ma assicura il raggiungimento delle migliori prestazioni.

Gli **strozzatori** \* (full) e \*\* (Imp. Mod.) **non sono raccomandati** per l'uso con pallini di acciaio.

**AVVERTENZA:** non usare **mai** cartucce con bossolo **la cui lunghezza superi** quella della camera di scoppio!

**La mancata osservanza di questa regola comporta gravi conseguenze sia per il tiratore che per l'arma.**

**Tutti i fucili Benelli sono sottoposti alla prova forzata di 1370 bar presso il Banco Nazionale di Prova di Gardone Valrompia (Brescia).**

## Manutenzione

**AVVERTENZA:** prima di iniziare questa procedura, inserire la sicura, aprire l'otturatore, controllare visivamente e fisicamente la camera, l'elevatore ed il serbatoio per accertarsi che l'arma sia completamente scarica.

**Tenere sempre l'arma puntata in una direzione di sicura prudenza. In caso contrario, si potrebbero verificare lesioni gravi o la morte della persona interessata o di altre persone. Indossare occhiali protettivi per evitare potenziali lesioni provocate da componenti di piccole dimensioni o detergenti.**

### Canna

Rimuovere la canna durante la pulizia del foro in modo che l'asta di pulizia possa essere inserita dall'estremità della camera. Lasciare il tubo strozzatore nel foro per evitare di contaminare i filetti con residui di polvere. Pulire con un solvente per armi reperibile in commercio. Applicare un leggero strato di olio per armi nel foro e sulle superfici metalliche esterne per proteggerle dalla corrosione.

### Assieme grilletto

Pulire il gruppo con solvente per armi. Asciugare con aria compressa, se disponibile. Oliare leggermente per prevenire la corrosione. Asciugare.

**ATTENZIONE:** non utilizzare quantità eccessive di olio che trattengono la sporcizia e altri contaminanti.

### Gruppo otturatore

Smontare come descritto in precedenza. Pulire con solvente, oliare leggermente e asciugare.

**ATTENZIONE:** non utilizzare quantità eccessive di olio nel foro del percussore. Usare un lubrificante specificamente prodotto per l'uso a temperature sotto zero quando si caccia in condizioni di freddo estremo.

Per la pulizia degli altri componenti dell'arma (calcio e astina in legno, in tecnopolimero e camouflage o verniciati), Benelli suggerisce l'utilizzo di prodotti specifici, evitando che queste parti vengano a contatto **con olii contenenti solventi o sostanze chimiche in genere, che potrebbero provocare distacco o variazione delle superfici.**

## Smontaggio dell'arma

(per manutenzione e pulizia)

**Prima di effettuare qualunque tipo di intervento sul fucile, accertarsi sempre che camera di scoppio, elevatore e serbatoio siano completamente vuoti!** (Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento dell'arma).

### Procedura di smontaggio

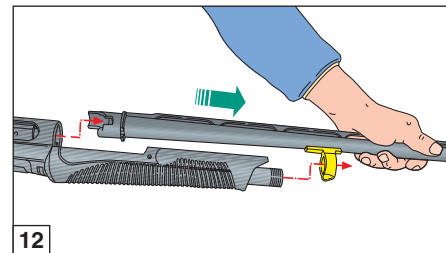
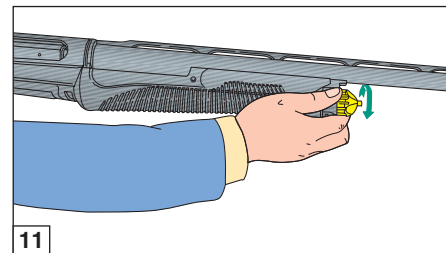
#### Canna

- 1) Per rimuovere la canna, **svitare il cappellotto del tubo serbatoio** (fig. 11); girandolo in senso antiorario.
- 2) Premere la leva arresto dell'otturatore e tirare **parzialmente indietro** l'astina per liberare l'otturatore dalla prolunga canna.
- 3) Tenendo **la canna, tirarla in avanti lungo il tubo serbatoio fino a quando l'anello sblocca il tubo**. Sollevare leggermente la canna verso l'alto e lontano dal tubo serbatoio e farlo scorrere in avanti (fig. 12).

### Assieme grilletto

- 4) Usando il perno all'estremità del cappellotto del tubo serbatoio, iniziare a spingere le **spine** arresto guardia fuori dal lato destro (lato della finestra di espulsione) della carcassa.

Utilizzando il bordo interno aperto del cappellotto del tubo serbatoio, **agganciare le testine** delle spine che ora sporgono dal lato sinistro della carcassa. Estrarle completamente dalla carcassa (figg. 13-14).

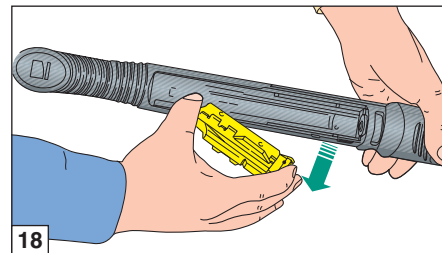
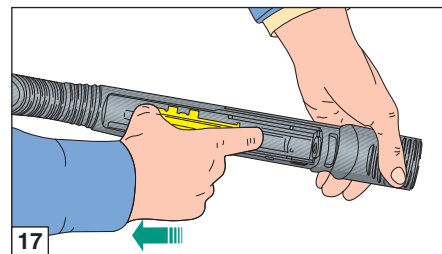
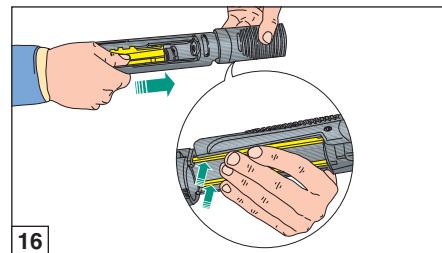
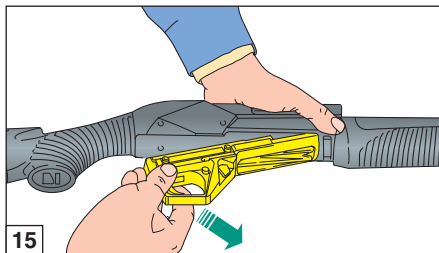
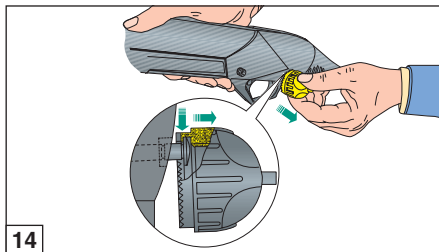
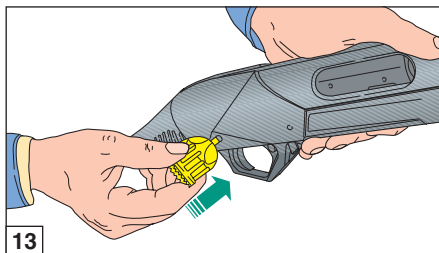


**ATTENZIONE:** la più grande delle due spine si adatta al foro anteriore e la più piccola, a quello posteriore.

- 5) Ruotare il fucile in modo che la guardia sia rivolta verso l'alto.
- 6) Rimuovere il gruppo guardia **tirando** la guardia verso l'alto e lontano dal fondo della carcassa (fig. 15).

**AVVERTENZA:** in presenza di calcio pistol grip o di calcio telescopico, prima di smontare il gruppo guardia occorre svitare parzialmente il dado serraggio calcio pistol grip o la ghiera serraggio impugnatura calcio telescopico; questa manovra permette di distaccare il calcio pistol grip o l'impugnatura calcio telescopico dalla carcassa per lo spazio necessario allo smontaggio del gruppo guardia.

- 7) Ruotare il fucile in modo che l'apertura della carcassa sia rivolta verso il basso e fare scorrere l'astina completamente indietro. Inserire il pollice all'interno della carcassa dal basso e **spingere l'otturatore** verso l'alto contro la parte superiore interna della carcassa per separarlo dalle bretelle (fig. 16).
- 8) **Comprimere** il gruppo otturatore premendo la testina dell'otturatore e il corpo insieme con il pollice e l'indice e sfilarlo verso l'alto fuori dalla carcassa (figg. 17-18).



- 9) Rimuovere il gruppo astina **facendolo scorrere** in avanti e completamente fuori dal tubo serbatoio (fig. 19).

### Rimozione del percussore

**ATTENZIONE:** il percussore è sottoposto ad una pressione operata dalla molla di richiamo del percussore, una volta che questa è stata montata nell'otturatore.

Al fine di evitarne l'eventuale smarrimento e per scongiurare potenziali lesioni agli occhi, tenere premuta, con il pollice o con un altro dito, la parte posteriore del percussore.

Estrarre il perno di arresto (con "O" ring in gomma) dalla testina dell'otturatore e rilasciare gradualmente la pressione sul percussore fino a quando la pressione della molla non viene rilasciata. Ora è possibile rimuovere completamente il percussore completo di molla dalla parte posteriore dell'otturatore (figg. 20-21). Il fucile è ora smontato per la pulizia o la manutenzione ordinaria.

**ATTENZIONE:** L'ulteriore smontaggio del gruppo assieme grilletto è sconsigliato, a meno che non si abbia esperienza.

### Montaggio dell'arma

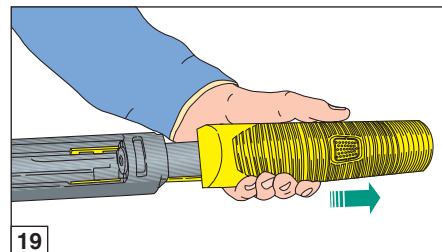
Seguire attentamente le istruzioni di montaggio per garantire il corretto posizionamento di tutti i componenti. Non esercitare una forza eccessiva.

- 1) Far scorrere la molla del percussore sulla parte anteriore del percussore e inserire il gruppo nella parte posteriore dell'otturatore.
- 2) Premere la punta del percussore con il pollice e tenerla in questa posizione **mentre si inserisce il perno trasversale** che la trattiene nell'otturatore. Spingere il perno trasversale completamente contro il lato dell'otturatore. La resistenza dell'anello "O" è progettata per evitare che il perno si allenti durante il normale funzionamento.

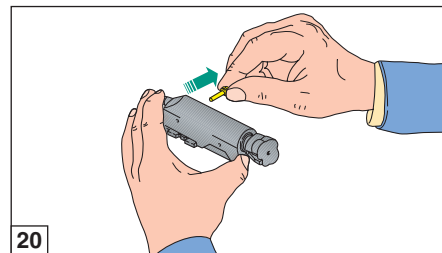
### CONTROLLO

Una volta montati correttamente, la testina dell'otturatore e il percussore dovrebbero **entrambi potersi muovere liberamente** all'interno del corpo dell'otturatore e dovrebbero tornare indietro (verso l'esterno) una volta rilasciati.

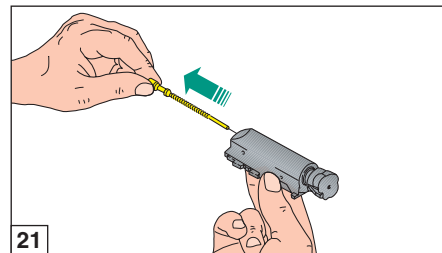
- 3) Con il lato piatto del gruppo otturatore rivolto verso la mano, comprimere e tenere la testina dell'otturatore contro il corpo dell'otturatore stringendo il gruppo tra il pollice e l'indice.
- 4) Ruotare il fucile con la parte inferiore aperta della carcassa rivolta verso l'alto.
- 5) Posizionare la testina dell'otturatore di fronte al centro della finestra di espulsione, inserire il gruppo attraverso la parte inferiore della carcassa.



19



20



21

Questa procedura sarà più facile se si tiene il gruppo otturatore inclinato di 45° rispetto alla carcassa e si inserisce prima la testina dell'otturatore (fig. 22).

- 6) Inclinare l'arma verso l'alto e far scorrere l'otturatore verso la parte posteriore della carcassa (fig. 23).
- 7) Far scorrere l'assieme astina sul tubo serbatoio e inserire ciascuna bretella nella fessura corrispondente nella parte anteriore della carcassa (fig. 24).

- 8) Far scorrere **lentamente** l'astina verso la carcassa. Quando le bretelle si spostano indietro all'interno della carcassa, potrebbero fermarsi quando entrano in contatto con la parte anteriore del gruppo otturatore.

**Non forzare.** Sollevare leggermente ciascuna bretella verso l'alto in modo che possa scorrere sul gruppo otturatore (figg. 25-26).

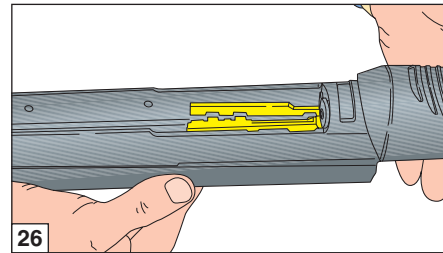
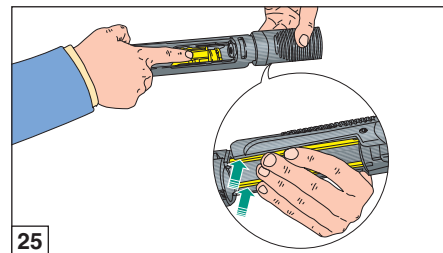
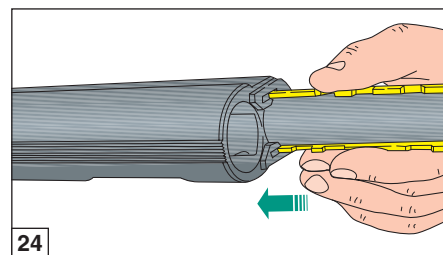
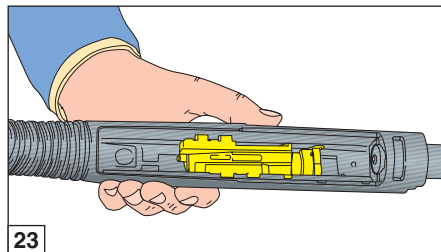
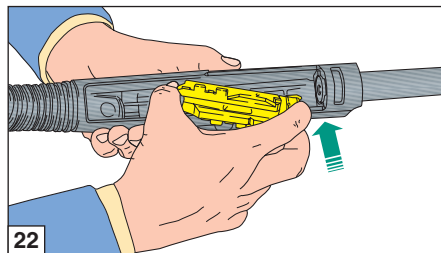
- 9) Continuare ad arretrare lentamente l'astina fino a quando le estremità della bretella si fermano nella parte posteriore della carcassa.

- 10) Con l'otturatore e le bretelle completamente arretrati, spostare l'astina in avanti di circa 6 mm in modo che le tacche nelle bretelle **siano correttamente allineate** con le relative superfici nel gruppo otturatore. Spingere verso il basso ciascuna bretella per accertarsi che siano posizionate correttamente.

- 11) L'otturatore, le bretelle e l'astina dovrebbero ora essere bloccati fra loro e muoversi senza intoppi.

- 12) Far scorrere **lentamente** l'astina tutta in avanti fino a quando l'otturatore si ferma sulla parte anteriore della carcassa.

- 13) Premere ancora una volta ciascuna bretella leggermente verso il basso per accertarsi che **siano correttamente inserite** nell'otturatore.



Se non lo sono, il gruppo guardia non si inserirà correttamente (fig. 27).

- 14) Assicurarsi che il cane sia **completamente armato** nel gruppo guardia.
- 15) Inserire la parte anteriore della guardia nella parte anteriore dell'apertura della carcassa, quindi ruotare la parte posteriore verso il basso finché il gruppo non si blocca in posizione. **Non forzare** (fig. 28-29).
- 16) Inserire le spine arresto guardia (spina più lunga nella parte anteriore) attraverso la carcassa fino a quando le testine grandi sono a filo con i lati (fig. 30).

## Prova funzionale

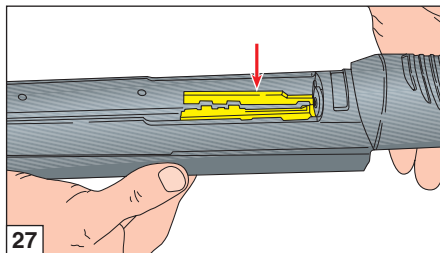
Ogni volta che il fucile viene rimontato, eseguire una **breve prova funzionale** prima di sparare per assicurare che tutte le parti e protezioni siano correttamente montate e funzionanti.

**AVVERTENZA:** Controllare visivamente e fisicamente la camera, l'elevatore ed il serbatoio per accertarsi che non siano presenti munizioni. Tenere sempre l'arma puntata in una direzione di sicura prudenza.

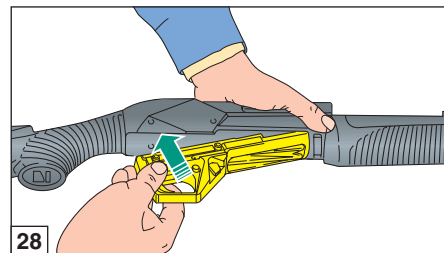
- 1) **Inserire la sicura (posizione "ON")** e chiudere l'otturatore spostando completamente l'astina in avanti. L'otturatore dovrebbe muoversi uniformemente con le bretelle.
- 2) Senza azionare la leva di sgancio dell'otturatore tirare indietro l'astina. L'otturatore dovrebbe rimanere bloccato e non dovrebbe aprirsi.

- 3) Premere la leva di sgancio dell'otturatore. L'otturatore dovrebbe sbloccarsi.
- 4) Spostare l'astina tutta indietro e poi tutta avanti. Dovrebbe **muoversi liberamente** e bloccarsi di nuovo nella posizione chiusa.
- 5) **Con la sicura inserita (posizione "ON")**, premere il grilletto. Il cane **non dovrebbe** scendere.
- 6) Portare il bottone di sicura in **posizione di "sparo"** (anello rosso visibile) e tirare il grilletto. Il cane dovrebbe scendere e l'otturatore sbloccarsi.
- 7) Ripetere l'azione spostando l'astina tutta indietro e poi tutta avanti. **Assicurarsi** che l'otturatore si blocchi correttamente. Premere il grilletto. Il cane dovrebbe scendere. Aprire l'otturatore completamente.

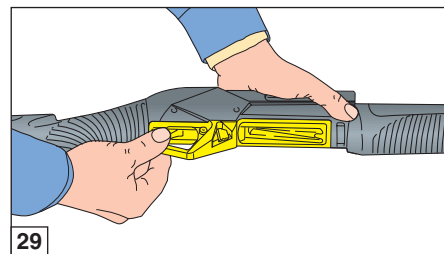
**AVVERTENZA:** Seguire tutte le istruzioni di sicurezza relative all'inserimento della sicura (posizione "ON") e tenere la bocca dell'arma rivolta in una direzione di sicura prudenza.



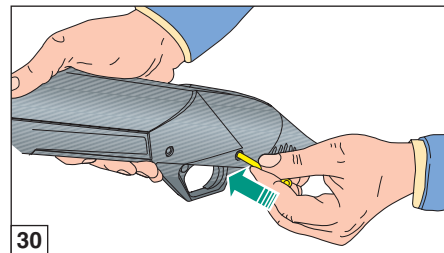
27



28



29

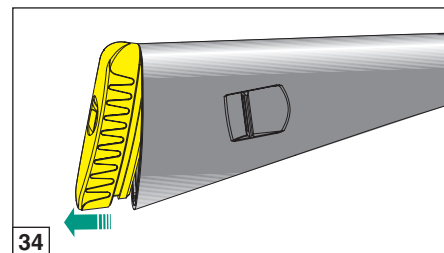
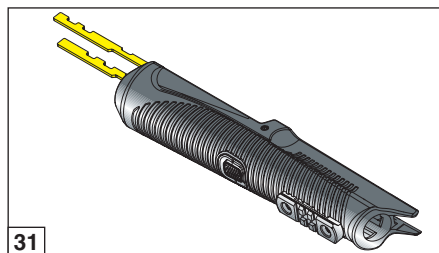


30

## ACCESSORI E REGOLAZIONI

### Astina con rail inferiore (dove presente) (fig. 31)

**NOTA:** il peso massimo degli accessori applicabili alla rail presente sull'astina non deve superare i **100 grammi**.



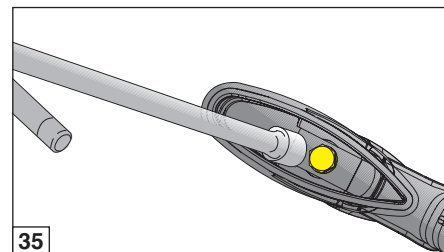
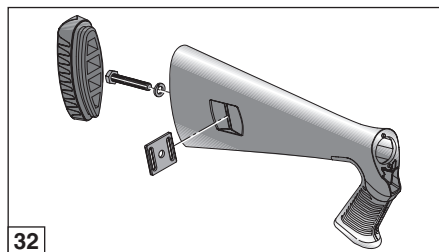
### Smontaggio e rimontaggio calci

Sono disponibili due versioni di calciatura a piega fissa:

- 1) calcio impugnatura a pistola "Pistol Grip"
- 2) calcio telescopico

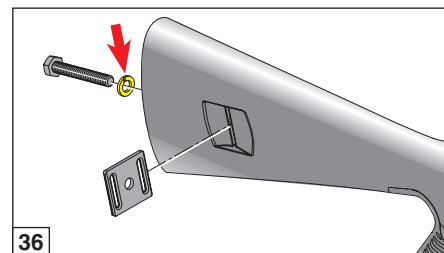
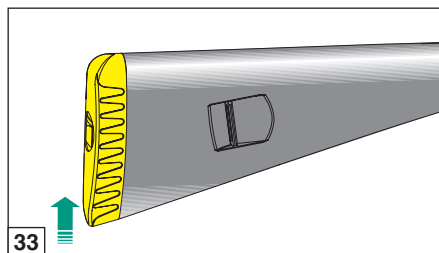
### Smontaggio calcio impugnatura a pistola "Pistol Grip" (fig. 32)

- 1) Premere sul **calciolo** e contemporaneamente spingere dal basso verso l'alto (figg. 33-34).
- 2) Con l'aiuto di una chiave a bussola da 13 mm **allentare il dado del calcio** accessibile dalla parte posteriore, dopo avere rimosso il calciolo (fig. 35).



**AVVERTENZA:** rimuovendo la vite del calcio, accertarsi di non perdere la **rondella elastica**. Questo può facilmente accadere, poiché la rondella non è più trattenuta dalla vite (fig. 36).

- 3) **Rimuovere** il calcio, sfilandolo via dal tubo guida molla biella (fig. 37).



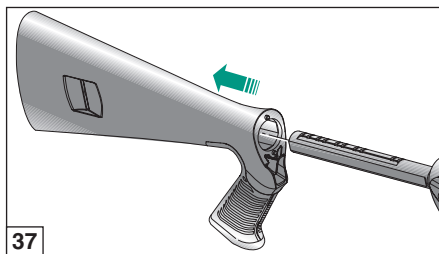
## Rimontaggio calcio impugnatura a pistola "Pistol Grip"

- 1) Puntando il fucile verso il basso, montare completamente il calcio **sul tubo guida molla biella** (fig. 38).
- 2) Montare **la piastra portamaglietta** (fornita con calcio pistol grip) nell'apposita sede, mantenendola in posizione centrale (fig. 39).

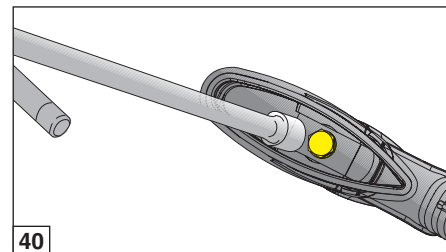
**AVVERTENZA:** se montato correttamente, il calcio si troverà a contatto con la parte posteriore della carcassa.

- 3) Inserire la rondella elastica sul dado del calcio ed avvitare il dado al tubo guida molla biella (fig. 39).
- 4) Spingere con forza il calcio contro il fucile, avvitando il dado del calcio con una chiave da 13 mm (fig. 40).
- 5) Montare il calciolo, premendolo con forza contro il calcio, per inserirlo nell'apposita sede (fig. 41).

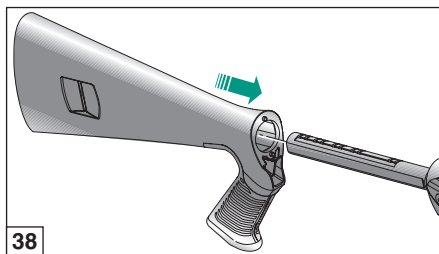
**AVVERTENZA GENERALE:** una volta sostituito il calcio, accertarsi che sia perfettamente fissato alla carcassa. Dopo aver sparato una prima serie di colpi, controllare nuovamente tutti i componenti e, se necessario, rimuovere il calciolo nuovamente e tramite l'apposita chiave, stringere ulteriormente il dado del calcio.



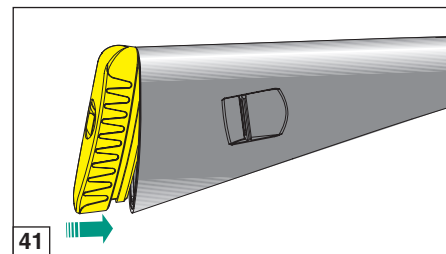
37



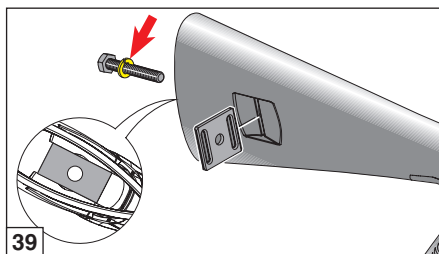
40



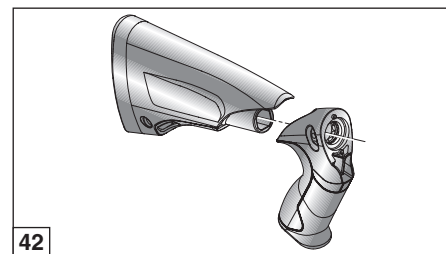
38



41



39

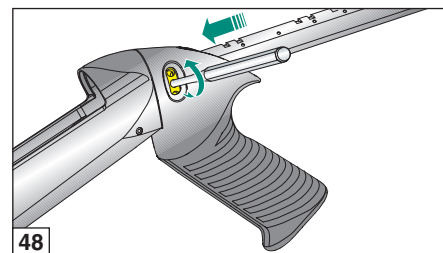
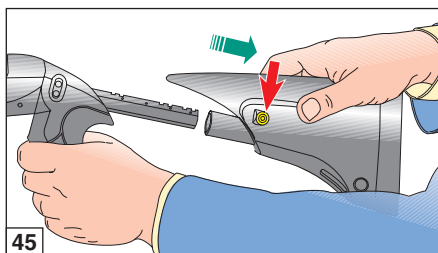
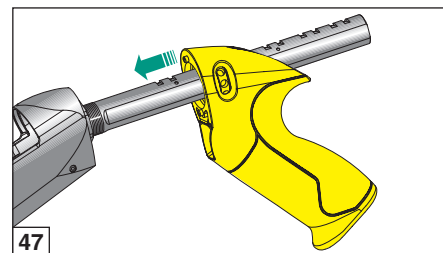
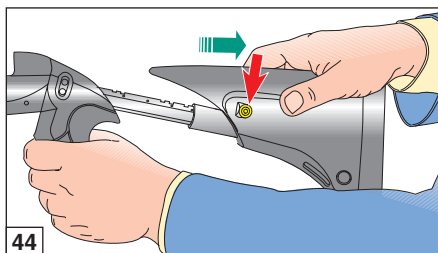


42



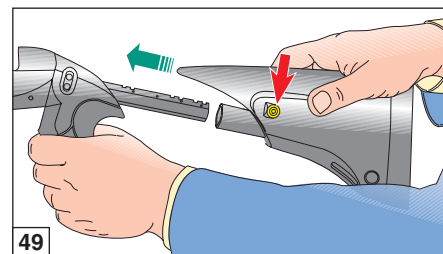
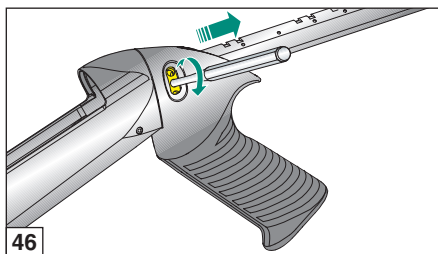
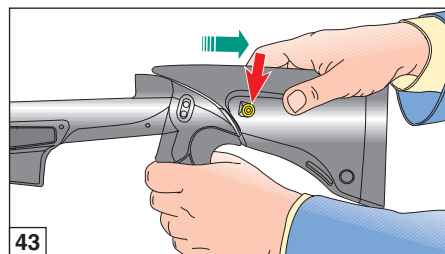
### Smontaggio calcio telescopico (fig. 42)

- 1) Premere il **pulsante di blocco** (fig. 43) e arretrare completamente il calcio (fig. 44).
- 2) Premere il **pulsante di blocco** con forza maggiore per rimuovere il calcio (fig. 45).
- 3) Per quanto riguarda lo smontaggio dell'impugnatura, svitare la ghiera di fissaggio utilizzando un cacciaspine del diametro di 5 mm (fig. 46).
- 4) Sfilare l'impugnatura dal tubo guida molla biella.



### Rimontaggio calcio telescopico

- 1) Per il montaggio dell'impugnatura inserirla nel tubo guida molla biella e stringere la ghiera di fissaggio (fig. 47-48).
- 2) Montare il calcio telescopico (fig. 49), premendo con forza il pulsante di blocco e far scorrere contemporaneamente il calcio lungo il tubo guida molla biella.



## Prolunga tubo serbatoio

I diversi modelli possono essere dotati di un tubo prolunga serbatoio per aumentare la capacità fino a sette cartucce da 3" (76 mm), a seconda della prolunga serbatoio in dotazione (la capacità varia anche a seconda della lunghezza delle cartucce utilizzate).

### Kit prolunga (A)

La prolunga serbatoio "+1 colpo" comprende: una prolunga cappello serbatoio con fori di montaggio, un tubo prolunga serbatoio, un tappo per la prolunga serbatoio e una molla serbatoio lunga (fig. 50).

### Kit prolunga (B)

La prolunga serbatoio "+2 colpi" o "+3 colpi" comprende: una prolunga cappello serbatoio con fori di montaggio, un tubo prolunga serbatoio, un tappo per la prolunga serbatoio, una molla serbatoio lunga e una serie di fascette per fissare la prolunga alla canna (fig. 51).

### AVVERTENZA

**Prima di effettuare qualunque tipo di intervento sul fucile, accertarsi sempre che camera di scoppio, elevatore e serbatoio siano completamente vuoti!** (Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento dell'arma).

### ATTENZIONE

- Togliere dall'arma l'**anello tenuta molla serbatoio** e sostituirlo con il **tappo prolunga serbatoio** quando si monta uno dei kit sopra descritti.
- Utilizzare la molla del serbatoio lunga **quando si monta la prolunga serbatoio**.

**AVVERTENZA:** Per utilizzare **prolunghe tubo serbatoio** che **fuoriescono** dalla bocca dell'arma, è necessario utilizzare cartucce con un'energia tale da **completare la combustione all'interno della canna**, per evitare che il calore e il gas possano danneggiare i componenti.

**ATTENZIONE:** *Se il fucile è dotato di un serbatoio in 2 pezzi (tubo serbatoio corto + estensione), durante lo smontaggio del cappello si toglie anche la prolunga serbatoio.*

### AVVERTENZA

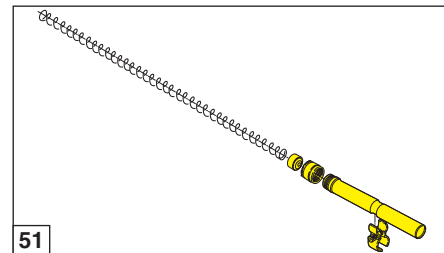
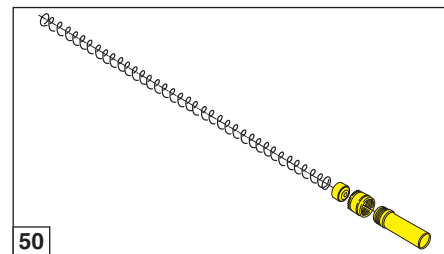
La molla del serbatoio si trova sotto pressione; operare con cautela nelle operazioni di smontaggio o sostituzione.

Tale operazione deve essere fatta con cautela per evitare che la molla del serbatoio sfugga ad alta velocità.

Mettere sempre occhiali protettivi durante questa operazione.

Se la molla del serbatoio sfugge ad alta velocità può colpire gli occhi od altre parti del viso arrecando gravi danni.

Usare la stessa cautela nel rimontaggio.



## Strozzatore interno

La canna è dotata di strozzatori interni intercambiabili.

Prima di riporre l'arma lasciandola inutilizzata per un lungo periodo, è **consigliabile rimuovere**, pulire e lubrificare lo strozzatore interno e la canna.

**Prima di effettuare qualunque tipo di intervento sul fucile, accertarsi sempre che camera di scoppio, elevatore e serbatoio siano completamente vuoti!** (Leggere attentamente le istruzioni di caricamento e scaricamento dell'arma).

**AVVERTENZA:** prima di utilizzare l'arma, assicurarsi sempre che la canna abbia uno strozzatore correttamente montato.

**AVVERTENZA:** lo strozzatore interno correttamente montato non deve sporgere dalla volata della canna. Utilizzare solo strozzatori Benelli della lunghezza adeguata alla sede della canna.

Per cambiare o pulire lo strozzatore interno agire nel seguente modo:

- 1) Svitare lo strozzatore interno utilizzando l'**utensile specifico** fornito con l'arma e rimuoverlo completamente dalla sua sede nella canna (fig. 52).
- 2) Qualora la sede filettata dello strozzatore sulla canna sia molto sporca, **pulirla**.
- 3) Lubrificare le filettature del tubo strozzatore, da installare nella canna, con un **lubrificante per tubo strozzatore di buona qualità**.
- 4) Rimontare nella sede canna il tipo di strozzatore desiderato, avendo cura di **inserirlo** all'interno della canna dalla **parte non filettata** (fig. 53); avvitarlo poi sul filetto della canna stessa.

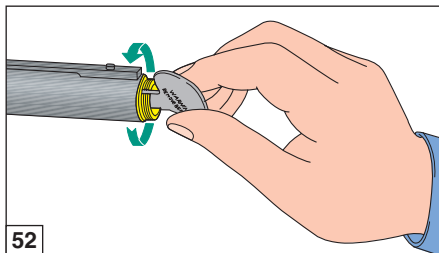
- 5) Completare il montaggio dello strozzatore **avvitandolo con forza** con l'apposita chiave dentata (fig. 54).

**ATTENZIONE:** uno strozzatore installato correttamente non deve estendersi oltre la bocca della canna.

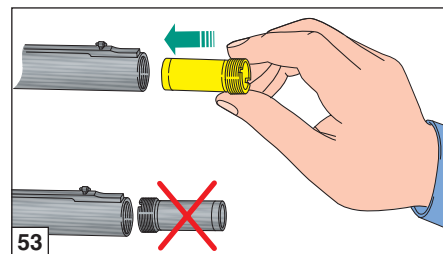
**ATTENZIONE:** prima di riutilizzare l'arma assicurarsi di aver tolto la chiave per strozzatore dalla volata della canna.

Gli strozzatori Benelli sono marcati per una rapida identificazione (fig. 55). Le intacche sulla parte frontale di ogni strozzatore permettono un rapido riconoscimento della strozzatura, anche quando lo strozzatore è montato.

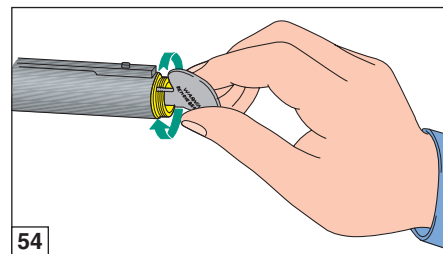
INTACCHE	STROZZATURA	SIMBOLO	PALLINI D'ACCIAIO
I	Full	X	NO
II	Improved Modified	XX	NO
III	Modified	XXX	OK
IIII	Improved Cylinder	XXXX	OK
IIIII	Cylinder	XXXXX	OK



52



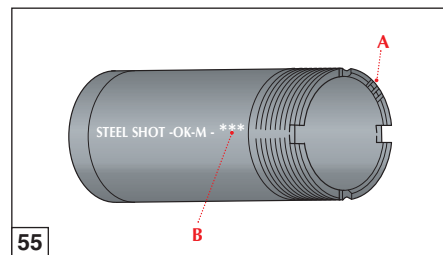
53



54

A Intacche

B Simbolo



55

## Regolazione tacca di mira

Per regolare **la tacca di mira** agire nel seguente modo (fig. 56):

- 1) Allentare con **apposita chiave esagonale** piegata le due viti di fissaggio tacca di mira.
- 2) Regolare la posizione della tacca di mira nel senso desiderato (spostare la tacca verso sinistra se si intende sparare più a sinistra; verso destra se si intende sparare più a destra) e bloccarla nuovamente **avvitando a fondo** le viti di fissaggio.

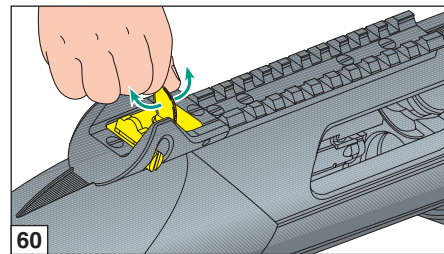
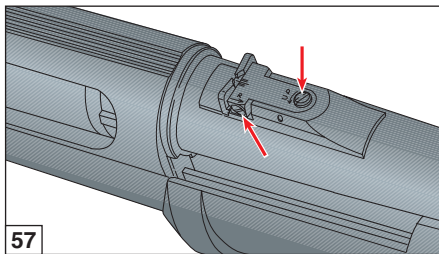
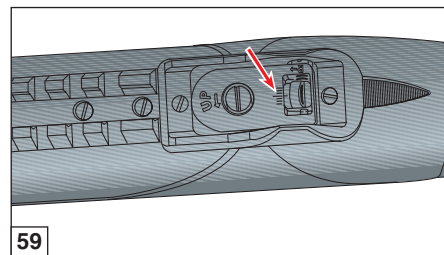
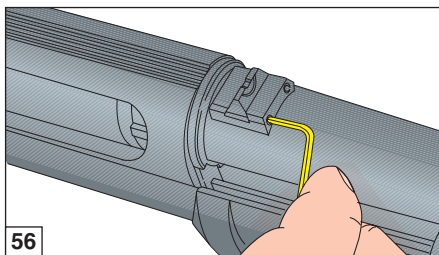
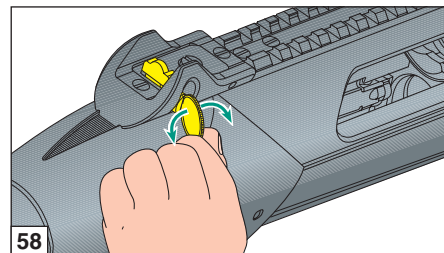
Per la regolazione laterale della linea di mira, prevista **sulla tacca di mira**, operare come segue (figg. 57-58-59-60):

### A - Regolazione laterale

Agendo **sulla apposita vite**, regolare la posizione della tacca di mira nel senso desiderato (spostare la tacca verso sinistra se si intende sparare più a sinistra; verso destra se si intende sparare più a destra) facendo riferimento **alle rispettive tacche** graduate di allineamento.

### B - Regolazione verticale

Agendo **sulla apposita vite**, regolare la posizione della tacca di mira nel senso desiderato (in senso antiorario "up" se si intende sparare più in alto; al contrario se si intende sparare più in basso) facendo riferimento **alle rispettive tacche** graduate di allineamento.



## Modello NOVA

### Munizioni da usare

Il funzionamento dell'arma è garantito con cartucce di lunghezza massima **58 mm** (camera 2" 3/4 - 70 mm), **66 mm** (camera 3" - 76 mm) o **78 mm** (camera 3" 1/2 - 89 mm), a chiusura orlata o stellare e caricate con pallini sia di piombo che di acciaio.

### Prolunga tubo serbatoio

#### Kit prolunga - 1 colpo

La prolunga serbatoio "**+1 colpo**" comprende: una prolunga cappello serbatoio con fori di montaggio, un tubo prolunga serbatoio, un tappo per la prolunga serbatoio e una molla serbatoio lunga.

#### Kit prolunga - 2/3 colpi

La prolunga serbatoio "**+2 colpi**" e "**+3 colpi**" comprende: una prolunga cappello serbatoio con fori di montaggio, un tubo prolunga serbatoio, un tappo per la prolunga serbatoio, una molla serbatoio lunga e una serie di fascette per fissare la prolunga alla canna.

**AVVERTENZA:** coloro che desiderano utilizzare **prolunghe tubo serbatoio** che **sporgano** dalla volata della canna, dovranno accertarsi di utilizzare cartucce con polvere di vivacità tale **da esaurire la combustione all'interno della canna stessa**, per evitare che il calore ed i gas dello sparo ne danneggino i componenti.

### Cavità calcio

#### AVVERTENZA:

**Lo scomparto non è progettato per contenere munizioni cariche.**

È presente uno scomparto situato nella cavità del calcio del fucile, dove è possibile installare un riduttore di rinculo. Il calciolo non è né attaccato né incollato e può essere rimosso senza l'uso di alcun attrezzo.

Per raggiungere lo scomparto:

- 1) Afferrare il fondo del calciolo e tirare verso l'alto (fig. 34).
- 2) Per sostituire il calciolo, spingerlo saldamente contro il calcio per rimetterlo nella sua giusta posizione (fig. 41).

### ACCESSORI E REGOLAZIONI

#### Dispositivo opzionale per la riduzione del rinculo

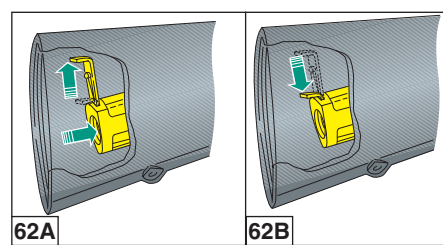
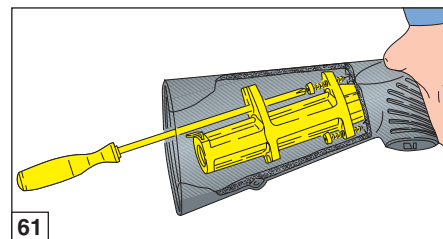
#### AVVERTENZA:

**Seguire tutte le istruzioni di sicurezza relative all'inserimento della sicura (Posizione "ON") e tenere la bocca dell'arma rivolta in una direzione di sicura prudenza.**

Per installare il dispositivo opzionale di riduzione del rinculo:

- 1) Rimuovere il calciolo come già descritto in precedenza.
- 2) Avvitare il dispositivo di riduzione del rinculo all'interno della cavità del calcio (fig. 61).

- 3) Premere la linguetta metallica del fermo in modo circolare e tirare verso l'alto per rimuoverlo dalla sede del fermo (fig. 62A-62B).
- 4) Lasciare che il tappo del distanziatore cada dal tubo.
- 5) Inserire nel tubo il riduttore di rinculo opzionale scelto.
- 6) Sostituire il tappo del distanziatore e reinserire la linguetta del fermo.
- 7) Sostituire il calciolo come già descritto in precedenza.





## Contents

<b>USE • MAINTENANCE</b> .....	21
Basic safety rules .....	22
Safety catch .....	24
Loading .....	24
Firing the shotgun .....	25
Cartridge replacement - Magazine stop button .....	26
Unloading the firearm .....	26
Troubleshooting .....	27
Ammunition to use .....	27
Maintenance .....	28
Disassembly of the firearm .....	28
Firearm assembly .....	30

### ACCESSORIES AND ADJUSTMENTS:

Fore-end with bottom rail .....	33
Stock disassembly and assembly .....	33
Magazine extension tube .....	36
Internal choke .....	37
Adjusting the back-sight .....	38
<b>NOVA MODEL</b> .....	39
Ammunition to use .....	39
Magazine extension tube .....	39
Buttstock Cavity .....	39
Optional Recoil Reduction Device .....	39
<b>SPARE PARTS</b> .....	141

**WARNING:** the firearm parts are supplied inside protective wrapping. Please dispose of this packaging as required by any **current ecological regulations**.

### EOL product

For the **management** of **end-of-life** firearms, it is recommended to follow the regulations in force in your country.

*Data subject to modification without notice.*

## BASIC SAFETY RULES

**WARNING: PLEASE READ THIS MANUAL BEFORE HANDLING YOUR FIREARM.**

**WARNING: FIREARMS CAN BE DANGEROUS AND CAN POTENTIALLY CAUSE SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY OR DEATH, IF HANDLED IMPROPERLY. THE FOLLOWING SAFETY RULES ARE AN IMPORTANT REMINDER THAT FIREARM SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.**

### 1. NEVER POINT A FIREARM AT SOMETHING THAT IS NOT SAFE TO SHOOT.

Never let the muzzle of a firearm point at any part of your body or at another person. This is especially important when loading or unloading the firearm. When you are shooting at a target, know what is behind it. Some bullets can travel over a mile. If you miss your target or if the bullet penetrates the target, it is your responsibility to ensure that the shot does not cause unintended injury or damage.



### 2. ALWAYS TREAT A FIREARM AS IF IT WERE LOADED.

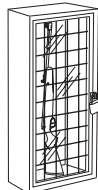
Never assume that a firearm is unloaded. The only certain way to ensure that a firearm has the chamber empty is to open the chamber and visually and physically examine the inside to see if a round is present.

Removing or unloading the magazine will not

guarantee that a firearm is unloaded or cannot fire. Shotguns and rifles can be checked by removing all rounds and by then opening and inspecting the chamber so that a visual inspection of the chamber for any remaining rounds can be made.

### 3. STORE YOUR FIREARM SO THAT CHILDREN CANNOT GAIN ACCESS TO IT.

It is your responsibility to ensure that children under the age of 18 or other unauthorized persons do not gain access to your firearm. To reduce the risk of accidents involving children, unload your firearm, lock it and store the ammunition in a separate locked location. Please note that devices intended to prevent accidents - for example, cable locks, chamber plugs, etc. - may not prevent use or misuse of your firearm by a determined person. Firearm storage in a steel gun safe may be more appropriate to reduce the likelihood of intentional misuse of a firearm by an unauthorized child or person.



### 4. NEVER SHOOT AT WATER OR AT A HARD SURFACE.

Shooting at the surface of water or at a rock or other hard surface increases the chance of ricochets or fragmentation of the bullet or shot, which can result in the projectile striking an unintended or peripheral target.



### 5. KNOW THE SAFETY FEATURES OF THE FIREARM YOU ARE USING, BUT REMEMBER: SAFETY DEVICES ARE NOT A SUBSTITUTE FOR SAFE HANDLING PROCEDURES.

Never rely solely on a safety device to prevent an accident. It is imperative that you know and use the safety features of the particular firearm you are handling, but accidents can best be prevented by following the safe handling procedures described in these safety rules and elsewhere in the product manual.

To further familiarize yourself with the proper use of this or other firearms, take a Firearms Safety Course taught by an expert in firearms use and safety procedures.

### 6. PROPERLY MAINTAIN YOUR FIREARM.

Store and carry your firearm so that dirt or lint does not accumulate in the working parts. Clean and oil your firearm, following the instructions provided in this manual, after each use to prevent corrosion, damage to the barrel or accumulation of impurities which can prevent use of the gun in an emergency. Before loading your firearm, always check the barrel internal part and the chamber to ensure that they are clean and free from obstructions. Firing with an obstruction in the barrel or chamber can rupture the barrel and injure you or others nearby. In the event you hear an unusual noise when shooting, stop firing immediately, engage the manual safety and unload the firearm.





Make sure the chamber and barrel are free from any obstruction, like a bullet blocked inside the barrel due to defective or improper ammunition.

#### 7. USE PROPER AMMUNITION.

Only use factory-loaded, new ammunition manufactured to industry specifications: CIP (Europe and elsewhere), SAAMI® (U.S.A.). Be certain that each round you use is in the proper caliber or gauge and type for the particular firearm.

The caliber or gauge of the firearm is clearly marked on the barrels of shotguns and on the slide or barrel of pistols.

The use of reloaded or remanufactured ammunition can increase the likelihood of excessive cartridge pressures, case-head ruptures or other defects in the ammunition that can cause damage to your firearm and injury to yourself or others nearby.

#### 8. ALWAYS WEAR PROTECTIVE GLASSES AND EARPLUGS WHEN SHOOTING.

The chance that gas, gunpowder or metal fragments will blow back and injure a shooter who is firing a gun is rare, but the injury that can be sustained in such circumstances can be severe, including the possible loss of eyesight. A shooter must always wear impact resistant shooting glasses when firing any firearm. Earplugs or other high-quality hearing protectors help reduce the chance of hearing damage from shooting.



#### 9. NEVER CLIMB A TREE, FENCE OR OBSTRUCTION WITH A LOADED FIREARM.

Open and empty the chamber of your firearm and engage the manual safety catch before climbing or descending a tree or before climbing a fence or jumping over a ditch or other obstruction. Never pull or push a loaded firearm toward yourself or another person.

Always unload the firearm, visually and physically check to see that the magazine, loading mechanism and chamber are unloaded and that the bolt is open before handing the firearm to another person.

Never take a firearm from another person unless it is unloaded, visually and physically checked to confirm it is unloaded, and the action is open.



#### 10. AVOID ALCOHOLIC BEVERAGES OR JUDGMENT/ REFLEX IMPAIRING MEDICATION WHEN SHOOTING.

Do not drink and shoot. If you take medication that can impair motor reactions or judgment, do not handle a firearm while you are under the influence of the medication.



#### 11. NEVER TRANSPORT A LOADED FIREARM.

Unload a firearm before putting it in a vehicle (chamber empty, magazine empty). Hunters and target shooters should load their firearm only at their destination, and only when they are ready to shoot. If you carry a firearm for self-pro-



tection, leaving the chamber unloaded can reduce the chance of an unintentional discharge.

#### 12. LEAD WARNING.

Discharging firearms in poorly ventilated areas, cleaning firearms, or handling ammunition may result in exposure to lead and other substances known to cause birth defects, reproductive harm, and other serious physical injury. Have adequate ventilation at all times. Wash hands thoroughly after exposure.

**WARNING:** it is YOUR responsibility to know and abide by Federal, State and Local laws governing the sale, transportation and use of firearms in your area.

**WARNING:** this firearm has the capability of taking your life or the life of someone else! Always be extremely careful with your firearm. An accident is almost always the result of not following basic firearm safety rules.

## Safety catch

Push the cross-bolt safety located on the trigger guard to the safety “on” position: **the red ring** indicating the firing position should **not be visible** (fig. 1).

Figure 1A “Fire” position - Safety button is moved in a way that **a red ring is visible**. Firearm is **ready to fire**.

Figure 1B “Safe” position - Safety button is moved in a way that **no ring is visible**. Firearm is **not ready to fire**.

## Loading

**Before beginning any operation whatsoever on your rifle, always make sure that chamber, carrier and magazine have been completely emptied!**

(Carefully read loading and unloading instructions).

## Loading procedures

### Indirect method

**WARNING:** the firearm safety must be in the “on” (safe) position and the hammer cocked to allow loading cartridges in the magazine. (The red dot on the action release lever must be visible).

- 1) With the action closed and the hammer cocked, turn over the firearm over so **bottom opening of the receiver is accessible** (fig. 2).
- 2) **Place a cartridge in the opening and insert it** into the magazine tube (figs. 2-3) until the car-

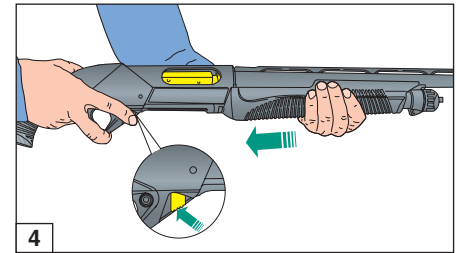
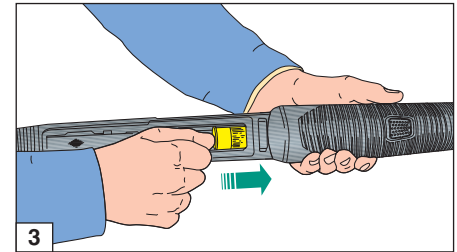
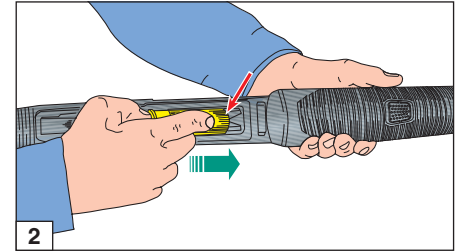
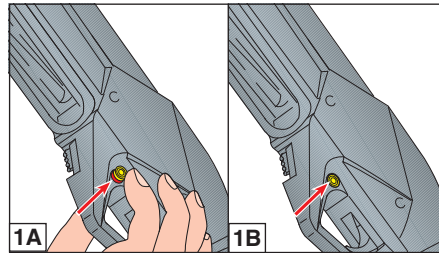
tridge stop lever automatically catches it and holds the cartridge in place. Repeat the operation until the magazine is completely loaded. The magazine can hold three 3” 1/2 (89 mm) cartridges or four 3” (76 mm) or 2” 3/4 (70 mm) cartridges.

The shotgun is not ready to fire until **a cartridge is loaded** into the chamber of the barrel using the following procedures:

- 3) Push the action release lever upward and bring **the forend** fully rearward (fig. 4) **to open the action**. **A cartridge from the magazine tube will be released onto the carrier, lifted and put into the chamber as the action is closed** by sliding the forend fully forward. The chamber is now loaded with a cartridge for firing.

**WARNING:** the shotgun will fire if the safety is moved to the “fire” position and the trigger is pulled. Observe all safety rules.

An additional round can now be inserted into the magazine if desired.



## Direct method

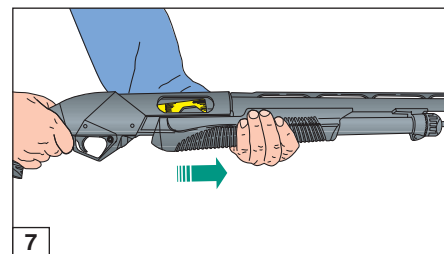
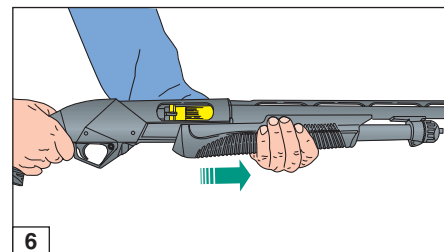
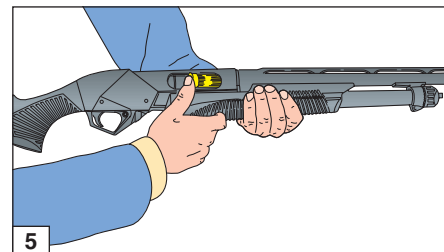
- 1) Push the action release lever upward and bring the **forend** fully rearward (fig. 4) to open the action (fig. 7). **Place one cartridge through the ejection port into the receiver (fig. 5) and close the action by moving the forend forward (fig. 6). The chamber is now loaded with a cartridge for firing.**
- 2) Turn over the firearm over so **bottom opening of the receiver is accessible** (fig. 2).
- 3) **Place a cartridge in the opening and insert it** into the magazine tube (figs. 2-3) until the cartridge stop lever automatically catches it and holds the cartridge in place. Repeat the operation until the magazine is completely loaded. The magazine can hold three 3" 1/2 (89 mm) cartridges or four 2" 3/4 (70 mm) cartridges.

## Firing the shotgun

**Before beginning any operation whatsoever on your rifle, always make sure that chamber and magazine have been completely emptied!** (Carefully read loading and unloading instructions).

**WARNING:** observe all safety practices at the beginning of this manual.

- 1) Move the safety button **to the "fire" position**.
- 2) **Place** your finger on the trigger and pull it rearward to fire the gun.
- 3) The action will **unlock automatically** after firing.
- 4) Pulling the forearm **fully rearward will extract and eject** the fired round **and release** a round from the magazine onto the carrier.
- 5) Moving the forearm **fully forward will chamber** the next round for firing.
- 6) The trigger **must be released** and allowed to re-set before the next round can be fired.
- 7) Pulling the trigger will fire the chambered round, and the cycle can be repeated until all rounds loaded in the shotgun have been fired.
- 8) After Firing: **put the safety** in the "on" (safe) position, **open the action** by sliding the forearm fully rearward, visually and physically **check chamber, carrier and magazine** to be sure the firearm **is completely unloaded**.



## Cartridge replacement - Magazine stop button

(Perform this operation with the safety “on”- see Firearm Warnings - and the muzzle pointing in a safe direction). During these phases, always keep fingers away from the trigger.

To remove an unfired cartridge from the chamber **without** releasing a round from the magazine, proceed as follows:

- 1) Hold the firearm securely with buttstock against hip, depress **the action release lever** and slide the forearm rearward about 2 inches. The magazine shell stop button on the underside of the forend can now be activated by pushing it inward until it stops. Pull the forend rearward to open the action until the loaded cartridge is extracted from the chamber and ejected from the firearm (fig. 8); a cartridge **will not** be released from the magazine.
- 2) Insert the desired cartridge into the open action of the receiver through the ejection port (fig. 9). **Close** the action. The firearm is now loaded and ready to be fired when the safety is moved to the “off” or “fire” position.

**WARNING:** the mag stop button re-sets when the forearm is moved fully forward and a round will be released from the magazine on to the carrier the next time the forearm is moved fully rearward.

## Unloading the firearm

(Perform this operation with the safety “on”- see Firearm Warnings - and the muzzle pointing in a safe direction). During these phases, always keep fingers away from the trigger.

### A) Manual unloading

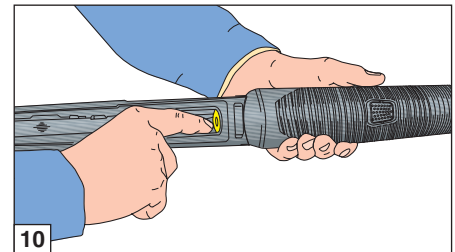
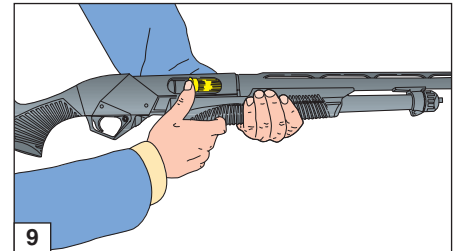
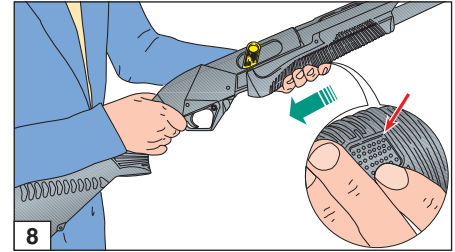
To unload the shotgun, do the following:

- 1) Move the safety button to the “on” (“safe”) position. Depress the **action release locking lever** (fig. 10), **pull the forearm rearward about 2 inches and fully depress the Mag Stop button on the forend.**
- 2) Rotate the shotgun to the right so the ejection port is facing downward and cup your hand under the port to catch the round extracted from the chamber as you move the forend fully rearward.

**WARNING:** after removing the round, visually check the inside of the receiver to verify that no ammunition is present before closing the action fully on an empty chamber.

- 3) Rotate the shotgun so the loading port is facing upward.
- 4) Push the carrier down into the receiver to expose the opening in the end of the magazine tube.
- 5) Slide your thumb or finger along the right inside wall of the receiver until it contacts the base of the shell in the magazine tube and the cartridge stop lever.

**CAUTION:** rounds in the magazine are under spring pressure.



- 6) Depressing the cartridge stop lever **by pushing it outward** (to the right) will release one round from the magazine (fig. 10). Repeat this procedure until all rounds are removed and the orange follower is visible.
- 7) Depress the action release lever, open the action fully, **and re-check the chamber, carrier and magazine** visually and physically to be certain the firearm **is completely** unloaded.

### B) Using the pump action function to unload

**WARNING: make absolutely certain the safety is pushed fully to the right and it is in the "ON" position. No red ring is visible. Keep the muzzle pointed in a safe direction at all times. Keep fingers or other objects outside the trigger guard.**

- 1) Depress the action release locking lever and keep it depressed. Sliding the forend fully rearward will extract the chambered round and eject it through the ejection port. It will also release a round from the magazine on to the carrier.
- 2) Sliding the forearm full forward will chamber the round resting on the carrier.
- 3) Repeat this cycle until all the cartridges from the magazine have been released and ejected.
- 4) Open the action and **re-check the chamber, carrier and magazine** visually and physically to be sure the firearm **is completely** unloaded.

**CAUTION: be certain that the ejected rounds do not land on a hard surface. Wipe rounds clean before loading them into the firearm.**

## Troubleshooting

**Before performing any type of operation on any shotgun always ensure that the chamber, carrier and magazine are completely empty. Be sure the safety is in the "on" position and the muzzle is pointed in a safe direction.**

(Carefully read the loading and unloading instructions of the firearm).

### Shotgun doesn't fire.

**WARNING:** should a misfire occur, keep the muzzle pointed in a safe direction for one minute prior to taking any further action.

- 1) **Check the safety:** if it is on, push the button to the firing side (fig. 1A).
- 2) Open action to be sure a cartridge was loaded. Check to be sure there is a cartridge in the chamber. If necessary insert a cartridge, following the loading instruction.
- 3) When assembling the firearm, be sure that the **magazine cap is tightly screwed to the barrel**, so that the barrel is completely **attached** to the receiver.
- 4) When a firearm does not function properly, make certain it is unloaded and the safety placed in the "on" position.

## Ammunition to use

Correct functioning of the shotgun is only guaranteed with cartridges of a maximum length of **58 mm** (2" 3/4 - 70 mm chamber), **66 mm** (3" - 76 mm chamber) or **78 mm** (3" 1/2 - 89 mm chamber). The shotgun accepts cartridges with rolled turnover or crimped closures, and with lead or steel shot.

Benelli recommends use of shot loaded ammunitions for ribbed barrels and balls for slug barrels. This is not mandatory but will ensure top-notch performance.

Chokes marked \* (**full**) and \*\* (**Imp. Modified**) are **not recommended** for use with steel shot.

### **WARNING:**

**Never use cartridges longer than the firing chamber!**

**Ignoring this rule will result in serious consequences both to the firearm and the user.**

**Every Benelli shotgun undergoes a 1370 bar pressure test at the Banco Nazionale di Prova di Gardone Valrompia located in Brescia.**

## Maintenance

**WARNING:** before beginning these procedures, move the safety to the “on” (“safe”) position, open the action, visually and physically check chamber, carrier and magazine to be sure the firearm is completely unloaded. Keep the firearm pointed in a safe direction at all times. Failure to do so may result in serious injury or death to you or others. Wear eye protection to avoid potential injury from small parts or cleaning agents.

### Barrel

Remove the barrel when cleaning the bore so the cleaning rod can be inserted from the chamber end. Leave the choke tube in the bore to avoid contaminating the threads with powder residue. Clean with a commercially available gun solvent. Put a light coat of gun oil in the bore and on the outside metal surfaces to protect against corrosion.

### Trigger Assembly

Clean as a unit with gun solvent. Blow dry with compressed air if available. Lightly oil to prevent corrosion. Wipe dry.

**NOTE:** do not use excessive amounts of oil that will hold dirt and other contaminants.

### Bolt Assembly

Disassemble as described previously. Clean with solvent, lightly oil, and wipe dry.

**NOTE:** avoid excessive oil in firing pin hole. Use special lubricant designed for sub-zero use when hunting in extreme cold conditions.

Benelli recommends use of specific products for cleaning other parts (wooden, technopolymer and camouflage or painted stock and fore-end). Avoid that parts get in contact **with oils containing solvents or chemical substances in general, which could alter or damage their surfaces.**

## Disassembly of the firearm

(Necessary for maintenance and cleaning)

**Before performing any type of operation on the shotgun always ensure that the chamber, carrier and magazine are completely empty.**

(Carefully read the unloading instructions of the firearm).

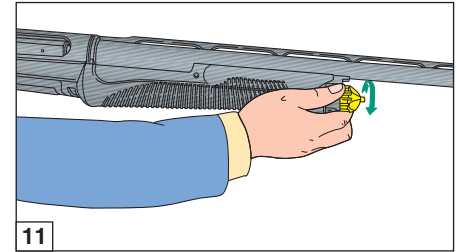
### Disassembly procedure

#### Barrel

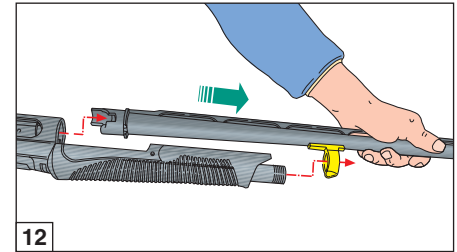
- 1) To remove the barrel, **unscrew the magazine tube cap** (fig. 11); by turning it counter-clockwise.
- 2) Depress the action release locking lever and pull the forend **partially rearward** to release the bolt from the barrel extension.
- 3) **Holding the barrel, pull it forward along the magazine tube until the ring clears the tube.** Lift the barrel slightly up and away from the magazine tube and slide it forward (fig. 12).

### Trigger Assembly

- 4) Using the peg on the end of the magazine tube cap, start pushing the trigger guard **pins** out from the right side (ejection port side) of the receiver. Using the open inside edge of the magazine tube cap, **hook the heads** of the pins now protruding from the left side of the receiver. Pull them completely out of the receiver (figs. 13-14).



11



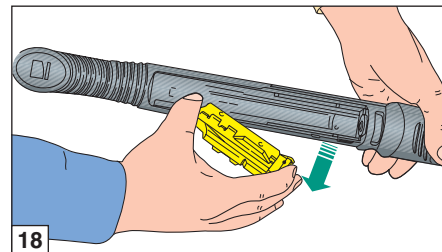
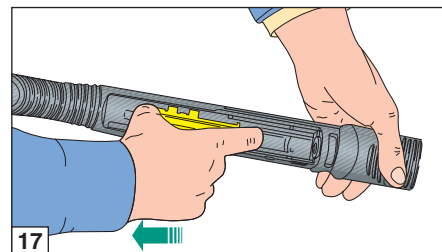
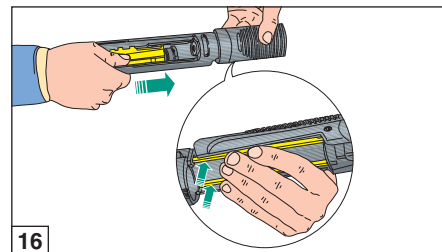
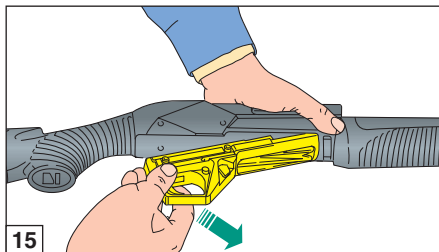
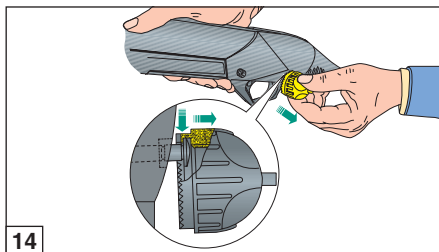
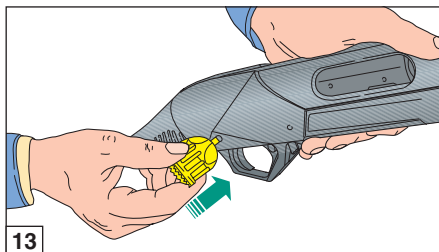
12

**NOTE:** the larger of the two pins fits the front hole and the smaller, the rear.

- 5) Rotate the shotgun so the trigger guard is facing upward.
- 6) Remove the trigger guard assembly **by pulling** the trigger guard upward and away from the bottom of the receiver (fig. 15).

**WARNING:** when the pistol grip or telescopic stock is installed on the shotgun the stock must be loosened before the trigger guard assembly can be removed from the receiver. To do this partially unscrew the pistol grip stock retaining nut or the telescopic grip retaining ring nut; thus making it possible to detach the pistol grip stock or the telescopic stock grip from the receiver to provide the space necessary for removing the trigger guard assembly.

- 7) Turn the shotgun over so the receiver opening is facing down and slide the forearm fully rearward. Insert your thumb inside the receiver from the bottom and **push the bolt** upward against the top inside of the receiver to separate it from the action bars (fig. 16).
- 8) **Compress** the bolt assembly by squeezing the bolt head and body together with thumb and index finger and pull the bolt up and out of the receiver (figs. 17-18).



- 9) Remove the forearm assembly by **sliding** it forward and completely off the magazine tube (fig. 19).

### Firing Pin Removal

**CAUTION:** *the firing pin is under spring pressure from the firing pin return spring when assembled in the bolt.*

*To prevent loss or possible eye injury, depress and hold the rear of the firing pin with your thumb or finger.*

*Pull the stop pivot pin (with rubber "O" ring) out from the bolt, and gradually release pressure on the firing pin until spring pressure is relieved. The firing pin and spring can now be completely removed from the rear of the bolt (figs. 20-21). Your shotgun is now disassembled for routine cleaning or maintenance.*

**NOTE:** Further disassembly of the trigger group assembly is not recommended unless you are a trained gunsmith.

### Firearm assembly

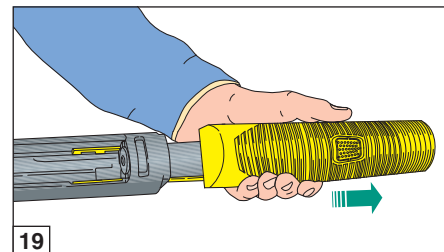
Follow the assembly instructions carefully **to ensure proper placement of all components**. Do not use excessive force.

- 1) Slide the firing pin spring over the front of the firing pin and insert the assembly into the rear of the bolt.
- 2) Depress the end of the firing pin with your thumb and hold it in that position **while inserting cross pin** which retains it in the bolt. Push the cross pin in fully against the side of the bolt. The resistance of the "O" ring is designed to prevent the pin from working loose during normal operation.

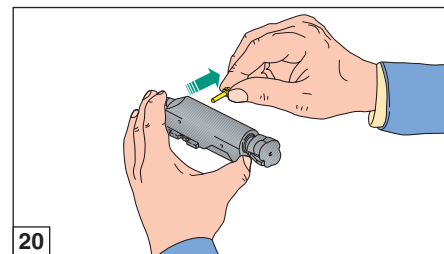
### CHECK

When properly assembled, the bolt head and firing pin should both **be free to move** into the bolt body and should spring back (outward) when released.

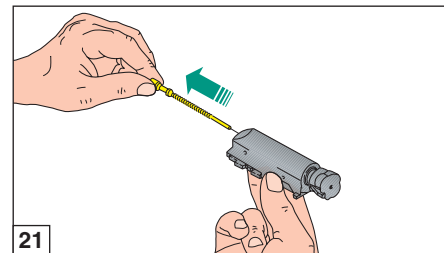
- 3) With the flat side of the bolt assembly facing your hand, compress and hold the bolt head against the bolt body by squeezing the assembly between your thumb and forefinger.
- 4) Turn the gun with the open underside of the receiver facing upward.
- 5) Position the bolt head opposite the middle of the ejection port, insert the assembly through the bottom of the receiver.



19



20

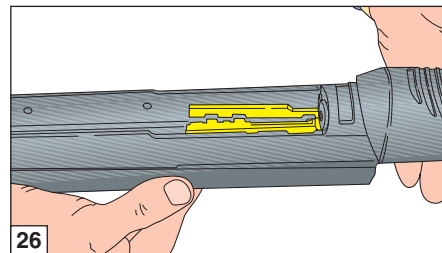
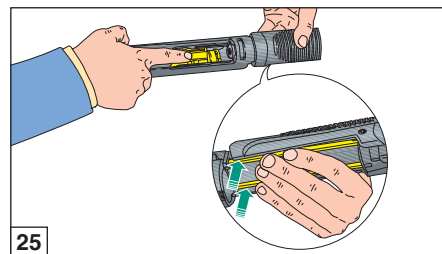
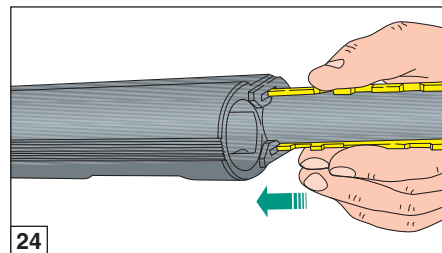
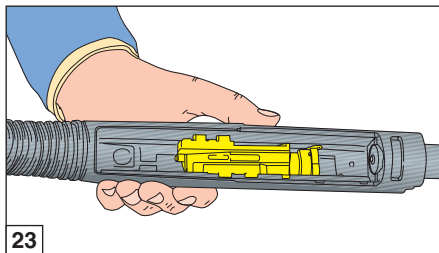
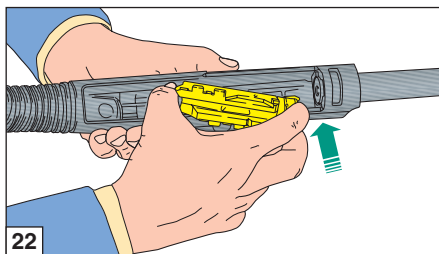


21



Holding the bolt assembly at a 45° angle to the receiver and inserting the bolt head first, will simplify this procedure (fig. 22).

- 6) Tilt the firearm upward and allow the bolt to slide to the rear of the receiver (fig. 23).
- 7) Slide the forend assembly over the magazine tube and guide each action bar into the corresponding slot in the front of the receiver (fig. 24).
- 8) **Slowly** slide the forearm toward the receiver. As the action bars move rearward inside the receiver, they may stop when they contact the front of the bolt assembly.  
**Do not force.** Lift each action bar upward slightly so it can slide over the bolt assembly (figs. 25-26).
- 9) Continue moving the forend rearward slowly until the ends of the action bar stop at the rear of the receiver.
- 10) With the bolt and action bars fully to the rear, move the forearm forward about 1/4 inch so that the notches in the action bars **line up properly** with the corresponding surfaces in the bolt assembly. Push each action bar downward to be certain they are positioned properly.
- 11) The bolt, action bars, and forend should now be locked together and move smoothly.
- 12) **Slowly** slide the forend fully forward until the bolt stops on the front of the receiver.
- 13) Push downward slightly on each action bar once more to be certain **they are properly** engaged with the bolt.



If they are not, the trigger group will not seat properly (fig. 27).

- 14) Be certain the hammer is **fully cocked** in the trigger assembly.
- 15) Insert the front end of the trigger guard in the front of the receiver opening, and then swing the rear portion downward until the assembly locks into position.  
**Do not force** (figs. 28-29).
- 16) Insert the trigger group pins (longer pin in front) through the receiver until the large heads are flush with the sides (fig. 30).

## Function Testing

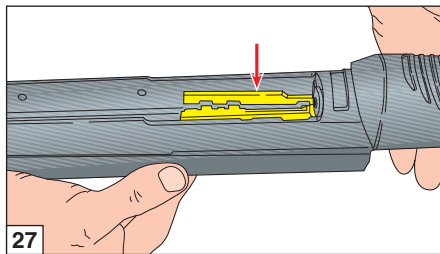
Whenever the firearm is reassembled, a **brief function test** should be conducted before firing to insure that all parts and safeties are assembled correctly and functioning properly.

**WARNING:** visually and physically check the chamber, carrier and magazine to be sure no ammunition is present. Keep the firearm pointed in a safe direction at all times.

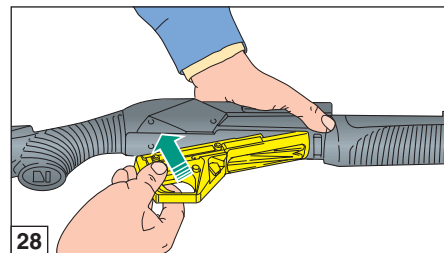
- 1) Put the safety in the “on” (“safe”) position and close the action by moving the forearm fully forward. The action should move smoothly with binding.
- 2) Without activating the action release lever, pull rearward on the forend. The action should remain locked and should not open.

- 3) Push the action release lever. The action should unlock.
- 4) Move the forearm fully rearward and then fully forward. It should **move freely** and lock again in the closed position.
- 5) **With the safety in the “on” (“safe”) position**, pull the trigger. The hammer **should not** fall.
- 6) Move the safety button to the **fire position** (red ring visible) and pull the trigger. The hammer should fall and the action should unlock.
- 7) Cycle the action again by moving the forearm fully rearward and then fully forward.  
**Check to be sure** the bolt locks properly. Pull the trigger. The hammer should fall. Open the action fully.

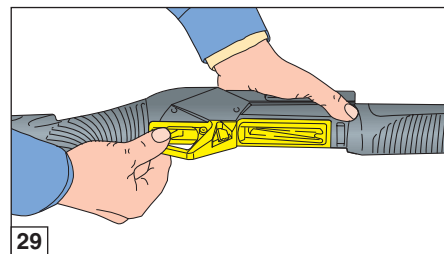
**WARNING:** follow all safety instructions regarding placement of the safety in the “on” position and keeping the muzzle pointed in a safe direction.



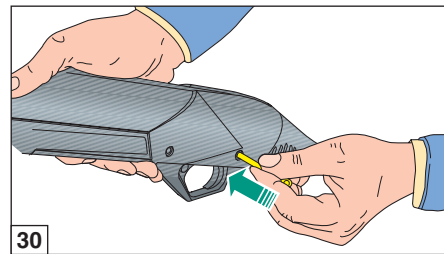
27



28



29

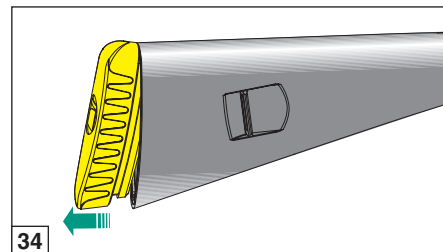
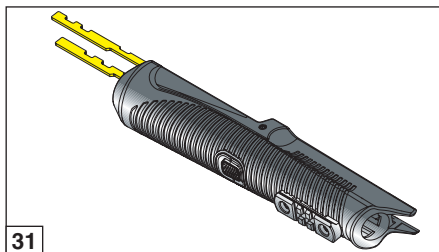


30

## ACCESSORIES AND ADJUSTMENTS

### Fore-end with bottom rail (where present) (fig. 31)

**NOTE:** the maximum weight of the accessories applicable to the rail on the fore-end must not exceed **100 grams**.



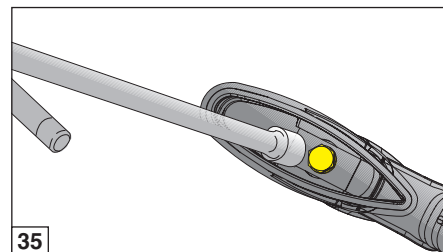
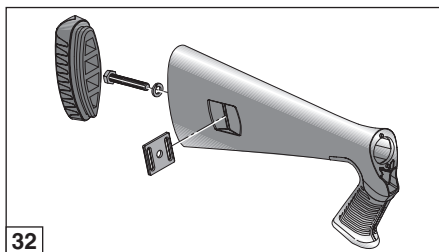
### Stock disassembly and assembly

Two fixed drop stock versions are available:

- 1) Pistol Grip stock
- 2) telescoping stock

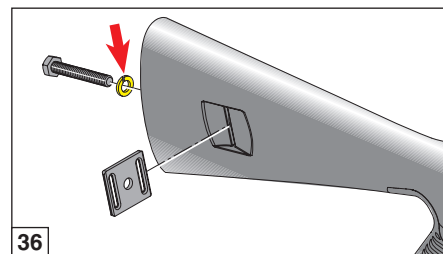
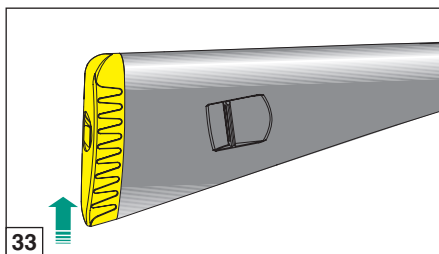
#### Pistol Grip stock disassembly (fig. 32)

- 1) Press on **the buttpad** and simultaneously exert a movement from below upwards (figs. 33-34).
- 2) Using a 13 mm socket wrench, unscrew **the stock nut**, which is accessible from the rear after removal of the buttpad (fig. 35).



**WARNING:** whilst completely removing stock screw, take care not to lose the **spring washer**. This may easily happen as it is no longer withheld by the screw (fig. 36).

- 3) **Completely remove** the stock by sliding it off along the recoil spring tube (fig. 37).



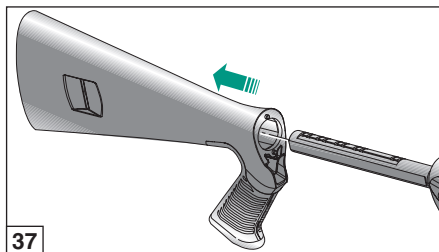
### Pistol Grip stock disassembly

- 1) Pointing the shotgun towards the ground, fully insert the stock onto the **recoil spring tube** (fig. 38).
- 2) Install the **swivel plate** (supplied with the pistol grip type stock) on its seat, keeping it in a central position (fig. 39).

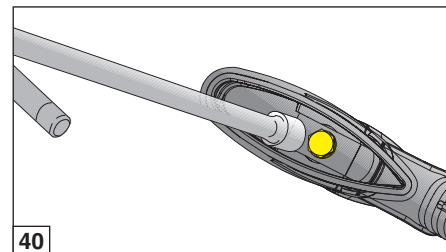
**WARNING:** if correctly assembled, the stock will come into contact with the rear part of the receiver.

- 3) Assemble the spring washer on the stock nut and then screw it on the recoil spring tube (fig. 39).
- 4) Energetically press the stock to the shotgun screwing the stock nut using a 13 mm wrench (fig. 40).
- 5) Assemble the buttpad, pressing it energetically against the stock in order to push it into its seat (fig. 41).

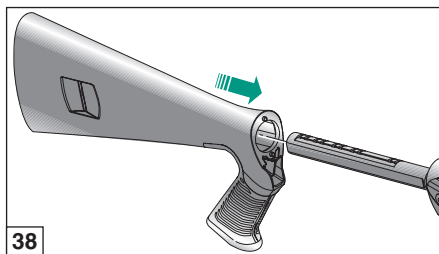
**GENERAL WARNING:** once the stock has been replaced, make sure that it is correctly fixed to the receiver. After having fired the first few rounds, check everything again and if necessary, remove the buttpad once again and by means of the appropriate wrench, tighten stock nut further.



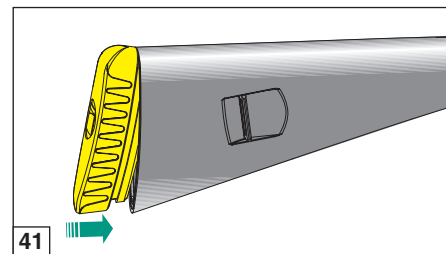
37



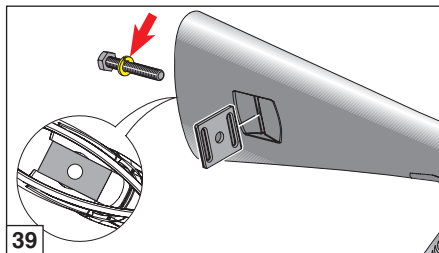
40



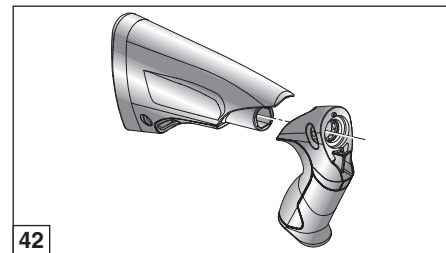
38



41



39

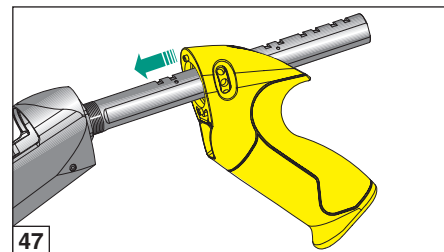
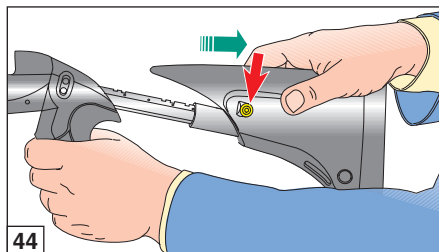


42

### Telescopic stock disassembly

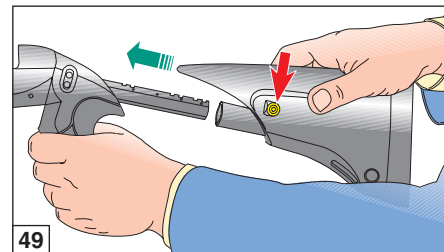
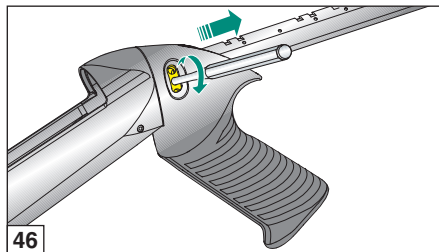
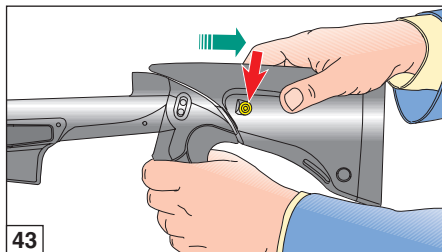
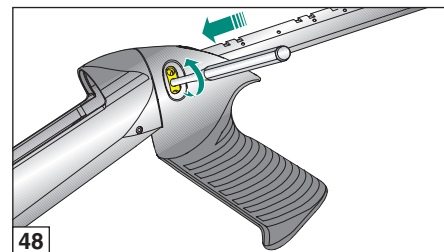
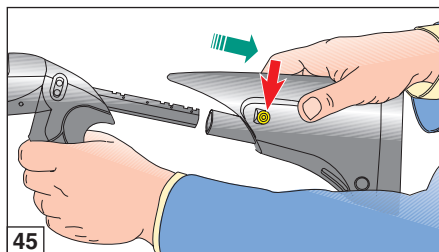
(fig. 42)

- 1) Press **the lock button** (fig. 43) and move the stock back as far out as it will go (fig. 44).
- 2) Press **the lock button** using more force to remove the stock completely (fig. 45).
- 3) As for grip disassembly unscrew the retaining ring nut by using a 5 mm diam. pin punch (fig. 46).
- 4) Slide off the grip from the recoil spring tube



### Telescopic stock assembly

- 1) For grip assembly, slip it into the recoil spring tube and tighten the retaining ring nut (figs. 47-48).
- 2) Install the telescoping stock (fig. 49), pressing firmly on the lock button and sliding the stock onto the recoil spring tube at the same time.



## Magazine extension tube

Models can be fitted with a magazine extension tube to increase the capacity up to seven cartridges 3" length, depending on the magazine extension installed (capacity also changes depending on the length of cartridges used).

### Extension kit (A)

The "+1 round" Magazine Extension includes: a magazine cap extension with mounting holes, a magazine extension tube, a plug for the magazine extension and a long magazine spring (fig. 50).

### Extension kit (B)

The "+2 rounds" or "+3 rounds" Magazine Extensions include: a magazine cap extension with mounting holes, a magazine extension tube, a plug for the magazine extension, a long magazine spring, and a set of clamps for attaching the extension to the barrel (fig. 51).

### WARNING

Before performing any type of operation on the shotgun always ensure that the chamber, carrier and magazine are completely empty. Carefully read the loading and unloading instructions of the firearm.

### NOTE

- Remove the magazine spring **holding ring** from the firearm and replace it with the magazine **tube extension** for it when mounting one of the above described kits.
- Use the long magazine spring **when mounting the magazine extension tube**.

**WARNING:** to use **magazine tube extensions** that **protrude** from the barrel's muzzle, it is necessary to make sure to use cartridges with such an energy **to complete the combustion inside the barrel**, to prevent firing heat and gas from damaging the components.

**ATTENTION:** if the shotgun utilizes a *two-piece magazine (short magazine tube plus extension), during the disassembly of the magazine cap, also remove the tube extension.*

### WARNING

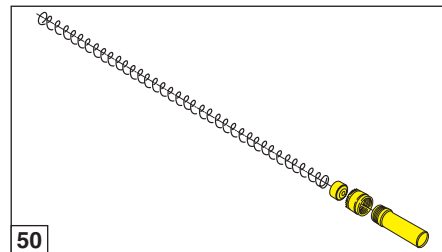
Magazine tube spring is contained under pressure and must be handled carefully upon removal or replacement.

Use caution to avoid the magazine spring flying from the tube at a high speed.

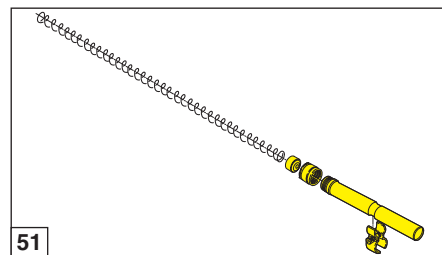
Use eye protection during this operation.

If the spring were to come off at a high speed it could hit the eye or other part of the face, causing serious injuries.

Use the same care when remounting.



50



51

## Internal choke

The barrel is equipped with interchangeable internal chokes.

Before leaving the firearm unused for an extended period, **it is advisable to remove**, clean and lubricate the internal choke and barrel.

**Before performing any type of operation on the shotgun always ensure that the chamber, carrier and magazine are completely empty.**

(Carefully read the loading and unloading instructions of the firearms).

**WARNING:** before using the shotgun, make sure that the barrel has a choke correctly installed.

**WARNING:** the internal choke correctly mounted must not stick out of the barrel's muzzle. Use only the Benelli internal choke length which correctly fits the barrel.

To change or clean the internal choke, do the following:

- 1) Unscrew the internal choke using **the special tool** supplied with the firearm, and completely remove it from its position in the barrel (fig. 52).
- 2) If the threaded seat of the choke on the barrel is dirty, **clean it**.
- 3) Lubricate the threads of the choke tube, to be installed in the barrel, with **a good quality choke tube lubricant**.
- 4) Replace the type of choke desired in its place in the barrel, being careful to insert the threaded end of the choke **inside the barrel** before starting to screw it onto the threads of the barrel (fig. 53).

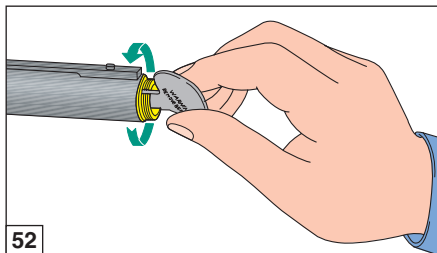
- 5) Complete the mounting of the choke by **screwing it in firmly**, using the toothed key (fig. 54).

**ATTENTION:** a correctly installed choke should not extend beyond the opening of the barrel.

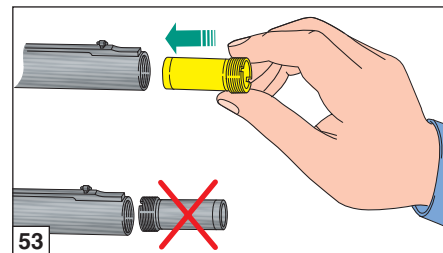
**ATTENTION:** before using the firearm, ensure that the choke tube tool has been removed from the muzzle of the barrel.

Benelli choke tubes are marked for easy identification (fig. 55). Notches on the muzzle end of each tube allow for quick recognition, even when the choke tube is installed in the shotgun.

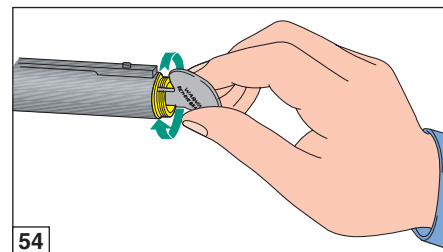
NOTCHES	CHOKE	SYMBOL	STEEL SHOT
I	Full	X	NO
II	Improved Modified	XX	NO
III	Modified	XXX	OK
IIII	Improved Cylinder	XXXX	OK
IIIII	Cylinder	XXXXX	OK



52



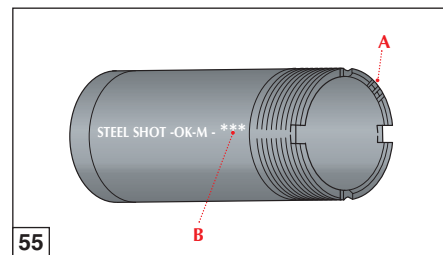
53



54

A Notches

B Symbol



55

## Adjusting the back-sight

For the adjustment of the **back-sight** as illustrated in **figure 56**, proceed as follows:

- 1) Using the **wrench provided**, slacken the two sight screws.
- 2) Adjust the sight position as desired (move it to the left if you want the point of impact to move left or move it to the right if you want the point of impact to move right) and **fully tighten** the two screws.

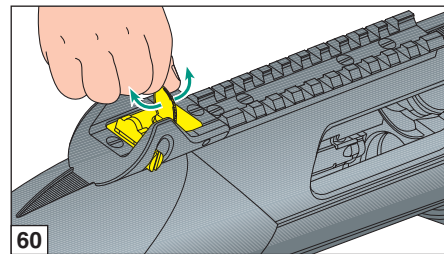
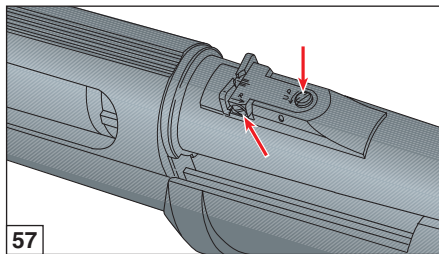
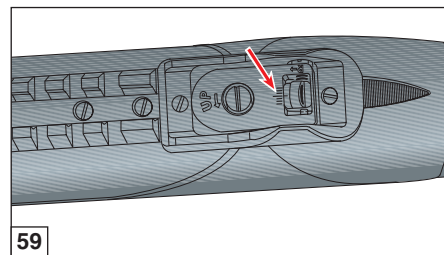
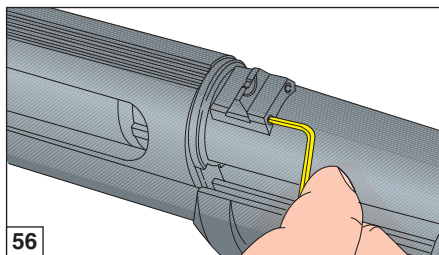
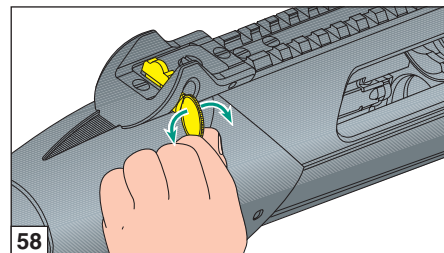
Proceed as follows to carry out the **back-sight** adjustments as shown in **figures 57, 58, 59 and 60**:

### A - Lateral adjustment

By means of the **relative screw**, set the sight position as desired (move it to the left if you want the point of impact to move left or move it to the right if you want the point of impact to move right) by adjusting it according to the **graduated alignment notches**.

### B - Vertical adjustment

By means of the **relative screw**, set the sight position as desired (in the “up” anticlockwise direction if you want to raise the point of impact or in the opposite direction if you want the point of impact to be lower) by adjusting it according to the **graduated alignment notches**.





## NOVA model

### Ammunition to use

Correct functioning of the shotgun is only guaranteed with cartridges of a maximum length of **58 mm** (2" 3/4 - 70 mm chamber), **66 mm** (3" - 76 mm chamber) or **78 mm** (3" 1/2 - 89 mm chamber).

The shotgun accepts cartridges with rolled turnover or crimped closures, and with lead or steel shot.

### Magazine extension tube

#### Extension kit - 1 round

The **"+1 round"** Magazine Extension includes: a magazine cap extension with mounting holes, a magazine extension tube, a plug for the magazine extension and a long magazine spring.

#### Extension kit - 2/3 rounds

The **"+2 rounds"** and **"+3 rounds"** Magazine Extensions include: a magazine cap extension with mounting holes, a magazine extension tube, a plug for the magazine extension, a long magazine spring, and a set of clamps for attaching the extension to the barrel.

**WARNING:** to use **magazine tube extensions** that **protrude** from the barrel's muzzle, it is necessary to make sure to use cartridges with such an energy **to complete the combustion inside the barrel**, to prevent firing heat and gas from damaging the components.

### Buttstock Cavity

**WARNING:** the compartment is not for the storage of live ammunition.

A compartment is located in the hollow buttstock of the shotgun where a recoil reducer can be installed in the integrated assembly. The buttpad is not attached nor glued, and can be removed without the use of any tool.

To reach the compartment:

- 1) Grasp the bottom of the buttpad and pull upwards (fig. 34).
- 2) To replace the buttpad, push it firmly against the buttstock to replace it to its original position (fig. 41).

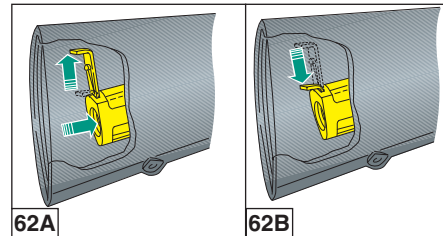
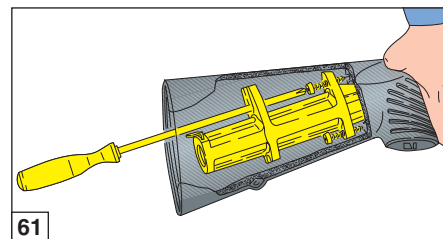
### ACCESSORIES AND ADJUSTMENTS

#### Optional Recoil Reduction Device

**WARNING:** follow all safety instructions regarding placement of the safety in the **"on"** position and keeping the muzzle pointed in a safe direction.

To Install Optional Recoil Reduction Device:

- 1) Remove buttpad as earlier instructed.
- 2) Screw the Recoil Reduction Device inside the buttstock cavity (fig. 61).
- 3) Depress metal tab of retainer in circle and pull upward to remove it from the retainer slot (fig. 62A-62B).
- 4) Let spacer plug fall out of tube.
- 5) Insert choice of optional recoil reducer in tube.
- 6) Replace spacer plug and reinsert retainer tab.
- 7) Replace buttpad as earlier instructed.





## Table des matières

<b>USAGE • ENTRETIEN</b> .....	41
Normes de sécurité .....	42
Sûreté du fusil .....	44
Chargement .....	44
Tirer avec le fusil .....	45
Remplacement cartouche - Bouton arrêt magasin.....	46
Déchargement de l'arme .....	46
Inconvénients et remèdes .....	47
Munitions à utiliser .....	47
Entretien .....	48
Démontage de l'arme .....	48
Remontage de l'arme .....	50

### ACCESSOIRES ET RÉGLAGES:

Devant avec griffe inférieure .....	53
Démontage et remontage des crosses .....	53
Prolongement tube magasin .....	56
Choke intérieur .....	57
Réglage du cran de mire .....	58

### MODÈLE NOVA

Munitions à utiliser .....	59
Prolongement tube magasin .....	59
Cavité de la crosse .....	59
Dispositif en option pour la réduction du recul .....	59

<b>PIÈCES DE RECHANGE</b> .....	141
---------------------------------	-----

**ATTENTION:** les composants de l'arme sont emballés dans des enveloppes de protection ; respecter les **normes écologiques** pour une éventuelle élimination.

### Fin de vie du produit

Pour la **gestion** des armes arrivées en **fin de vie**, il est recommandé de suivre la réglementation en vigueur dans votre pays.

*Données pouvant être modifiées sans obligation de préavis.*

## NORMES DE SÉCURITÉ

**REMARQUE: NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT DE MANIPULER VOTRE ARME.**

**REMARQUE: SI ELLES SONT MANIPULÉES DE FAÇON ERRONÉE, LES ARMES À FEU PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES ET REPRÉSENTER UNE SOURCE POTENTIELLE D'ACCIDENTS GRAVES, VOIRE IRRÉPARABLES. LES NORMES DE SÉCURITÉ REPORTÉES DANS CE MANUEL REPRÉSENTENT UN RAPPEL IMPORTANT CONCERNANT LA RESPONSABILITÉ DES PROPRIÉTAIRES ET DES UTILISATEURS D'ARMES À FEU.**

### 1. NE POINTEZ JAMAIS VOTRE ARME DANS UNE DIRECTION QUI NE SOIT PAS TOTALEMENT SÛRE.

Ne pointez jamais le canon de l'arme contre vous-mêmes ou contre une autre personne. Cette prescription revêt une importance fondamentale lorsque vous chargez ou déchargez votre arme. Avant de tirer contre une cible, vérifiez avec attention ce qui se trouve derrière cette cible. Les projectiles peuvent dépasser une distance de 1,5 km. Si vous manquez la cible ou si le projectile la transperce, vous devez vous assurer que le coup de feu n'a pas causé de dommages ou de blessures à quelqu'un.



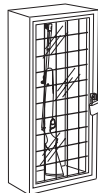
### 2. MANIPULEZ TOUJOURS VOTRE ARME COMME SI ELLE ÉTAIT CHARGÉE.

Ne donnez jamais pour sûr que l'arme soit déchargée. La seule façon pour s'assurer que la chambre de l'arme soit vide est de l'ouvrir et de

vérifier visuellement et physiquement l'absence de projectiles. Retirer ou décharger le magasin ne signifie pas que l'arme est déchargée ou qu'elle ne peut pas faire feu. Les fusils et les carabines peuvent être contrôlés en retirant tous les projectiles, puis en ouvrant et en vérifiant la chambre d'explosion de façon à pouvoir effectuer une inspection complète et s'assurer qu'aucune balle ne soit restée à l'intérieur.

### 3. CONSERVEZ VOTRE ARME DANS UN LIEU SÛR ET NON ACCESSIBLE POUR LES ENFANTS.

Vous êtes chargés de vous assurer que les mineurs ou autres personnes non autorisées n'aient pas accès à l'arme. Pour réduire le risque d'accidents envers les mineurs, déchargez l'arme, fermez-la à clé et rangez les munitions dans un endroit séparé et toujours fermé à clé. N'oubliez jamais que les dispositifs utilisés pour prévenir les accidents - comme par ex. les cadenas pour armes, les fermetures pour chambres d'explosion, etc. - ne suffisent pas à empêcher que d'autres personnes puissent utiliser l'arme à feu ou l'utiliser de façon impropre. Le rangement de l'arme dans un étui de sécurité spécial en acier serait l'idéal pour réduire la probabilité que les mineurs ou les personnes non autorisées puissent utiliser l'arme de façon impropre.



### 4. NE TIREZ JAMAIS CONTRE UNE PIÈCE D'EAU OU CONTRE DES SURFACES DURES.

Tirer contre des pièces d'eau, contre une roche ou d'autres surfaces dures augmente le risque de rebondisse-



ments ou de fragmentations des projectiles, ce qui peut vouloir dire atteindre des cibles non souhaitées ou limitrophes.

### 5. IL EST FONDAMENTAL QUE VOUS SOYEZ À CONNAISSANCE DES CARACTÉRISTIQUES DE L'ARME QUE VOUS UTILISEZ, EN TENANT COMPTE DU FAIT QUE LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ NE REMPLACENT PAS LES PROCÉDURES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA MANIPULATION DE L'ARME.

Ne vous en remettez pas uniquement aux dispositifs de sécurité pour prévenir les accidents. Il est fondamental que vous connaissiez et que vous observiez les caractéristiques de sécurité de l'arme que vous manipulez; dans tous les cas, les accidents peuvent être évités encore davantage en suivant les procédures de sécurité concernant la manipulation de l'arme reportées dans les règles de sécurité et à l'intérieur de ce manuel. Pour familiariser davantage avec cette arme ou d'autres armes afin de pouvoir les utiliser de façon appropriée, il est conseillé de suivre un cours sur la sécurité des armes tenu par un professionnel du secteur, expert dans les techniques d'utilisation et dans les procédures de sécurité.

### 6. CONSERVEZ L'ARME DE FAÇON ADÉQUATE.

Conservez votre arme de façon à éviter l'accumulation de saleté ou de poussière dans les parties mécaniques. En suivant les instructions contenues dans ce manuel, nettoyez et lubrifiez votre arme après chaque utilisation afin de prévenir la corrosion, les dommages au canon ou l'accumulation d'impuretés qui peuvent empêcher le fonctionnement de l'arme en cas de néces-



sité. Contrôlez toujours l'intérieur et la chambre d'explosion avant de charger l'arme pour vous assurer qu'ils soient propres et libres de toute obstruction. Tirer en présence d'obstructions dans le canon ou dans la chambre d'explosion peut provoquer l'explosion du canon et vous blesser ou blesser des personnes se trouvant dans le voisinage. Si vous percevez un bruit anormal durant le coup de feu, interrompez immédiatement le tir, enclenchez la sûreté et déchargez l'arme. Vérifiez que la chambre et le canon soient libres de toute obstruction, comme par exemple un projectile bloqué à l'intérieur du canon à cause de munitions défectueuses ou inappropriées.

#### 7. UTILISEZ DES MUNITIONS APPROPRIÉES.

Utilisez toujours des munitions de marque de fabrique, nouvelles munitions réalisées selon les spécifications industrielles suivantes: CIP (Europe et autres pays), SAAMI® (U.S.A.). Contrôlez que les projectiles soient du calibre ou du type appropriés à l'arme utilisée. Le calibre de l'arme est indiqué clairement sur le canon du fusil ou sur le chariot ou sur le canon du pistolet. L'emploi de munitions rechargées ou reconstruites peut augmenter la probabilité de pression excessive sur la cartouche, d'explosion du culot ou d'autres défauts des munitions qui peuvent endommager l'arme et vous blesser ou blesser les personnes qui se trouvent près de vous.

#### 8. PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION ET DES BOUCHONS POUR LES OREILLES LORSQUE VOUS TIREZ.

La probabilité que des gaz, des poudres ou des fragments métalliques



atteignent et blessent le tireur après le coup de feu est rare, mais dans l'hypothèse que cela s'avère, les blessures peuvent être graves, y compris la possibilité de perdre la vue. Lorsque vous tirez, vous devez toujours porter des lunettes de protection à haute résistance. Les bouchons pour les oreilles et autres types de protection de haute qualité contribuent à réduire le risque de blessures provoquées par le tir.

#### 9. NE GRIMPEZ JAMAIS SUR LES ARBRES, LES CLOTURES OU LES OBSTACLES AVEC L'ARME CHARGÉE.

Ouvrez et videz la chambre de l'arme et enclenchez la sûreté avant de grimper ou de descendre des arbres ou avant de sauter les clôtures ou les fossés ou autres obstacles. Ne tirez pas et ne poussez pas l'arme contre vous-même ou contre une autre personne. Déchargez toujours l'arme et contrôlez visuellement et physiquement que le magasin, le mécanisme de recharge et la chambre soient déchargés et que l'arme ait l'obturateur ouvert avant de la remettre dans les mains d'un tiers. Ne prenez jamais une arme d'une autre personne si elle n'est pas déchargée et si vous ne l'avez pas contrôlée visuellement et physiquement pour vous assurer qu'elle soit effectivement déchargée et, d'autre part, prenez l'arme seulement si celui-ci est ouverte.



#### 10. EVITEZ DE BOIRE DES BOISSONS ALCOOLIQUES OU D'ASSUMER DES MÉDICAMENTS POUVANT DIMINUER VOS RÉFLEXES ET VOTRE SELF-CONTROL PENDANT QUE VOUS TIREZ.

Ne buvez pas lorsque vous utilisez votre arme. Si vous assumez des



médicaments pouvant diminuer vos réflexes ou votre self-control, ne manipulez pas d'armes tant que vous êtes sous l'effet du médicament.

#### 11. NE TRANSPORTEZ JAMAIS UNE ARME CHARGÉE.

Déchargez toujours votre arme avant de la poser dans un véhicule (chambre et magasin vides). Les chasseurs et les tireurs doivent charger l'arme lorsqu'ils sont arrivés à destination et seulement lorsqu'ils sont sur le point de tirer. Si vous détenez une arme pour votre défense personnelle, laissez la chambre déchargée pour réduire la possibilité d'un coup de feu involontaire.



#### 12. AVERTISSEMENT SUR L'EXPOSITION AU PLOMB.

Décharger l'arme dans des zones à faible ventilation, nettoyer des armes ou manipuler des munitions peut comporter une exposition au plomb et à d'autres substances qui peuvent nuire à la respiration, à l'appareil reproductif et causer des dommages physiques graves. Choisissez toujours des zones bien aérées. Lavez-vous soigneusement les mains après l'exposition.

**REMARQUE:** vous êtes entièrement RESPONSABLES de la connaissance et du respect des lois locales et nationales qui régissent le commerce, le transport et l'usage des armes à feu dans votre pays.

**REMARQUE:** cette arme peut tuer une personne! Soyez toujours extrêmement attentifs lorsque vous la manipulez. Un accident est presque toujours dû au non respect des normes de sécurité de l'arme.

## Sûreté du fusil

Insérer la sûreté qui se trouve sur la sous-garde: **la bague rouge** indiquant la position de "tir" (fig. 1) **ne doit pas être visible**.

Figure 1A Position de "tir" - Déplacer le bouton de sûreté de façon que **la bague rouge soit visible**. **L'arme est prête à tirer**.

Figure 1B Position de "sûreté" - Déplacer le bouton de sûreté de façon que **la bague rouge ne soit pas visible**. **L'arme n'est pas prête à tirer**.

## Chargement

Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention sur votre fusil, toujours vérifier que la chambre d'explosion et le magasin soient complètement vides! (Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement).

### Marche à suivre pour le chargement

#### Solution indirecte

**AVERTISSEMENT:** l'arme doit être **en sûreté** et **le chien armé** pour consentir l'introduction des cartouches dans le magasin (bague rouge de chien armé visible).

- 1) Avec l'obturbateur fermé et le chien armé, retourner l'arme de manière à ce que **l'ouverture inférieure de la carcasse soit accessible** (fig. 2).
- 2) **Introduire une cartouche dans l'ouverture et la mettre** dans le tube magasin (fig. 2-3) jusqu'à ce que le levier d'arrêt cartouche ne la

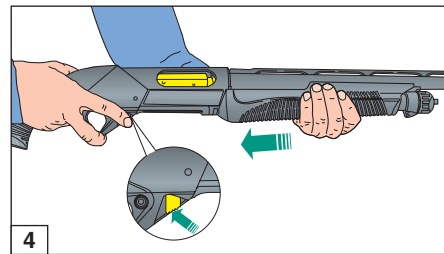
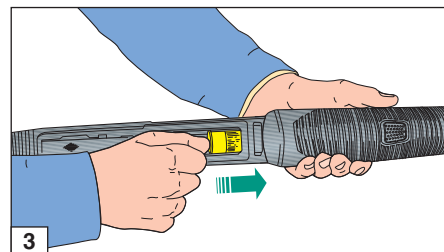
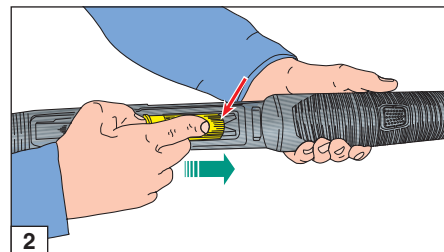
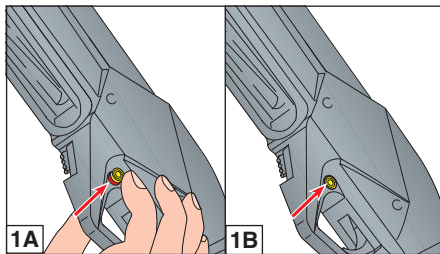
retienne pas automatiquement et maintienne la cartouche dans sa position. Répéter l'opération jusqu'à ce que le magasin soit complètement chargé. Le magasin peut contenir trois cartouches de 3" 1/2 (89 mm) ou quatre cartouches de 3" (76 mm) ou de 2" 3/4 (70 mm).

Le fusil n'est pas prêt au tir avant **qu'une cartouche ne sois chargée** selon la procédure suivant:

- 3) Pousser le levier de décrochage de l'obturbateur vers le haut et faire **reculer** complètement le devant (fig. 4) pour ouvrir l'obturbateur. **Une cartouche sera décrochée du tube magasin directement dans l'élévateur, elle sera soulevée et insérée dans la chambre quand l'obturbateur sera fermé en faisant glisser le devant complètement vers l'avant. La chambre est maintenant chargée avec une cartouche prête à être tirée.**

**AVERTISSEMENT:** Le fusil tirera si la sûreté est désinsérée (en position de "tir") et si on pousse sur la détente. Observer toutes les normes de sécurité.

Maintenant, si on le désire, on peut introduire une nouvelle cartouche dans le magasin.



## Solution directe

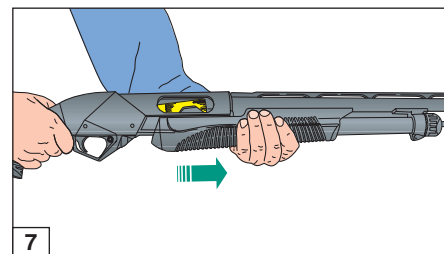
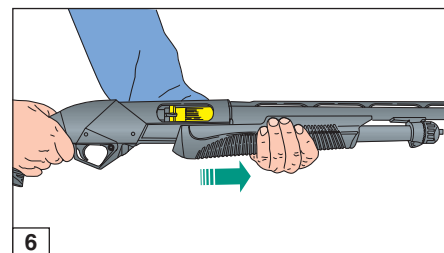
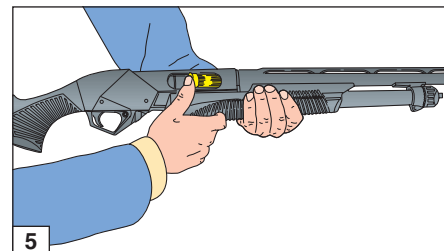
- 1) Pousser le levier de décrochage vers le haut et faire reculer complètement le devant (fig. 4) pour ouvrir l'obturateur (fig. 7). **Introduire une cartouche par la fenêtre d'éjection de la carcasse (fig. 5) et fermer l'obturateur en déplaçant le devant vers l'avant (fig. 6). La chambre est maintenant chargée avec une cartouche pour le tir.**
- 2) Retourner l'arme de manière à ce que l'ouverture inférieure de la carcasse soit accessible (fig. 2).
- 3) **Mettre une cartouche dans l'ouverture et l'introduire** dans le tube magasin (fig. 2-3) jusqu'à ce que le levier d'arrêt cartouche la retienne automatiquement et la maintienne dans sa position. Répéter l'opération jusqu'à ce que le magasin soit complètement chargé. Le magasin peut contenir trois cartouches de 3" 1/2 (89 mm) ou quatre cartouches de 2" 3/4 (70 mm).

## Tirer avec le fusil

**Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention sur votre fusil, toujours vérifier que la chambre d'explosion, l'élevateur et le magasin soient complètement vides!** (Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement).

**AVERTISSEMENT:** Observer toutes les instructions relatives à la sécurité reportées au début de ce manuel.

- 1) Mettre le bouton de sûreté sur la position de "feu".
- 2) **Placer** le doigt sur la détente et la pousser vers l'arrière pour tirer.
- 3) L'obturateur se **débloquera automatiquement** après le tir.
- 4) En déplaçant complètement le devant vers l'arrière, **on enlève et on éjecte** la cartouche tirée et une **nouvelle cartouche descendra** directement du magasin vers l'élevateur.
- 5) En déplaçant complètement le devant vers l'avant, la nouvelle cartouche **est chargée** pour le tir.
- 6) La détente **doit être relâchée** pour retourner dans sa position avant de tirer le coup successif.
- 7) En poussant sur la détente, le coup chargé est tiré et le cycle peut être répété jusqu'à ce que toutes les cartouches présentes dans le fusil aient été tirées.
- 8) Après le tir: **insérer la sûreté** (position "ON"), **ouvrir l'obturateur** en faisant glisser le devant complètement vers l'arrière, **contrôler** visuellement et physiquement **la chambre, l'élevateur et le magasin**, pour s'assurer que l'arme soit **complètement déchargée**.



## Remplacement cartouche - Bouton arrêt magasin

(Opération à effectuer le fusil étant en sûreté - voir "Sûreté du fusil" - et le canon orienté en direction de prudence certaine).

**Durant ces opérations, gardez toujours vos doigts loin de la détente.**

Pour enlever une cartouche non tirée de la chambre **sans** qu'une cartouche ne sorte du magasin, procéder comme ceci:

- 1) Maintenir fermement l'arme en appuyant la crosse sur la hanche; appuyer sur le **levier d'arrêt d'obturateur** et faire glisser le devant d'environ 5 cm. Le **bouton d'arrêt magasin** au-dessous du devant peut alors être poussé jusqu'à sa butée. Tirer sur le devant pour ouvrir l'obturateur jusqu'à ce que la cartouche soit extraite de la chambre et soit éjectée de l'arme (fig. 8); la cartouche **ne sera pas** retirée du magasin.
- 2) Introduire la cartouche choisie dans l'obturateur ouvert par la fenêtre d'éjection (fig. 9). **Fermer** l'obturateur. L'arme alors est chargée et prête pour tirer, en positionnant le bouton de la sûreté sur la position de "feu".

**AVERTISSEMENT:** si on déplace le devant en avant, le bouton mag stop revient sur la position de départ et immédiatement après, en le déplaçant vers l'arrière, une nouvelle cartouche descend du magasin directement dans l'élévateur.

## Déchargement de l'arme

(Opération à effectuer le fusil étant en sûreté - voir "Sûreté du fusil" - et le canon orienté en direction de prudence certaine). **Durant ces opérations, gardez toujours vos doigts loin de la détente.**

### A) Déchargement à la main

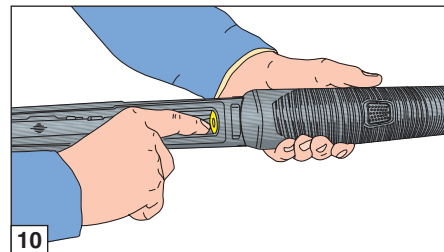
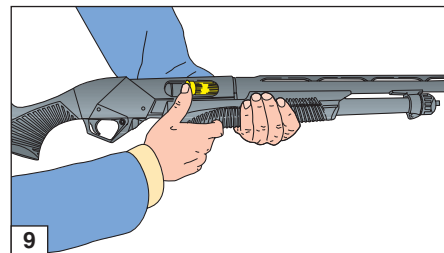
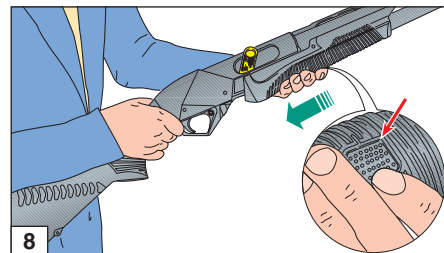
Pour décharger le fusil suivre la marche suivante:

- 1) Insérer le bouton de sûreté (position "ON" – sûreté). Pousser le **levier d'arrêt de l'obturateur (fig. 10)**, faire reculer le devant d'environ 5 cm et pousser tout au fond le bouton **Mag Stop** sur le devant.
- 2) Tourner le fusil vers la droite de manière à ce que la fenêtre d'éjection soit dirigée vers le bas et mettre la paume de la main sous la fenêtre pour prendre la cartouche extraite de la chambre pendant que l'on tire complètement le devant vers l'arrière.

**AVERTISSEMENT:** Après avoir enlevé la cartouche, contrôler visuellement l'intérieur de la carcasse afin de vérifier qu'il n'y ait pas de munitions avant de refermer complètement l'obturateur avec la chambre vide.

- 3) Tourner le fusil de manière à ce que la fenêtre de chargement soit dirigée vers le haut.
- 4) Pousser l'élévateur vers le bas dans la carcasse pour exposer l'ouverture à l'extrémité du tube magasin.
- 5) Faire glisser le pouce ou un autre doigt le long de la paroi interne droite de la carcasse jusqu'à pouvoir toucher la base de la cartouche dans le tube magasin et le levier d'arrêt cartouche.

**ATTENTION:** les cartouches dans le magasin sont soumises à la pression d'un ressort.





- 6) En poussant le levier d'arrêt cartouche **vers l'extérieur** (à droite), on libère une cartouche du magasin (fig. 10). Répéter cette procédure jusqu'à ce que toutes les cartouches aient été enlevées et que le "pousse-cartouches" orange soit visible.
- 7) Pousser le levier de décrochage de l'obturateur, ouvrir complètement l'obturateur et **contrôler à nouveau** visuellement et physiquement **la chambre, l'élévateur et le magasin** afin de s'assurer que l'arme soit **complètement** déchargée.

#### B) Déchargement par fonctionnement à pompe

**AVERTISSEMENT:** S'assurer que la sûreté ait été complètement poussée vers la droite et qu'elle soit insérée (position "ON"). La bague rouge ne doit pas être visible. Toujours garder la bouche de l'arme pointée vers une direction de sécurité. Garder les doigts ou d'autres objets en dehors de la détente.

- 1) Pousser le levier d'arrêt de l'obturateur et maintenir la pression. En faisant complètement glisser le devant vers l'arrière, on en extrait la cartouche chambrée et on l'enlève par la fenêtre d'éjection. Une cartouche sera également décrochée du magasin vers l'élévateur.
- 2) En faisant glisser le devant complètement vers l'avant, on chambre la cartouche qui est posée contre l'élévateur.
- 3) Répéter le même cycle jusqu'à ce que toutes les cartouches du magasin n'aient été relâchées et éjectées.

- 4) Ouvrir l'obturateur et **contrôler à nouveau** visuellement et physiquement **la chambre, l'élévateur et le magasin** afin de s'assurer que l'arme soit **complètement** déchargée.

**ATTENTION:** *s'assurer que les cartouches éjectées ne tombent pas sur une surface dure. Nettoyer les cartouches avant de les charger dans l'arme.*

### Inconvénients et remèdes

Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention sur votre fusil, toujours vérifier que la chambre d'explosion, l'élévateur et le magasin soient complètement vides! S'assurer que la sûreté soit insérée et que la bouche du fusil soit pointée vers une direction de sécurité.

(Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement de l'arme).

#### Si le fusil ne tire pas

**AVERTISSEMENT:** en cas d'enrayage, maintenir la bouche de l'arme pointée dans une direction de sécurité avant d'effectuer tout type d'intervention.

- 1) **Contrôler la sûreté:** si elle est mise, pousser le bouton dans la position de feu (fig. 1A).
- 2) Ouvrir l'obturateur afin de s'assurer qu'une cartouche ait été chargée. Contrôler afin de s'assurer qu'il y ait une cartouche dans la chambre. Si nécessaire, introduire une cartouche en suivant les instructions de chargement.

- 3) Pendant le montage de l'arme, s'assurer que **le capuchon du magasin soit bien vissé au canon**, de manière à ce que le canon soit complètement fixé à la carcasse.
- 4) Si l'arme ne fonctionne pas correctement, s'assurer qu'elle soit chargée et que la sûreté soit insérée.

### Munitions à utiliser

Le fonctionnement de l'arme est garanti avec des cartouches d'une longueur maximum de **58 mm** (chambre 2" 3/4 - 70 mm), de **66 mm** (chambre 3" - 76 mm) ou de **78 mm** (chambre 3" 1/2 - 89 mm), avec fermeture sertie ou en étoile, aussi bien avec des munitions au plomb qu'en acier.

Benelli conseille l'utilisation de cartouches à plombs pour les canons à âme rayée et de cartouches à balle pour les canons slug. Cette indication n'est pas obligatoire mais permet d'obtenir les meilleures performances.

Les **chokes** \* (full) et \*\* (Imp. Mod.) **ne sont pas recommandés** pour des charges à l'acier.

**AVERTISSEMENT:** ne jamais utiliser des cartouches avec des douilles dont la longueur dépasserait celle de la chambre d'explosion!

**Observer cette règle sous risque de graves préjudices aussi bien pour le tireur que pour l'arme.**

**Tous les fusils Benelli sont soumis au test forcé de 1370 bars au banc National de Tir de Gardone Valrompia (Brescia).**

## Entretien

**AVERTISSEMENT:** avant de commencer cette procédure, introduire la sûreté, ouvrir l'obturateur, contrôler visuellement et physiquement la chambre, l'élévateur et le magasin pour s'assurer que l'arme soit complètement déchargée.

**Toujours garder l'arme pointée vers une direction de sécurité. Dans le cas contraire, cela pourrait conduire à de graves lésions ou à la mort de la personne en question ou d'autres personnes. Porter des lunettes de protection afin d'éviter d'éventuelles lésions provoquées par des composants de petites dimensions ou des détergents.**

### Canon

Enlever le canon pendant le nettoyage du trou de manière à ce que la tige de nettoyage puisse être introduite par l'extrémité de la chambre. Laisser le choke dans le trou afin d'éviter de contaminer les filets avec des résidus de poussière. Nettoyer avec un solvant pour armes disponible dans le commerce. Appliquer une légère couche d'huile pour armes dans le trou et sur les surfaces métalliques extérieures pour les protéger de la corrosion.

### Groupe détente

Nettoyer le groupe avec un solvant pour armes. Sécher avec de l'air comprimé, si disponible. Huiler légèrement afin d'éviter la corrosion. Sécher.

**ATTENTION:** ne pas utiliser de quantités excessives d'huile qui maintiendraient la saleté et d'autres contaminants.

### Groupe obturateur

Démonter comme décrit précédemment. Nettoyer avec du solvant, huiler légèrement et sécher.

**ATTENTION:** ne pas utiliser de quantités excessives d'huile dans le trou du percuteur. Utiliser un lubrifiant créé spécifiquement pour un usage à des températures en-dessous de zéro quand on chasse dans des conditions de froid extrême.

Pour le nettoyage des autres composants de l'arme (crosse et tige en bois, en technopolymère et camouflage ou peintes), Benelli suggère l'utilisation de produits spécifiques afin d'éviter que ces parties entrent en contact avec des huiles contenant des solvants ou des agents chimiques qui pourraient provoquer un décollement ou une variation des surfaces.

## Démontage de l'arme

(pour le nettoyage et l'entretien)

**Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention sur votre fusil, toujours vérifier que la chambre d'explosion, l'élévateur et le magasin soient complètement vides!** (Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement de l'arme).

## Marche à suivre pour le démontage

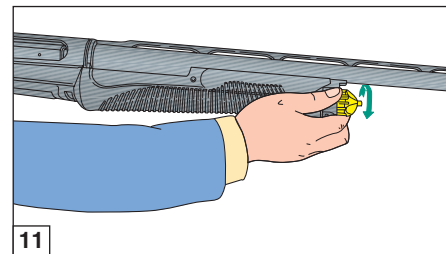
### Canon

- 1) Pour enlever le canon, **dévisser le capuchon du tube magasin** (fig. 11); en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- 2) Pousser sur le levier d'arrêt de l'obturateur et tirer **partiellement** le devant **vers l'arrière** afin de libérer l'obturateur du prolongement du canon.
- 3) En tenant le canon, le tirer en avant le long du tube magasin jusqu'à ce que la bague débloque le tube magasin. Soulever légèrement le canon vers le haut et loin du tube magasin et le faire glisser vers l'avant (fig. 12).

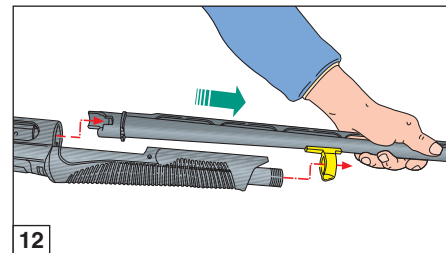
## Groupe détente

- 4) En utilisant l'axe à l'extrémité du capuchon du tube magasin, commencer à pousser les goupilles d'arrêt de la sous-garde en dehors du côté droit (côté de la fenêtre d'éjection) de la carcasse.

En utilisant le bord intérieur du capuchon du tube magasin, **accrocher les têtes** des goupilles qui sortent maintenant du côté gauche de la carcasse. Les enlever complètement de la carcasse (fig. 13-14).



11



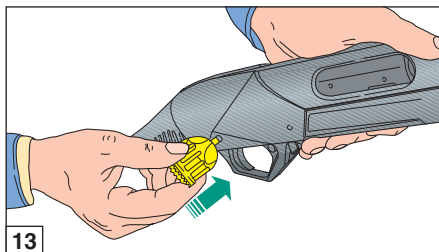
12

**ATTENTION:** la plus grande des deux goupilles s'adapte au trou avant et la plus petite au trou arrière.

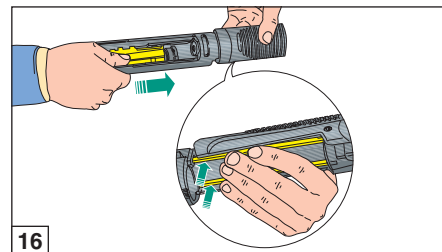
- 5) Tourner le fusil de manière à ce que la sous-garde soit dirigée vers le haut.
- 6) Enlever le groupe de la sous-garde en tirant la sous-garde vers le haut et loin du fond de la carcasse (fig. 15).

**AVERTISSEMENT:** en présence de crosse pistol grip ou de crosse télescopique, avant de démonter le groupe sous-garde, dévisser en partie l'érou de serrage de la crosse pistol grip ou le collier de serrage du manche crosse télescopique; cette manoeuvre permet de détacher la crosse pistol grip ou le manche crosse télescopique de la carcasse pour avoir l'espace nécessaire pour le démontage du groupe de garde.

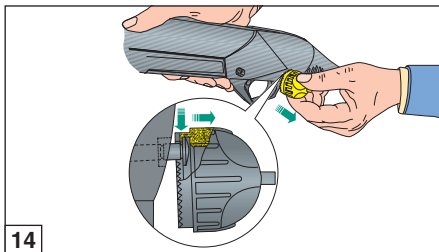
- 7) Tourner le fusil de manière à ce que l'ouverture de la carcasse soit dirigée vers le bas et faire glisser le devant complètement vers l'arrière. Mettre le pouce à l'intérieur de la carcasse par le bas et pousser l'obturateur vers le haut contre la partie supérieure interne de la carcasse pour le séparer des bretelles (fig. 16).
- 8) **Comprimer** le groupe obturateur en poussant en même temps la tête de l'obturateur et le corps avec le pouce et l'index et le désenfiler vers le haut en dehors de la carcasse (fig. 17-18).



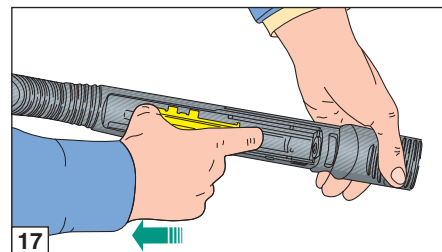
13



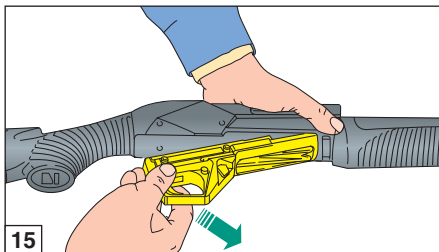
16



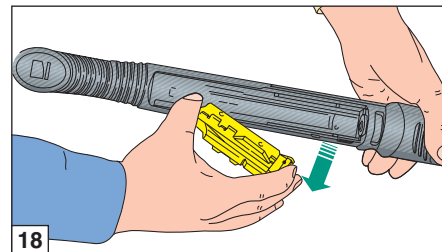
14



17



15



18

- 9) Enlever le groupe du devant en le **faisant glisser** vers l'avant et complètement en dehors du tube magasin (fig. 19).

### Retrait du percuteur

**ATTENTION:** le percuteur est soumis à une pression effectuée par le ressort de rappel du percuteur, une fois que ce dernier a été monté dans l'obturateur.

Afin d'éviter de le perdre ou pour éviter le risque de blessures aux yeux, appuyer avec le pouce ou avec un autre doigt, la partie arrière du percuteur.

Extraire l'axe d'arrêt (avec l' " O-ring " en caoutchouc) de la tête de l'obturateur et relâcher graduellement sur le percuteur jusqu'à ce que la pression du ressort ne finisse. Il est maintenant possible d'enlever complètement le percuteur avec le ressort par la partie arrière de l'obturateur (fig. 20-21). Le fusil est maintenant démonté pour le nettoyage ou l'entretien normal.

**ATTENTION:** Le démontage ultérieur du groupe de la détente est déconseillé, sauf si on a de l'expérience.

### Remontage de l'arme

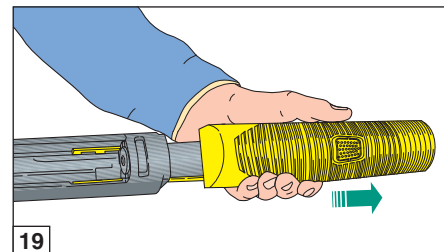
Suivre attentivement les instructions de montage pour garantir le positionnement correct de tous les composants. Ne pas exercer une force excessive.

- 1) Faire glisser le ressort du percuteur sur la partie avant du percuteur et introduire le groupe dans la partie arrière de l'obturateur.
- 2) Pousser la pointe du percuteur avec le pouce et la tenir dans cette position pendant l'insertion de l'axe transversal qui la retient dans l'obturateur. Pousser l'axe transversal complètement contre le côté de l'obturateur. La résistance de la bague "O" est conçue afin d'éviter que l'axe ne se desserre pendant son fonctionnement.

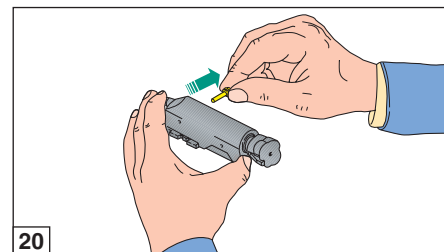
### CONTROLLER

Une fois montés correctement, la tête de l'obturateur et le percuteur **devraient tous les deux pouvoir bouger librement** à l'intérieur du corps de l'obturateur et devraient revenir en arrière (vers l'extérieur) une fois relâchés.

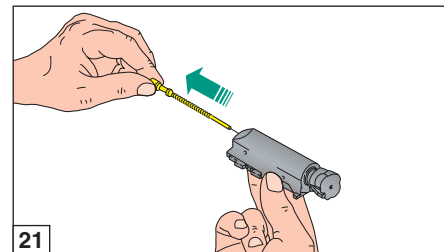
- 3) Avec le côté plat du groupe obturateur dirigé vers la main, compresser et tenir la tête de l'obturateur contre le corps de l'obturateur en serrant le groupe entre le pouce et l'index.
- 4) Tourner le fusil avec la partie inférieure de la carcasse ouverte dirigée vers le haut.
- 5) Mettre la tête de l'obturateur devant le centre de la fenêtre d'éjection, introduire le groupe par la partie inférieure de la carcasse.



19



20

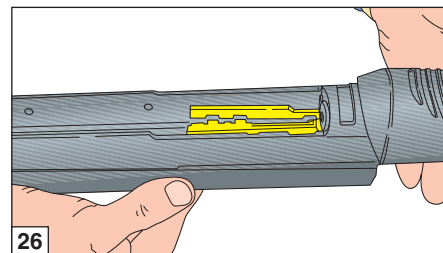
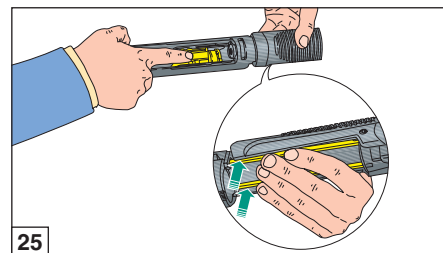
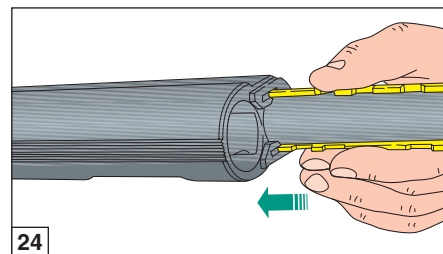
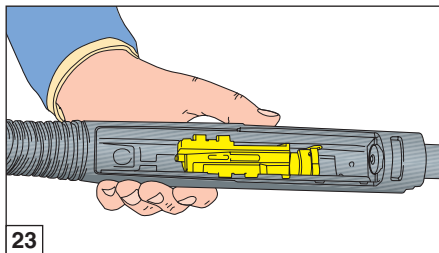
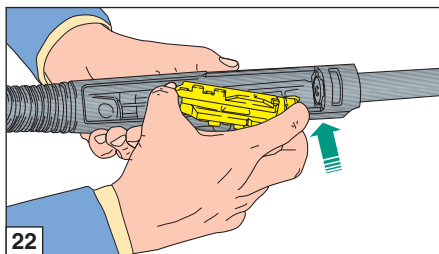


21

Cette procédure sera plus facile si on tient le groupe obturateur incliné de 45° par rapport à la carcasse et si on commence d'abord à introduire la tête de l'obturateur. (fig. 22).

- 6) Incliner l'arme vers le haut et faire glisser l'obturateur vers la partie arrière de la carcasse (fig. 23).
- 7) Faire glisser le groupe du devant sur le tube magasin et insérer chaque bretelle dans la fisure correspondante dans la partie avant de la carcasse (fig. 24).
- 8) Faire glisser **lentement** le devant vers la carcasse. Quand les bretelles se déplacent vers l'arrière à l'intérieur de la carcasse, elles pourraient se bloquer quand elles entrent en contact avec la partie avant du groupe obturateur. **Ne pas forcer.** Soulever légèrement chaque bretelle vers le haut de manière à ce qu'elles puissent glisser sur le groupe obturateur (fig. 25-26).
- 9) Continuer à faire reculer lentement le devant jusqu'à ce que les extrémités de la bretelle s'arrêtent dans la partie arrière de la carcasse.
- 10) Avec l'obturateur et les bretelles complètement en arrière, déplacer le devant d'environ 6 mm vers l'avant de manière à ce que les crans des bretelles **soient correctement alignés** avec les surfaces correspondantes dans le groupe obturateur. Pousser chaque bretelle vers le bas afin de s'assurer qu'elles soient positionnées correctement.
- 11) L'obturateur, les bretelles et le devant devraient maintenant être bloqués entre eux et bouger sans problèmes.

- 12) Faire glisser **lentement** le devant vers l'avant jusqu'à ce que l'obturateur s'arrête sur la partie avant de la carcasse.
- 13) Pousser encore une fois légèrement chaque bretelle vers le bas afin de s'assurer qu'elles **soient correctement insérées** dans l'obturateur.



Si elles ne le sont pas, le groupe de la sous-garde ne s'insérera pas correctement (fig. 27).

- 14) S'assurer que le chien soit **complètement** armé dans le groupe de la sous-garde.
- 15) Insérer la partie avant de la sous-garde dans la partie avant de l'ouverture de la carcasse, tourner ensuite la partie arrière vers le bas jusqu'à ce que le groupe ne se bloque dans la bonne position. **Ne pas forcer** (fig. 28-29).
- 16) Insérer les goupilles d'arrêt de la sous-garde (la goupille la plus longue dans la partie avant) par la carcasse jusqu'à ce que les grandes têtes soient au ras des côtés. (fig. 30).

## Essai de fonctionnement

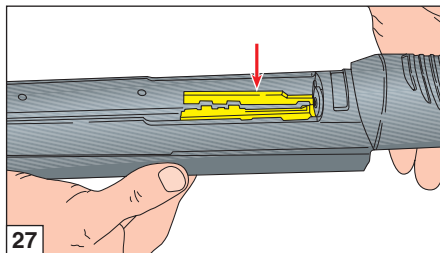
A chaque fois que le fusil est remonté, effectuer un **petit essai de fonctionnement** avant de tirer afin de s'assurer que toutes les parties et les protections soient correctement montées et fonctionnent bien.

**AVERTISSEMENT:** Contrôler visuellement et physiquement la chambre, l'élevateur et le magasin afin de s'assurer qu'il n'y ait pas de munitions. Toujours tenir l'arme pointée dans une direction de sécurité.

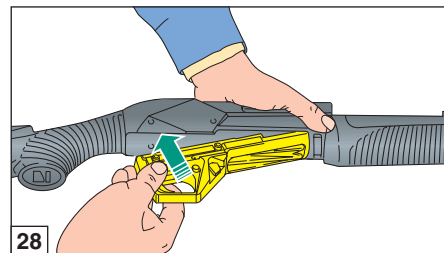
- 1) Insérer la sûreté (position "ON") et fermer l'obturateur en déplaçant complètement le devant vers l'avant. L'obturateur devrait bouger de manière uniforme avec les bretelles.
- 2) Sans actionner le levier de décrochage de l'obturateur, tirer en arrière le devant, l'obturateur devrait rester bloqué et ne devrait pas s'ouvrir.

- 3) Pousser le levier de décrochage de l'obturateur. L'obturateur devrait se débloquer.
- 4) Déplacer le devant complètement vers l'arrière et puis complètement vers l'avant. Il devrait **bouger librement** et se bloquer à nouveau dans la position fermée.
- 5) **Avec la sûreté insérée (position "ON")**, pousser sur la détente. Le chien **ne devrait pas descendre**.
- 6) Mettre le bouton de sûreté sur la position de "tir" (bague rouge visible) et tirer sur la détente. Le chien devrait descendre et l'obturateur devrait se débloquer.
- 7) Répéter l'action en déplaçant le devant complètement vers l'arrière et puis complètement vers l'avant. **S'assurer** que l'obturateur se bloque correctement. Pousser sur la détente. Le chien devrait descendre. Ouvrir complètement l'obturateur.

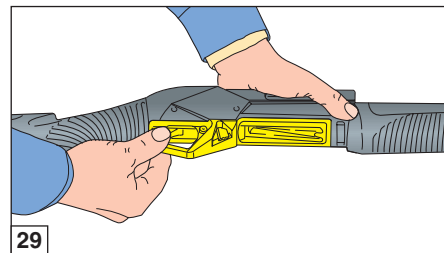
**AVERTISSEMENT:** Suivre toutes les instructions de sécurité relatives à l'insertion de la sûreté (position "ON") et tenir la bouche de l'arme pointée vers une direction de sécurité.



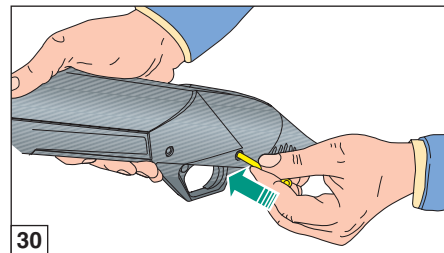
27



28



29



30

## ACCESSOIRES ET RÉGLAGES

### Devant avec griffe inférieure (où présente) (fig. 31)

**NOTE:** le poids maximum des accessoires applicables à la griffe présente sur le devant ne doit pas dépasser les **100 grammes**.

### Démontage et remontage des crosses

Deux versions de crosse à pente fixe sont disponibles:

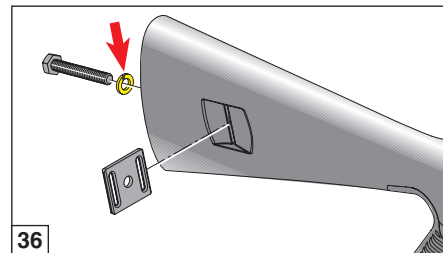
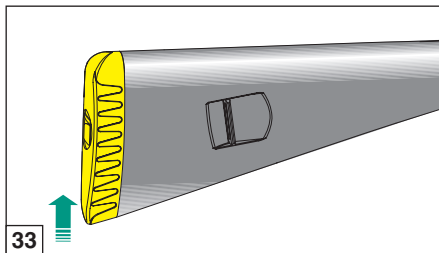
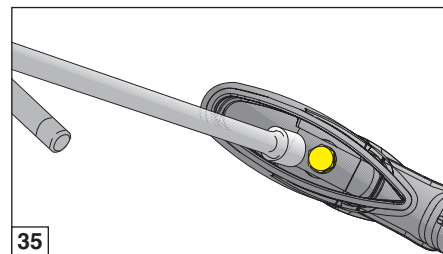
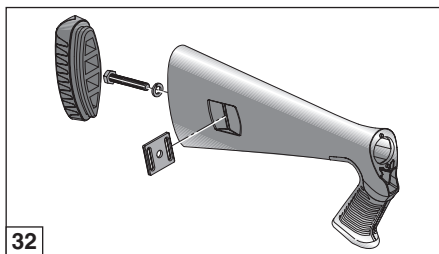
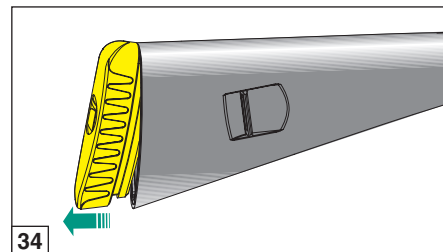
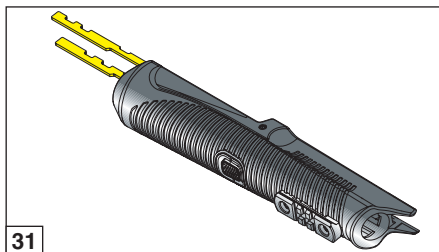
- 1) crosse avec manche à pistolet "Pistol Grip"
- 2) crosse télescopique

### Démontage de la crosse avec manche a pistolet "Pistol Grip" (fig. 32)

- 1) Appuyer sur la **plaque de couche** tout en poussant du bas vers le haut (figs. 33-34).
- 2) A l'aide d'une clé à douille de 13 mm, **desserer l'écrou de la crosse** accessible depuis la partie arrière, après avoir retiré la plaque de couche (fig. 35).

**AVERTISSEMENT:** en retirant l'écrou de la crosse, faire très attention à ne pas perdre la **rondelle élastique**. Cela peut facilement arriver car la rondelle n'est plus bloquée par l'écrou (fig. 36).

- 3) **Détacher** la crosse en la retirant du tube guide ressort bielle (fig. 37).



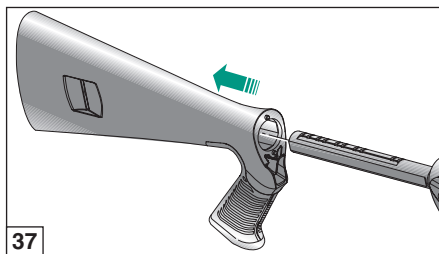
## Remontage de la crosse avec manche a pistolet "Pistol Grip"

- 1) En pointant le fusil vers le bas, installer complètement la crosse **sur le tube guide ressort bielle** (fig. 38).
- 2) Installer **la plaque porte-anneaux** (fournie avec la crosse pistol grip) dans son siège en la maintenant en position centrale (fig. 39).

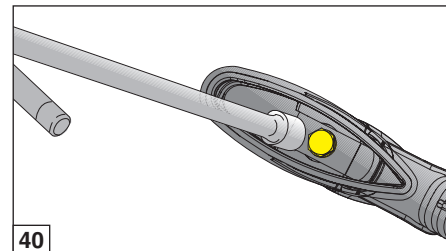
**AVERTISSEMENT:** si la crosse a été montée correctement, elle doit être en contact avec la partie arrière de la carcasse.

- 3) Introduire la rondelle élastique sur l'écrou de la crosse et visser l'écrou sur le tube guide ressort bielle (fig. 39).
- 4) Pousser fort la crosse contre le fusil en vissant l'écrou de la crosse à l'aide d'une clé à douille de 13 mm (fig. 40).
- 5) Introduire la plaque de couche en la poussant avec force contre la crosse de façon à l'introduire dans son siège (fig. 41).

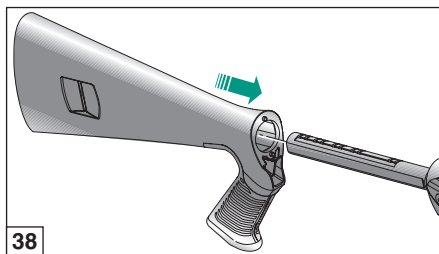
**REMARQUE GENERALE:** quand la crosse a été remplacée, vérifier qu'elle soit correctement fixée à la carcasse. Après avoir tiré une première série de coups, contrôler à nouveau tous les composants et, si nécessaire, enlever à nouveau la plaque de couche et, à l'aide de la clé à douille, serrer davantage l'écrou de la crosse.



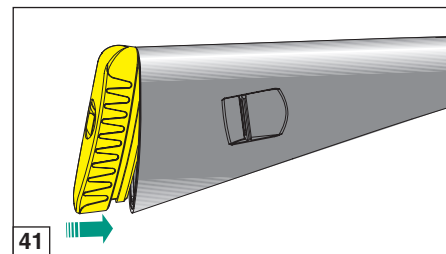
37



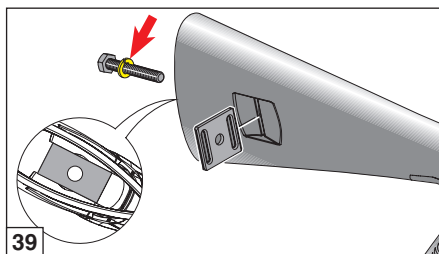
40



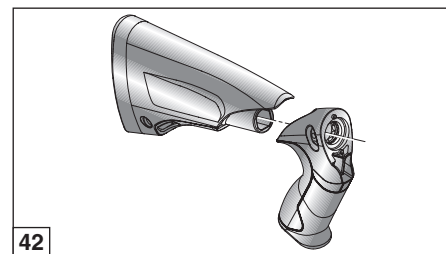
38



41



39

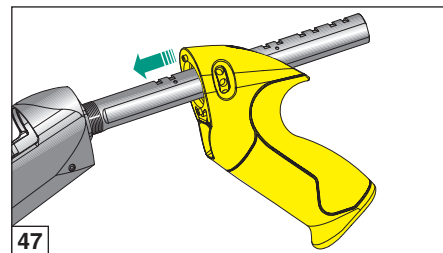
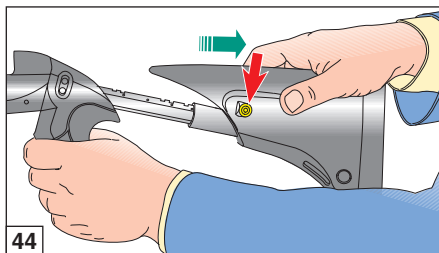


42



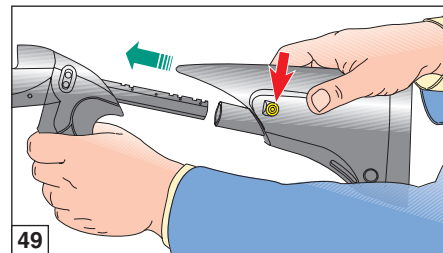
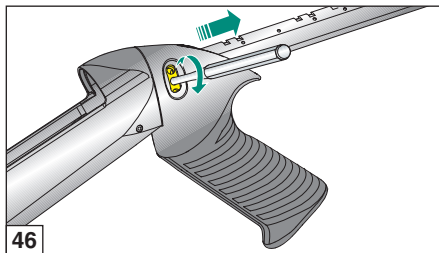
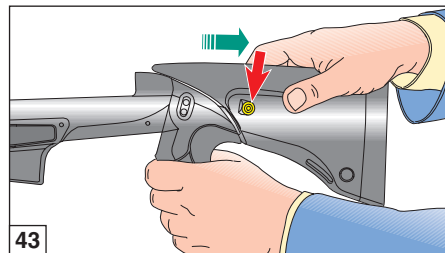
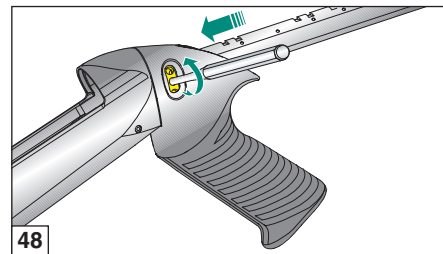
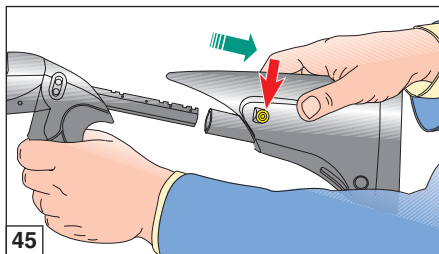
### Démontage de la crosse télescopique (fig. 42)

- 1) Appuyer sur le **poussoir de blocage** (fig. 43) et faire reculer entièrement la crosse (fig. 44).
- 2) Appuyer plus fort sur le **poussoir de blocage** pour détacher la crosse (fig. 45).
- 3) En ce qui concerne le démontage du manche, dévisser la frette de fixation en utilisant un tournevis d'un diamètre de 5 mm (fig. 46).
- 4) Extraire le manche du tube guide ressort bielle.



### Remontage de la crosse télescopique

- 1) Pour l'assemblage du manche, l'introduire dans le tube guide-ressort bielle et serrer la frette de fixation (figs. 47-48).
- 2) Monter la crosse télescopique (fig. 49), en poussant fort sur le poussoir de blocage et faire coulisser simultanément la crosse le long du tube guide ressort bielle.



## Prolongement tube magasin

Les différents modèles peuvent être dotés d'un tube prolongement magasin pour augmenter la capacité jusqu'à sept cartouches de 3" (76 mm), selon le prolongement magasin en dotation (la capacité varie aussi selon la longueur des cartouches utilisées).

### Kit prolongement (A)

Le prolongement magasin "**+1 coup**" comprend: un prolongement capuchon magasin avec trous de montage, un tube prolongement magasin, un bouchon pour le prolongement magasin et un long ressort magasin (fig. 50).

### Kit prolongement (B)

Le prolongement magasin "**+2 coups**" ou "**+3 coups**" comprend: un prolongement capuchon magasin avec trous de montage, un tube prolongement magasin, un bouchon pour le prolongement magasin, un long ressort magasin et une série de colliers pour fixer le prolongement au canon (fig. 51).

### AVERTISSEMENT:

**Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention sur votre fusil, toujours vérifier que la chambre d'explosion, l'élevateur et le magasin soient complètement vides!** (Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement).

### ATTENTION

- En cas de montage d'un des kits indiqués ci-dessus, retirer de l'arme **la bague de retenue du ressort du magasin** et la remplacer par **le bouchon de prolongement magasin**.
- Utiliser le ressort long du magasin **en cas de montage du prolongement magasin**.

**AVERTISSEMENT:** Pour utiliser des **prolongements tube magasin** qui **sortent** de la bouche de l'arme, il faut utiliser des cartouches avec assez d'énergie pour **pouvoir terminer la combustion à l'intérieur du canon**, pour éviter que la chaleur et le gaz puissent endommager les composants.

**ATTENTION:** *Si le fusil monte un magasin en 2 pièces (tube magasin court + extension) lors du démontage du capuchon, retirez aussi le prolongement magasin.*

### AVERTISSEMENT:

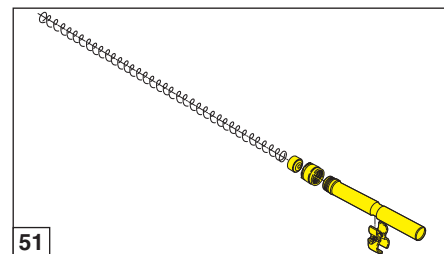
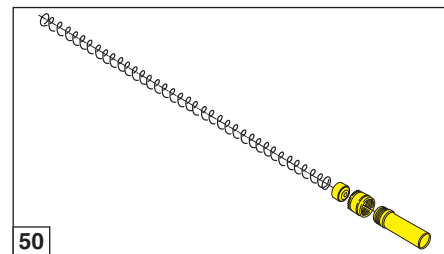
Le ressort du tube magasin étant comprimé, faire très attention pour l'enlever ou le remplacer.

Cette opération doit être effectuée avec précaution pour éviter que le ressort du magasin s'échappe à grande vitesse.

Mettre toujours des lunettes de protection avant d'effectuer cette opération.

Le ressort du magasin s'éjectant à haute vitesse risquerait de blesser vos yeux ou d'autres parties du corps.

Toujours agir avec la même précaution durant le montage.



## Choke intérieur

Le canon est doté de chokes intérieurs interchangeables.

Avant de ranger l'arme pour une longue période de non utilisation, **il est conseillé de retirer**, de nettoyer et de graisser le choke interne et le canon.

Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention sur votre fusil, toujours vérifier que la chambre d'explosion, l'élevateur et le magasin soient complètement vides! (Lire attentivement les instructions de chargement et de déchargement).

**ATTENTION:** avant d'utiliser l'arme, s'assurer toujours que le canon a un choke correctement monté.

**ATTENTION:** un choke intérieur monté correctement ne doit pas dépasser la volée du canon. Il faut utiliser uniquement les chokes Benelli de la longueur adéquate à celle recommandée sur le canon.

Pour remplacer ou nettoyer le choke intérieur intervenir de la manière suivante:

- 1) Dévisser le choke intérieur en utilisant l'**outil approprié** fourni avec l'arme et l'enlever complètement de sa base dans le canon (fig. 52).
- 2) Au cas où le siège fileté du choke sur le canon **serait très encrassé**, le nettoyer.
- 3) Lubrifier les filets du choke, à installer dans le canon, avec un **lubrifiant pour chokes de bonne qualité**.
- 4) Remonter sur le siège du canon le type de choke désiré en ayant soin **d'introduire la partie non filetée du choke** à l'intérieur du

canon avant de serrer le choke sur le filet du canon (fig. 53).

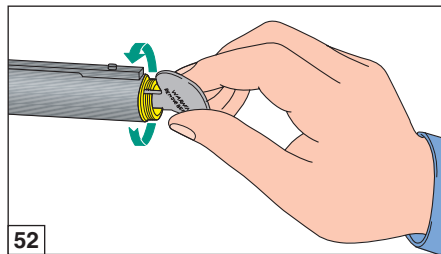
- 5) Compléter le montage du choke en le serrant **avec force** à l'aide de la clé dentée spéciale (fig. 54).

**ATTENTION:** un choke installé correctement ne doit pas s'étendre au-delà de la bouche du canon.

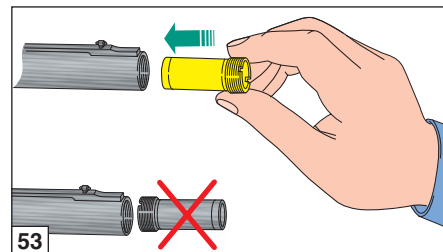
**ATTENTION:** avant d'utiliser de nouveau l'arme, s'assurer d'avoir retiré la clé pour le choke de la volée du canon.

Les chokes Benelli sont marqués pour une identification rapide (fig. 55). Les encoches sur la partie frontale de chaque choke permettent une reconnaissance rapide de l'étranglement même lorsque le choke est monté.

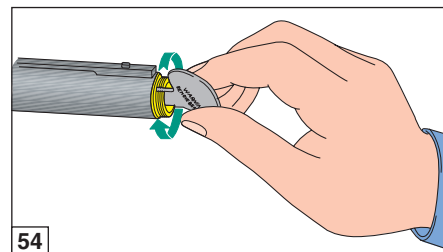
ENCOCHES	ÉTRANGLEMENT	SYMBOLE	BALLES D'ACIER
I	Full	X	NO
II	Improved Modified	XX	NO
III	Modified	XXX	OK
IIII	Improved Cylinder	XXXX	OK
IIIII	Cylinder	XXXXX	OK



52



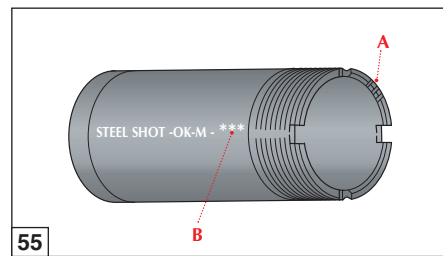
53



54

A Encoches

B Symbole



55

## Réglage du cran de mire

Pour régler le **cran de mire**, agir de la manière suivante (fig. 56):

- 1) Desserrer au moyen de la **clé hexagonale** pliée les deux vis de fixation du cran de mire.
- 2) Régler la position du cran de mire dans le sens désiré (vers la gauche pour déplacer le point d'impact vers la gauche, ou vers la droite pour un point d'impact plus à droite) et l'immobiliser à nouveau **en serrant** les vis de fixation.

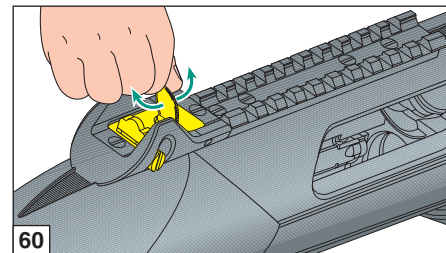
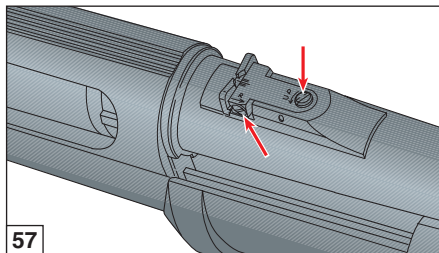
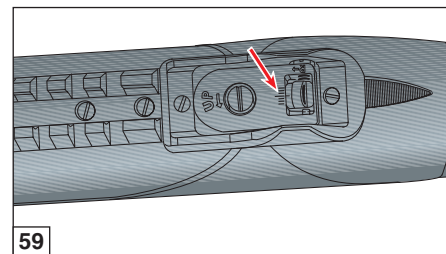
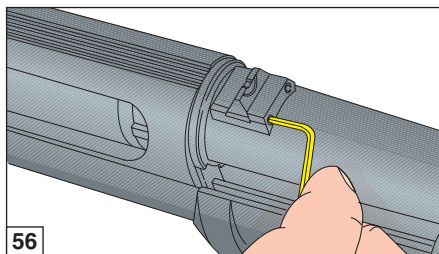
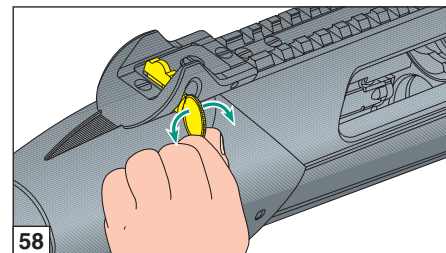
Pour régler latéralement la ligne de mire, prévue sur le **cran de mire**, procéder de la manière suivante (figs. 57-58-59-60):

### A - Réglage latéral de ligne de mire

Par action sur la **vis adéquate**, régler la position désirée (vers la gauche pour déplacer le point d'impact vers la gauche, ou vers la droite pour un point d'impact plus à droite) en prenant **repère sur les graduations**.

### B - Réglage vertical de ligne de mire

Par action sur la **vis correspondante**, régler la position désirée (sens inverse des aiguilles d'une montre "up" pour un point d'impact plus haut ou sens contraire pour baisser le point d'impact) en prenant **repère sur les graduations**.



## Modèle NOVA

### Munitions à utiliser

Le fonctionnement de l'arme est garanti avec des cartouches d'une longueur maximum de **58 mm** (chambre 2" 3/4 - 70 mm), **66 mm** (chambre 3" - 76 mm) ou de **78 mm** (chambre 3" 1/2 - 89 mm), avec fermeture sertie ou en étoile, aussi bien avec des munitions au plomb qu'en acier.

### Prolongement tube magasin

#### Kit prolongement - 1 coup

Le prolongement magasin "**+1 coup**" comprend: un prolongement capuchon magasin avec trous de montage, un tube prolongement magasin, un bouchon pour le prolongement magasin et un long ressort magasin.

#### Kit prolongement - 2/3 coups

Le prolongement magasin "**+2 coups**" ou "**+3 coups**" comprend: un prolongement capuchon magasin avec trous de montage, un tube prolongement magasin, un bouchon pour le prolongement magasin, un long ressort magasin et une série de colliers pour fixer le prolongement au canon.

**ATTENTION:** ceux qui désirent utiliser les **prolonges tube magasin qui dépassent** de la volée du canon, devront être sûrs d'utiliser des cartouches avec poudre de vivacité de façon à **faire cesser la combustion à l'intérieur du canon même**, pour éviter que la chaleur et les gaz du coup de feu n'endommagent les composants.

### Cavité de la crosse

#### ATTENTION:

**Le compartiment n'est pas conçu pour contenir des munitions chargées**

Dans la cavité de la crosse du fusil, il y a un compartiment où on peut installer un réducteur de recul. La plaque de couche n'est ni attachée ni collée et peut être enlevée sans la nécessité d'utiliser des outils.

Pour arriver au compartiment:

- 1) Attraper le fond de la plaque de couche et tirer vers le haut (fig. 34).
- 2) Pour changer la plaque de couche, la pousser avec force et fermement contre la crosse pour la remettre dans la bonne position (fig. 41).

### ACCESSOIRES ET RÉGLAGES

#### Dispositif en option pour la réduction du recul

#### ATTENTION:

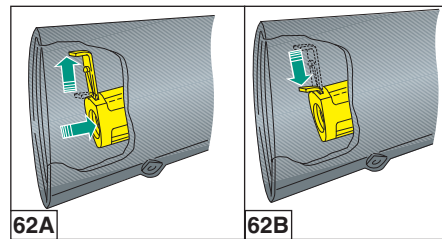
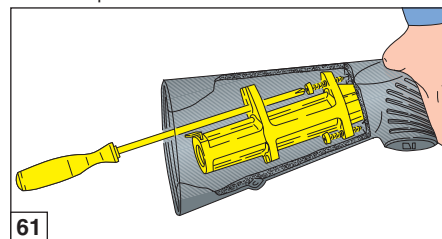
**Suivre toutes les instructions de sécurité relatives à l'insertion de la sûreté (Position "ON") et tenir la bouche de l'arme pointée vers une direction de sécurité.**

Pour installer le dispositif en option de réduction du recul:

- 1) Enlever la plaque de couche comme déjà décrit précédemment.
- 2) Visser le dispositif de réduction du recul à l'inté-

rieur de la cavité de la plaque de couche (fig. 61).

- 3) Pousser sur la languette métallique de l'arrêt de manière circulaire et tirer vers le haut pour l'enlever de son siège. (fig. 62A-62B).
- 4) Laisser tomber le bouchon de l'entretoise du tube.
- 5) Insérer dans le tube le réducteur de recul en option qui a été choisi.
- 6) Remplacer la bouche de l'entretoise et réinsérer la languette de l'arrêt.
- 7) Remplacer la plaque de couche comme déjà décrit précédemment.



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## Inhaltsverzeichnis

<b>GEBRAUCH • WARTUNG</b> .....	61
Sicherheitsvorschriften .....	62
Sicherung des Gewehrs .....	64
Laden .....	64
Mit dem Gewehr schießen .....	65
Auswechseln der Patrone - Magazin-Arretierknopf.....	66
Entladen der Waffe .....	66
Funktionsstörungen und Abhilfe .....	67
Munitionsbestückung .....	67
Wartung .....	68
Zerlegen der Waffe .....	68
Zusammenbauen der Waffe .....	70

**HINWEIS:** Die Waffenteile sind in Schutzhüllen verpackt, die **ökologischen Vorschriften** für die allfällige Entsorgung sind zu beachten.

### Ende der Produktlebensdauer

Für die **Verwaltung und Entsorgung** von **Alt Waffen** wird geraten, die in dem jeweiligen Land geltenden Vorschriften zu beachten.

### ZUBEHÖR UND EINSTELLMÖGLICHKEITEN:

Vorderschaft mit einer unteren Schiene .....	73
Abmontieren und erneutes Montierendes Schaft.....	73
Magazinrohr-Verlängerung .....	76
Innen-Choke .....	77
Einstellung der Kimme .....	78
<b>MODELL NOVA</b> .....	79
Munitionsbestückung .....	79
Magazinrohr-Verlängerung .....	79
Hohlraum der Schaftkappe .....	79
Option Rückschlagverminderer .....	79
<b>ERSATZTEILE</b> .....	141

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

**HINWEIS: BITTE LESEN SIE DAS VORLIEGENDE HANDBUCH VOR DER HANDHABUNG IHRER WAFFE AUFMERKSAM.**

**HINWEIS: BEI NICHT KORREKTER HANDHABUNG KÖNNEN FEUERWAFFEN GEFÄHR- LICHT SEIN SOWIE POTENTIELL SCHWERE UND IRREPARABLE SCHÄDEN VERURSACHEN. DIE IN DIESER ANLEITUNG AUFGEFÜHRTEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN SOLLEN INSBESONDERE AUF DIE VERANTWORTUNG VER- WEISEN, DIE DIE EIGENTÜMER UND BENUT- ZER VON FEUERWAFFEN TRAGEN.**

### 1. NIE DIE WAFFE IN EINE RICHTUNG HALTEN, DIE NICHT KOMPLETT SICHER IST.

Den Lauf der Waffe nie auf sich selbst richten oder auf eine andere Person. Dies ist von grundlegender Wichtigkeit beim Laden und Entladen der Waffe. Wenn man auf ein Ziel schießen möchte, prüfen, was sich dahinter befindet. Die Projektils können eine Entfernung von mehr als 1,5 km überwinden. Falls man das Ziel verfehlt, oder das Projektil es durchschießt, sicherstellen, dass der Schuss niemandem Schaden oder Verletzungen zugeführt hat.



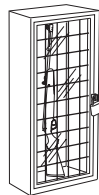
### 2. DIE WAFFE IMMER SO HANDHABEN, ALS WÄRE SIE GELADEN.

Nie davon ausgehen, dass die Waffe sicherlich entladen ist. Die einzige Weise, um sicher zu sein, dass die Waffe leere Patronenlager hat, besteht darin, diese zu öffnen und visuell und physisch zu prüfen, dass keine Projektils vorhanden sind. Das

Magazin entfernen oder entladen, bedeutet nicht, dass die Waffe nicht geladen ist oder nicht schießen kann. Gewehre und Karabiner können überprüft werden, indem man alle Projektils entfernt und daraufhin das Patronenlager öffnet und überprüft, hierdurch kann man eine vollständige Kontrolle durchführen und sicherstellen, dass keine Schüsse übrig geblieben sind.

### 3. DIE WAFFE AN EINEM SICHEREN UND FÜR KINDER UNZUGÄNGLICHEN ORT AUFBEWAHREN.

Es ist Ihre Aufgabe sicherzustellen, dass Minderjährige oder andere nicht autorisierte Personen keinen Zugriff auf die Waffe nehmen können. Um das Unfallrisiko bei Minderjährigen zu verringern, entladen Sie die Waffe und lagern Sie sie unter Verschluss, bewahren Sie die Munition an einem anderen Ort und ebenfalls unter Verschluss auf. Beachten Sie immer, dass die Vorrichtungen zum Unfallschutz - z.B. Schlösser für Waffen, Verschlüsse für Patronenlager u.s.w. nicht ausreichend sind, um zu verhindern, dass andere die Waffe benutzen oder dass diese auf unsachgemäße Weise benutzt wird. Die Verwahrung der Waffe in einem eigens vorgesehenen Schließfach wäre ideal, um die Wahrscheinlichkeit zu verringern, dass Minderjährige oder nicht autorisierte Personen die Waffen auf unsachgemäße Weise benutzen.



### 4. NIE GEGEN WASSERSPIEGEL ODER AUF HARTE OBERFLÄCHEN SCHIEßEN.

Durch das Schießen auf Wasser- spiegel, gegen Felsen oder andere



harte Oberflächen wird das Risiko erhöht, dass die Projektils rückprallen oder zersplittern, wodurch ungewollte oder angrenzende Ziele getroffen werden könnten.

### 5. DIE SICHERHEITSEIGENSCHAFTEN DER WAFFE KENNEN, DIE SIE BENUTZEN UND SICH BEWUSST SEIN, DASS DIE SICHERHEITS- VORRICHTUNGEN DIE VORGANGSWEISE EINER KORREKTEN UND SICHEREN HAND- HABUNG DER WAFFE NICHT ERSETZEN.

Sich nicht ausschließlich den Sicherheitsvorrich- tungen anvertrauen, um Unfällen vorzubeugen. Es ist unbedingt notwendig, dass Sie die Sicher- heitseigenschaften der von Ihnen gehandhabten Waffe kennen und einhalten, die Unfälle können auf jeden Fall besser vermieden werden, wenn man die Vorgangsweisen zu einer sicheren Handhabung der Waffe befolgt, die in den Sicher- heitsregeln und innerhalb dieses Handbuchs enthalten sind. Um noch vertrauter mit dem angemessenen Gebrauch dieser oder anderer Waffen zu sein, wird geraten, einen Kurs über die Waffensicherheit zu besuchen, der von einem Fachmann der Branche gehalten wird, der Experte in Bezug auf Gebrauchstechniken und Sicherheitsprozeduren ist.

### 6. DIE WAFFE ANGEMESSEN AUFBEWAHREN.

Die Waffe so aufbewahren, dass sich kein Schmutz oder Staub in den me- chanischen Teilen ansammelt. Indem man die in diesem Handbuch enthal- tenen Anweisungen befolgt, die Waffe nach jedem Gebrauch reinigen und schmieren, um Korrosion, Beschädigungen des Laufs sowie das Ansammeln von Unreinheiten vorzubeugen, die eine Funktion der Waffe im Be-





darfsfall verhindern könnten. Das Innere und das Patronenlager immer vor dem Laden der Waffe kontrollieren, um sicherzustellen, dass diese sauber und nicht verstopft sind. Falls bei Verstopfungen im Lauf oder Patronenlager geschossen wird, kann dies die Explosion des Laufs verursachen und Sie oder andere Personen in der Nähe könnten verletzt werden. Sollte man ein anomales Geräusch beim Schießen hören, sofort damit aufhören, die Waffe sichern und entladen. Sicherstellen, dass keine Verstopfungen im Lauf oder Patronenlager vorhanden sind, wie beispielsweise ein blockiertes Projektil im Lauf aufgrund defekter oder ungeeigneter Munition.

#### 7. ANGEMESSENE MUNITIONEN VERWENDEN.

Nur neue Fabrikmunitionen verwenden, die gemäß der nachfolgenden Industriespezifikationen verwirklicht wurden: CIP (Europa und andere Länder), SAAMI® (U.S.A.). Sicherstellen, dass die Projektils für das Kaliber und die Typologie der verwendeten Waffe geeignet sind. Das Kaliber der Waffe ist deutlich auf dem Gewehrlauf oder dem Schlitten oder dem Pistolenlauf angegeben. Die Verwendung von wieder geladenen oder nachgebauten Munitionen kann die Wahrscheinlichkeit eines übermäßigen Drucks auf die Patrone, die Explosion des Hülsenbodens oder anderer Defekte der Munitionen erhöhen, durch die die Waffe Schaden erleiden kann und Sie oder andere Personen in der Nähe verletzt werden können.

#### 8. BEIM SCHIEßEN IMMER SCHUTZBRILLE UND OHRENSTÖPSEL TRAGEN.

Die Wahrscheinlichkeit, dass der Schütze beim Schießen von Gas, Schießpulver oder Metallfragmenten getroffen wird, ist gering, doch falls



dies passieren sollte, können schwerwiegende Schäden verursacht werden, bis zum Verlust des Sehvermögens. Beim Schießen muss der Schütze immer eine hochwiderstandsfähige Schutzbrille tragen. Ohrenstöpsel oder andere hochwertige Schutzvorrichtungen helfen, das Risiko von durch das Schießen verursachten Schäden zu verringern.

#### 9. MIT GELADENER WAFFE NIE AUF BÄUME, ZÄUNE ODER HINDERNISSE KLETTERN.

Bevor man auf Bäume klettert oder über Zäune oder über Gräben und andere Hindernisse springt, das Patronenlager der Waffe öffnen und entleeren. Die Waffe nicht gegen sich selbst oder eine andere Person drücken oder ziehen. Die Waffe immer entladen und visuell und physisch kontrollieren, dass das Magazin, das Auf-ladesystem und das Patronenlager entladen sind und dass der Verschluss geöffnet ist, bevor man die Waffe einer anderen Person übergibt. Nie die Waffe einer anderen Person nehmen, es sei denn sie ist entladen und wurde physisch und visuell überprüft, um sicherzustellen, dass sie tatsächlich nicht geladen ist, und nur nehmen, wenn sie geöffnet ist.



#### 10. DIE EINNAHME VON ALKOHOOLISCHEN GETRÄNKEN UND MEDIKAMENTEN VERMEIDEN, DIE DIE REFLEXE UND DIE SELBSTKONTROLLE BEIM SCHIEßEN BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNTEN.

Beim Schießen nicht trinken. Falls man Medikamente einnimmt, die die Reflexe oder die Selbstkontrolle beeinträchtigen könnten, keine Waffen handhaben, während man



unter Einfluss des Medikaments ist.

#### 11. NIE EINE GELADENE WAFFE TRANSPORTIEREN.

Die Waffe immer entladen, bevor man sie in ein Fahrzeug legt (Patronenlager und Magazin leer). Jäger und Schützen müssen die Waffe laden, nachdem sie am Zielort angekommen sind und der Moment des Schießens gekommen ist. Falls man die Waffe zur Selbstverteidigung hält, beachten, dass ein nicht geladenes Patronenlager die Wahrscheinlichkeit eines ungewollten Schusses reduziert.



#### 12. HINWEISE ZUR BLEI-EXPOSITION.

Die Waffe in wenig ventilierten Bereichen entladen, das Reinigen von Waffen und die Handhabung von Munitionen kann eine Exposition gegenüber Blei und anderen Substanzen mit sich bringen, die Schäden bei der Respiration, Schäden der Fortpflanzungsorgane und andere schwere körperliche Schäden verursachen können. Man sollte sich immer in gut belüfteten Gebieten aufhalten. Die Hände nach der Exposition akkurat waschen.

**HINWEIS:** Es liegt in IHRER Verantwortung sich über die örtlichen und staatlichen Gesetze zu informieren, die den Handel, den Transport und den Gebrauch von Waffen in Ihrem Land regeln.

**HINWEIS:** Diese Waffe kann Ihnen und anderen das Leben nehmen! Sie sollten immer sehr vorsichtig beim Umgang mit Ihrer Waffe sein. Ein Unfall ist fast immer eine Folge der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften der Waffe.

## Sicherung des Gewehrs

Betätigen des Stegkopfes an der Abzugsgruppe: **Der rote Ring**, der die Position "Feuern" (Abb. 1) anzeigt, **darf nicht sichtbar sein**.

Abbildung 1A "Schussbereitschaft" - den Sicherungsknopf verstellen, so dass der **rote Ring sichtbar ist**. **Das Gewehr ist fertig, abzufeuern**.

Abbildung 1B "Sicherungsstellung" - den Sicherungsknopf verstellen, so dass der **rote Ring nicht sichtbar ist**. **Das Gewehr kann nun nicht schießen**.

## Laden

Vor jeder Waffenhandhabung sollten Sie sicherstellen, dass die Patronenlager, der Ladelöffel und das Magazin ihres Gewehrs völlig leer sind! (Bitte lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für das Laden und das Entladen der Waffe).

## Ladensverfahren

### Indirekte Zuführung

**HINWEIS:** die Waffe muss immer **gesichert** und den Hahn **gespannt** sein, um die Patroneneinführung zu gestatten (beim geladenen Hahn soll das rote Signal sichtbar sein).

- Bei geschlossenem Verschluss und gespanntem Hahn das Gewehr umdrehen, so dass **die untere Öffnung des Gehäuses zugänglich ist** (Abb. 2).
- Eine Patrone in die Öffnung einsetzen** und in das Magazinrohr (Abb. 2-3) **stecken**, bis der Patronensperrehebel sie automatisch hält und

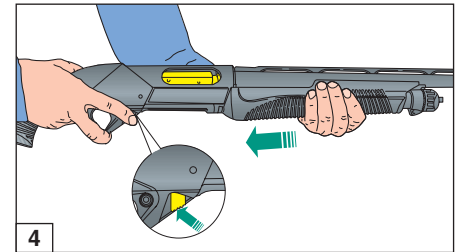
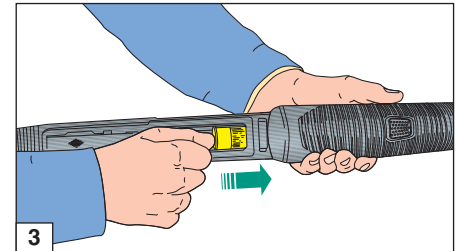
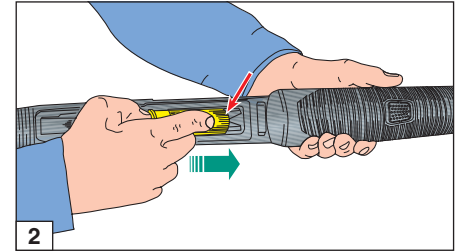
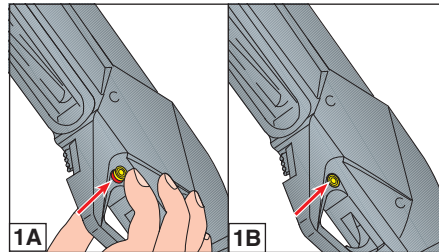
die Patrone an ihrem Platz sitzt. Diesen Vorgang wiederholen, bis das Magazin vollständig geladen ist. Das Magazin kann drei 3" 1/2 (89 mm) oder vier 3" (76 mm) oder 2" 3/4 (70 mm) Patronen enthalten.

Das Gewehr ist erst schussbereit, wenn **eine Patrone** gemäß den folgenden Verfahren **eingezogen wird**:

- Den Entriegelungshebel des Verschlusses nach oben drücken und den **Vorderschaft** vollständig zurückziehen (Abb. 4), um den Verschluss zu öffnen. **Eine Patrone fällt aus dem Magazinrohr direkt in den Ladelöffel, wird angehoben und in das Patronenlager eingezogen, wenn der Verschluss geschlossen und der Vorderschaft ganz nach vorne geschoben wird. Das Patronenlager ist jetzt mit einer schussbereiten Patrone beladen.**

**HINWEIS:** Das Gewehr feuert, wenn die Sicherung ausgerastet ist (in Position "Schussbereitschaft") und der Abzug gedrückt wird. Bitte beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften.

Nun kann auf Wunsch eine neue Patrone in das Magazin eingesetzt werden.



## Direkte Zuführung

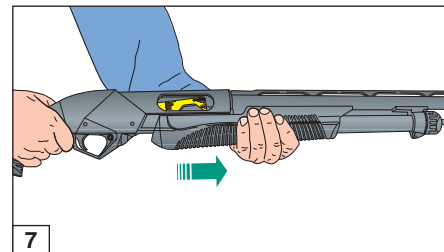
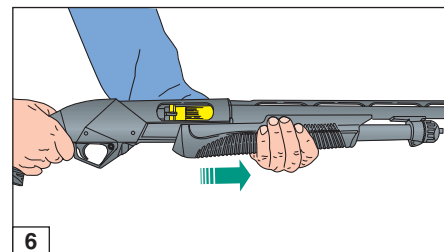
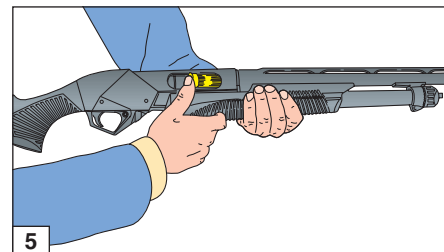
- 1) Den Entriegelungshebel nach oben drücken und den **Vorderschaft** vollständig zurückziehen (Abb. 4), um den **Verschluss zu öffnen** (Abb. 7). **Eine Patrone durch das Auswurfenster im Gehäuse schieben** (Abb. 5) und den **Verschluss schließen**, dabei den **Vorderschaft nach vorne schieben** (Abb. 6). **Das Patronenlager ist jetzt mit einer schussbereiten Patrone beladen.**
- 2) Das Gewehr umdrehen, so dass **die untere Öffnung des Gehäuses zugänglich ist** (Abb. 2).
- 3) **Eine Patrone in die Öffnung einsetzen** und in das Magazinrohr schieben (Abb. 2-3), bis der Patronenstopphebel sie automatisch hält und die Patrone an ihrem Platz sitzt. Diesen Vorgang wiederholen, bis das Magazin vollständig geladen ist. Das Magazin kann drei 3" 1/2 (89 mm) oder vier 3" (76 mm) oder 2" 3/4 (70 mm) Patronen enthalten.

## Mit dem Gewehr schießen

**Vor jeder Waffenhandhabung sollten Sie sicherstellen, dass die Patronenlager, der Ladelöffel und das Magazin ihres Gewehrs völlig leer sind!** (Bitte lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für das Laden und das Entladen der Waffe).

**HINWEIS:** Bitte beachten Sie alle am Anfang dieses Handbuchs aufgeführten Sicherheitsvorschriften.

- 1) Den Sicherungsknopf in die **Position "Feuern"** stellen.
- 2) Den Finger auf den Abzug **legen** und ihn zurück drücken, um zu feuern.
- 3) Nach dem Schuss **entriegelt sich** der Verschluss **automatisch**.
- 4) Indem der Vorderschaft **vollständig zurückgezogen wird**, wird die abgefeuerte Patrone **ausgeworfen. Eine neue Patrone fällt** danach direkt aus dem Magazin in den Ladelöffel.
- 5) Durch vollständiges Verschieben des Vorderschaftes wird eine neue Patrone **eingezogen**.
- 6) Der Abzug **muss losgelassen werden**, sodass er in seine Position zurückkehrt und wieder geschossen werden kann.
- 7) Durch Drücken des Abzugs wird die eingezogene Patrone abgefeuert, und der Zyklus kann wiederholt werden, bis alle in das Gewehr geladenen Patronen abgefeuert worden sind.
- 8) Nach dem Schießen: **Die Sicherung betätigen** (Position "ON"), **den Verschluss durch Zurückziehen des Vorderschaftes öffnen, das Patronenlager, den Ladelöffel und das Magazin einer Sichtkontrolle und einer physischen Kontrolle unterziehen**, um sicher zu sein, dass die Waffe **vollständig entladen** ist.



## Auswechseln der Patrone - Magazin-Arretierknopf

(Dieser Vorgang ist bei gesichertem Gewehr durchzuführen - siehe "Sicherung des Gewehrs" - wobei der Lauf in eine sichere Richtung gehalten werden muss).

Während dieser Operationen, achten Sie darauf, dass Finger fern von Abzug gehalten sind.

Um eine noch nicht gefeuerte Patrone aus dem Patronenlager herauszuziehen, **ohne** dass eine Patrone aus dem Magazin fällt, gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1) Den Gewehrschaft auf die Hüfte aufstützen, den **Verschluss-Sperrhebel** drücken und den Vorderschaft etwa 5 cm zurückziehen. Den **Knopf** für die **Arretierung** des **Vorderschafts** drücken und den Vorderschaft ganz zurückziehen, sodass die eingelagerte Patrone ausgeworfen wird (Abb. 8).

**ACHTUNG:** bei ganz gezogenem Vorderschaft wechselt keine Patrone vom Magazin zum Zubringer.

- 2) Eine Patrone durch das Auswurfenster (Abb. 9) in den Verschluss schieben. Den Verschluss **schließen**. Die Waffe ist nunmehr geladen und schussbereit, indem der Sicherungsknopf auf die Position "Feuern" gestellt wird.

**ACHTUNG:** Wenn man den Vorderschaft nach vorne verschiebt, kehrt der Knopf Mag Stop in seine Ausgangsposition zurück und sofort danach, wenn man ihn nach hinten schiebt, positioniert sich eine neue Patrone vom Magazin direkt beim Ladelöffel.

## Entladen der Waffe

(Dieser Vorgang ist bei gesichertem Gewehr durchzuführen - siehe "Sicherung des Gewehrs" - wobei der Lauf in eine sichere Richtung gehalten werden muss).

Während dieser Operationen, achten Sie darauf, dass Finger fern von Abzug gehalten sind.

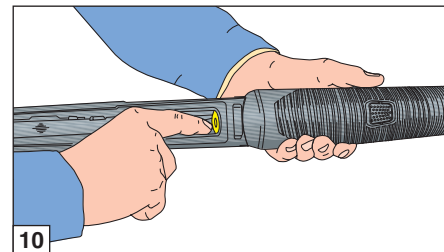
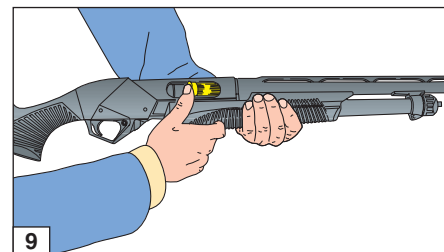
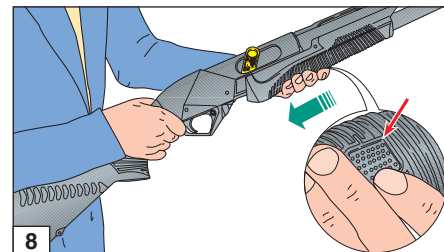
### A) Hand-Entladung

Zum Entladen der Waffe muss wie folgt vorgegangen werden:

- 1) Den Sicherungsknopf (Position "ON" - Sicherung) betätigen. **Den Verschlussperrhebel (Abb. 10) drücken, den Vorderschaft um ca. 5 cm zurückziehen und den Knopf am Vorderschaft Mag Stop energisch drücken.**
- 2) Das Gewehr nach rechts drehen, so dass die Auswurföffnung nach oben zeigt und eine Hand unter die Öffnung legen, um bei vollständig zurückgezogenem Vorderschaft, die aus dem Magazin fallende Patrone aufzufangen.

**HINWEIS:** Nachdem die Patrone herausgezogen worden ist, sichtlich das Gehäuseinnere kontrollieren, um sicherzustellen, dass keine Patronen mehr enthalten sind und das Patronenlager leer ist. Danach den Verschluss schließen.

- 3) Das Gewehr drehen, sodass die Einführungsöffnung nach oben gerichtet ist.
- 4) Den Ladelöffel nach unten in das Gehäuse drücken, um die Öffnung am Ende des Magazinrohrs freizusetzen.
- 5) Den Daumen oder einen anderen Finger entlang der rechten Innenwand des Gehäuses schieben, bis er den Boden der Patrone im Magazinrohr und den Patronensperrhebel berührt.



**ACHTUNG:** Die im Magazin enthaltenen Patronen werden durch eine Feder unter Druck gehalten.

- 6) Durch Drücken des Patronensperrehebels nach außen (nach rechts) wird eine Patrone des Magazins freigesetzt (Abb. 10). Diesen Vorgang wiederholen bis alle Patronen ausgeworfen worden sind und der orangefarbene Patronenhalter sichtbar ist.
- 7) Den Entriegelungshebel des Verschlusses drücken, den Verschluss vollständig öffnen und nochmals sichtlich und physisch das Patronenlager, den Ladelöffel und das Magazin kontrollieren, um sicher zu sein, dass die Waffe vollständig entladen ist.

## B) Entladung durch Pumpebetrieb

**HINWEIS:** Sich vergewissern, dass die Sicherung ganz nach rechts gedrückt und betätigt worden ist (Position "ON"). Der rote Ring darf nicht sichtbar sein. Die Gewehrmündung immer in eine sichere Richtung halten. Finger oder andere Gegenstände vom Abzug fernhalten.

- 1) Den Verschlussperrhebel drücken und ihn gedrückt halten. Indem der Vorderschaft vollständig nach hinten gezogen wird, wird die eingezogene Patrone durch die Auswurföffnung ausgeworfen. Eine Patrone fällt vom Magazin in den Ladelöffel.
- 2) Indem der Vorderschaft vollständig nach vorne gezogen wird, wird die Patrone auf dem Ladelöffel eingezogen.
- 3) Diesen Vorgang wiederholen bis alle Patronen aus dem Magazin ausgeworfen worden sind.

- 4) Den Verschluss öffnen und nochmals sichtlich und physisch das Patronenlager, den Ladelöffel und das Magazin kontrollieren, um sicher zu sein, dass die Waffe vollständig entladen ist.

**ACHTUNG:** Sicherstellen, dass die ausgeworfenen Patronen nicht auf eine harte Fläche fallen. Die Patronen vor dem Laden der Waffe reinigen.

## Funktionsstörungen und Abhilfe

Vor jeder Waffenhandhabung sollten Sie sicherstellen, dass die Patronenlager, der Ladelöffel und das Magazin ihres Gewehrs völlig leer sind! Sicherstellen, dass die Sicherung betätigt ist und dass die Waffenmündung in eine sichere Richtung gerichtet ist.

(Bitte lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für das Laden und das Entladen der Waffe).

### Das Gewehr schießt nicht

**ACHTUNG:** Bei Klemmen, die Gewehrmündung in eine sichere Richtung halten, bevor man jegliche Art von Eingriff vornimmt.

- 1) **Die Sicherung überprüfen;** falls sie aktiviert ist, den Stegknopf auf Schussbereitschaft bringen (Abb. 1A).
- 2) Den Verschluss öffnen, um zu kontrollieren, dass eine Patrone geladen ist. Kontrollieren, ob eine Patrone im Magazin vorhanden ist. Falls erforderlich, eine Patrone gemäß Anweisungen einlegen.

- 3) Bei der Montage des Gewehrs darauf achten, dass die **Magazinkappe gut mit dem Lauf verschraubt ist**, so dass der Lauf am Gehäuse richtig befestigt ist.
- 4) Wenn das Gewehr nicht richtig funktioniert, sich vergewissern, dass es entladen und die Sicherung betätigt worden ist.

## Munitionsbestückung

Die Waffe ist garantiert für Patronen mit einer maximalen Länge von **58 mm** (Ladekammer 2" 3/4 - 70 mm), **66 mm** (Ladekammer 3" - 76 mm) bzw. **78 mm** (Ladekammer 3" 1/2 - 89 mm) mit Bördel- oder Sternverschluss, sowohl mit Blei- als auch mit Stahlschrotladung.

Benelli empfiehlt das Verwenden von Schrotmunition für Läufe mit Laufschiene und scharfer Munition für die Slug-Läufe.

Diese Angaben sind zwar nicht verpflichtend, gewährleisten jedoch den Erhalt der besten Leistungen.

Die **Chokes** \* (full) und \*\* (Imp. Mod.) sind bei Stahlschroten nicht geeignet.

**ACHTUNG:** Niemals Patronen verwenden, deren Hülsen länger als das Patronenlager der Waffe sind!

**Die Nichteinhaltung dieser Sicherheitsbestimmung kann sowohl für den Schützen als auch für die Waffe schlimme Folgen haben!**

**Alle Benelli-Gewehre werden der Druckprüfung bei 1370 Bar auf dem Nationalen Prüfstand in Gardone Valrompia (Brescia) unterzogen.**

## Wartung

**ACHTUNG:** Bevor man mit diesem Vorgang beginnt, die Sicherung einsetzen, den Verschluss öffnen, das Patronenlager, den Ladelöffel und das Magazin einer Sichtkontrolle und einer physischen Kontrolle unterziehen, um sicher zu sein, dass die Waffe vollständig entladen ist.

**Das Gewehr immer in eine sichere Richtung halten. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod der betroffenen Person oder anderer Personen kommen. Eine Schutzbrille tragen, um mögliche Verletzungen durch Kleinteile oder Reinigungsmittel zu vermeiden.**

### Lauf

Den Lauf entfernen, damit der Reinigungsstab vom Ende des Patronenlagers zum Reinigen des Rohrs eingeführt werden kann. Den Choke in der Mündung lassen, um eine Verunreinigung der Gewinde durch Staub zu vermeiden. Zur Reinigung handelsübliche Waffenreinigungsmittel verwenden. Die Öffnung und die äußeren Metalloberflächen mit einer leichten Schicht Waffenöl schmieren, um sie vor Korrosion zu schützen.

### Abzugsgruppe

Die Gruppe mit Waffenreinigungsmittel reinigen. Sie möglichst mit Druckluft trocknen. Sie mit etwas Öl schmieren, um sie vor Korrosion zu schützen. Abschließend trocknen.

**ACHTUNG:** Nicht zu viel Öl verwenden, da es Schmutz und Verunreinigungen auffangen kann.

### Verschlussgruppe

Die Verschlussgruppe wie beschrieben demonstrieren. Mit Waffenreinigungsmittel reinigen, mit etwas Öl schmieren und trocknen.

**ACHTUNG:** Nicht zu viel Öl in die Öffnung des Schlagbolzens geben. Ein Schmiermittel verwenden, das speziell für den Einsatz bei Minusgraden bei der Jagd in extremer Kälte geeignet ist.

Benelli empfiehlt für die Reinigung anderer Waffenteile (Kolben und Schaft aus Holz bzw. Tecnopolymer mit Camouflage-Design oder lackiert) die Verwendung spezifischer Produkte. Zu vermeiden ist, dass diese Teile **mit lösemittelhaltigen Ölen oder chemischen Substanzen im Allgemeinen in Berührung kommen, die das Ablösen oder Veränderungen der Oberflächen verursachen könnten.**

## Zerlegen der Waffe

(für die Reinigung und Wartung)

**Vor jeder Waffenhandhabung sollten Sie sicherstellen, dass die Patronenlager, der Ladelöffel und das Magazin ihres Gewehrs völlig leer sind!** (Bitte lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für das Laden und das Entladen der Waffe).

## Zerlegungsverfahren

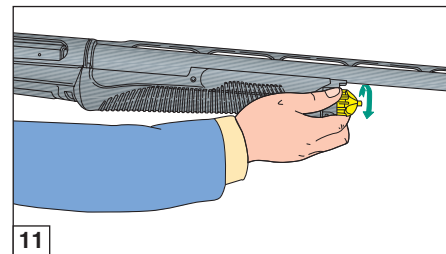
### Lauf

- 1) Um den Lauf zu demontieren, **die Kappe des Magazinrohrs** (Abb. 11) **abschrauben** und gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- 2) Den Verschlussperthebel drücken und den Vorderschaft **leicht zurückziehen**, um den Verschluss von der Laufverlängerung zu befreien.
- 3) Den **Lauf festhalten und ihn entlang des Magazinrohrs nach vorne ziehen bis der Ring das Rohr freisetzt**. Den Lauf leicht hoch und vom Magazinrohr weg heben und nach vorne schieben (Abb. 12).

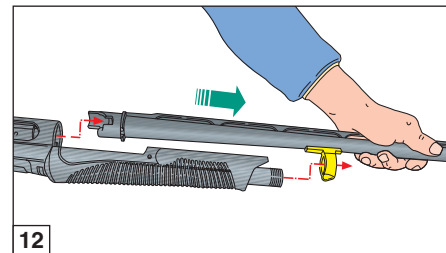
## Abzugsgruppe

- 4) Mit dem Stift am Ende der Magazinrohrkappe zuerst die **Befestigungsstifte** der Abzugsgruppe aus der rechten Seite (Seite der Auswurföffnung) des Gehäuses drücken.

Mit dem internen offenen Rand der Kappe des Magazinrohrs, **die Knöpfe** der Stifte, die nun aus der linken Seite des Gehäuses **herausragen**, einhaken und vollständig heraus ziehen (Abb. 13-14).



11



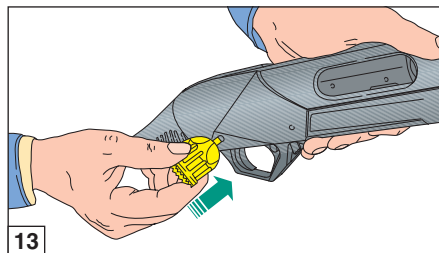
12

**ACHTUNG:** Der Größere der beiden Stifte passt in das vordere und der Kleinere in das hintere Loch.

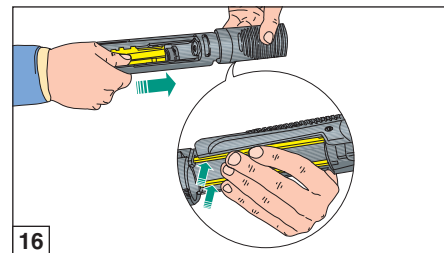
- 5) Das Gewehr drehen, sodass die Abzugsgruppe nach oben gerichtet ist.
- 6) Die Abzugsgruppe entfernen und nach oben und vom Gehäuseboden **wegziehen** (Abb. 15).

**ACHTUNG:** bei vorhandenem Schaft Pistol Grip oder bei Teleskop-Schaft, ist es notwendig vor dem abmontieren der Abzugsgruppe die Schaftbefestigungsmutter Pistol Grip oder die Befestigungsnutmutter Griff Teleskop-Schaft teilweise abzuschrauben; dadurch wird es möglich den Schaft Pistol Grip oder den Griff Teleskop-Schaft soweit vom Gehäuse zu entfernen, wie es notwendig ist, um genug Platz zum abmontieren der Abzugsgruppe zu haben.

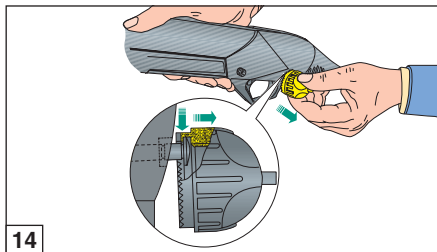
- 7) Das Gewehr drehen, sodass die Gehäuseöffnung nach unten gerichtet ist und den Vorderschaft vollständig zurück schieben. Den Daumen von unten in das Gehäuse stecken und **den Verschluss** nach oben gegen die interne Oberseite des Gehäuses **drücken**, um ihn von den Riemen zu entfernen (Abb. 16).
- 8) Die Verschlussgruppe zusammen **drücken**; dazu mit dem Daumen und den Zeigefinger den Verschlussknopf und den Körper pressen und aus dem Gehäuse herausziehen (Abb. 17-18).



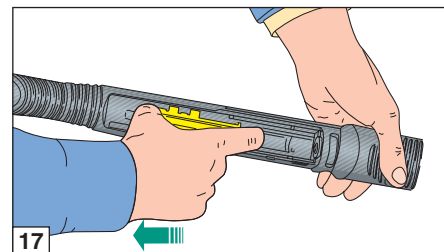
13



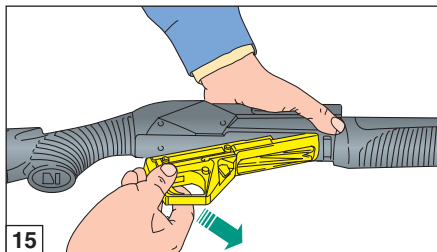
16



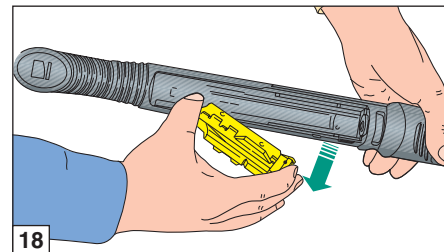
14



17



15



18

- 9) Die Vorderschaftsgruppe entfernen und nach vorne und vollständig aus dem Magazinrohr **herausziehen** (Abb. 19).

### Schlagbolzen demontieren

**ACHTUNG:** Der Schlagbolzen unterliegt einem von der Schlagbolzenrückzugfeder ausgeübten Druck, nachdem diese in dem Verschluss montiert wurde.

Um ein eventuelles Verlorengelangen zu vermeiden und mögliche Augenverletzungen zu verhindern, mit dem Daumen oder mit einem anderen Finger den hinteren Teil des Schlagbolzens heruntergedrückt halten.

Den Sperrstift (mit dem O-Ring aus Gummi) aus dem Verschlussknopf herausziehen und den Schlagbolzen langsam vom Druck der Feder entlasten, bis diese gelockert ist. Nun kann der ganze Schlagbolzen samt Feder aus der Rückseite des Verschlusses entfernt werden. (Abb. 20-21). Das Gewehr ist nun demontiert und kann gereinigt und gewartet werden.

**ACHTUNG:** Wir empfehlen die Abzugsgruppe nicht zu zerlegen, außer Sie haben schon Erfahrung damit.

### Zusammenbauen der Waffe

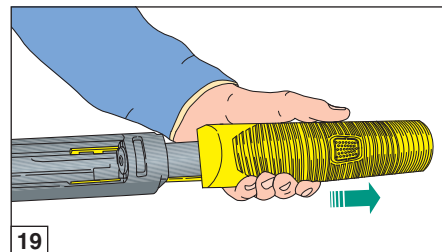
Die Montageanweisungen genau befolgen, um eine **korrekte Positionierung aller Komponenten zu gewährleisten**. Keine übermäßige Kraft ausüben.

- 1) Die Schlagbolzenfeder an der Vorderseite des Schlagbolzens entlang schieben und die Gruppe in die Rückseite des Verschlusses stecken.
- 2) Die Spitze des Schlagbolzens mit dem Daumen drücken und in dieser Position festhalten. Den **Querstift**, der ihn im Verschluss hält, **einführen**. Den Querstift ganz gegen die Verschlussseite drücken. Der Widerstand des O-Ringes ist so ausgelegt, dass sich der Stift bei der normalen Funktion nicht lösen kann.

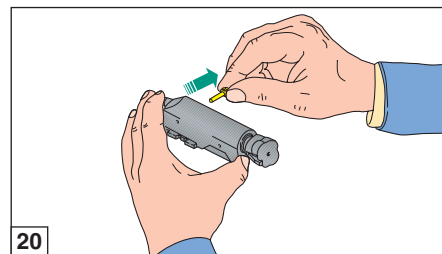
### KONTROLLIEREN

Bei korrekter Montage sollten sich sowohl der Verschlussknopf als auch der Schlagbolzen **frei** im Verschlusskörper **bewegen können** und sich nach dem Loslassen wieder zurück (nach außen) bewegen.

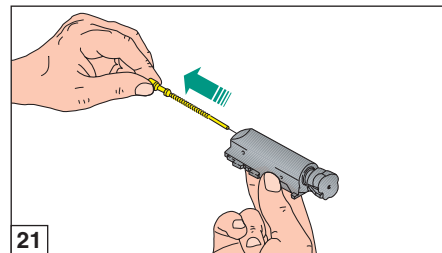
- 3) Die flache Seite der Verschlussgruppe gegen die Hand richten, drücken und den Verschlussknopf gegen den Verschlusskörper halten, dabei die Gruppe zwischen Daumen und Zeigefinger festhalten.
- 4) Das Gewehr mit der unteren offenen Seite des Gehäuses nach oben drehen.
- 5) Den Verschlussknopf vor die Mitte der Auswurföffnung positionieren und die Gruppe durch die Unterseite des Gehäuses einsetzen.



19



20

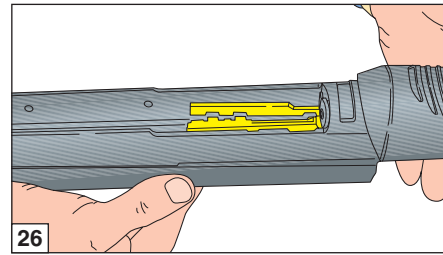
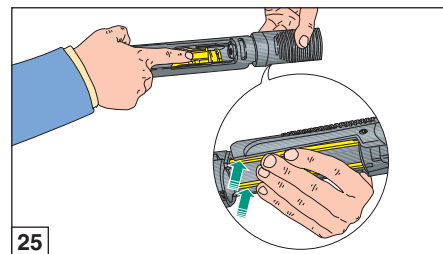
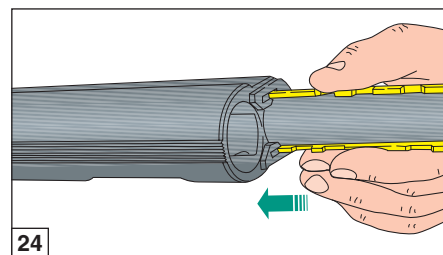
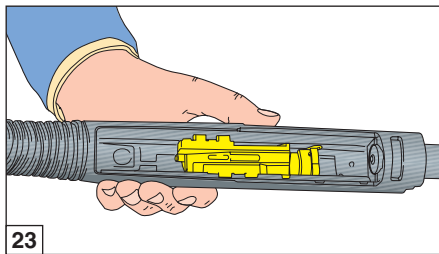
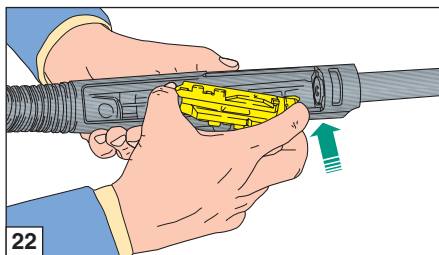


21



- Dieser Vorgang wird erleichtert, wenn die Verschlussgruppe in einem Winkel von 45° zum Gehäuse gehalten und zuerst den Verschlussknopf eingesetzt wird (Abb. 22).
- 6) Das Gewehr nach oben neigen und den Verschluss gegen die Rückseite des Gehäuses schieben (Abb. 23).
  - 7) Die Vorderschaftsgruppe entlang des Magazinrohrs schieben und die einzelnen Riemen in die entsprechenden Öffnungen an der Vorderseite des Gehäuses einsetzen (Abb. 24).
  - 8) Den Vorderschaft **langsam** gegen das Gehäuse schieben. Wenn sich die Riemen im Inneren des Gehäuses nach hinten verschieben, könnten sie sich an der Rückseite der Verschlussgruppe verklemmen.  
**Keine Gewalt anwenden.** Jeden Riemen leicht anheben, sodass er entlang der Verschlussgruppe gleiten kann (Abb. 25-26).
  - 9) Den Vorderschaft langsam weiter zurück-schieben, bis die beiden Enden des Riemens an der Rückseite des Gehäuses anhalten.
  - 10) Wenn der Verschluss und die Riemen vollständig zurückgezogen sind, den Vorderschaft um ca. 6 mm nach vorne verschieben, so dass die Riemenkerben **richtig** mit den entsprechenden Flächen der Verschlussgruppe **ausgerichtet sind**. Jeden Riemen nach unten drücken, um sicherzustellen, dass er richtig positioniert ist.
  - 11) Der Verschluss, die Riemen und der Vorderschaft sollten nun miteinander verbunden sein und sollten sich problemlos bewegen können.

- 12) Den Vorderschaft **langsam** ganz nach vorne schieben, bis der Verschluss an der Rückseite des Gehäuses anliegt.
- 13) Nochmals jeden Riemen leicht nach unten drücken, um sicherzustellen, dass alle Riemen **richtig** im Verschluss **eingesetzt** sind.



Anderenfalls ist die Abzugsgruppe nicht richtig eingesetzt (Abb. 27).

- 14) Sicherstellen, dass der Hahn **vollständig** in der Abzugsgruppe **gespannt** ist.
- 15) Das Vorderteil der Abzugsgruppe in das Vorderteil der Gehäuseöffnung einsetzen und dann die Rückseite nach unten drehen, bis die Gruppe in Position blockiert ist. **Keine Gewalt anwenden** (Abb. 28-29).
- 16) Die Sperrstifte der Abzugsgruppe (den längeren Stift in die Vorderseite) in das Gehäuse einsetzen, bis die großen Knöpfe mit den Seiten bündig sind (Abb. 30).

## Funktionstest

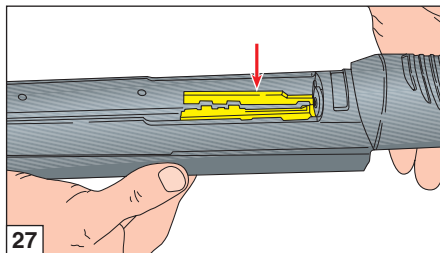
Jedes Mal, wenn das Gewehr wieder montiert wird, **einen kurzen Funktionstest** vor dem Schuss durchführen, um sicherzustellen, dass alle Teile und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert und funktionstüchtig sind.

**HINWEIS:** Sichtlich und physisch das Patronenlager, den Ladelöffel und das Magazin kontrollieren, um sicher zu sein, dass keine Munitionen vorhanden sind. Das Gewehr immer in eine sichere Richtung halten.

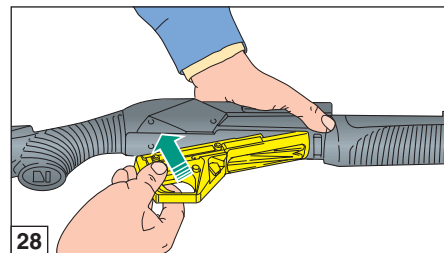
- 1) Die **Sicherung (Position "ON")** einsetzen und den Verschluss schließen; dazu den Vorderschaft ganz nach vorne schieben. Der Verschluss sollte sich zusammen mit den Riemen bewegen.
- 2) Ohne den Entriegelungshebel des Verschlusses zu betätigen, den Vorderschaft vollständig zurückziehen. Der Verschluss sollte blockiert bleiben und sollte sich nicht öffnen.

- 3) Den Verschlussentriegelungshebel drücken. Der Verschluss sollte sich lösen.
- 4) Den Vorderschaft ganz nach hinten und dann ganz nach vorne verschieben. Er sollte sich **frei bewegen** können und in der geschlossenen Position einrasten.
- 5) **Bei aktivierter Sicherung (Position "ON")** den Abzug drücken. Der Hahn **sollte sich nicht** senken.
- 6) Den Sicherungsknopf in die **Position "Feuern"** (der rote Ring ist sichtbar) stellen und den Abzug drücken. Der Hahn sollte sich senken und der Verschluss sollte blockiert sein.
- 7) Den Vorgang wiederholen: Den Vorderschaft ganz nach hinten und dann ganz nach vorne verschieben. **Sicherstellen**, dass der Verschluss korrekt blockiert ist. Den Abzug drücken. Der Hahn sollte sich senken. Den Verschluss vollständig öffnen.

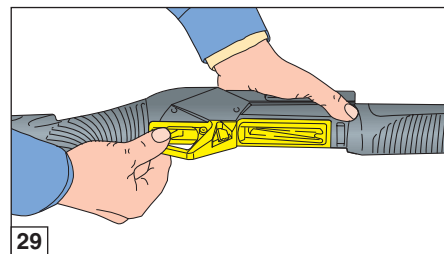
**HINWEIS:** Die Sicherheitsanweisungen genau befolgen und sicherstellen, dass die Sicherung betätigt und die Waffenmündung in eine sichere Richtung gerichtet ist.



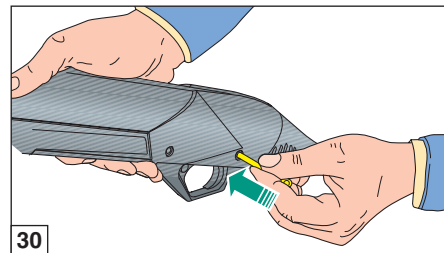
27



28



29

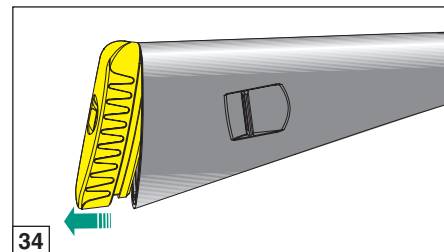
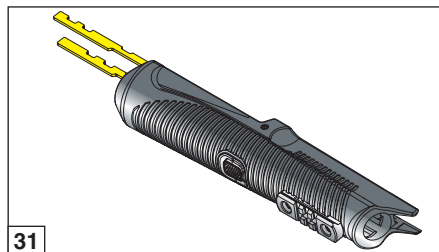


30

## ZUBEHÖR UND EINSTELLMÖGLICHKEITEN

### Vorderschaft mit einer unteren Schiene (wenn vorhanden) (Abb. 31)

**ANMERKUNG:** Das maximale Gewicht des Zubehörs, das auf die Schiene des Vorderchaftes montiert wird, darf **100 Gramm** nicht überschreiten.



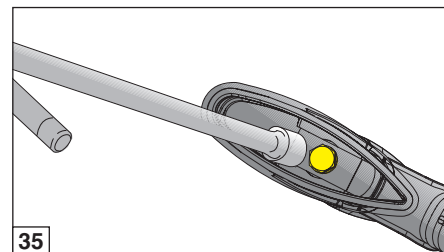
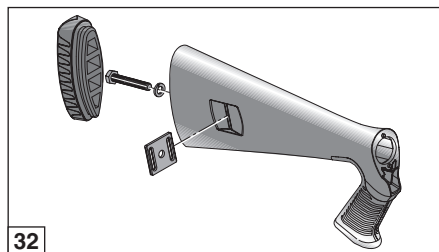
### Abmontieren und erneutes Montieren des Schafts

Es stehen zwei Varianten von Schäften mit fixer Senkung zur Verfügung:

- 1) **Pistolen-Griff-Schaft "Pistol Grip"**
- 2) **Teleskop-Schaft**

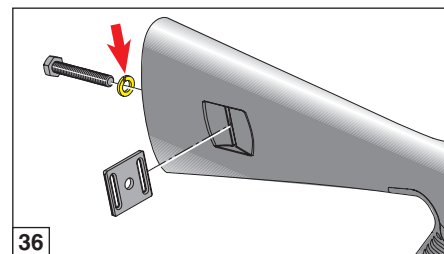
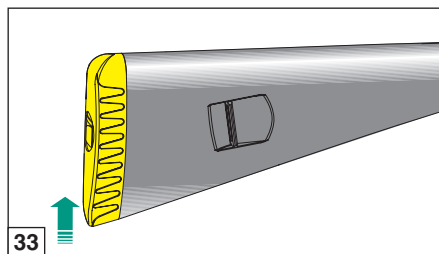
#### Abmontieren des Pistolengriff-Schafts "Pistol Grip" (Abb. 32)

- 1) Auf die **Schaftkappe** drücken und gleichzeitig von unten nach oben drücken (Abb. 33-34).
- 2) Mit Hilfe eines 13 mm Buchenschlüssels **die Schaftmutter lockern**, die man vom hinteren Teil erreichen kann, nachdem die Schaftkappe entfernt wurde (Abb. 35).



**ACHTUNG:** Während man die Schaftschaube entfernt, sicherstellen, dass **die Federscheibe** nicht verloren geht. Dies kann leicht passieren, da die Federscheibe nicht mehr von der Schraube gehalten wird (Abb. 36).

- 3) Den Schaft **entfernen**, indem er aus dem Rückholfederführungsrohr gezogen wird (Abb. 37).



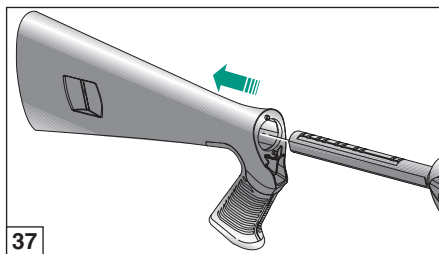
## Erneutes Montieren des Pistolengriff-Schafts "Pistol Grip"

- 1) Gewehr nach unten richten und den Schaft auf das **Rückholfederführungsrohr** vollständig montieren (Abb. 38).
- 2) Die **Riemenbügelplatte** (zusammen mit dem Pistol Grip Schaft geliefert) in ihren Sitz einfügen und in zentraler Position halten (Abb. 39).

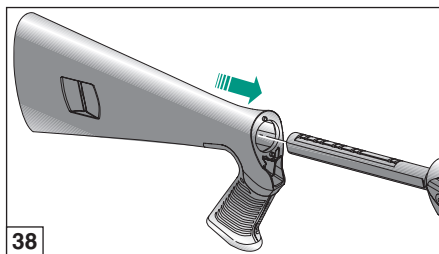
**ACHTUNG:** Soweit korrekt montiert wird der Schaft mit dem hinteren Teil des Gehäuses in Kontakt sein.

- 3) Die Federscheibe auf der Schaftmutter einsetzen und die Mutter auf dem Rückholfederführungsrohr anbringen (Abb. 39).
- 4) Den Schaft fest gegen das Gewehr drücken und die Schaftmutter mit dem 13 mm Schlüssel festziehen (Abb. 40).
- 5) Die Schaftkappe einsetzen, indem sie energisch gegen den Schaft gedrückt wird, so dass sie in ihren Sitz kommt (Abb. 41).

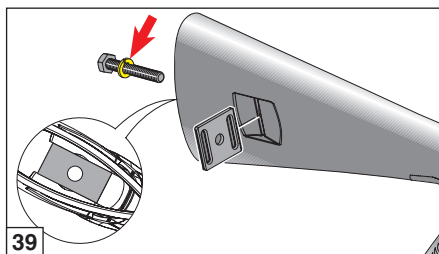
**ALLGEMEINER HINWEIS:** Vergewissern Sie sich nach dem Ersatz des Schaftes, dass dieser auch wieder richtig an dem Gehäuse montiert ist. Nach den ersten Schüssen, die Überprüfung der Komponenten wiederholt vornehmen und falls notwendig, die Schaftkappe wieder mit dem vorgesehenen Schlüssel entfernen und die Befestigungsmutter des Schafts noch einmal festschrauben.



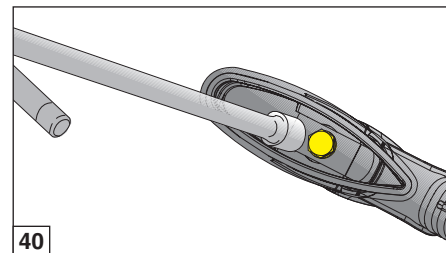
37



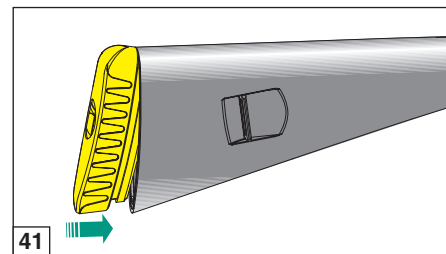
38



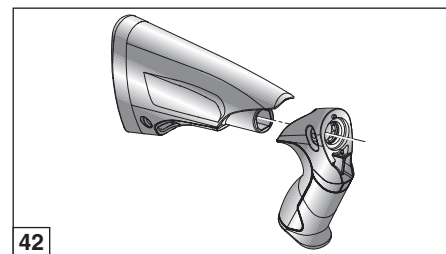
39



40



41

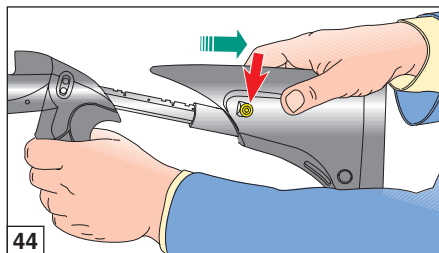


42

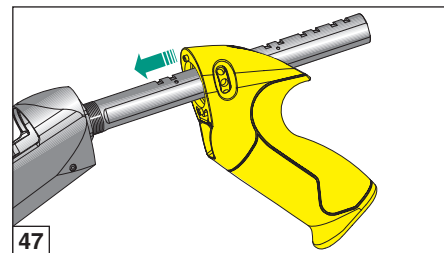
## Abmontieren des Teleskop-Schafts

(Abb. 42)

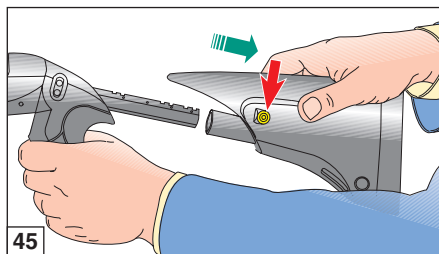
- 1) Den **Blockierungsknopf** (Abb. 43) drücken und den Schaft vollständig zurückziehen (Abb. 44).
- 2) Den **Blockierungsknopf** entschieden drücken, um den Schaft zu entfernen (Abb. 45).
- 3) Um den Griff zu entfernen, schrauben Sie den Befestigungsring mit einem Durchschlag von 5 mm Durchmesser ab (Abb. 46).
- 4) Den Griff aus dem Rückholfederführungsrohr ziehen.



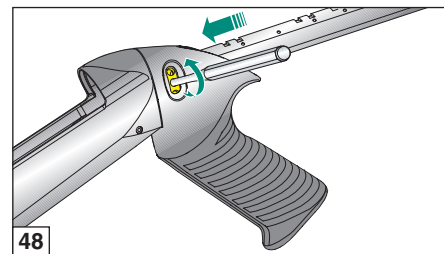
44



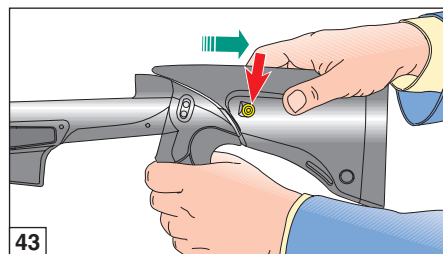
47



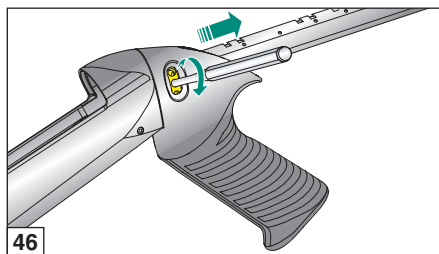
45



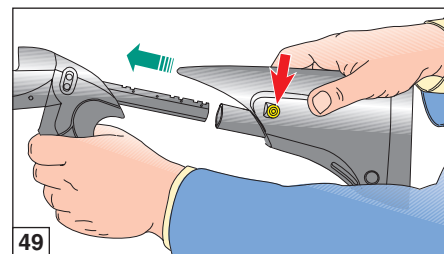
48



43



46



49

## Magazinrohr-Verlängerung

Die verschiedenen Modelle können mit einem Magazinverlängerungsrohr ausgestattet werden, um die Kapazität um bis zu sieben 3" (76 mm) Patronen zu erhöhen (abhängig vom Magazinverlängerungsrohr und von der Länge der verwendeten Patronen).

### Verlängerungssatz (A)

Die Magazinverlängerung **“+1 Schuss“** besteht aus: einer Verlängerung der Magazinkappe mit Montagebohrungen, einem Magazinverlängerungsrohr, einem Stopfen für die Magazinverlängerung und einer langen Magazinfeder (Abb. 50).

### Verlängerungssatz (B)

Die Magazinverlängerung **“+2 Schüsse“ oder “+3 Schüsse“** besteht aus: einer Verlängerung der Magazinkappe mit Montagebohrungen, einem Magazinverlängerungsrohr, einem Stopfen für die Magazinverlängerung, einer langen Magazinfeder und einer Reihe von Schellen, um die Verlängerung am Lauf zu befestigen (Abb. 51).

### HINWEIS

**Vor jeder Waffenhandhabung sollten Sie sicherstellen, dass die Patronenlager, der Ladelöffel und das Magazin ihres Gewehrs völlig leer sind!** (Bitte lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für das Laden und das Entladen der Waffe).

### ACHTUNG:

- Den **Magazin-Federring** aus dem Gewehr entfernen und ihn durch den **Magazinverlängerung-Zapfen** ersetzen, wenn ein der obengennanten Kasten zu montieren ist.
- Die lange Magazinfeder dann verwenden, **wenn die Magazin-Verlängerung zu montieren ist.**

**HINWEIS:** Um **Magazinverlängerungsrohre** zu verwenden, die aus der Waffenmündung **herausragen**, sind Patronen mit einer Energie zu verwenden, die die **Verbrennung im Lauf vervollständig**, um zu verhindern, dass Hitze und Gas die Komponenten beschädigen.

**ACHTUNG:** Falls **Gewehre mit einem 2-Teilen Magazin (kurzes Magazinrohr + Verlängerung) ausgestattet ist, soll während Demontage des Lagerdeckels auch die Magazinverlängerung entfernt werden.**

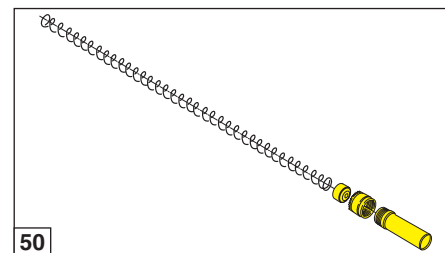
### ACHTUNG

**Die Magazinfeder steht unter hohem Druck und muss bei dem Zerlegen der Waffe als auch bei der Montage mit Vorsicht behandelt werden.**

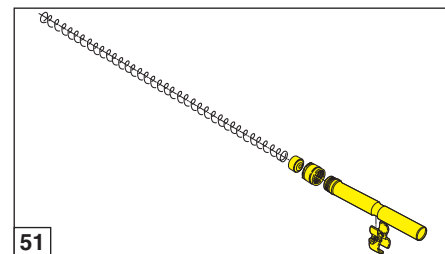
Diese Operation muß mit den nötigen Vorsichtsmaßnahmen ausgeführt werden, um zu vermeiden, daß die Magazinfeder bei hoher Geschwindigkeit entfällt. Bei diesem Arbeitsgang immer eine Schutzbrille tragen.

**Wenn die Magazinfeder losschnellt, kann sie die Augen oder andere Teile des Gesichts treffen und schwere Verletzungen verursachen.**

**Dieselbe Vorsicht ist beim erneuten Montieren geboten.**



50



51

## Innen-Choke

Der Lauf ist mit austauschbaren Innen-Chokes ausgestattet.

Bevor man die Waffe ablegt, um sie für einen langen Zeitraum nicht zu gebrauchen, **ist es ratsam**, den InnenChoke und den Lauf **abzumontieren**, zu reinigen und zu schmieren.

**Vor jeder Waffenhandhabung sollten Sie sicherstellen, dass die Patronenlager, der Ladelöffel und das Magazin ihres Gewehrs völlig leer sind!** (Bitte lesen Sie aufmerksam die Anweisungen für das Laden und das Entladen der Waffe).

**ACHTUNG:** Achten Sie vor dem Gebrauch der Waffe immer darauf, dass der Choke korrekt in den Lauf eingeschraubt ist.

**ACHTUNG:** Den Innen-Choke darf bei wandfreier Montage nicht aus der Laufmündung ragen. Es dürfen nur Benelli-Chokes mit einer zur Aufnahme am Lauf passenden Länge verwendet werden.

Zum Auswechseln oder Reinigen der Innen-Chokes muss wie folgt vorgegangen werden:

- 1) Den Innen-Choke mit dem mitgelieferten **Spezialwerkzeug** abschrauben und ihn aus dem Lauf ganz herausnehmen (Abb. 52).
- 2) Bei **Verschmutzung** des Lauf- und Chokegewindes, sind diese zu reinigen.
- 3) Das Gewinde des Chokes, der in den Lauf montiert werden soll, mit einem für Choke-Rohre geeignetem Schmierstoff **guter Qualität** schmieren.
- 4) Den gewünschten Choke-Typ in den Lauf einsetzen und dabei darauf achten, dass der Choke mit dem **gewindelosen Teil zuerst** in

die Laufmündung eingesteckt wird, bevor der Choke vollständig in das Laufgewinde eingeschraubt wird (Abb. 53).

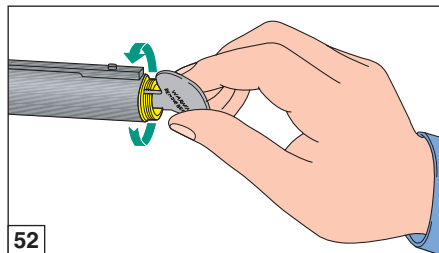
- 5) Den Choke mit Hilfe des gezahnten Chokeschlüssels **fest** in den Lauf  **einschrauben** (Abb. 54).

**ACHTUNG:** Ein richtig montierter Choke darf nicht aus der Laufmündung herausragen.

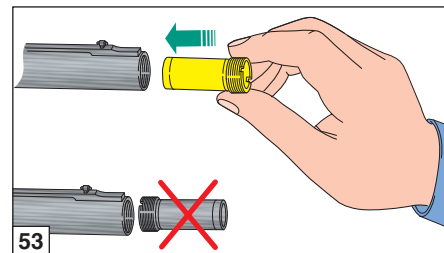
**ACHTUNG:** Vor der erneuten Verwendung der Waffe überprüfen, ob der Chokeschlüssel von der Laufmündung entfernt wurde.

Die Benelli-Chokes sind zur schnellen Identifizierung markiert (Abb. 55). An den Kerben an der Vorderseite jedes Chokes ist die Choke-Typ leicht erkennbar - auch bei eingeschraubtem Choke.

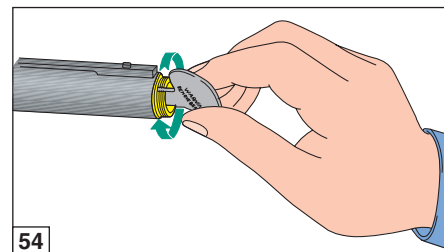
KERBEN	CHOKE-TYP	SYMBOL	STAHL-SCHROT
I	Full	X	NO
II	Improved Modified	XX	NO
III	Modified	XXX	OK
IIII	Improved Cylinder	XXXX	OK
IIIII	Cylinder	XXXXX	OK



52



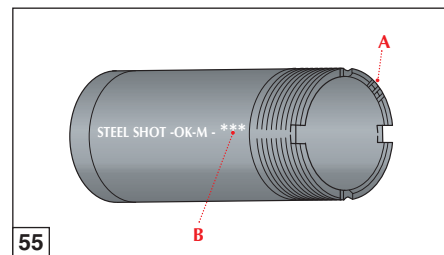
53



54

A Kerben

B Symbol



55

## Einstellung der Kimme

Die **Kimmeeinstellung** wird wie folgt durchgeführt (Abb. 56):

- 1) Lösen Sie die zwei Befestigungsschrauben der Kimme mit dem **Inbusschlüssel**, der mit der Waffe mitgeliefert wird.
- 2) Die Kimme Ihren Anforderungen entsprechend einstellen (die Kimme mehr nach links verstellen, wenn man mehr nach links schießen will; nach rechts, wenn man mehr nach rechts schießen will) und mit den Schrauben **festziehen**.

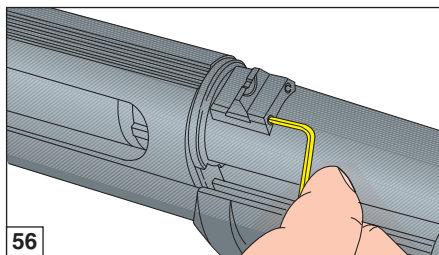
Um die Seitenverstellung am **Visier**, die auf der Kimme vorgesehen ist, vorzunehmen, müssen Sie wie folgt vorgehen (Abb. 57-58-59-60):

### A - Seitliche Einstellung der Schusslinie

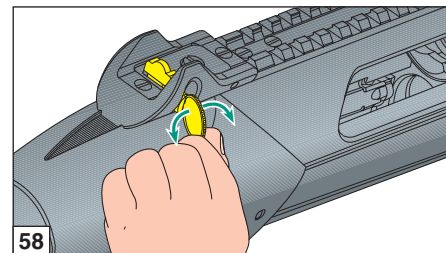
Indem man an der dafür **vorgesehenen Schraube** dreht, kann man die Position der Kimme in die gewünschte Richtung verstellen (die Kimme mehr nach links verstellen, wenn man mehr nach links schießen will; nach rechts, wenn man mehr nach rechts schießen will), wobei man sich an den **angebrachten Gradmarkierungen** orientieren kann.

### B - Vertikale Einstellung der Schusslinie

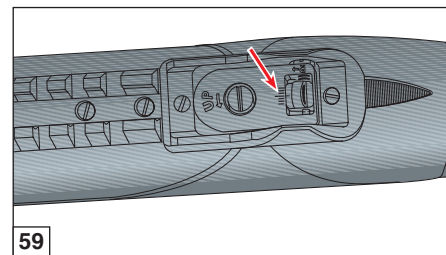
Indem man an der dafür **vorgesehenen Schraube** dreht, kann man die Position der Kimme in der gewünschten Höhe verstellen (gegen den Uhrzeigersinn "up", wenn man höher schießen möchte, genau umgekehrt drehen, wenn man mehr nach unten schießen möchte), wobei man sich an den **angebrachten Gradmarkierungen** orientieren kann.



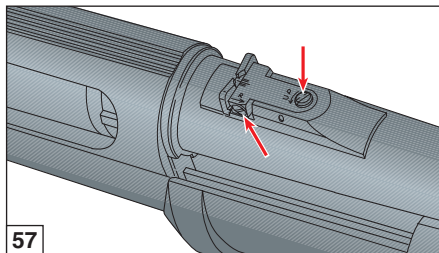
56



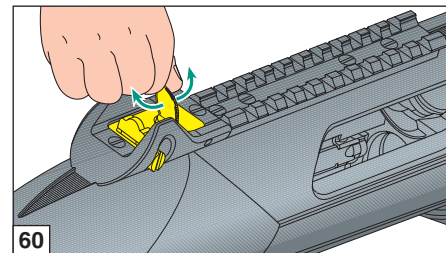
58



59



57



60



# Modell NOVA

## Munitionsbestückung

Die Waffe ist garantiert für Patronen mit einer maximalen Länge von **58 mm** (Ladekammer 2" 3/4 - 70 mm), **66 mm** (Ladekammer 3" - 76 mm) bzw. **78 mm** (Ladekammer 3" 1/2 - 89 mm) mit Bördel- oder Sternverschluss, sowohl mit Blei- als auch mit Stahlschrotladung.

## Magazinrohr-Verlängerung

### Verlängerungssatz – 1 Schuss

Die Magazinverlängerung "**+1 Schuss**" besteht aus: einer Verlängerung der Magazinkappe mit Montagebohrungen, einem Magazinverlängerungsrohr, einem Stopfen für die Magazinverlängerung und einer langen Magazinfeder.

### Verlängerungssatz – 2/3 Schüsse

Die Magazinverlängerung "**+2 Schüsse**" oder "**+3 Schüsse**" besteht aus: einer Verlängerung der Magazinkappe mit Montagebohrungen, einem Magazinverlängerungsrohr, einem Stopfen für die Magazinverlängerung, einer langen Magazinfeder und einer Reihe von Schellen, um die Verlängerung am Lauf zu befestigen.

**HINWEIS:** Diejenigen, die die **Magazinrohrverlängerungen** verwenden möchten, die aus der Mündung des Laufes **herausragen**, müssen sicherstellen Patronen mit einem Pulver zu verwenden, dessen Energie **eine vollständige Verbrennung im Lauf** ermöglicht, um zu vermeiden das die Wärme und die Gase des Schusses die Komponenten beschädigen.

## Schafthohlraum

### HINWEIS:

**Das Fach ist nicht geeignet, um darin geladene Munitionen zu verstauen.**

Im Schacht des Gewehrs befindet sich ein Fach, in dem ein Rückschlagverminderer eingebaut werden kann. Die Schaftkappe ist weder befestigt noch angeklebt und kann ohne Werkzeug entfernt werden.

Zugang zum Fach ist folgendermaßen zu erreichen:

- 1) Den Schaftkappenboden festhalten und ihn nach oben ziehen (Abb. 34).
- 2) Um die Schaftkappe auszuwechseln, diese fest gegen den Schaft drücken, um sie richtig zu positionieren (Abb. 41).

## ZUBEHÖR UND EINSTELLMÖGLICHKEITEN

### Option Rückschlagverminderer

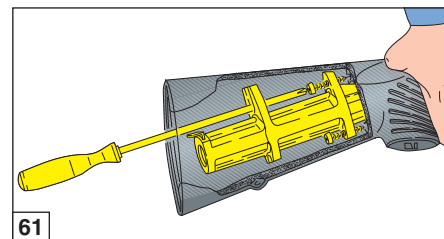
### HINWEIS:

**Die Sicherheitsanweisungen genau befolgen und sicherstellen, dass die Sicherung betätigt und die Waffenmündung in eine sichere Richtung gerichtet ist.**

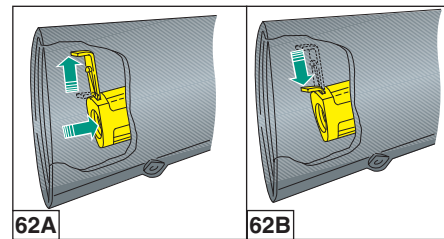
Um die Option Rückschlagverminderer zu installieren:

- 1) Die Schaftkappe, wie zuvor beschrieben, entfernen.
- 2) Den Rückschlagverminderer im Inneren des Schaftes festschrauben (Abb. 61).

- 3) Die Metall-Lasche der Sperrung kreisförmig drücken und nach oben ziehen, um sie vom Sitz der Sperrung zu entfernen (Fig. 62A-62B).
- 4) Den Stopfen des Distanzstücks vom Rohr fallen lassen.
- 5) Den gewählten Rückschlagverminderer in das Rohr einsetzen.
- 6) Den Stopfen des Distanzstückes ersetzen und wieder die Metall-Lasche der Sperrung einsetzen.
- 7) Die Schaftkappe, wie zuvor beschrieben, ersetzen.

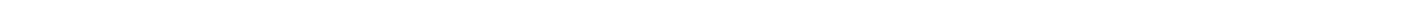
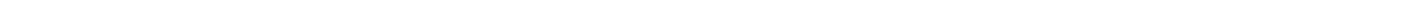
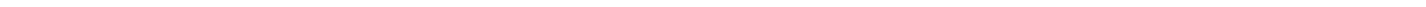
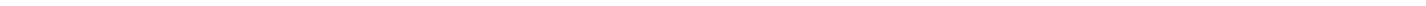
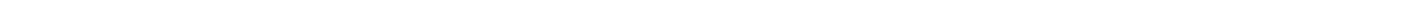
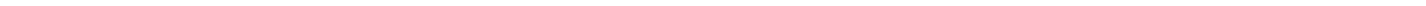
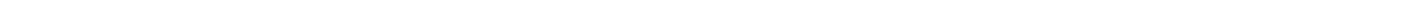
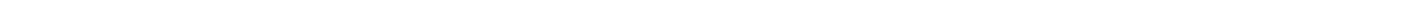
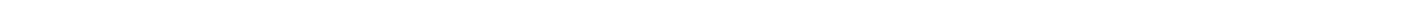


61



62A

62B



## Índice

<b>Uso • MANUTENCIÓN</b> .....	81
Normas de seguridad .....	82
Seguro del fusil .....	84
Carga .....	84
Disparar con el arma .....	85
Sustitución del cartucho - Botón de parada depósito .....	86
Descarga del arma .....	86
Inconvenientes y soluciones .....	87
Municiones a utilizar .....	87
Manutención .....	88
Desmontaje del arma .....	88
Montaje del arma .....	90

### ACCESORIOS Y REGULACIONES:

Varilla con rail inferior .....	93
Desmontaje y remontaje de las culatas .....	93
Prolongación tubo depósito .....	96
Choke interno .....	97
Ajuste del punto de mira .....	98

### MÓDELO NOVA

.....	99
Municiones a utilizar .....	99
Prolongación tubo depósito .....	99
Cavidad culata .....	99
Dispositivo reducción retroceso opcional .....	99

### PIEZAS DE RECAMBIO

.....	141
-------	-----

**ADVERTENCIA:** los componentes del arma están envueltos en envoltorios protectores, respetar las **normas ecológicas** para su posible eliminación.

### Final de la vida útil del producto

Para la **gestión** de las armas que han llegado al **final de su vida útil**, se recomienda seguir las normativas vigentes de su País.

*Datos sujetos a modificaciones sin obligación de aviso previo.*

## NORMAS DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA: SE RUEGA LEER EL PRESENTE MANUAL ANTES DE MANEJAR SU ARMA.**

**ADVERTENCIA: SI SE MANEJA EL ARMA DE MODO INCORRECTO, LAS ARMAS DE FUEGO PUEDEN SER PELIGROSAS, ADEMÁS DE SER UNA POTENCIAL CAUSA DE DAÑOS GRAVES IRREPARABLES. LAS NORMAS DE SEGURIDAD QUE SE DETALLAN EN ESTE MANUAL TIENEN POR OBJETO SER UN LLAMADO IMPORTANTE A LA RESPONSABILIDAD QUE RECAE EN LOS POSESORES Y LOS USUARIOS DE ARMAS DE FUEGO.**

### 1. NUNCA APUNTE EL ARMA CONTRA UNA DIRECCIÓN QUE NO SEA MÁS QUE SEGURA.

Nunca apunte el cañón del arma contra sí mismo o contra otra persona. Esto es de básica importancia cuando se carga o descarga el arma. Cuando se apresta a disparar a un blanco, cerciorarse de lo que puede haber detrás del mismo. Los proyectiles pueden superar 1,5 km de distancia. Si se erra el blanco o si el proyectil lo traspasa, debe cerciorarse de que el disparo no haya causado daños o lesiones a alguien.



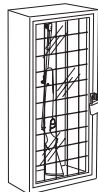
### 2. MANEJAR SIEMPRE EL ARMA COMO SI ESTUVIESE CARGADA.

Nunca dar por sentado que el arma está descargada. El único modo seguro para asegurarse de que el arma tenga la cámara vacía es el de abrir y comprobar visualmente y físicamente que no

hay proyectiles presentes. Quitar o descargar el almacén no quiere decir que el arma esté descargada o no pueda disparar. Fusiles y carabinas se pueden controlar quitando todos los proyectiles y luego abriendo e inspeccionando la cámara de explosión de modo tal que se pueda efectuar una inspección completa y cerciorar de que no han quedado disparos en su interior.

### 3. GUARDAR EL ARMA EN UN LUGAR SEGURO Y NO ACCESIBLE A LOS NIÑOS.

Es su deber cerciorarse de que menores u otras personas no autorizadas no tengan acceso al arma. Para reducir el riesgo de accidentes a menores, descargue el arma guárdela bajo llave y coloque las municiones en otro lugar separado y siempre bajo llave. Recuerde siempre que los dispositivos utilizados para prevenir accidentes - por ejemplo candados para armas, cierres para cámaras de explosión etc. no son suficientes para impedir que otros puedan utilizar el arma o usarla de modo impropio. La funda del arma en una caja de seguridad especial de acero sería ideal para reducir la posibilidad de que menores o personas no autorizadas puedan utilizar el arma de modo impropio.



### 4. NUNCA DISPARAR CONTRA ESPEJOS DE AGUA O SUPERFICIES DURAS.

Disparar contra espejos de agua, contra una roca u otras superficies duras aumenta el riesgo de rebote o fragmentaciones de los proyectiles,



lo cual puede significar dar en blancos no deseados o limitrofes.

### 5. CONOCER LAS CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD DEL ARMA QUE ESTÁ USANDO, RECORDANDO QUE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD NO SUSTITUYEN LOS PROCEDIMIENTOS DE UN MANEJO SEGURO DEL ARMA.

Nunca confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad para prevenir accidentes. Es de absoluta importancia que conozca y respete las características de seguridad del arma que está manejando, los accidentes en cualquier caso, pueden ser en su mayoría evitados si se respetan los procedimientos de un manejo seguro del arma, contenidos en las reglas de seguridad y dentro de este manual.

Para familiarizar con el uso apropiado de esta o de otras armas, se recomienda hacer un curso sobre la seguridad de las armas, con clases de un profesional del sector, experto en técnicas de uso y procedimientos de seguridad.

### 6. CONSERVAR EL ARMA DE MODO APROPIADO.

Guardar el arma de modo que no se acumule suciedad o polvo en las partes mecánicas. Siguiendo las instrucciones contenidas en este manual, limpie y lubrifique el arma después de cada uso para prevenir corrosión, daños en el cañón o acumulación de impurezas que puedan impedir al arma su funcionamiento en caso de necesidad. Controlar siempre el interior y la cámara de explosión antes de cargar el arma para



asegurarse que estén limpias y exentas de obstrucciones. Disparar cuando haya obstrucciones en el cañón o en la cámara de explosión puede causar la explosión del cañón y herir a usted o a otras personas que estén cerca. En el caso de que se advierta un ruido anómalo durante el disparo interrumpir inmediatamente la acción, poner el seguro y descargar el arma.

Cerciorarse de que la cámara y el cañón estén libres de posibles obstrucciones, como por ejemplo un proyectil bloqueado dentro del cañón debido a municiones defectuosas o inadecuadas.

#### 7. UTILICE MUNICIONES APROPIADAS.

Utilice sólo municiones de fábrica, nuevas realizadas según los siguientes requisitos específicos industriales: CIP (Europa y otros países), SAAMI® (U.S.A.). Cerciorarse de que los proyectiles sean del calibre o del tipo adecuado al arma que se utiliza. El calibre del arma está indicado claramente en el cañón del fusil o en el tubo o cañón de la pistola. El uso de municiones recargadas o reconstruidas puede aumentar la probabilidad de presión excesiva en el cartucho, explosión del culote u otros defectos de las municiones que pueden causar daños al arma y herir a usted o a personas que están cerca.

#### 8. LLEVAR SIEMPRE GAFAS DE PROTECCIÓN Y TAPONES PARA LOS OÍDOS CUANDO SE DISPARA.

La probabilidad de que gas, pólvora o fragmentos metálicos golpeen y hieran al tirador mientras dispara, es remota, pero ante la posibilidad de que ello suceda, los daños pueden



ser graves, incluso la posibilidad de perder la vista. Cuando dispara, el tirador debe siempre llevar gafas de protección de alta resistencia. Tapones para los oídos u otros tipos de protección de alta calidad ayudan a reducir el riesgo de daños provocados por el disparo.

#### 9. NO SE TREPE NUNCA A LOS ÁRBOLES, PROTECCIONES U OBSTÁCULOS CON EL ARMA CARGADA.

Abra y vacíe la cámara del arma y ponga el seguro antes de treparse o de bajar de árboles o antes de salvar una empalizada o saltar un foso u otros obstáculos. No tire ni empuje el arma hacia sí mismo o hacia otra persona. Descargue siempre el arma y controle visualmente y físicamente que el almacén, el mecanismo de recarga y la cámara estén descargados y que el arma tenga el obturador abierto antes de ponerla en manos de otra persona. Nunca tome un arma de otra persona excepto que la misma esté descargada, haya sido controlada físicamente y visualmente para asegurarse que esté efectivamente descargada y de cualquier modo tomar el arma sólo si está abierta.



#### 10. EVITE EL USO DE BEBIDAS ALCOHÓLICAS O MEDICAMENTOS QUE PUEDAN DISMINUIR LOS REFLEJOS Y EL AUTOCONTROL MIENTRAS SE DISPARA.

No beba cuando dispara. Si se consumen medicamentos que pueden disminuir los reflejos o el autocontrol, no maneje armas mientras está bajo el efecto de los mismos.



#### 11. NUNCA TRANSPORTE UN ARMA CARGADA.

Descargue siempre el arma antes de ponerla en el vehículo (cámara y almacén vacíos). Cargadores y tiradores deben cargar el arma solo tras haber llegado a destino, y sólo cuando están a punto de disparar. Si se tiene un arma para defensa personal, dejar la cámara descargada reduce la posibilidad de disparos involuntarios.



#### 12. ADVERTENCIAS SOBRE LA EXPOSICIÓN AL PLOMO.

Descargue el arma en zonas con escasa ventilación, limpiar armas o manejar municiones puede conllevar una exposición al plomo y a otras sustancias que pueden causar daños a la respiración, daños al aparato reproductivo y otros graves daños físicos. Deténgase siempre en zonas con buena ventilación. Lávese muy bien las manos después de la exposición.

**ADVERTENCIA:** es SU responsabilidad conocer y respetar las leyes locales y estatales que reglamentan el comercio, el transporte y el uso de armas en su país.

**ADVERTENCIA:** ¡Esta arma puede quitarle la vida a usted y a los demás! Tenga siempre sumo cuidado al manejar su arma. Un accidente es casi siempre la consecuencia de la falta de respeto de las normas de seguridad del arma.

## Seguro del fusil

Insertar el seguro colocado en el guardamonte en posición "on": **no se debe ver el anillo rojo** que indica la posición de disparo (fig. 1).

Figura 1A Posición de "disparo" - Desplazar el botón del seguro de modo que **el anillo rojo sea visible**. El fusil está listo para disparar.

Figura 1B Posición de "seguridad" - Desplazar el botón de seguro de modo que **el anillo rojo no sea visible**. El fusil no puede disparar.

## Carga

Antes de realizar cualquier tipo de operación en su fusil, asegúrese siempre que la cámara de explosión, el elevador y el depósito estén completamente vacíos. (Lea atentamente las instrucciones para la carga y la descarga).

## Procedimiento de carga

### Solución indirecta

**ATENCIÓN:** el arma debe estar con el **seguro y martillo armados** para permitir la introducción de los cartuchos en el tubo depósito (aviso rojo de martillo armado visible).

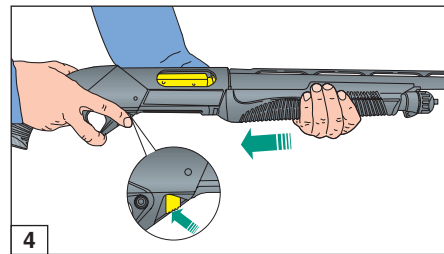
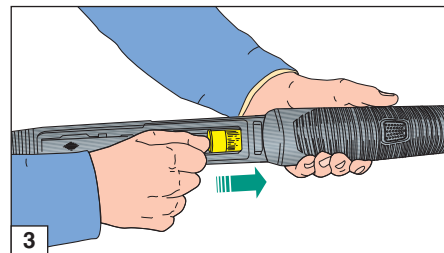
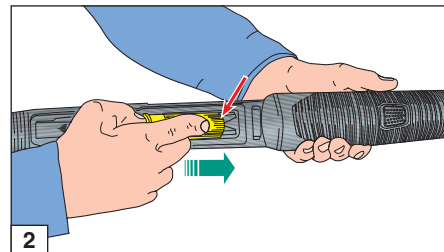
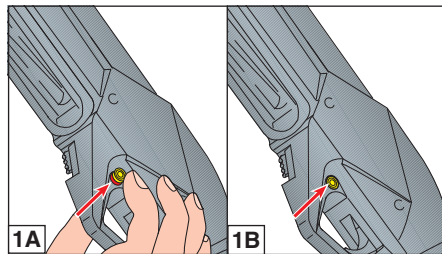
- 1) Con el obturador cerrado y el martillo armado, girar el fusil de modo que **la apertura inferior de la carcasa sea accesible** (fig. 2).
- 2) **Introducir un cartucho en la abertura y empujarlo** en el tubo depósito (figs. 2-3) hasta que la

palanca bloqueo cartucho lo toma automáticamente y lo mantiene en posición. Repetir la operación hasta que el depósito no esté completamente cargado. El depósito puede contener tres cartuchos de 3" 1/2 (89 mm) o bien cuatro de 3" (76 mm) ó 2" 3/4 (70 mm).

El fusil no está listo para el disparo hasta que **no se carga un cartucho** en la cámara de cañón utilizando los siguientes procedimientos:

- 3) Presionar hacia arriba la palanca de desenganche del obturador y llevar **la varilla** completamente hacia atrás (fig. 4) **de modo que se abra el obturador**. Un cartucho del tubo depósito se liberará en el elevador, elevado y posicionado en la cámara mientras el obturador se cierra con el movimiento de la varilla completamente hacia adelante. La cámara ahora está cargada con un cartucho listo para el disparo.

**ATENCIÓN:** El fusil disparará si el seguro se desplaza en posición de "disparo" y el gatillo se presiona. Respetar todas las normas de seguridad. Ahora es posible introducir otro cartucho en el depósito si lo desea.



## Solución directa

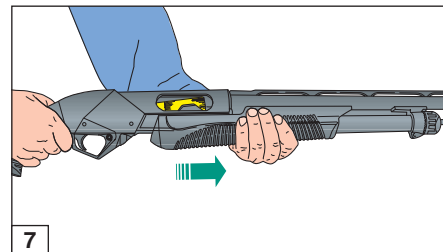
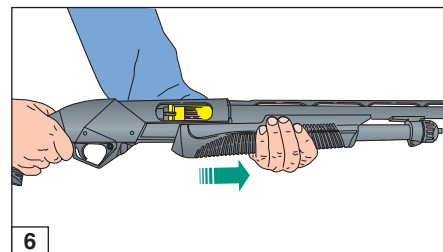
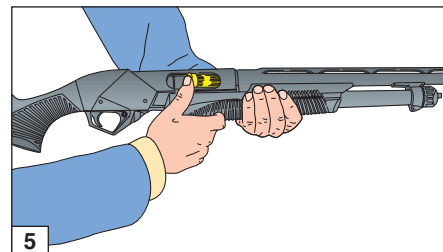
- 1) Presionar hacia arriba la palanca de desenganche del obturador y llevar **la varilla** completamente hacia atrás (fig. 4) de modo que abra **el obturador** (fig. 7). **Introducir un cartucho en la ventana de expulsión de la carcasa** (fig. 5) y **cerrar el obturador** llevando hacia delante **la varilla** (fig. 6). **la cámara ahora está cargada con cartucho listo para el disparo.**
- 2) Girar el fusil de manera que **la abertura inferior de la carcasa sea accesible** (fig. 2).
- 3) **Colocar un cartucho en la abertura e introducirlo** en el tubo depósito (figs. 2-3) hasta que la palanca bloqueo cartucho lo toma automáticamente y lo mantiene en posición. Repetir la operación hasta que el depósito no esté completamente cargado. El depósito puede contener tres cartuchos de 3" 1/2 (89 mm) o bien cuatro de 2" 3/4 (70 mm).

## Disparar con el arma

Antes de realizar cualquier tipo de operación en su fusil, asegúrese siempre que la cámara de explosión, el elevador y el depósito estén completamente vacíos. (Lea atentamente las instrucciones para la carga y la descarga).

**ATENCIÓN:** Respetar todos los procedimientos de seguridad indicados al inicio de este manual.

- 1) Desplazar el botón del seguro a la posición "disparo".
- 2) Poner el dedo en el gatillo y tirarlo hacia atrás para disparar.
- 3) El obturador se **desbloqueará automáticamente** después del disparo.
- 4) Moviendo la varilla **completamente hacia atrás se obtendrá la extracción y expulsión** del casquillo y **el accionamiento** de disparo sucesivo desde el depósito en el elevador.
- 5) Moviendo la varilla completamente hacia delante **se encamarará** el cartucho sucesivo para el disparo.
- 6) El gatillo **tendrá que liberarse** para permitir que el mismo vuelva a la posición antes de proceder con el disparo sucesivo.
- 7) Tirando el gatillo se dispara el cartucho encamorado, el procedimiento podrá repetirse hasta que todos los cartuchos cargados en el fusil se disparen.
- 8) Tras haber disparado: **accionar el seguro** "posición on", **abrir el obturador** haciendo deslizar completamente hacia atrás la varilla, controlar visualmente y físicamente que **cámara, elevador y depósito** para cerciorarse de que el fusil se encuentra **completamente** descargado.



## Sustitución del cartucho - Botón parada depósito

(Esta operación se debe realizar con el seguro puesto - ver "Seguro del fusil" - y cañón orientado hacia una dirección segura).

**Durante estas fases, mantener los dedos siempre lejos del gatillo.**

Para extraer el cartucho no disparado de la cámara **sin** liberar un cartucho del depósito, proceder de la siguiente manera:

- 1) Mantener bien firme el fusil apoyando la culata contra el propio costado, presionar la **palanca de desenganche obturador** y mover la varilla hacia atrás por unos 5 cm. El botón mag stop en la parte inferior de la varilla puede ahora activarse presionándolo hacia el interior hasta que se detenga. Tirar hacia atrás la varilla de modo que abra el obturador hasta extraer el cartucho encamarado y expulsarlo del fusil (fig. 8); no se puede **extraer** un cartucho del depósito.
- 2) Insertar el cartucho deseado en el obturador abierto de la carcasa mediante la ventana de expulsión (fig. 9). **Cerrar** luego el obturador. Ahora el arma está cargada y lista para disparar, colocando el botón del seguro en la posición "fuego".

**ATENCIÓN:** si se desplaza la varilla hacia delante, el botón mag stop vuelve a la posición de arranque e inmediatamente después, desplazándolo hacia atrás, un nuevo cartucho sale del tubo depósito directamente al elevador.

## Descarga del arma

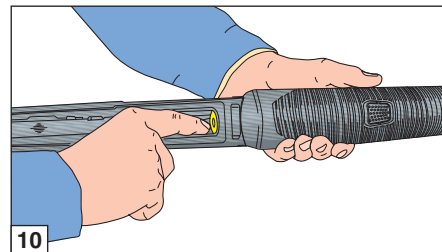
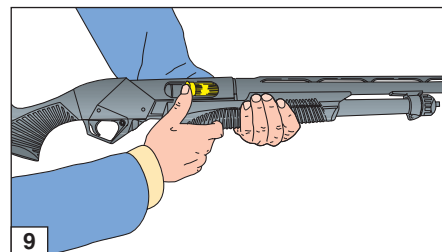
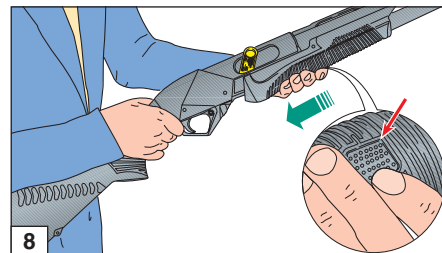
(Esta operación se debe realizar con el seguro puesto - ver "Seguro del fusil" - y cañón orientado hacia una dirección segura). Durante estas fases, mantener los dedos siempre lejos del gatillo.

### A) Descarga manual

Para descargar el fusil proceder de la siguiente manera:

- 1) Desplazar el botón del seguro a la posición "on" ("activada"). Presionar la **palanca desenganche obturador (fig. 10)**, tirar atrás la varilla de unos 5 cm y presionar a fondo el botón Mag Stop en la varilla.
  - 2) Girar el fusil hacia la derecha de modo que la ventana de expulsión esté posicionada hacia abajo y colocar la mano bajo la ventana de modo que pueda tomar el disparo expulsado por la cámara, mientras la varilla se desplaza toda hacia atrás.
- ADVERTENCIA:** Tras haber extraído el disparo, controlar visualmente el interior de la carcasa para controlar que no haya ninguna munición antes de volver a cerrar el obturador en la cámara completamente vacía.
- 3) Girar el fusil de modo que la ventana de carga esté posicionada hacia arriba.
  - 4) Presionar el elevador hacia abajo en la carcasa de modo que sea visible la apertura al final de tubo depósito.
  - 5) Hacer deslizar el pulgar u otro dedo a lo largo de la pared interna derecha de la carcasa hasta tocar la base del cartucho en el tubo depósito y la palanca bloqueo cartucho.

**ATENCIÓN:** los cartuchos en el depósito están bajo la presión de un resorte.





- 6) Presionando la palanca bloqueo cartucho **empujándola hacia el exterior** (hacia la derecha) se obtendrá la liberación de un cartucho del depósito (fig. 10). Repetir esta operación hasta eliminar todos los disparos y hasta que no sea visible el dedal de empuje cartuchos naranja.
- 7) Presionar la palanca desenganche obturador, abrir completamente el obturador, **y volver a controlar la cámara, elevador y depósito** ya sea visualmente como físicamente para asegurarse que el fusil **esté completamente** descargado.

### B) Descarga mediante la función pump action

**ADVERTENCIA:** Asegurarse perfectamente que el seguro esté todo a la derecha y en posición "ON". Que no sea visible ningún anillo rojo. Mantener siempre la boca del arma orientada en dirección de seguridad. Mantener los dedos u otros objetos lejos del guardamonte.

- 1) Presionar la palanca desenganche obturador y mantenerla presionada. Al deslizar completamente hacia atrás la varilla se obtendrá la remoción del disparo encamorado y su expulsión de la ventana de expulsión. Además, un disparo se liberará del depósito en el elevador.
- 2) Desplazando la varilla completamente hacia delante se obtendrá el encamorado del disparo que se encuentra en el elevador.
- 3) Repetir esta operación hasta que todos los cartuchos hayan sido eliminados y expulsados del depósito.

- 4) Abrir el obturador y **controlar de nuevo la cámara, el elevador y el depósito** ya sea visualmente como físicamente para asegurarse de que el fusil **esté completamente** descargado.

**ATENCIÓN:** *controlar que los cartuchos expulsados no golpeen una superficie dura. Limpiar los cartuchos antes de cargarlos en el arma.*

## Inconvenientes y soluciones

Antes de realizar cualquier tipo de operación en su fusil, asegúrese siempre que la cámara de explosión, el elevador y el depósito estén completamente vacíos. Asegurarse de que el seguro se encuentre en posición "on" y que la boca del arma esté orientada en dirección de seguridad. (Lea atentamente las instrucciones para la carga y descarga del arma).

### Si el fusil no dispara:

**ATENCIÓN:** en caso de encasquillamiento, mantener la boca del arma apuntando en dirección segura antes de realizar cualquier tipo de operación.

- 1) **Controlar el seguro:** si está accionado, presionar el botón hacia el lado de disparo (fig. 1A).
- 2) Abrir el obturador para controlar si se ha cargado un cartucho. Controlar para estar seguro de que se encuentre un cartucho en la cámara. Si es necesario introducir un cartucho, siguiendo las instrucciones de carga.

- 3) Durante el ensamblaje del fusil, controlar que **el tapón del depósito esté atornillado bien ajustado al cañón, de modo que el cañón** esté completamente conectado a la carcasa.
- 4) Cuando un fusil no funciona correctamente, controlar que esté descargado y que el seguro esté en posición "on".

## Municiones a utilizar

El funcionamiento del arma está garantizado con cartuchos con una longitud máxima de **58 mm** (recámara 2" 3/4 - 70 mm), **66 mm** (recámara 3" - 76 mm) o de **78 mm** (recámara 3" 1/2 - 89 mm), con cierre rebordeado o en estrella y cargados con perdigones de plomo o de acero.

Benelli recomienda el uso de municiones cargadas con perdigones para los cañones con abrazadera y municiones de bola para los cañones para slug. Esta indicación no es obligatoria, pero asegura alcanzar las mejores prestaciones.

Los **chokes** \* (full) y \*\* (Imp. Mod.) no se recomiendan para el uso con perdigones de acero.

**ATENCIÓN:** nunca utilice cartuchos con casquillos **cuya longitud sea superior** a la de la cámara de explosión.

**La inobservancia de esta regla comporta graves consecuencias tanto para el tirador como para el arma.**

**Todos los fusiles Benelli son sometidos a la prueba forzada de 1370 bar en el Banco Nacional de Prueba de Gardone Valrompia (Brescia).**

## Manutención

**ATENCIÓN:** antes de iniciar este procedimiento, introducir el seguro, abrir el obturador, controlar visualmente y físicamente la recámara, el elevador y el tubo depósito para cerciorarse de que el arma esté completamente descargada.

**Mantener siempre el fusil orientado en dirección de seguridad. La falta de respeto de los presentes procedimiento podría causar graves accidentes hasta su propia muerte o la de otras personas. Llevar gafas protectoras para prevenir posibles accidentes derivados de pequeños fragmentos o detergentes.**

### Cañón

Extraer el cañón cuando se limpia el interior de modo que se introduzca la escobilla del lado de la cámara. Dejar insertado el tubo del choke de modo tal que se evite contaminar el fileteado con residuos de polvo. Limpiar con solventes para fusiles disponibles en el mercado. Extender un estrato delgado de aceite para armas en el interior y en las superficies metálicas externas como protección contra la corrosión.

### Grupo guardamonte

Limpiar todo el grupo usando solvente para armas. Secar completamente utilizando aire comprimido si tiene a disposición. Olear ligeramente para prevenir la corrosión. Secar con un paño.

**ATENCIÓN:** no utilice cantidades excesivas de aceite que podrían retener suciedad y otras sustancias contaminantes.

### Grupo obturador

Desmontar como detallado antes. Limpiar con solvente, olear ligeramente, y secar.

**ATENCIÓN:** evitar el exceso de aceite en el agujero del percutor. Utilizar un lubricante especial para el uso bajo - cero cuando se caza en condiciones de frío extremo.

Para limpiar los demás componentes del arma (culata y varilla de madera, de tecnopolímero y camuflaje o pintados), Benelli recomienda el uso de productos específicos, evitando que estas partes entren en contacto **con aceites que contengan disolventes o sustancias químicas en general que podrían causar desprendimientos o la modificación de superficies.**

## Desmontaje del arma

(para manutención y limpieza)

**Antes de realizar cualquier tipo de operación en su fusil, asegúrese siempre que la cámara de explosión, el elevador y el depósito estén completamente vacíos.** (Lea atentamente las instrucciones para la carga y la descarga del arma).

## Procedimiento de desmontaje

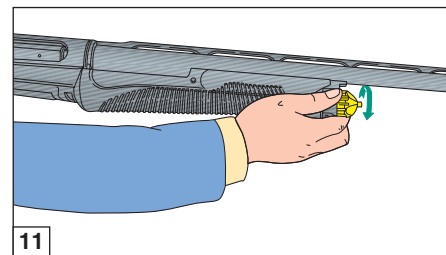
### Cañón

- 1) Para extraer el cañón, **destornillar el tapón del tubo depósito** (fig. 11); girándolo en sentido contrario al reloj.
- 2) Presionar la palanca de cierre/desenganche obturador y tirar la varilla **parcialmente hacia atrás** para soltar el obturador de la prolongación del cañón.
- 3) Manteniendo **el cañón, tirarlo hacia delante a lo largo del tubo depósito hasta que el tubo esté libre del anillo.** Subir ligeramente el cañón, desplazarlo del tubo depósito y hacerlo deslizar hacia delante (fig. 12).

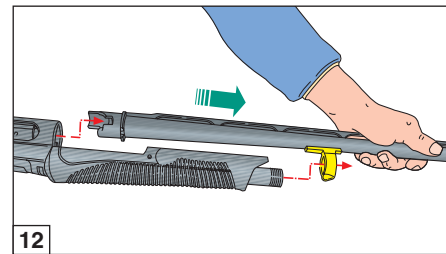
## Grupo guardamonte

- 4) Utilizando la punta que se encuentra en el tapón del tubo depósito, iniciar empujando hacia fuera en los **pernos** del grupo guardamonte, del lado derecho (lado ventana expulsión) de la carcasa.

Utilizando en cambio el borde interno abierto del tapón del tubo depósito, **engancher las cabezas** de los pernos que ahora sobresalen del lado izquierdo de la carcasa. Extraerlos completamente de la carcasa (fig. 13-14).



11



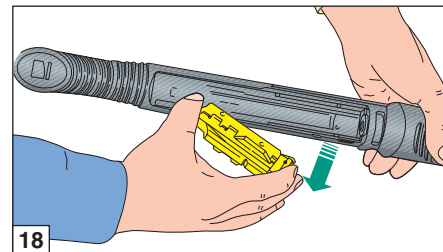
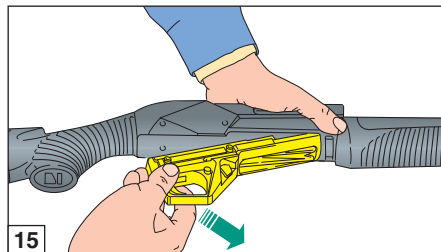
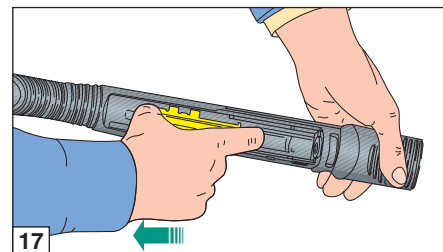
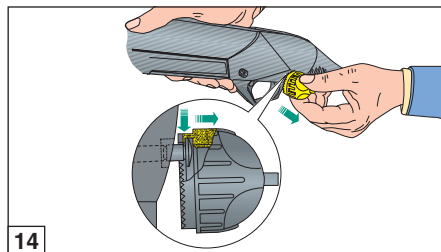
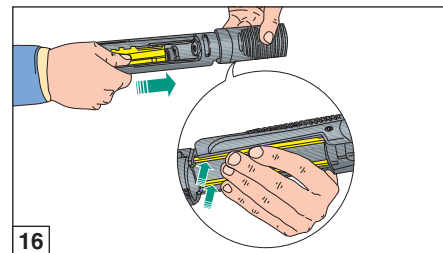
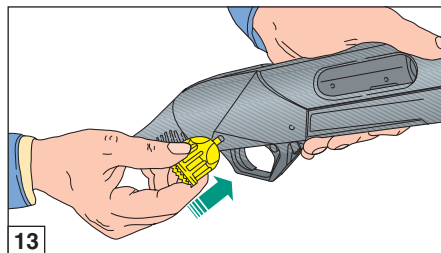
12

**ATENCIÓN:** el perno más grande entra en el agujero delantero y el perno más pequeño en el posterior.

- 5) Girar el fusil de modo que el grupo guardamonte esté orientado hacia arriba.
- 6) Extraer el grupo guardamonte **tirando** el guardamonte hacia lo alto extrayéndolo de la parte inferior de la carcasa (fig. 15).

**ATENCIÓN:** ante la presencia de culata pistol grip o de culata telescópica, antes de desmontar el grupo guardamonte es necesario destornillar parcialmente la tuerca fijación de la culata pistol grip o la tuerca fijación empuñadura culata telescópica; esta maniobra permite separar la culata pistol grip o la empuñadura culata telescópica de la carcasa para obtener el espacio necesario para el desmontaje del grupo guardamonte.

- 7) Girar el fusil de manera que la apertura de la carcasa esté orientada hacia abajo y hacer deslizar la varilla completamente hacia atrás. Poner el pulgar en el interior de la carcasa desde abajo y **empujar el obturador** hacia arriba, contra la parte superior interna de la carcasa para separarlo de las correas (fig. 16).
- 8) **Comprimir** el grupo obturador apretando la cabeza y el cuerpo del obturador entre el pulgar y el índice y empujar el obturador hacia arriba y hacia el exterior para que salga de la carcasa (figs. 17-18).



- 9) Extraer el grupo varilla **haciéndolo deslizar** hacia delante y extrayendolo todo del tubo depósito (fig. 19).

### Extracción percutor

**ATENCIÓN:** *el percutor está sometido a una presión que ejerce el muelle una vez que el mismo esté montado en el obturador.*

*Con el fin de evitar que se pierda y para prevenir posibles lesiones en los ojos, mantener presionada, con el pulgar o con otro dedo, la parte posterior del percutor.*

*Extraer el perno giratorio de parada (con guarnición O-Ring) del obturador, y quitar gradualmente la presión del percutor hasta que la presión del muelle no esté descargada. Ahora se puede extraer completamente el percutor y el muelle del lado posterior del obturador (fig. 20-21). Vuestro fusil ahora está desmontado para permitir la limpieza o el mantenimiento de rutina.*

**ATENCIÓN:** No se recomienda desmontar ulteriormente el grupo guardamonte excepto en el caso de que usted sea un armero experto.

### Montaje del arma

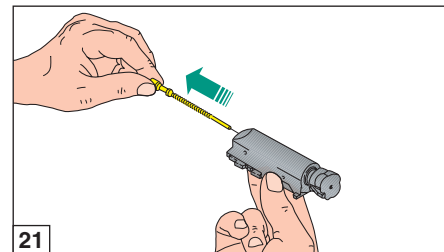
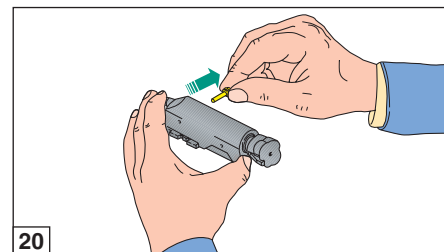
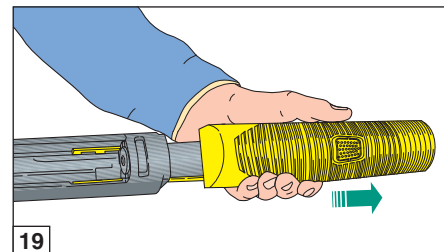
Leer atentamente las instrucciones de ensamblaje **para asegurar el posicionamiento correcto de todos los componentes.** No ejercitar fuerza excesiva.

- 1) Hacer deslizar el muelle percutor en la parte anterior del percutor e introducir el grupo en la parte posterior del obturador.
- 2) Presionar la parte final del percutor con el pulgar y mantenerlo en dicha posición **mientras se introduce el perno transversal** que lo retiene en el obturador. Introducir completamente el perno transversal contra el lado del obturador. La resistencia de la guarnición O-ring es tal que evita que el perno tenga juego excesivo durante el normal uso.

### CONTROL

Cuando están montados correctamente, la cabeza obturador y el percutor deberían estar **ambos libres de moverse** en el interior del grupo obturador y deberían saltar hacia atrás (hacia el exterior) cuando se los libera.

- 3) Con la parte plana del grupo obturador orientada hacia vuestra mano, ejercitar una presión y mantener la cabeza del obturador contra el cuerpo obturador comprimiendo el grupo entre el pulgar y el índice.
- 4) Girar el fusil de modo que la parte inferior abierta de la carcasa esté orientada hacia arriba.
- 5) Colocar la cabeza del obturador de la parte opuesta al centro de la ventana de expulsión, insertar el grupo mediante el lado inferior de la carcasa.



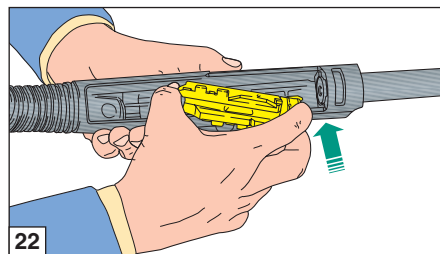
Si se mantiene el grupo obturador inclinado de 45° respecto de la carcasa y se inserta primero la cabeza del obturador, el procedimiento será más sencillo (fig. 22).

- 6) Subir el fusil para permitir al obturador deslizarse hacia la parte posterior de la carcasa (fig. 23).
- 7) Hacer deslizar el grupo varilla sobre el tubo depósito e introducir cada correa en su respectivo ojal en la parte delantera de la carcasa (fig. 24).

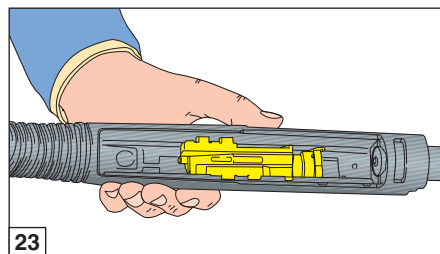
- 8) Hacer deslizar **lentamente** la varilla hacia la carcasa. Las correas retrocediendo en el interior de la carcasa, deberían detenerse cuando entran en contacto con la parte anterior del grupo obturador.

**No forzar.** Elevar ligeramente cada correa para que se deslice en el grupo obturador (figs. 25-26).

- 9) Continuar moviendo lentamente hacia atrás la varilla hasta que las extremidades de la correa se detienen al tomar contacto con la parte posterior de la carcasa.

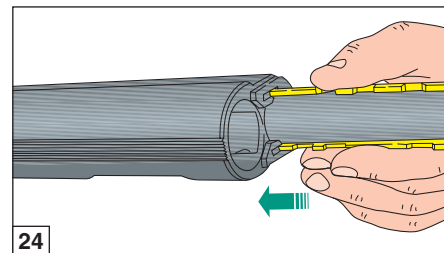


22

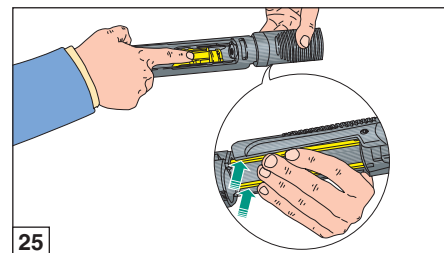


23

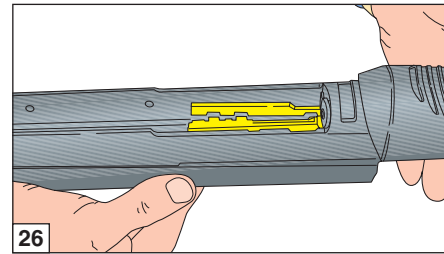
- 12) Hacer deslizar **lentamente** la varilla totalmente hacia delante hasta que el obturador se detenga en la parte anterior de la carcasa.
- 13) Empujar de nuevo ligeramente en cada correa hacia abajo para asegurarse que estén **correctamente conectadas** con el obturador.



24



25



26

De lo contrario el grupo guardamonte no se insertará correctamente (fig. 27).

- 14) Cerciorarse de que el martillo esté **completamente armado** en el grupo guardamonte.
- 15) Insertar la extremidad anterior del guardamonte en la parte delantera de la apertura de la carcasa, y luego inclinar la parte posterior hacia abajo hasta que el grupo se bloquee en posición. **No forzar** (figs. 28-29).
- 16) Introducir los ejes de fijación del grupo guardamonte (eje más largo delante) en la carcasa hasta que los cabezales grandes estén al ras con los lados (fig. 30).

## Test de funcionamiento

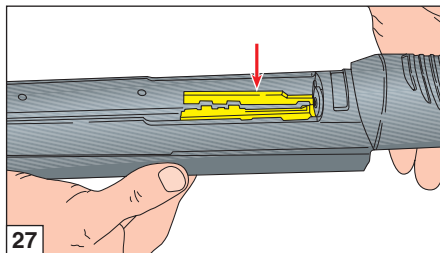
Cada vez que se vuelve a montar el fusil, realizar un **breve test de funcionamiento** antes de disparar de modo que se pueda controlar que todos los componentes y los seguros hayan sido montados en el modo correcto y funcionen correctamente.

**ADVERTENCIA:** Controlar visualmente y físicamente la cámara, el elevador y el depósito para cerciorarse de que no haya municiones en el interior. Mantener siempre el fusil orientado en dirección de seguridad.

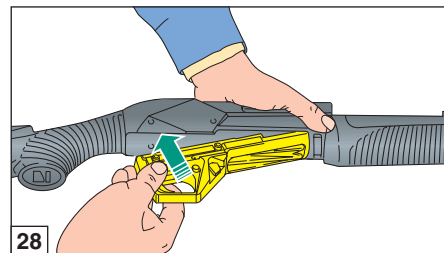
- 1) **Poner el seguro en posición "on" (en seguridad)** y cerrar el obturador moviendo la varilla toda hacia delante. El obturador debe moverse de modo blando y uniforme.
- 2) Sin activar la palanca de desenganche obturador, tirar la varilla hacia atrás. El obturador debería quedar bloqueado y no debería abrirse.

- 3) Presionar la palanca desenganche obturador, el obturador debería desbloquearse.
- 4) Desplazar la varilla toda hacia atrás y luego toda hacia delante. Debería **moverse libremente** y bloquearse nuevamente en la posición de cierre.
- 5) **Con el seguro en posición "on" (en seguridad)** presionar el gatillo. El martillo **no debería** bajarse.
- 6) Desplazar el botón de seguridad **a la posición de tiro** (anillo rojo visible) y presionar el gatillo. El martillo debería bajarse y el obturador tendría que desbloquearse.
- 7) Repetir de nuevo la acción moviendo la varilla toda hacia atrás y luego toda adelante. **Cerciorarse de que** el obturador se cierre correctamente. Presionar el gatillo. El martillo debería bajarse. Abrir completamente el obturador.

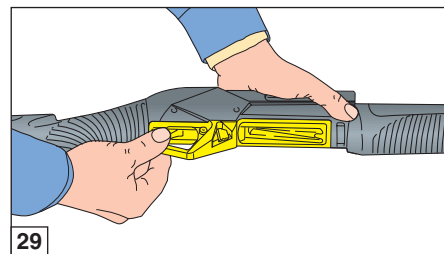
**ADVERTENCIA:** Seguir todas las instrucciones de seguridad relativas a la introducción del seguro en la posición "on" (en seguridad) y mantener la boca del arma orientada en dirección de seguridad).



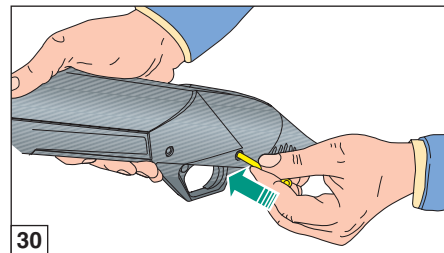
27



28



29

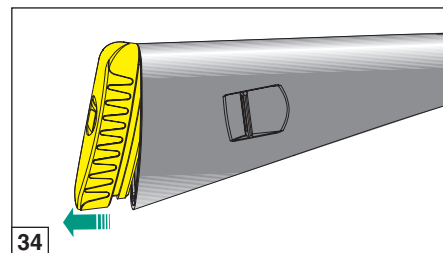
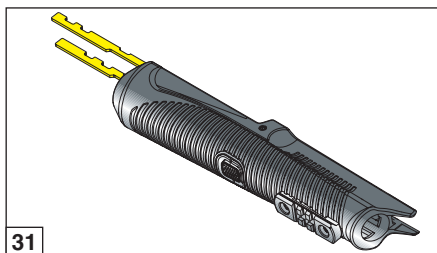


30

## ACCESORIOS Y REGULACIONES

### Varilla con rail inferior (cuando está presente) (fig. 31)

**NOTA:** el peso máximo de los accesorios aplicables al rail presente en la varilla no debe superar los **100 gramos**.



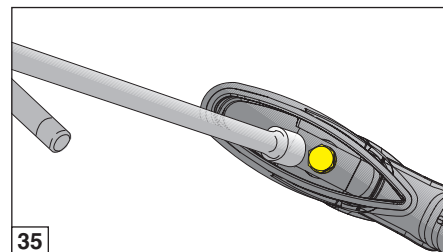
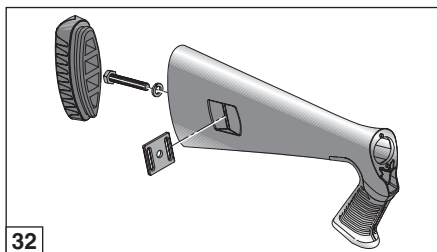
### Desmontaje y remontaje de las culatas

Hay disponibles dos versiones de culatas de inclinación fija:

- 1) culata empuñadura de pistola "Pistol Grip"
- 2) culata telescópica

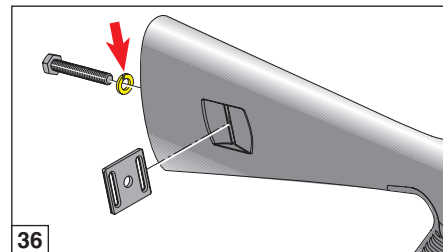
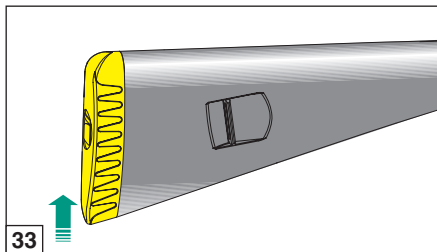
### Desmontaje de la culata empuñadura de pistola "Pistol Grip" (fig. 32)

- 1) Presionar en **la cantonera** y al mismo tiempo empujar desde abajo hacia arriba (figs. 33-34).
- 2) Con el auxilio de una llave de cabezas huecas de 13 mm **aflojar la tuerca de la culata** accesible desde la parte posterior, tras haber quitado la cantonera (fig. 35).



**ADVERTENCIA:** al quitar el tornillo de la culata, controlar que no se pierda **la arandela elástica**. Esto puede suceder fácilmente, puesto que la arandela ya no está sujeta por el tornillo (fig. 36).

- 3) **Quitar** la culata extrayéndola del tubo guía resorte biela (fig. 37).



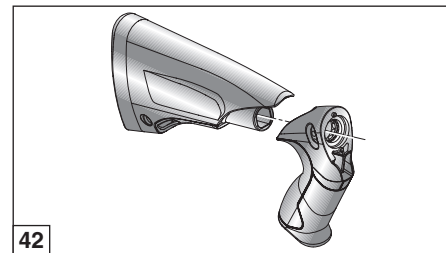
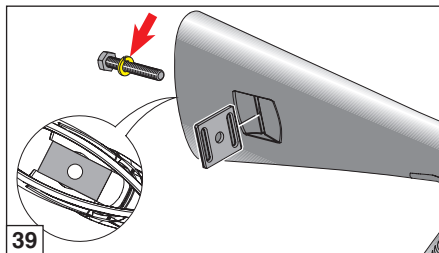
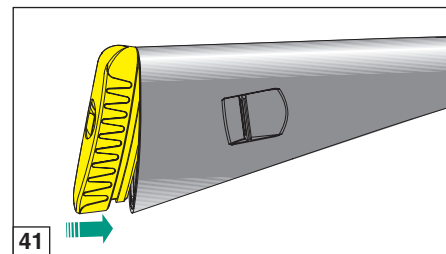
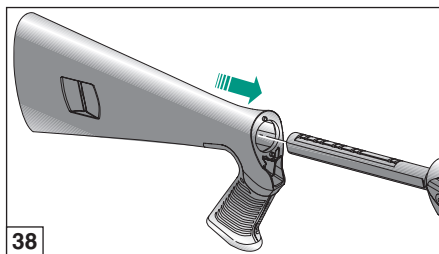
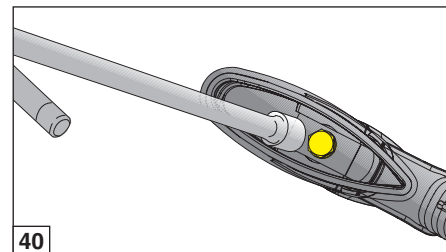
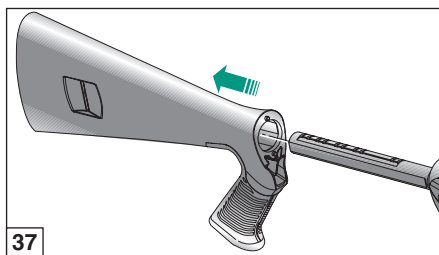
## Remontaje de la culata empuñadura de pistola "Pistol Grip"

- 1) Apuntando el fusil hacia abajo, montar completamente la culata en el tubo guía resorte biela (fig. 38).
- 2) Montar la **placa porta anillas** (suministrada con culata pistol grip) en su alojamiento, manteniéndola en posición central (fig. 39).

**ADVERTENCIA:** si está montada correctamente, la culata se encontrará en contacto con la parte posterior de la carcasa.

- 3) Introducir la arandela elástica en la tuerca de la culata y atornillar la tuerca al tubo de guía resorte biela (fig. 39).
- 4) Empujar con fuerza la culata contra el fusil, atornillando la tuerca con una llave de 13 mm (fig. 40).
- 5) Montar la cantonera, presionándola con fuerza contra la culata, para introducirla en su alojamiento (fig. 41).

**ADVERTENCIA GENERAL:** tras haber sustituido la culata, controlar que esté perfectamente fijada a la carcasa. Tras haber disparado un primera serie de disparos, controlar nuevamente todos los componentes y, si es necesario, quitar la cantonera nuevamente y con el auxilio de la llave especial, ajustar aún más la tuerca de la culata.

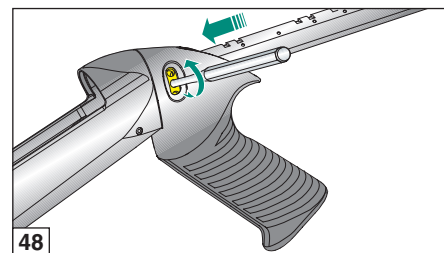
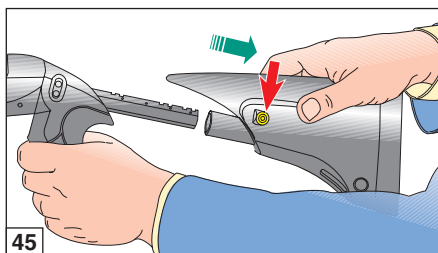
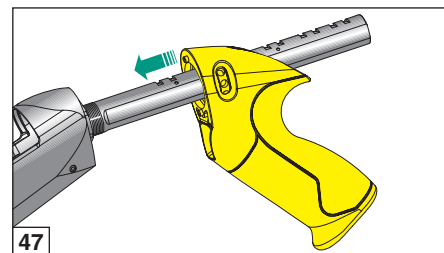
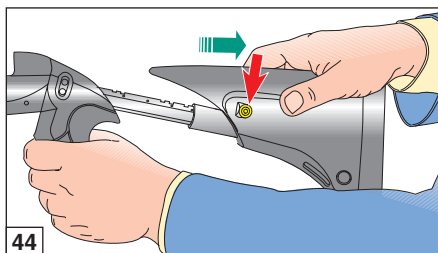




### Desmontaje de la culata telescópica

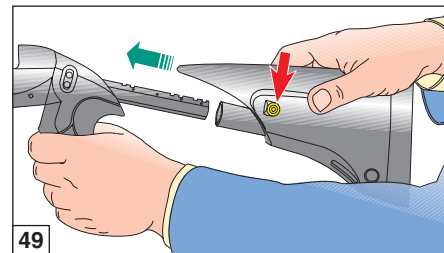
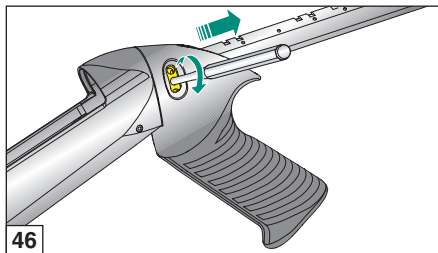
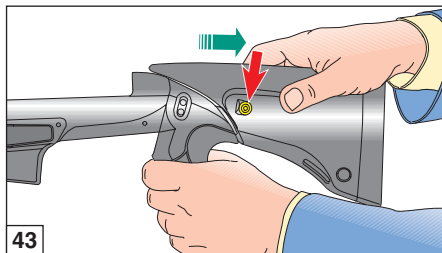
(fig. 42)

- 1) Presionar **el botón de bloqueo** (fig. 43) y retroceder completamente la culata (fig. 44).
- 2) Presionar **el botón de bloqueo** con fuerza mayor para quitar la culata (fig. 45).
- 3) Por lo que se refiere al desmontaje de la empuñadura, destornillar la virola de fijación utilizando un destornillador con diámetro de 5 mm (fig. 46).
- 4) Extraer la empuñadura del tubo guía resorte biela.



### Remontaje de la culata telescópica

- 1) Para el montaje de la empuñadura introducirla en el tubo guía resorte biela y ajustar la virola de fijación (fig. 47-48).
- 2) Montar la culata telescópica (fig. 49), presionando con fuerza el botón de bloqueo y hacer deslizar al mismo tiempo la culata a lo largo del tubo guía resorte biela.



## Prolongación tubo depósito

Los modelos pueden estar dotados de un tubo prolongación depósito de modo que aumente la capacidad hasta siete cartuchos con largo 3" (76 mm), según la prolongación del depósito instalada (la capacidad cambia también según el largo de los cartuchos utilizados).

### Kit prolongación (A)

La prolongación depósito "+1 disparo" incluye: una prolongación tapón depósito con agujeros de montaje, un tubo prolongación depósito, un tapón para la prolongación depósito y un muelle depósito largo (fig. 50).

### Kit prolongación (B)

Las prolongaciones depósito "+2 disparos" o "+3 disparos" incluyen: una prolongación tapón depósito con agujeros de montaje, un tubo prolongación depósito, un tapón para la prolongación depósito, un muelle depósito largo, y un kit de fajas para conectar la prolongación al cañón (fig. 51).

### ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier tipo de operación en su fusil, asegúrese siempre que la cámara de explosión, el elevador y el depósito estén completamente vacíos. (Lea atentamente las instrucciones para la carga y descarga del arma).

### ATENCIÓN:

- Extraiga del arma el **anillo elástico del muelle depósito** y cámbielo con el **tubo prolongador del depósito** cuando se monta uno de los kits arriba indicados.
- Utilice el muelle del depósito largo **cuando se monta el prolongador del depósito**.

**ADVERTENCIA:** quienes deseen utilizar **extensiones tubo depósito** que **sobresalgan** de la boca del cañón, deberán utilizar cartuchos con pólvora que cuente con una vivacidad que permita **agotar la combustión dentro del cañón**, para evitar que el calor y el gas del disparo dañen los componentes.

**ADVERTENCIA:** Si el fusil está dotado de un tubo depósito de 2 piezas (tubo depósito corto + prolongador), durante el desmontaje del casquillo que elimina también la prolongación del depósito.

### ATENCIÓN

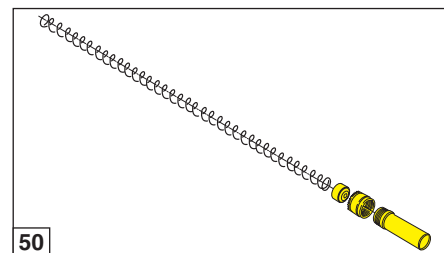
El muelle del depósito se encuentra bajo presión; realice las operaciones de desmontaje o sustitución con cautela.

Dicha operación debe realizarse con cautela para evitar que el muelle del depósito salga disparado.

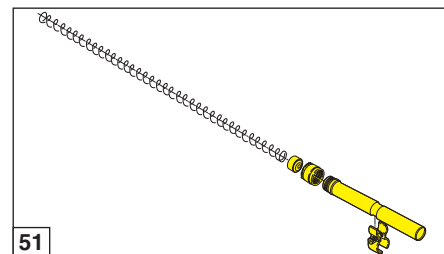
Use siempre gafas protectoras durante esta operación.

Si el muelle del depósito sale impulsado, puede golpear los ojos u otras partes de la cara causando graves daños.

Ponga el mismo cuidado durante el montaje.



50



51

## Choke interno

El cañón está dotado de chokes internos intercambiables.

Antes de guardar el arma inutilizada por un largo período tiempo, **se recomienda quitar**, limpiar y engrasar el choke interno y el cañón.

**Antes de realizar cualquier tipo de operación en su fusil, asegúrese siempre que la cámara de explosión, el elevador y el depósito estén completamente vacíos.** (Lea atentamente las instrucciones para la carga y la descarga del arma).

**ATENCIÓN:** antes de utilizar el arma, asegúrese siempre de que el choke del cañón está correctamente montado.

**ATENCIÓN:** el choke interno está correctamente montado cuando no sobresale por la boca del cañón. Utilice solo chokes Benelli con una longitud adecuada a su alojamiento en el cañón.

Para cambiar o limpiar el choke interno, proceder de la siguiente manera:

- 1) Destornillar el choke interno utilizando la **herramienta especial** suministrada con el fusil, y extraerlo completamente de su alojamiento dentro del cañón (fig. 52).
- 2) En el caso de que la sede fileteada del choke dentro del cañón esté sucia, **limpiarla**.
- 3) Lubrificar el fileteado del tubo del choke, que debe estar montado en el cañón, utilizando **un lubricante para tubos de chokes de buena calidad**.
- 4) Vuelva a montar en el alojamiento del cañón el tipo del choke deseado, procurando **introducir la parte no fileteada** del choke en el

interior del cañón antes de atornillar en el filete del cañón (fig. 53).

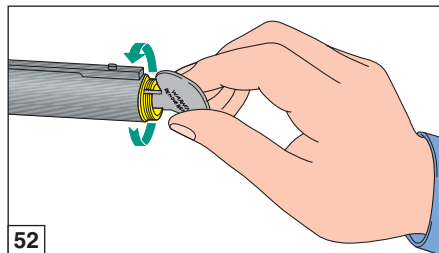
- 5) Complete el montaje del choke atornillándolo **con fuerza** utilizando la llave dentada (fig. 54).

**ATENCIÓN:** un choke montado correctamente no debe sobresalir la apertura del cañón.

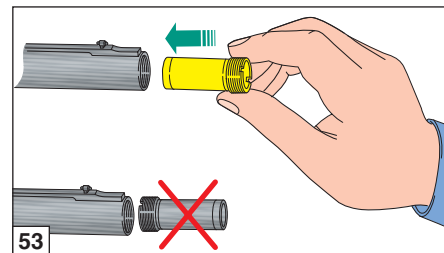
**ATENCIÓN:** antes de utilizar el fusil, asegurarse que la herramienta para el tubo del choke se haya eliminada de la boca del cañón.

Los chokes Benelli están marcados para una rápida identificación (fig. 55). Las marcas en la parte frontal de cada choke permiten una rápida identificación de la estrangulación incluso cuando el choke está montado.

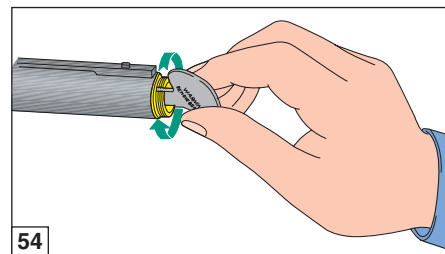
MARCAS	ESTRANGULACIÓN	SÍMBOLO	BALINES DE ACERO
I	Full	X	NO
II	Improved Modified	XX	NO
III	Modified	XXX	OK
IIII	Improved Cylinder	XXXX	OK
IIIII	Cylinder	XXXXX	OK



52



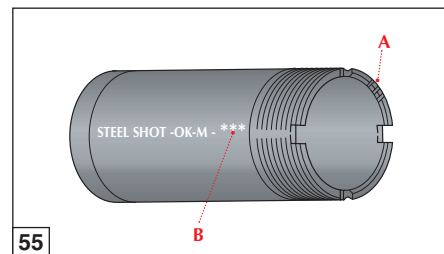
53



54

A Marcas

B Símbolo



55

## Ajuste del punto de mira

Para ajustar el **punto de mira** actuar de la siguiente manera (fig. 56):

- 1) Con la **llave hexagonal especial** suministrada, aflojar los dos tornillos de fijación del punto de mira.
- 2) Regule la posición del punto de mira en el sentido deseado (desplazar el punto hacia la izquierda si se desea disparar más hacia la izquierda; hacia la derecha, si se desea disparar más hacia la derecha) y fíjelo nuevamente **atornillando a fondo** los tornillos de fijación.

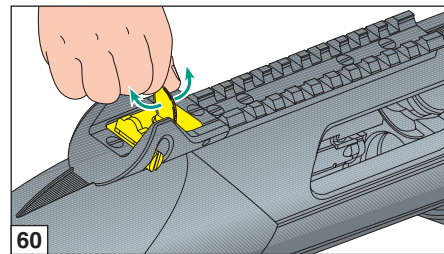
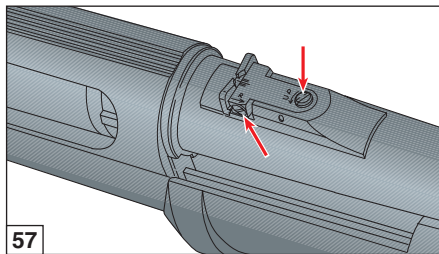
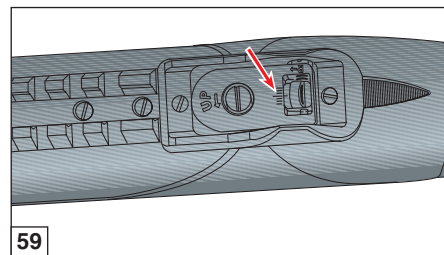
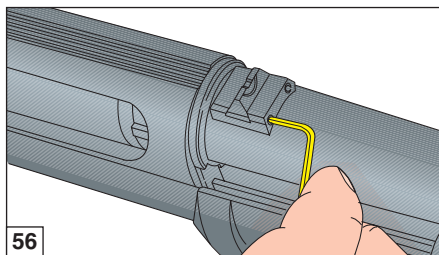
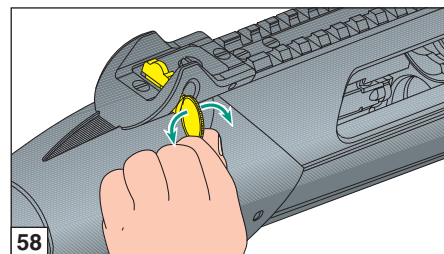
Para el ajuste lateral de la **línea de mira**, actúe de la siguiente manera (figs. 57-58-59-60):

### A - Ajuste lateral de la mira

Mediante el **tornillo colocado a tal efecto**, ajustar la posición del punto de mira en el sentido deseado (desplazar el punto hacia la izquierda si se desea disparar más hacia la izquierda; hacia la derecha, si se desea disparar más hacia la derecha) tomando como referencia **las respectivas marcas** graduadas de alineación.

### B - Ajuste vertical de la mira

Mediante el **tornillo colocado a tal efecto**, ajustar la posición del punto de mira en el sentido deseado (en sentido inverso al de las agujas del reloj "up" si se desea disparar más hacia arriba; en el sentido de las agujas del reloj, si se desea disparar más hacia abajo) tomando como referencia **las respectivas marcas** graduadas de alineación.



# Módulo NOVA

## Municiones a utilizar

El funcionamiento del arma está garantizado con cartuchos con una longitud máxima de **58 mm** (recámara 2" 3/4 - 70 mm), **66 mm** (recámara 3" - 76 mm) o de **78 mm** (recámara 3" 1/2 - 89 mm), con cierre rebordeado o en estrella y cargados con perdigones de plomo o de acero.

## Prolongación tubo depósito

### Kit prolongación - 1 disparo

La prolongación depósito "**+1 disparo**" incluye: un tapón prolongación depósito con agujeros de montaje, un tubo prolongación depósito, un tapón para la prolongación depósito y un muelle depósito largo.

### Kit prolongación - 2/3 disparos

Las prolongaciones depósito "**+2 disparos**" y "**+3 disparos**" incluyen: un tapón prolongación depósito con agujeros de montaje, un tubo prolongación depósito, un tapón para la prolongación depósito, un muelle depósito largo, y un kit de fajas para la conexión de la prolongación al cañón.

**ADVERTENCIA:** para utilizar las prolongaciones tubo depósito que sobresalen de la boca del cañón, es necesario asegurarse que se utilizan cartuchos con una energía tal que **complete la combustión en el interior del cañón**, para evitar que el calor y el gas de disparo dañen los componentes.

## Cavidad culata

### ADVERTENCIA:

**La cavidad no se puede usar para tener municiones cargadas.**

Un espacio se encuentra en la cavidad de la culata del fusil donde se puede instalar un reductor de retroceso. La cantonera no está ni unida ni encolada, y se puede desmontar sin el uso de herramientas.

Para acceder a la cavidad:

- 1) Aferrar la parte inferior de la cantonera y tirar hacia arriba (fig. 34).
- 2) Para sustituir la cantonera, presionar la misma firmemente contra la culata de modo que se restaure en la propia posición (fig. 41).

## ACCESORIOS Y REGULACIONES

### Dispositivo reducción retroceso opcional

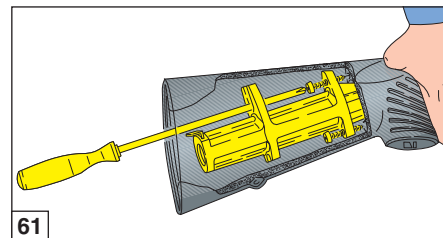
#### ADVERTENCIA:

**Seguir todas las instrucciones de seguridad relativas a la introducción del seguro " posición on" y mantener el cañón orientado en dirección de seguridad.**

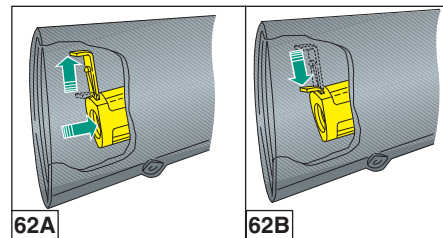
Para instalar el dispositivo de reducción retroceso opcional:

- 1) Extraer la culata como antes indicado.

- 2) Atornillar el dispositivo de reducción en el interior de la cavidad de la culata (fig. 61).
- 3) Bajar la lengüeta de metal en el limitador del anillo y tirar hacia arriba para extraerla del ojal del limitador (fig. 62A-62B).
- 4) Dejar caer el tapón separador fuera del tubo.
- 5) Introducir en el tubo el reductor del retroceso seleccionado.
- 6) Sustituir el tapón separador y volver a introducir la lengüeta del limitador.
- 7) Volver a posicionar la cantonera como indicado anteriormente.



61



62A

62B

100



# Índice

- UTILIZAÇÃO • MANUTENÇÃO** ..... 101
- Regras de segurança ..... 102
- Segurança da espingarda ..... 104
- Carregamento ..... 104
- Disparar com a espingarda ..... 105
- Substituição do cartucho - Botão de bloqueio do depósito ..... 106
- Descarregamento da arma ..... 106
- Problemas e soluções ..... 107
- Munições a utilizar ..... 107
- Manutenção ..... 108
- Desmontagem da arma ..... 108
- Montagem da arma ..... 110

- ACESSÓRIOS E REGULAÇÕES:**
- Fuste com trilho inferior ..... 113
- Desmontagem e remontagem das coronhas ..... 113
- Extensão do tubo do depósito ..... 116
- Choke interior ..... 117
- Regulação da alça de mira ..... 118

- MODELO NOVA** ..... 119
- Munições a utilizar ..... 119
- Extensão do tubo do depósito ..... 119
- Cavidade da coronha ..... 119
- Dispositivo opcional de redução do recuo ..... 119

- PEÇAS SOBRESSALENTES** ..... 141

PT

**ADVERTÊNCIA!** Os componentes da arma estão enrolados em invólucros de proteção, respeitar as **regras ecológicas** quando eventualmente for jogar fora.

### Fim de vida útil do produto

Para a **gestão** da eliminação das armas que chegaram no **fim da vida útil**, recomendamos seguir as normas em vigor no próprio País.

*Dados sujeitos a alteração sem aviso prévio.*

## REGRAS DE SEGURANÇA

**ADVERTÊNCIA! LER ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL ANTES DE MANUSEAR A ARMA.**

**ADVERTÊNCIA! SE MANUSEADAS INCORRECTAMENTE, AS ARMAS DE FOGO PODEM SER PERIGOSAS E POTENCIAIS CAUSAS DE DANOS GRAVES E IRREMEDIÁVEIS. AS REGRAS DE SEGURANÇA AQUI REFERIDAS TÊM POR OBJECTO REFORÇAR A RESPONSABILIDADE DOS DETENTORES E UTILIZADORES DE ARMAS DE FOGO.**

### 1. NUNCA APONTAR A ARMA NUMA DIRECÇÃO QUE NÃO SEJA TOTALMENTE SEGURA.

Nunca apontar o cano da arma a si próprio ou a outra pessoa. Isto é de importância fundamental durante o carregamento/descarregamento da arma. Antes de disparar sobre um alvo, verificar o que se encontra por trás do mesmo. Os projectéis podem ultrapassar 1,5 km de distância. Se falhar o alvo ou se o projectil atravessar o mesmo, certificar-se de que o disparo não provocou danos ou lesões a ninguém.



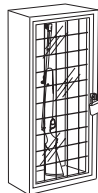
### 2. TRATAR SEMPRE A ARMA COMO SE ESTIVESSE CARREGADA.

Nunca dar como garantido que a arma está descarregada. A única forma segura de se certificar que a câmara da arma está vazia é abri-la e

verificar física e visualmente se há projectéis no seu interior. A remoção ou descarga do depósito não significa que a arma está descarregada ou que não possa disparar. As espingardas e carabinas podem ser verificadas removendo todos os projectéis e, de seguida, abrindo e inspecionando a câmara de modo a poder efectuar uma inspecção completa e assegurar-se que não ficaram projectéis no seu interior.

### 3. GUARDAR A ARMA EM LOCAL SEGURO E LONGE DO ALCANCE DE CRIANÇAS.

É seu dever assegurar-se que menores ou outras pessoas não autorizadas não tenham acesso à arma. Para minimizar o risco de acidentes com crianças, descarregue a arma, guarde-a fechada à chave e mantenha as munições em local separado e sempre fechado à chave. Tenha sempre em conta que os dispositivos de prevenção de acidentes - por ex. cadeados para armas, fechaduras para câmaras, etc. são insuficientes para impedir a utilização ou utilização incorrecta da arma por parte de terceiros. A conservação do estojo da arma num cofre em aço adequado para o efeito seria ideal para minimizar a probabilidade de a arma ser utilizada incorrectamente por menores ou pessoas não autorizadas.



### 4. NUNCA DISPARAR SOBRE SUPERFÍCIES AQUÁTICAS OU DURAS.

Disparar sobre superfícies aquáticas, rochas ou outras superfícies



duras aumenta o risco de ricochetes ou de fragmentação dos projectéis, podendo atingir alvos não desejados ou limítrofes.

### 5. CONHECER AS CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA DA ARMA QUE ESTÁ A SER UTILIZADA, TENDO SEMPRE EM CONTA QUE OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA NÃO SUBSTITUEM OS PROCEDIMENTOS PARA O MANUSEAMENTO DA ARMA EM SEGURANÇA.

Não confiar exclusivamente nos dispositivos de segurança para prevenir acidentes. É de extrema importância conhecer e observar as características de segurança da arma que está a ser manuseada; contudo, os acidentes podem ser evitados sobretudo através da implementação dos procedimentos para um manuseamento seguro da arma, referidos nas regras de segurança e no presente manual. Para uma maior familiarização com a utilização adequada desta e de outras armas, aconselha-se a seguir um curso sobre a segurança das armas realizado por um profissional do sector, especialista em técnicas de utilização e em procedimentos de segurança.

### 6. CONSERVAR A ARMA DE FORMA ADEQUADA.

Guardar a arma de modo a não permitir a acumulação de sujidade ou poeiras nas partes mecânicas. Seguindo as instruções contidas neste manual, limpar e lubrificar a arma após cada utilização, por forma a prevenir a corrosão e danos no cano ou a acumulação de impurezas que possam impedir o funcionamento da arma em caso de necessidade. Verificar sempre o





interior e a câmara antes de carregar a arma para se certificar que estão limpos e desobstruídos. Disparar a arma na presença de obstruções no cano ou na câmara pode causar a explosão do cano e ferimentos a si ou a outras pessoas próximas de si. Se se ouvir um ruído involuntário durante o disparo, deixar de disparar imediatamente, travar a patilha de segurança e descarregar a arma. Certificar-se de que a câmara e o cano estão livres de possíveis obstruções, como por exemplo, um projectil encravado no interior do cano devido a munições defeituosas ou inadequadas.

#### 7. UTILIZAR MUNIÇÕES ADEQUADAS.

Utilizar apenas munições de fábrica, munições novas produzidas de acordo com as seguintes especificações industriais: CIP (Europa e outros países), SAAMI® (E.U.A.). Certifique-se de que os projectéis são do calibre e tipo adequados à arma utilizada. O calibre da arma está claramente indicado no cano da espingarda ou no carregador ou cano da pistola. A utilização de munições recarregadas ou reconstruídas pode aumentar a probabilidade de exercer pressão excessiva sobre o cartucho, explosão da base ou outros defeitos das munições que possam causar danos na arma e ferimentos a si ou a outras pessoas próximas de si.

#### 8. UTILIZAR SEMPRE ÓCULOS DE PROTECÇÃO E TAMPÕES AUDITIVOS PARA DISPARAR.

A probabilidade de o gás, a pólvora ou fragmentos metálicos atingirem ou ferirem o atirador enquanto dispara é remota, mas na eventualidade de isso acontecer, os danos podem



ser graves, incluindo a possibilidade de perder a visão. Quando dispara, o atirador deve sempre utilizar óculos de protecção de alta resistência. Os tampões auditivos ou outros tipos de protecção de alta qualidade ajudam a minimizar o risco de danos provocados pelo disparo.

#### 9. NUNCA SUBIR A UMA ÁRVORE, OU SALTAR UMA VALA OU OBSTÁCULOS COM A ARMA CARREGADA.

Abrir e esvaziar a câmara da arma e travar a patilha de segurança antes de subir ou descer de uma árvore ou antes de saltar uma vala, uma cerca ou outros obstáculos. Não puxar nem empurrar a arma em direcção a si ou a outra pessoa. Descarregar sempre a arma e verificar física e visualmente que o depósito, o mecanismo de recarga e a câmara estão descarregados e que a arma tenha o obturador aberto antes de a entregar a outra pessoa. Nunca pegar numa arma de outra pessoa sem ter sido descarregada e verificada física e visualmente para confirmar se está efectivamente descarregada e, em todo o caso, pegar na arma apenas se estiver aberta.



#### 10. EVITAR A INGESTÃO DE BEBIDAS ALCOÓLICAS OU MEDICAMENTOS QUE POSSAM DIMINUIR OS REFLEXOS E O AUTOCONTROLO DURANTE A UTILIZAÇÃO DA ARMA.

Não beber enquanto se está a utilizar a arma. Se estiverem a ser tomados medicamentos susceptíveis de diminuir os reflexos e o autocontrolo, não manusear armas



enquanto se está sob o efeito do medicamento.

#### 11. NUNCA TRANSPORTAR UMA ARMA CARREGADA.

Descarregar sempre a arma (câmara e depósito vazios) antes de a voltar a colocar num veículo. Os caçadores e atiradores devem carregar a arma quando chegam ao destino e só no momento de disparar. Se se possuir uma arma de defesa pessoal, deixar a câmara descarregada para minimizar o risco de disparo accidental.

#### 12. ADVERTÊNCIAS SOBRE A EXPOSIÇÃO AO CHUMBO.

Descarregar a arma em espaços pouco ventilados, limpar armas ou manusear munições pode levar à exposição ao chumbo e a outras substâncias susceptíveis de causar problemas respiratórios, danos ao aparelho reprodutor e outros danos físicos graves. Permanecer em espaços bem ventilados. Lavar cuidadosamente as mãos após a exposição.

**ADVERTÊNCIA!** É SUA responsabilidade conhecer e respeitar as leis locais e nacionais que regulamentam a comercialização, o transporte e a utilização de armas no seu país.

**ADVERTÊNCIA!** Esta arma pode tirar a vida a si e aos outros! Preste sempre atenção máxima durante a utilização da sua arma. Um acidente é quase sempre consequência do incumprimento das regras de segurança da arma.

## Segurança da espingarda

Accione o botão de segurança transversal localizada no guarda-mato: **o anel vermelho** que indica a posição de “disparo” (fig. 1) **não deve ser visível**.

Figura 1A Posição de “disparo” - desloque o botão de segurança de modo a que **o anel vermelho fique visível. A arma está pronta a disparar.**

Figura 1B Posição de “segurança” - desloque o botão de segurança de modo a que **o anel vermelho não fique visível. A espingarda não pode disparar.**

## Carregamento

Antes de efectuar qualquer tipo de intervenção na espingarda, verifique sempre se a câmara de explosão, o elevador e o depósito estão completamente vazios! (Leia atentamente as instruções de carregamento e descarregamento).

## Procedimento de carregamento

### Solução indirecta

**ATENÇÃO:** a arma deve estar **com dispositivo de segurança accionado e cão armado** para poder introduzir o cartucho no depósito (aviso vermelho de cão armado visível).

- Com o obturador fechado e o cão armado, vire a arma por forma a que **a abertura inferior da caixa da culatra seja acessível** (fig. 2).
- Coloque um cartucho na abertura e introduza-o** no tubo do depósito (figuras 2-3) até ser

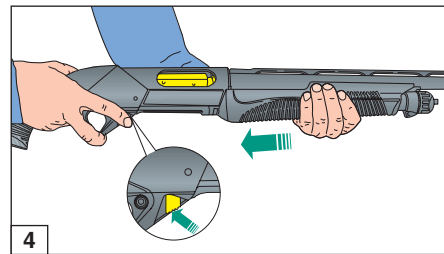
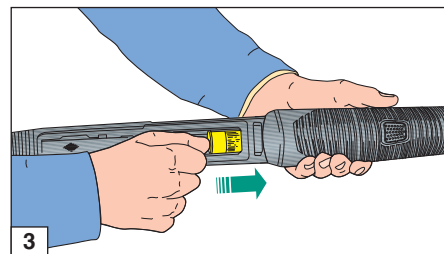
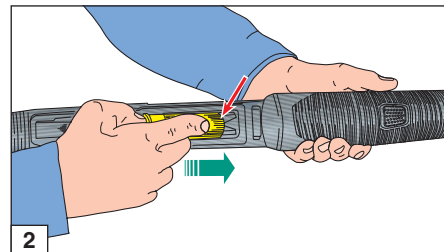
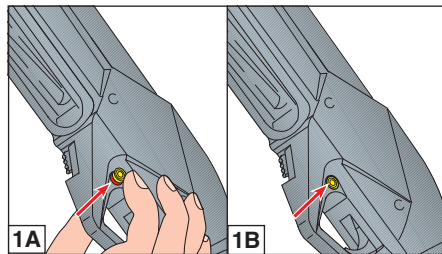
retido pela alavanca de retenção do cartucho, que o mantém nessa posição. Repita a operação até o depósito estar completamente carregado. O depósito pode conter três cartuchos de 3" 1/2 (89 mm) ou quatro cartuchos de 3" (76 mm) ou de 2" 3/4 (70 mm).

A arma não está pronta a disparar até que **um cartucho seja introduzido na câmara** de acordo com os seguintes procedimentos:

- Puxe para cima a alavanca própria do obturador e recue **o fuste** completamente (fig. 4) para abrir o obturador. **Um cartucho sairá pelo tubo do depósito directamente no elevador, sendo levantado e introduzido na câmara quando o obturador é fechado, fazendo avançar o fuste completamente.** A câmara está agora carregada com um cartucho pronto a disparar.

**ATENÇÃO:** A arma dispara quando o botão de segurança não está accionado (na posição de “disparo”) e o gatilho é pressionado. **Observe todas as regras de segurança.**

Agora, se quiser, pode introduzir um novo cartucho no depósito.



## Solução directa

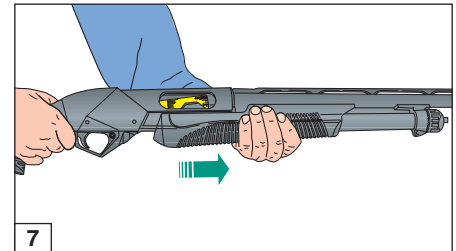
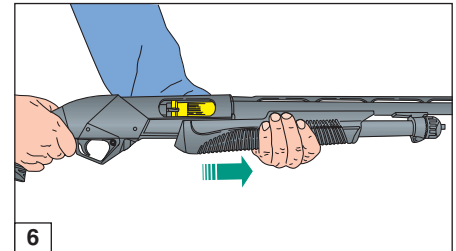
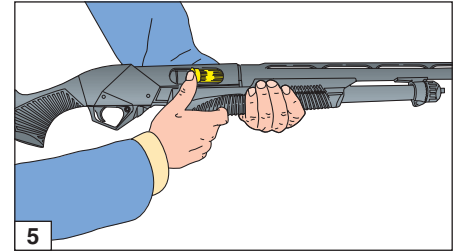
- 1) Puxe para cima a alavanca de libertação e recue o **fuste** completamente (fig. 4) para abrir o **obturador** (fig. 7). **Introduza um cartucho pela janela de expulsão na caixa da culatra** (fig. 5) e **feche o obturador fazendo avançar o fuste** (fig. 6). A câmara está agora carregada com um cartucho para disparar.
- 2) Vire a arma por forma a que a **abertura inferior da caixa da culatra seja acessível** (fig. 2).
- 3) **Coloque um cartucho na abertura e introduza-o** no tubo do depósito (figuras 2-3) até ser retido pela alavanca de retenção do cartucho, que o mantém nessa posição. Repita a operação até carregar completamente o depósito. O depósito pode conter três cartuchos de 3" 1/2 (89 mm) ou quatro cartuchos de 2" 3/4 (70 mm).

## Disparar com a espingarda

Antes de efectuar qualquer tipo de intervenção na espingarda, verifique sempre se a câmara de explosão, o elevador e o depósito estão completamente vazios! (Leia atentamente as instruções de carregamento e descarregamento).

**ADVERTÊNCIA!** Observe todas as instruções de segurança referidas no início deste manual.

- 1) Coloque o botão de segurança na posição de "fogo".
- 2) **Coloque** o dedo no gatilho e pressione-o para trás para disparar.
- 3) O obturador **será libertado automaticamente** após o disparo.
- 4) Recue o fuste **completamente para extrair e expulsar** o cartucho disparado e **um novo cartucho** descerá directamente do depósito para o elevador.
- 5) Faça avançar o fuste completamente **para introduzir** o novo cartucho na câmara para disparar.
- 6) O gatilho **deve ser libertado** para voltar à sua posição antes de disparar o próximo tiro.
- 7) Pressione o gatilho para disparar o tiro na câmara. O ciclo pode ser repetido até que todos os cartuchos carregados na arma tenham sido disparados.
- 8) Depois de disparar: **acione o botão de segurança** (posição "ON"), **abra o obturador** recuando o fuste completamente, e **verifique** física e visualmente **a câmara, o elevador e o depósito** per confirmar se a arma está **completamente** descarregada.



## Substituição do cartucho - Botão de bloqueio do depósito

(Operação a efectuar com a arma em segurança - ver “Segurança da espingarda” e cano orientado em posição de segurança)

**Durante estas fases, mantener los dedos siempre lejos del gatillo.**

Para extrair um cartucho não disparado da câmara **sem** que um cartucho saia do depósito, proceda come segue:

- 1) Apoie firmemente a coronha na anca, carregue no **cut-off de bloqueio do obturador** e recue o fuste 5 cm. Carregue no **botão de bloqueio do fuste**, recue ainda mais o fuste, extraindo assim o cartucho da câmara (fig. 8).
- 2) Introduza o cartucho no obturador aberto através da janela de expulsão (fig. 9). **Feche** o obturador. A arma agora está carregada e pronta para disparar, colocando o botão de segurança em posição de “fogo”.

**ATENÇÃO:** se o fuste avançar, o botão “mag stop” volta para a posição de partida e logo depois, recuando-o, um novo cartucho desce do depósito directamente para o elevador.

## Descarregamento da arma

Antes de efectuar qualquer tipo de intervenção na espingarda, verifique sempre se a câmara de explosão, o elevador e o depósito estão completamente vazios! (Leia atentamente as instruções de carregamento e descarregamento).

### A) Descarga a mano

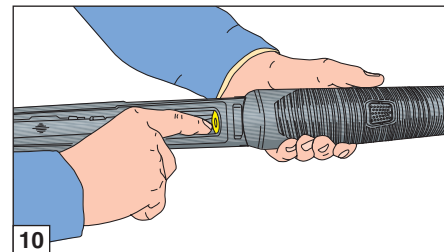
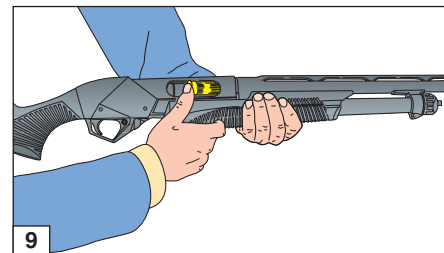
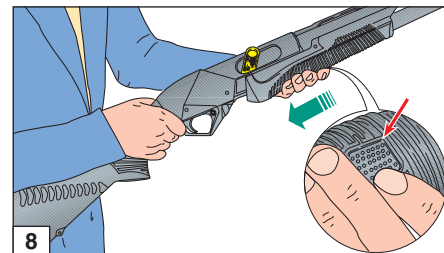
Para descarregar a arma, proceda da seguinte forma::

- 1) Accione o botão de segurança (posição “ON” – segura). Pressione a **alavanca de bloqueio do obturador (fig. 10)**, recue o fuste cerca de 5 cm e pressione o botão **Mag Stop** no fuste a fundo.
- 2) Rode a arma para a direita por forma a que a janela de expulsão esteja virada para baixo e coloque a palma da mão por baixo da janela para pegar no cartucho extraído da câmara enquanto recua o fuste completamente.

**ADVERTÊNCIA!** Depois de extrair o cartucho, verifique visualmente o interior da caixa da culatra para confirmar a ausência de munições antes de fechar o obturador completamente com a câmara vazia.

- 3) Rode a arma por forma a que a janela de carregamento esteja virada para cima.
- 4) Empurre o elevador para baixo na caixa da culatra para expor a abertura na extremidade do tubo do depósito.
- 5) Deslize o polegar ou outro dedo pela parede interna direita da caixa da culatra até tocar na base do cartucho no tubo do depósito e na alavanca de bloqueio do cartucho.

**ATENÇÃO:** os cartuchos no depósito estão sob a pressão de uma mola.



- 6) Pressione a alavanca de bloqueio do cartucho **empurrando-a para fora** (para a direita) para libertar um cartucho do depósito (fig. 10). Repita este procedimento até que todos os cartuchos tenham sido removidos e o impulsor de cartuchos seja visível.
- 7) Pressione a alavanca própria do obturador, abra o obturador completamente e **volte a verificar** física e visualmente a **câmara, o elevador e o depósito** para confirmar que a arma está **completamente** descarregada.

#### B) Descarregamento através do funcionamento “pump”

**ADVERTÊNCIA!** **Certifique-se que o botão de segurança está empurrado completamente para a direita e accionado (posição “ON”). O anel vermelho não deve ser visível. Mantenha o cano da arma sempre apontado numa direcção segura. Mantenha os dedos ou outros objectos afastados do gatilho.**

- 1) Pressione a alavanca de bloqueio do obturador e mantenha-a pressionada. Recue o fuste completamente para extrair o cartucho da câmara e expulsá-lo através da janela de expulsão. Será também libertado um cartucho do depósito para o elevador.
- 2) Avance o fuste completamente para introduzir na câmara o cartucho que se encontra no elevador.
- 3) Repita este ciclo até que todos os cartuchos tenham sido libertados do depósito e expulsos.
- 4) Abra o obturador e **volte a verificar** física e visualmente a **câmara, o elevador e o depósito** para confirmar que a arma está **completamente** descarregada.

**ATENÇÃO:** *certifique-se que os cartuchos expulsos não caiam sobre uma superfície dura. Limpe os cartuchos antes de os carregar na arma.*

### Inconvenientes e soluções

**Antes de efectuar qualquer tipo de intervenção na espingarda, verifique sempre se a câmara de explosão, o elevador e o depósito estão completamente vazios! Certifique-se que o botão de segurança está accionado e que o cano da arma está apontado numa direcção segura.**

Leia atentamente as instruções de carregamento e descarregamento).

#### Se a espingarda não dispara

**ATENÇÃO:** em caso de encravamento, mantenha a boca do cano apontada numa direcção segura antes de efectuar qualquer tipo de intervenção.

- 1) **Verifique o dispositivo de segurança:** se accionado, leve o botão transversal à posição de fogo (fig. 1A).
- 2) Abra o obturador para confirmar que um cartucho foi carregado. Verifique para confirmar a presença de um cartucho na câmara. Se necessário, introduza um cartucho seguin as instruções de carregamento.
- 3) Durante a montagem da arma, certifique-se que **a porca de fixação do depósito está bem apertada ao cano**, por forma a que o cano esteja completamente fixado na caixa da culatra.

- 4) Se a arma não funciona correctamente, certifique-se que está descarregada e que o botão de segurança está accionado.

### Munições a utilizar

O funcionamento da arma é garantido com cartuchos de comprimento máximo **58 mm** (câmara 2" 3/4 - 70 mm), **66 mm** (câmara 3" - 76 mm) ou **78 mm** (3" 1/2 - 89 mm), com fecho tipo rebordo normal ou estrela e carregadas com esferas de chumbo ou de aço.

A Benelli aconselha a utilização de munições carregadas com chumbos para os canos com fita e as munições carregadas com bala para os canos slug.

Esta indicação não é obrigatória, mas garante a obtenção dos melhores desempenhos.

Os **choques** \* (full) e \*\* (Imp. Mod.) **não podem ser utilizados** com esferas de aço.

**ATENÇÃO!** Não utilizar cartuchos cujo comprimento supere o da câmara.

**A inobservância deste item pode causar graves incidentes para o atirador e para a arma.**

**Todas as armas Benelli são sujeitas a prova forçada de 1370 bar no “Banco Nacional de Provas” de Gardone Valtrompia (Brescia).**

## Manutenção

**ATENÇÃO:** antes de iniciar este procedimento, accione o dispositivo de segurança, abra o obturador e verifique visual e fisicamente a câmara, o elevador e o depósito para controlar que a arma está completamente descarregada.

**Mantenha a arma sempre apontada numa direcção segura. Caso contrário, poderão ocorrer lesões ou a morte das pessoas interessadas ou de outras pessoas. Utilize óculos de protecção para evitar possíveis lesões causadas por componentes pequenos ou detergentes.**

### Cano

Retire o cano durante a limpeza do orifício por forma a que o fuste de limpeza possa ser introduzido pela extremidade da câmara. Deixe o tubo do choke no orifício para não contaminar as roscas com resíduos de pólvora. Limpe com um solvente para armas disponível no mercado. Aplique uma camada fina de óleo para armas no orifício e nas superfícies metálicas externas para as proteger da corrosão.

### Grupo gatilho

Limpe o conjunto com solvente para armas. Seque com ar comprimido, se disponível. Lubrifique ligeiramente com óleo para prevenir a corrosão. Seque.

**ATENÇÃO:** não utilize quantidades excessivas de óleo, porque retêm a sujidade e outros contaminantes.

### Grupo obturador

Desmonte conforme descrito acima. Limpe com solvente, lubrifique ligeiramente com óleo e seque.

**ATENÇÃO:** não utilize quantidades excessivas de óleo no orifício do percutor. Utilize um lubrificante produzido especificamente para temperaturas negativas durante a caça em condições de frio extremo.

Para a limpeza dos outros componentes da arma (coronha e fuste em madeira, em tecnopolímero e camuflagem ou pintados), a Benelli sugere a utilização de produtos específicos, evitando que estas partes entrem em contacto **com óleos que contenham solventes ou substâncias químicas em geral, que podem provocar a separação ou a variação das superfícies.**

## Desmontagem da arma

(para manutenção e limpeza)

**Antes de efectuar qualquer tipo de intervenção na espingarda, verifique sempre se a câmara de explosão, o elevador e o depósito estão completamente vazios!** (Leia atentamente as instruções de carregamento e descarregamento).

### Procedimento de desmontagem

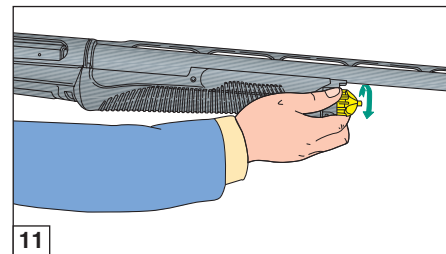
#### Cano

- 1) Para retirar o cano, **desaperte a porca do tubo do depósito** (fig. 11); rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- 2) Pressione a alavanca de bloqueio do obturador e **recue parcialmente** o fuste para libertar o obturador da extensão do cano.
- 3) Segure **no cano e deslize-o para a frente pelo tubo do depósito até que o anel desbloqueie o tubo**. Levante ligeiramente o cano para cima e longe do tubo do depósito e deslize-o para a frente (fig. 12).

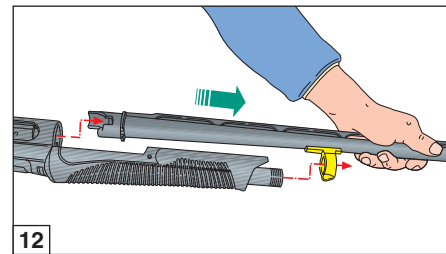
### Grupo gatilho

- 4) Utilize o perne na extremidade da porca do tubo do depósito para começar a empurrar os **pernes de fixação** do guarda-mato para fora do lado direito (lado da janela de expulsão) da caixa da culatra.

Com a borda interior aberta da porca do tubo do depósito, **engate as cabeças** dos pernes que agora sobressaem do lado esquerdo da caixa da culatra. Retire-as completamente da caixa da culatra (figuras 13-14).



11



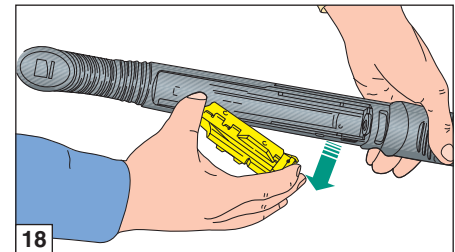
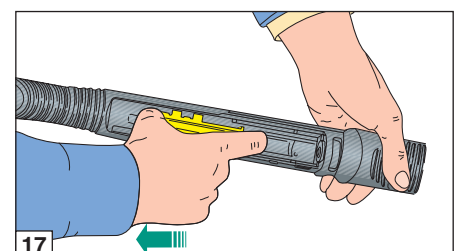
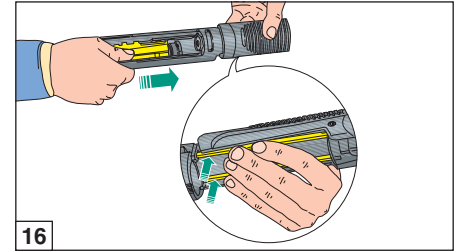
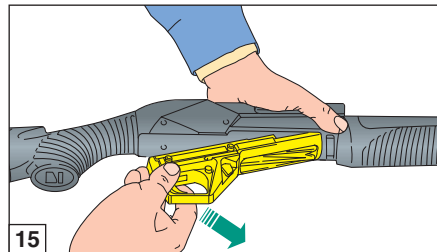
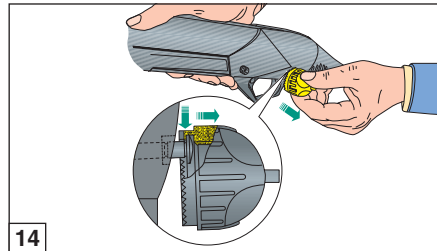
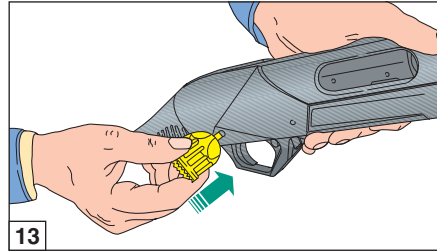
12

**ATENÇÃO:** o maior dos dois pernes adapta-se ao orifício anterior e o menor, ao posterior.

- 5) Vire a arma por forma a que o guarda-mato esteja virado para cima.
- 6) Retire o grupo guarda-mato **pushando** o guarda-mato para cima e longe do fundo da caixa da culatra (fig. 15).

**ATENÇÃO:** na presença da coronha de pistola ou telescópica, antes de desmontar o grupo guarda-mato deverá desaparafusar parcialmente o parafuso da coronha de pistola ou a guia de fecho da coronha telescópica; afim de permitir separar as coronhas quer a de pistola quer a telescópica da caixa de culatra e obter o espaço necessário para desmontar o grupo guarda-mato.

- 7) Rode a arma por forma a que a abertura da caixa da culatra esteja virada para baixo e recue o fuste completamente. Introduza o polegar no interior da caixa da culatra por baixo e **empurre o obturador** para cima contra a parte superior interna da caixa da culatra para o separar das alhetas (fig. 16).
- 8) **Comprima** o grupo obturador pressionando a cabeça do obturador e o corpo do conjunto com o polegar e o indicador e deslize-o para cima para o extrair da caixa da culatra (figuras 17-18).



- 9) Retire o grupo fuste **fazendo-o deslizar** para a frente e completamente para fora do tubo do depósito (fig. 19).

### Remoção do percutor

**ATENÇÃO:** o percutor está submetido a uma pressão aplicada pela mola, uma vez montado no obturador.

A fim de evitar a sua possível perda e para evitar potenciais lesões nos olhos, mantenha pressão, com o polegar ou com o outro dedo, na parte traseira do percutor.

Extraia o perne de bloqueio (con o "O" ring de borracha) da cabeça do obturador e liberte gradualmente a pressão no percutor até que a pressão da mola seja libertada. Agora é possível remover completamente o percutor juntamente com a mola pela parte posterior do obturador (figuras 20-21). A arma está agora desmontada para a limpeza ou manutenção corrente.

**ATENÇÃO:** A posterior desmontagem do grupo conjunto gatilho é desaconselhado, a menos que tenha experiência para o fazer.

### Montagem da arma

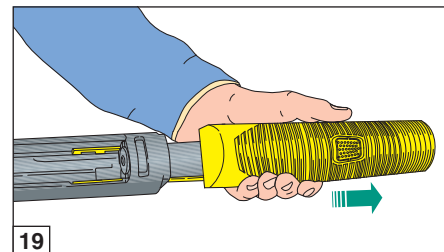
Siga atentamente as instruções de montagem para garantir o posicionamento correcto de todos os componentes. Não exerça uma força excessiva.

- 1) Deslize a mola do percutor sobre a parte anterior do percutor e introduza o grupo na parte posterior do obturador.
- 2) Pressione a ponta do percutor com o polegar e mantenha-a nesta posição **enquanto introduz o perne transversal** que a retém no obturador. Empurre o perne transversal completamente contra o lado do obturador. A resistência do anel "O" foi concebida para evitar que o perne se solte durante o funcionamento normal.

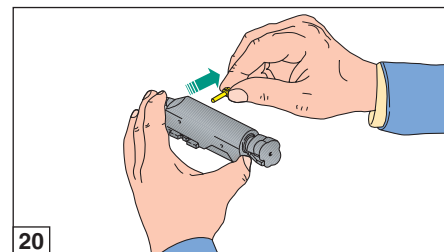
### VERIFICAR

Uma vez montados correctamente, a cabeça do obturador e o percutor devem **ambos poder movimentar-se livremente** no interior do corpo do obturador e devem recuar (para fora) depois de libertados.

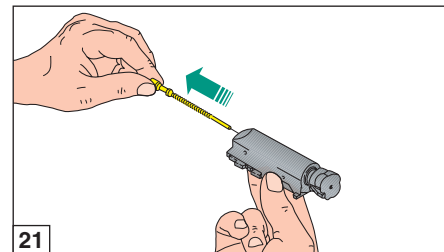
- 3) Com o lado plano do grupo obturador virado para a mão, comprima e segure a cabeça do obturador contra o corpo do obturador e aperte o grupo entre o polegar e o indicador.
- 4) Rode a arma com a parte inferior aberta da caixa da culatra virada para cima.
- 5) Coloque a cabeça do obturador em frente ao centro da janela de expulsão e introduza o grupo pela parte inferior da caixa da culatra.



19



20



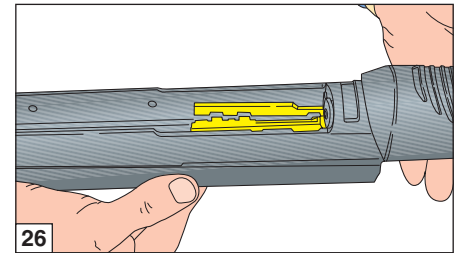
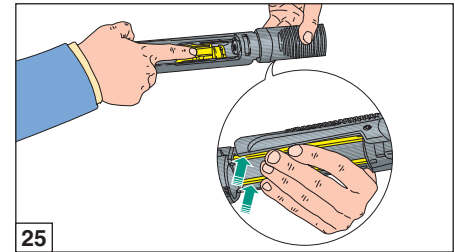
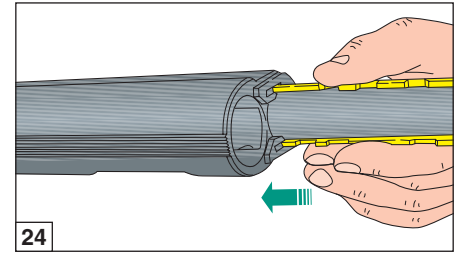
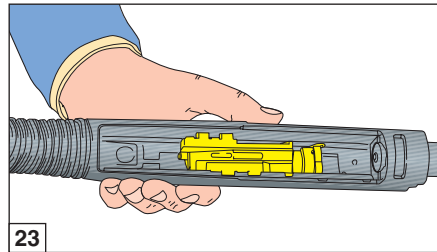
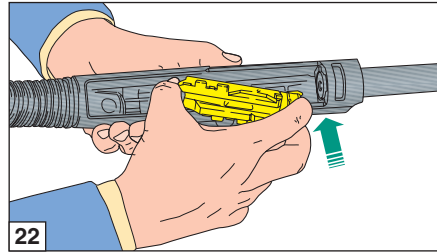
21



Este procedimento é mais fácil se segurar o grupo obturador inclinado a 45° em relação à caixa da culatra e introduzir antes a cabeça do obturador (fig. 22).

- 6) Incline a arma para cima e deslize o obturador em direcção à parte posterior da caixa da culatra (fig. 23).
- 7) Deslize o conjunto fuste pelo tubo do depósito e introduza cada alheta na ranhura correspondente na parte anterior da caixa da culatra (fig. 24).
- 8) Deslize **lentamente** o fuste em direcção à caixa da culatra. Quando as alhetas recuam no interior da caixa da culatra, podem parar quando entram em contacto com a parte anterior do grupo obturador.  
**Não force.** Levante ligeiramente cada alheta para cima por forma a que possa deslizar sobre o grupo obturador (figuras 25-26).
- 9) Continue a recuar lentamente o fuste até que as extremidades da alheta parem na parte posterior da caixa da culatra.
- 10) Com o obturador e as alhetas completamente recuados, avance o fuste cerca de 6 mm por forma a que os entalhes nas alhetas **estejam correctamente alinhados** com as respectivas superfícies no grupo obturador. Empurre para baixo cada alheta para confirmar que estão posicionadas correctamente.
- 11) O obturador, as alhetas e o fuste devem agora estar bloqueados entre si e movimentar-se suavemente.

- 12) Avance **lentamente** o fuste a fundo até que o obturador pare na parte anterior da caixa da culatra.
- 13) Pressione mais uma vez cada alheta ligeiramente para baixo para confirmar que **estão correctamente posicionadas** no obturador.



Se não estiverem, o grupo guarda-mato não entrará correctamente (fig. 27).

- 14) Certifique-se que o cão está **completamente armado** no grupo guarda-mato.
- 15) Introduza a parte anterior do guarda-mato na parte anterior da abertura da caixa da culatra e rode a parte posterior para baixo até que o grupo fique bloqueado na posição. **Não force** (figuras 28-29).
- 16) Introduza os pinos de fixação do guarda-mato (o pino mais comprido na parte anterior) pela caixa da culatra até que as cabeças grandes fiquem alinhadas com os lados (fig. 30).

## Ensaio funcional

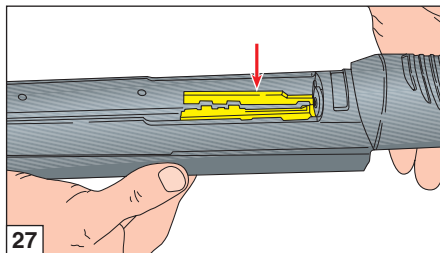
Cada vez que monta a arma, efectue um **breve ensaio funcional** antes de disparar para confirmar que todas as peças e protecções estão correctamente montadas e operacionais.

**ADVERTÊNCIA!** Verifique física e visualmente a câmara, o elevador e o depósito para confirmar a ausência de munições. Mantenha a arma sempre apontada numa direcção segura.

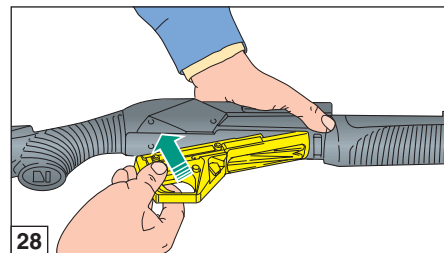
- 1) Accione o **botão de segurança** (posição "ON") e feche o obturador, avançando o fuste completamente. O obturador deve movimentar-se de forma uniforme com as alhetas.
- 2) Sem accionar a alavanca própria do obturador, recue o fuste. O obturador deve ficar bloqueado e não se deve abrir.

- 3) Pressione a alavanca própria do obturador. O obturador deve desbloquear-se.
- 4) Desloque o fuste completamente para trás e depois completamente para a frente. Deve **movimentar-se livremente** e voltar a bloquear-se na posição fechada.
- 5) **Com o botão de segurança accionado (posição "ON")**, pressione o gatilho. O cão **não deve descer**.
- 6) Coloque o botão de segurança **na posição de "disparo"** (anel vermelho visível) e puxe o gatilho. O cão deve descer e o obturador desbloquear-se.
- 7) Repita a acção deslocando o fuste completamente para trás e depois completamente para a frente. **Certifique-se** que o obturador fique correctamente bloqueado. Pressione o gatilho. O cão deve descer. Abra o obturador completamente.

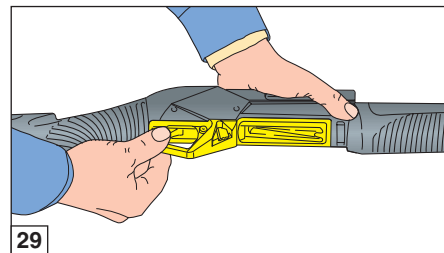
**ADVERTÊNCIA!** Siga todas as instruções de segurança relativas ao accionamento do botão de segurança (posição "ON") e mantenha o cano da arma apontado numa direcção segura.



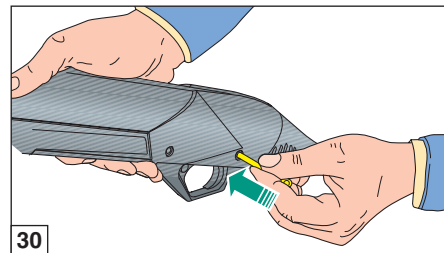
27



28



29



30

## ACESSÓRIOS E REGULAÇÕES

### Fuste com trilho inferior (se disponível) (fig. 31)

**NOTA:** O peso máximo dos acessórios aplicáveis ao trilho localizado no fuste não deve ultrapassar as **100 gramas**.

### Desmontagem e remontagem das coronhas

Estão disponíveis duas versões de coronha com curvatura fixa:

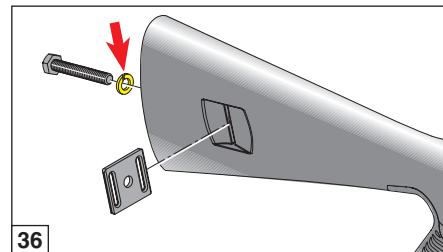
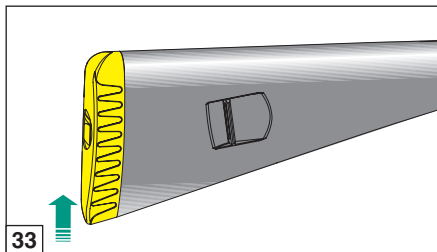
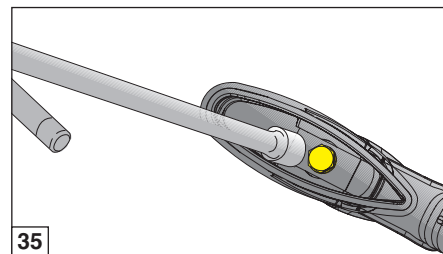
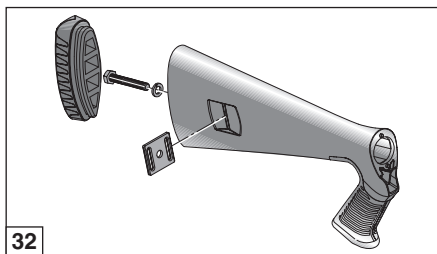
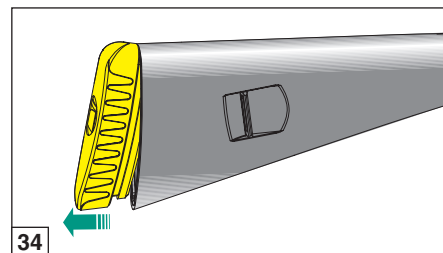
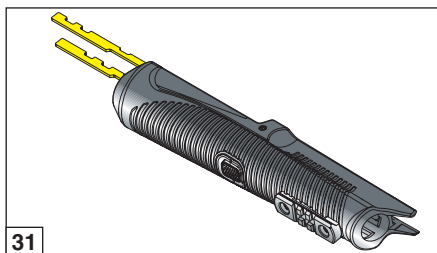
- 1) coronha com punho tipo pistola "Pistol Grip"
- 2) coronha telescópica

### Desmontagem da coronha com punho tipo pistola "Pistol Grip" (fig. 32)

- 1) Pressionar a **chapa de couce** e, em simultâneo, puxá-la de baixo para cima (figuras 33-34).
- 2) Com o auxílio de uma chave tubular de 13 mm, **despertar a porca da coronha** acessível na parte posterior, depois de ter removido a chapa de couce (fig. 35).

**ADVERTÊNCIA!** Ao remover a porca da coronha, ter o cuidado de não perder a **anilha elástica**. Isto pode acontecer facilmente, uma vez que a anilha já não é retida pela porca (fig. 36).

- 3) **Remover** a coronha, extraindo-a do tubo da mola recuperadora (fig. 37).



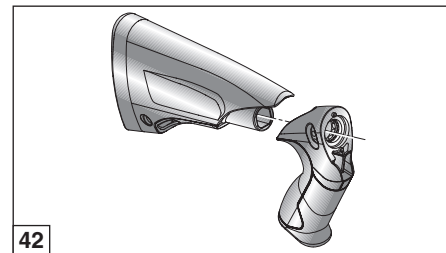
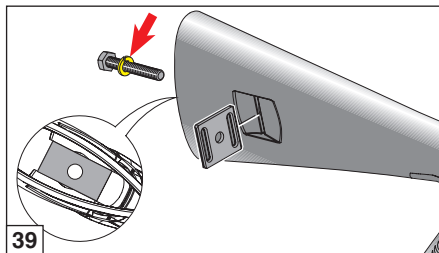
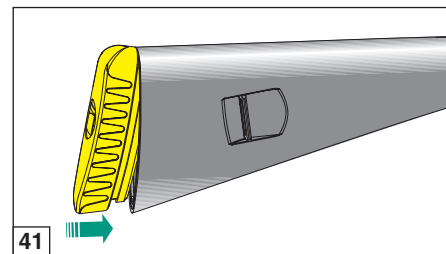
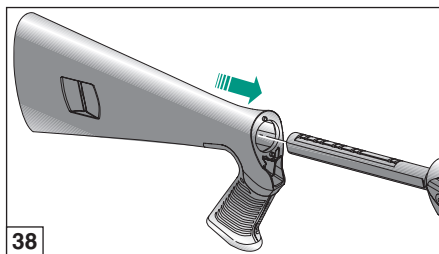
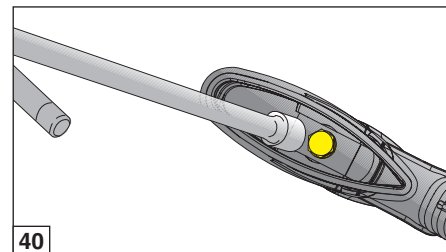
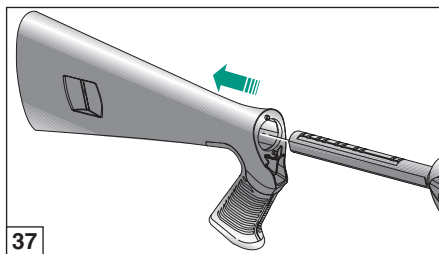
## Resmontagem da coronha com punho tipo pistola "Pistol Grip"

- 1) Apontar a espingarda para baixo, montar a coronha de modo que encaixe perfeitamente **no tubo da mola recuperadora** (fig. 38).
- 2) Montar a **plaqueta porta-zarelhos** (fornecida com a coronha "pistol grip") na respectiva sede, mantendo-a na posição central (fig. 39).

**ADVERTÊNCIA!** Se estiver montada correctamente, a coronha deve estar em contacto com a parte posterior da báscula.

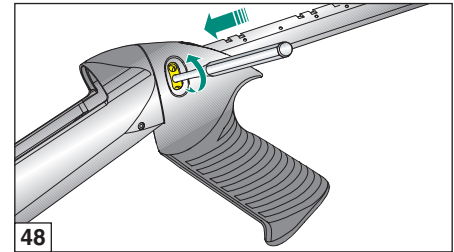
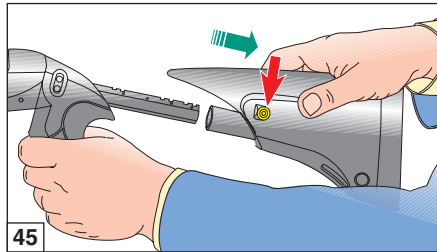
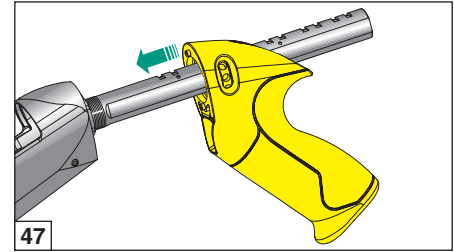
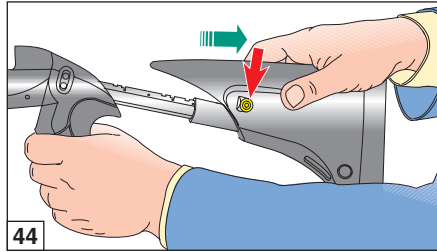
- 3) Introduzir a anilha elástica na porca da coronha e aparafusar a porca ao tubo da mola recuperadora (fig. 39).
- 4) Pressionar com força a coronha contra a espingarda, aparafusando a porca da coronha com uma chave de 13 mm (fig. 40).
- 5) Montar a chapa de couce, pressionando-a com força contra a coronha, de modo que encaixe perfeitamente na sua sede (fig. 41).

**ADVERTÊNCIA GERAL!** Uma vez substituída a coronha, certificar-se de que está perfeitamente fixada na báscula. Após ter disparado uma série de tiros, verificar novamente todos os componentes e, se necessário, voltar a remover a chapa de couce e, com o auxílio de uma chave apropriada, apertar mais a porca da coronha.



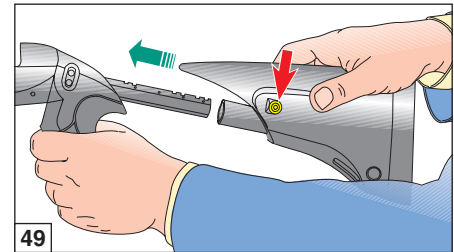
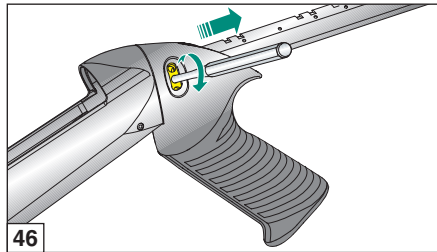
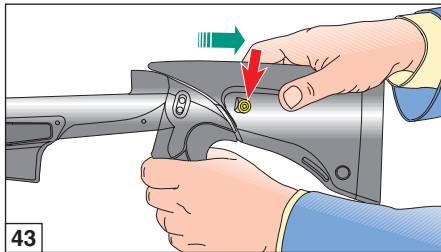
### Desmontagem da coronha telescópica (fig. 42)

- 1) Pressionar o **botão de bloqueio** (fig. 43) e fazer recuar completamente a coronha (fig. 44).
- 2) Pressionar o **botão de bloqueio** com maior força para remover a coronha (fig. 45).
- 3) Para desmontar o punho, desaparafusar a porca de ajuste utilizando um saca-pinos com 5 mm de diâmetro (fig. 46).
- 4) Extrair o punho do tubo da mola recuperadora.



### Remontagem da coronha telescópica

- 1) Para a montagem do punho, introduzi-lo no tubo da mola recuperadora e apertar a porca de fixação (figuras 47-48).
- 2) Montar a coronha telescópica (fig. 49), pressionando com força o botão de bloqueio e, em simultâneo, fazer deslizar a coronha pelo tubo da mola recuperadora.



## Extensão do tubo do depósito

Os diversos modelos podem vir com um tubo de extensão do depósito para aumentar a capacidade até sete cartuchos de 3" (76 mm), dependendo da extensão do depósito fornecida (a capacidade varia também em função do comprimento dos cartuchos utilizados).

### Kit de extensão (A)

A extensão do depósito “+1 tiro” inclui: uma extensão da porca do depósito com orifícios de montagem, um tubo de extensão do depósito, uma tampa para a extensão do depósito e uma mola comprida do depósito (fig. 50).

### Kit de extensão (B)

A extensão do depósito “+2 tiros” ou “+3 tiros” inclui uma extensão da porca do depósito com orifícios de montagem, um tubo de extensão do depósito, uma tampa para a extensão do depósito, uma mola comprida do depósito e um conjunto de abraçadeiras para fixar extensão ao cano (fig. 51).

### ADVERTÊNCIA

Antes de efectuar qualquer tipo de intervenção na espingarda, verifique sempre se a câmara de explosão, o elevador e o depósito estão completamente vazios! (Leia atentamente as instruções de carregamento e descarregamento).

### ATENÇÃO

- Retire da arma o **anel de retenção da mola do depósito** e substitua-o pela **tampa de extensão de depósito** ao montar um dos kits acima descritos.
- Utilize a mola de depósito mais comprida **ao montar a extensão do depósito**.

**ADVERTÊNCIA!** Para utilizar **extensões do tubo do depósito** que **sobressaem** do cano da arma, é necessário utilizar cartuchos com uma energia que **complete a combustão no interior do cano**, para evitar que o calor e o gás danifiquem os componentes.

**ATENÇÃO:** Se a espingarda vier com um depósito em duas peças (tubo de depósito curto + extensão), durante a desmontagem da porca do fuste deve retirar-se também a extensão do depósito.

### ADVERTÊNCIA

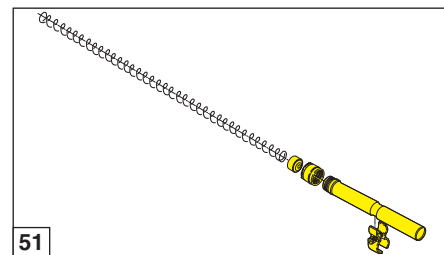
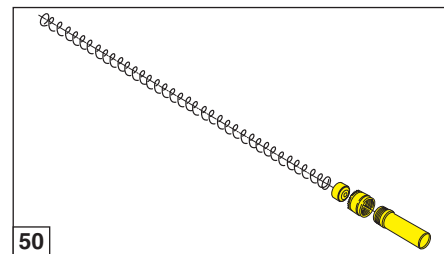
A mola do depósito está sob pressão; efectue as operações de desmontagem e substituição com cautela.

Tal operação deve ser efectuada com cautela para evitar que a mola do depósito saia com alta velocidade.

Use sempre óculos de protecção durante esta operação.

Se a mola do depósito escapar em alta velocidade, pode atingir os olhos ou outras partes do rosto, provocando graves danos.

Use a mesma cautela durante a remontagem.



## Choke interior

O cano vem com chokes interiores permutáveis. Antes de guardar a arma, deixando-a imobilizada por um longo período, **recomenda-se remover**, limpar e lubrificar o choke interno e o cano.

Antes de efectuar qualquer tipo de intervenção na espingarda, verifique sempre se a câmara de explosão, o elevador e o depósito estão completamente vazios! (Leia atentamente as instruções de carregamento e descarregamento).

**ATENÇÃO:** antes de utilizar a arma, certifique-se sempre que o cano tem o choke correctamente montado.

**ATENÇÃO:** o choke interior correctamente montado não deve sobressair da boca do cano. Utilizar apenas chokes Benelli de comprimento adequado à sede do cano.

Para mudar ou limpar o choke interior, proceder do seguinte modo:

- 1) Desaperte o choke interior utilizando a **ferramenta específica** que acompanha a arma e extraia-o completamente do cano (fig. 52).
- 2) Se a rosca onde se aloja o choke **estiver muito suja** - limpe-a.
- 3) Lubrifique as roscas do tubo do choke, a instalar no cano, com um **lubrificante para tubo de choke de boa qualidade**.
- 4) Torne a montar no cano o tipo de choke escolhido, tendo cuidado de **introduzi-lo** no interior do cano pela **parte não roscada** (fig. 53). Aparafusá-lo depois na rosca do próprio cano.

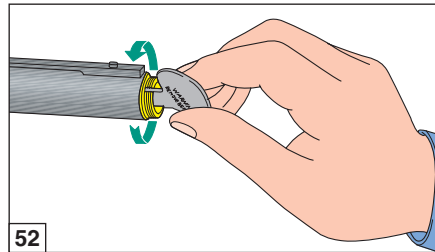
- 5) Complete a montagem do choke apertando-o **com força** utilizando a chave dentada (fig. 54).

**ATENÇÃO:** um choke instalado correctamente não se deve estender além da boca do cano.

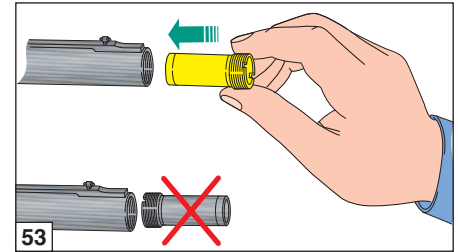
**ATENÇÃO:** antes de reutilizar a arma assegure-se de ter tirado a chave para choque da boca do cano.

Todos os chokes Benelli estão marcados de forma a facilitar a sua identificação (fig. 55). As marcas na parte frontal dos chokes permitem um rápido reconhecimento do estrangulamento mesmo quando montados nos canos.

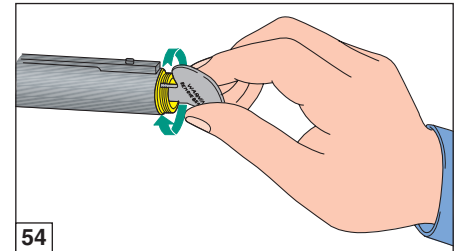
MARCAS	ESTRANGULAMENTO	SÍMBOLO	ESFERAS DE CHUMBO
I	Full	X	NO
II	Improved Modified	XX	NO
III	Modified	XXX	OK
IIII	Improved Cylinder	XXXX	OK
IIIII	Cylinder	XXXXX	OK



52



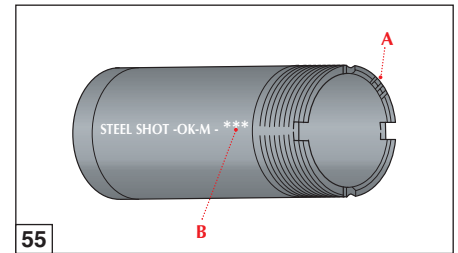
53



54

A Marcas

B Símbolo



55

## Regulação da alça de mira

Para regular a **alça** proceda do seguinte modo (fig. 56):

- 1) Desaperte com a **chave hexagonal inclinada** os dois parafusos de fixação da alça.
- 2) Regule a posição da alça no sentido pretendido (desloque a alça para a esquerda se pretender disparar mais à esquerda; para a direita se pretender disparar mais à direita) após o que deverá ser bloqueada **apertando bem** os parafusos de fixação.

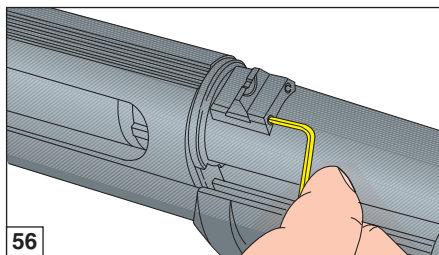
Para regulação lateral da linha de mira, prevista **na alça**, proceda como segue (fig. 57-58-59-60).

### A - Regulação lateral da linha de mira

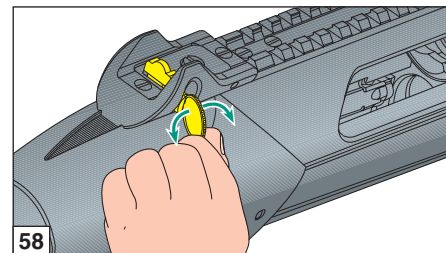
Actuando no **respectivo parafuso**, regule a posição da alça no sentido pretendido (desloque a alça para a esquerda se pretender disparar mais à esquerda; para a direita se pretender disparar mais à direita) tomando como referência **os respectivos entalhes** graduados de alinhamento.

### B - Regulação vertical da linha de mira

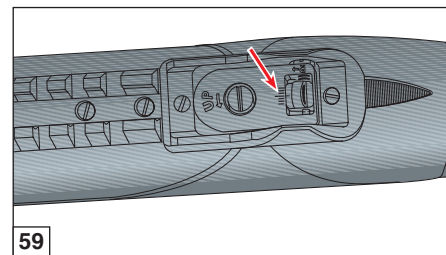
Actuando **no respectivo parafuso**, regule a posição da alça no sentido desejado (no sentido anti-horário "up" - se pretender disparar mais alto; ao contrário se pretender disparar mais baixo), tomando como referência **os respectivos entalhes** graduados de alinhamento.



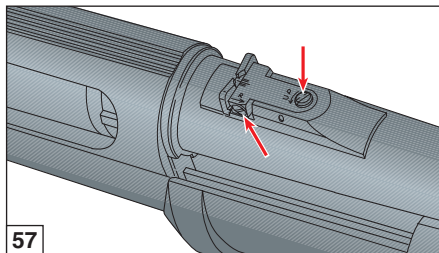
56



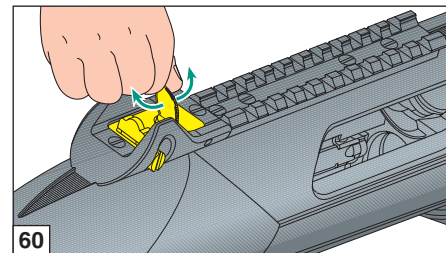
58



59



57



60



# Modelo NOVA

## Munições a utilizar

O funcionamento da arma é garantido com cartuchos de comprimento máximo **58 mm** (câmara 2" 3/4 - 70 mm), **66 mm** (câmara 3" - 76 mm) ou **78 mm** (câmara 3" 1/2 - 89 mm), com fecho tipo rebordo normal ou estrela e carregadas com esferas de chumbo ou de aço.

## Extensão do tubo do depósito

### Kit de extensão - 1 tiro

A extensão do depósito **"+1 tiro"** inclui: uma extensão da porca do depósito com orifícios de montagem, um tubo de extensão do depósito, uma tampa para a extensão do depósito e uma mola comprida do depósito.

### Kit de extensão - 2/3 tiros

A extensão do depósito **"+2 tiros"** ou **"+3 tiros"** inclui uma extensão da porca do depósito com orifícios de montagem, um tubo de extensão do depósito, uma tampa para a extensão do depósito, uma mola comprida do depósito e um conjunto de abraçadeiras para fixar extensão ao cano.

**ADVERTÊNCIA!** Aqueles que desejam utilizar **prolongamentos do tubo de depósito** que **ultrapassem** a boca do cano, deverão utilizar cartuchos com pólvora de vivacidade tal a **exaurir a combustão dentro do próprio cano**, para evitar que o calor e os gases do disparo danifiquem os seus componentes.

## Cavidade da coronha

### ADVERTÊNCIA!

**O compartimento não foi concebido para conter munições carregadas.**

Existe um compartimento, localizado na cavidade da coronha da arma, onde pode ser instalado um redutor de recuo. A chapa de couce não está presa nem colada e pode ser removida sem o auxílio de ferramentas.

Para aceder ao compartimento:

- 1) Segure o fundo da chapa de couce e puxe para cima (figura 34).
- 2) Para substituir a chapa de couce, empurre-a firmemente contra a coronha para a voltar a colocar na sua posição correcta (fig. 41).

## ACESSÓRIOS E REGULAÇÕES

### Dispositivo opcional de redução do recuo

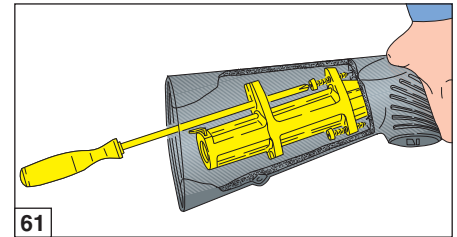
#### ADVERTÊNCIA!

**Siga todas as instruções de segurança relativas ao accionamento do botão de segurança (posição "ON") e mantenha o cano da arma apontado numa direcção segura.**

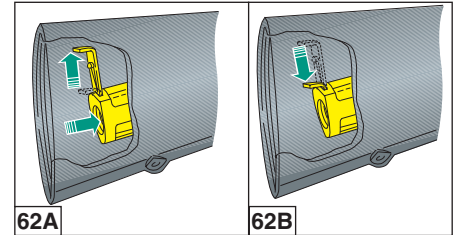
Para instalar o dispositivo opcional de redução do recuo:

- 1) Retire a chapa de couce conforme descrito acima.
- 2) Aparafuse o dispositivo de redução de recuo no interior da cavidade da coronha (fig. 61).

- 3) Pressione a patilha de metal do travão de forma circular e puxe para cima para o extrair do travão (figuras 62A-62B).
- 4) Deixe a tampa do separador cair do tubo.
- 5) Introduza o redutor de recuo opcional escolhido no tubo.
- 6) Volte a colocar a tampa do separador e accione a patilha do travão.
- 7) Volte a colocar a chapa de couce conforme descrito acima.



61



62A

62B



## Содержание

<b>Использование • Техобслуживание</b> .....	121
Меры безопасности .....	122
Предохранитель ружья .....	124
Заряжание .....	124
Стрельба из ружья .....	125
Замена патрона - Отсекатель магазина .....	126
Разряжание оружия .....	126
Неисправности и способы устранения .....	127
Используемые патроны .....	127
Техобслуживание .....	128
Разборка оружия .....	128
Сборка ружья .....	130

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Детали оружия обернуты защитной плёнкой. Соблюдайте **экологические требования** по её утилизации.

### Утилизация

Оружие, **непригодное к эксплуатации**, должно **утилизироваться** в соответствии с требованиями местного законодательства.

### Принадлежности и регулировки:

Цевьё с нижним кронштейном .....	133
Установка и отсоединение приклада .....	133
Удлинитель трубки магазина .....	136
Сменные чоки .....	137
Регулировка целика .....	138

### МОДЕЛЬ NOVA ..... 139 |

Используемые патроны .....	139
Удлинитель трубки магазина .....	139
Полость приклада .....	139
Амортизатор отдачи (заказывается отдельно) .....	139

### Каталог запчастей ..... 141 |

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ: ПРОСИМ ИЗУЧИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАШЕГО РУЖЬЯ.**

**ПОМНИТЕ! ГЛАВНАЯ ЦЕЛЬ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ, ИЗЛОЖЕННЫХ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, - ПРИЗВАТЬ ВЛАДЕЛЬЦЕВ ОГНЕСТРЕЛЬНОГО ОРУЖИЯ К ОСТОРОЖНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С НИМ И НАПОМНИТЬ, ЧТО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРИМЕНЕНИЕ ОГНЕСТРЕЛЬНОГО ОРУЖИЯ ЛЕЖИТ НА ТЕХ, КТО ИМ ВЛАДЕЕТ И ПОЛЬЗУЕТСЯ.**

### 1. ВСЕГДА ДЕРЖИТЕ РУЖЬЁ ТОЛЬКО В БЕЗОПАСНОМ НАПРАВЛЕНИИ.

Никогда не направляйте ствол ружья на себя или на других людей. Неукоснительно придерживайтесь этих правил во время заряжания и разряжания ружья. Перед производством выстрела обратите внимание на то, что находится за целью. Ружейные снаряды могут представлять опасность на расстоянии свыше 1,5 км. Если снаряд прошёл мимо цели или пробил её насквозь, убедитесь, что он не нанёс ранения человеку.



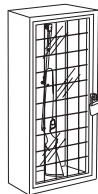
### 2. ВСЕГДА ОБРАЩАЙТЕСЬ С РУЖЬЁМ, КАК С ЗАРЯЖЕННЫМ.

Никогда не предполагайте, что ваше ружьё разряжено. Единственно надёжный способ удостовериться в том, что ружьё разряжено – это открыть затвор и осмотреть патронник на предмет отсутствия в нём патрона.

Если вы отсоединили и расснарядили магазин, это не значит, что ружьё разряжено и не может выстрелить. Для того, чтобы привести ружьё в безопасное состояние необходимо удалить все патроны из магазина, отвести затвор назад и осмотреть патронник на предмет отсутствия в нём патрона.

### 3. ХРАНИТЬ ОРУЖИЕ В НАДЁЖНОМ И НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

Владелец ружья должен принять все необходимые меры для того, чтобы несовершеннолетние или иные посторонние лица не получили доступа к оружию. В целях сведения к минимуму риска несчастных случаев с участием несовершеннолетних храните оружие и боеприпасы отдельно в закрытых на ключ сейфах. Всегда имейте ввиду, что приспособления, предназначенные для предотвращения несчастных случаев, например навесные замки на ружьё и заглушки для патронника, не гарантируют от несанкционированного или нецелевого использования ружья. Храните оружие в специальном стальном сейфе. Это самый надёжный способ избежать использования ружья не по назначению несовершеннолетними или посторонними лицами.



### 4. НИКОГДА НЕ СТРЕЛЯЙТЕ В ВОДУ ИЛИ ПО ТВЁРДЫМ ПРЕДМЕТАМ.

Стрельба в воду, по камням или иным твёрдым поверхностям увеличивает риск рикошета или разрушения снаряда, что может



повлечь поражение близлежащих или непредусмотренных целей.

### 5. ИЗУЧИТЕ СПОСОБЫ БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ВАШИМ РУЖЬЁМ. ПОМНИТЕ, ЧТО НАЛИЧИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ НЕ ЗАМЕНЯЕТ НАВЫКОВ БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ОРУЖИЕМ.

Для предотвращения несчастных случаев не полагайтесь исключительно на предохранительные устройства. Крайне важно изучить и соблюдать правила безопасного обращения с вашим оружием. Большую часть несчастных случаев можно предотвратить, если неукоснительно придерживаться мер безопасности, изложенных в настоящем руководстве.

Для дальнейшего совершенствования ваших навыков по правильному применению оружия рекомендуем пройти специальный курс обучения под руководством опытного инструктора по стрелковому делу.

### 6. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ХРАНЕНИЮ ОРУЖИЯ.

Храните оружие таким образом, чтобы на его подвижной системе не скапливалась пыль и грязь. После каждого выхода на охоту необходимо почистить ружьё, следуя указаниям настоящего руководства. Это позволит предотвратить появление коррозии, повреждений ствола и скопления грязи, которые могут вызвать задержки при стрельбе в самый неподходящий момент. Перед тем, как зарядить ружьё осмотрите патронник и убедитесь в его чистоте и в отсутствии посторонних предметов. Наличие загрязнений или посторонних



предметов в канале ствола во время выстрела может привести к разрыву ствола и причинить травмы стрелку и окружающим. Если во время стрельбы вы услышите ненормальный звук, немедленно прекратите стрельбу, включите предохранитель и разрядите ружьё. Осмотрите канал ствола и патронник на предмет наличия посторонних предметов, таких как застрявший в канале ствола снаряд недоброкачественного или нештатного боеприпаса.

## 7. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ШТАТНЫЕ БОЕПРИПАСЫ.

Используйте только боеприпасы заводского изготовления с неистёкшим сроком годности и соответствующие требованиям СІР (Европа и другие страны), SAAMI® (США). Удостоверьтесь в том, что калибр и тип патрона соответствуют вашему ружью. Калибр указан на стволе ружья. Применение самостоятельно заряженных или перезаряженных патронов может вызвать повышенное давление в гильзе и привести к разрыву её донца и другим нежелательным явлениям, которые способны повредить ружьё и нанести увечья стрелку или окружающим.

## 8. ВО ВРЕМЯ СТРЕЛБЫ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЗАЩИТНЫМИ ОЧКАМИ И НАУШНИКАМИ.

Вероятность прорыва пороховых газов или частиц металла во время выстрела крайне низка, однако необходимо учитывать, что в этом случае стрелок может получить тяжёлые травмы вплоть до потери зрения. Поэтому во время стрельбы рекомендуется надевать высокопрочные защитные очки. Вкладыши для ушей или другие надёжные



средства защиты позволяют снизить вредное воздействие звука выстрела на органы слуха.

## 9. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАЛАЗИТЬ НА ДЕРЕВЬЯ, ПЕРЕЛАЗИТЬ ЧЕРЕЗ ИЗГОРОДИ ИЛИ ИНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ С ЗАРЯЖЕННЫМ ОРУЖИЕМ.

Перед тем, как залезть на дерево или слезть с него, а также перед преодолением изгородей, канав или других препятствий необходимо извлечь патрон из патронника и поставить ружьё на предохранитель. Запрещается тянуть ружьё на себя и толкать им других людей. Перед тем, как передать кому-либо ваше ружьё, разрядите его и удостоверьтесь в отсутствии патрона в магазине, на лотке подавателя и в патроннике, затем, не закрывая затвора, передайте ружьё. Никогда не принимайте ружьё от кого-либо, если вы не уверены в том, что оно разряжено, проверено зрительно и на ощупь на предмет отсутствия в нём патронов, и, в любом случае, берите ружьё только когда его затвор открыт.



## 10. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПРИЁМА ПЕРЕД СТРЕЛБОЙ АЛКОГОЛЬНЫХ НАПИТКОВ ИЛИ ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ, СНИЖАЮЩИХ СКОРОСТЬ РЕАКЦИИ И СПОСОБНОСТЬ К САМОКОНТРОЛЮ.

Не распивайте алкогольные напитки во время стрельбы. Если вы принимаете лекарственные препараты, снижающие скорость реакции и способность к самоконтролю, не берите в руки оружие до тех пор, пока их воздействие полностью не прекратится.



## 11. НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ЗАРЯЖЕННОЕ ОРУЖИЕ.

Всегда разряжайте ружьё перед тем, как поместить его в транспортное средство (при этом патронник и магазин должны быть пустыми). Охотники и спортсмены должны заряжать оружие только после прибытия на место назначения и непосредственно перед началом стрельбы. Если вы держите ружьё в целях самообороны, то отсутствие патрона в патроннике поможет избежать случайного выстрела.



## 12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ВОЗДЕЙСТВИИ СВИНЦА.

Во время разрядки и чистки ружья, а также при обращении с боеприпасами в плохо проветриваемом помещении можно подвергнуться воздействию свинца и других веществ, пагубно влияющих на органы дыхания, репродуктивную систему и другие органы. Всегда находитесь в хорошо проветриваемом помещении. После контакта с указанными веществами обязательно помойте руки.

**ВНИМАНИЕ:** вы обязаны изучить и соблюдать законодательство вашего государства, регулирующее оборот, транспортировку и применение оружия.

**ПОМНИТЕ:** Это ружьё представляет опасность для вашей жизни и для жизни окружающих. При обращении с ружьём проявляйте крайнюю осторожность. Несчастный случай - всегда результат несоблюдения мер безопасного обращения с оружием.

## Предохранитель ружья

Нажатием на кнопку, расположенную на основании спусковой скобы поставьте ружьё на основании предохранителя, при этом **красная проточка**, указывающая на готовность к стрельбе, **должна быть скрыта** (рис. 1).

рис 1А Положение "выстрел" - Сдвиньте кнопку предохранителя таким образом, чтобы стало **видно красное кольцо**. Ружьё **готово к стрельбе**.

рис 1В Положение "на предохранителе" - Сдвиньте кнопку предохранителя таким образом, чтобы **не было видно красной кнопки**. Ружьё **не может выстрелить**.

## Заряжание

Перед тем, как выполнять любые операции с Вашим ружьём убедитесь что патронник, механизм подачи и магазин совершенно **пустые!** (внимательно прочитайте инструкции по заряджанию и разряджанию оружия).

### Порядок заряджания

#### Непрямая подача

**ВНИМАНИЕ:** для того, чтобы ввести патроны в магазин, оружие должно стоять **на предохранителе**, а **курок должен быть взведен** (при этом видна красная точка предупреждения о взведенном курке)

1) При закрытом затворе и взведённом курке переверните ружьё **зарядным окном вверх** (рис. 2).

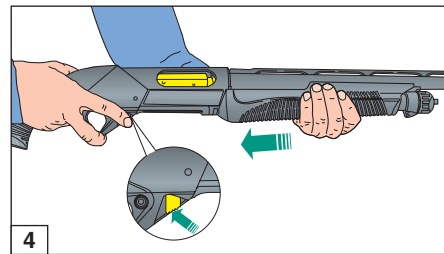
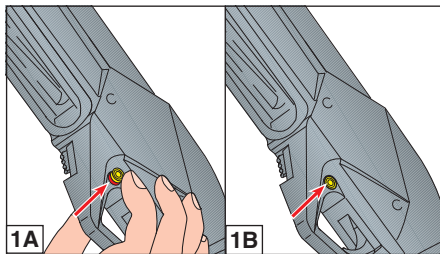
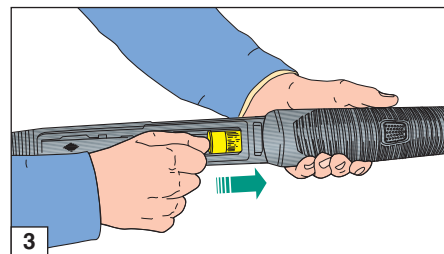
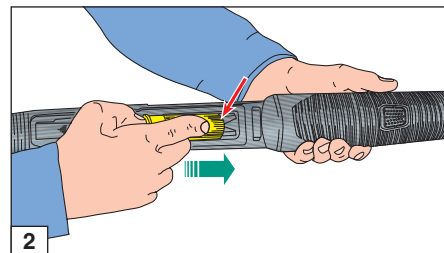
2) Вставьте **патрон в зарядное окно и проталкивайте** его в трубку магазина (рис. 2, 3) до тех пор, пока рычаг ограничителя патрона не зафиксирует его. Повторяйте действие до полного снаряжения магазина. Магазин вмещает три патрона 12/89 или четыре патрона 12/76 и 12/70.

Для подготовки ружья к стрельбе необходимо **подать патрон в патронник**. Для этого необходимо:

3) Нажать на кнопку затворной задержки и полностью сдвинуть **цевьё** назад (рис. 4), при **этом затвор откроется**, патрон из **магазина выйдет на подаватель и поднимется на линию досылания**. При **перемещении цевья вперёд патрон будет дослан в патронник**, а затвор закрыт. Ружьё **готово к стрельбе**.

**ВНИМАНИЕ!** Ружьё **выстрелит**, если перевести предохранитель в положение "огонь" и нажать на спусковой крючок. **Строго соблюдайте технику безопасности!**

После подготовки ружья к стрельбе магазин можно пополнить одним патроном.



## Прямая подача

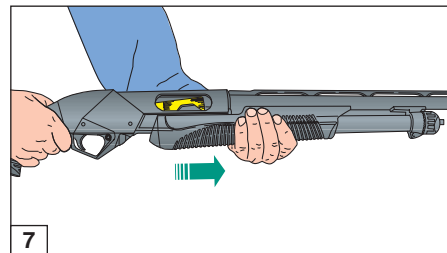
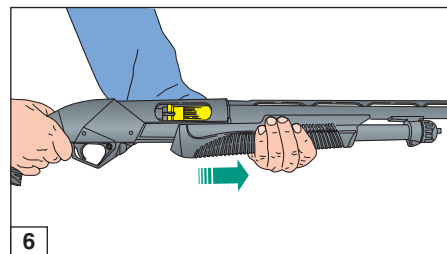
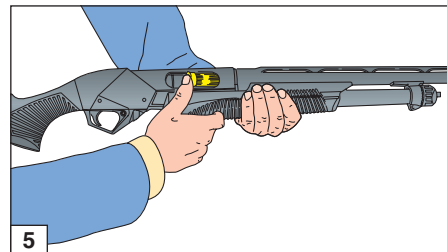
- 1) Нажмите на рычаг фиксатора затвора (рис. 4) и полностью откройте затвор, сместив цевьё назад (рис. 7). **Вставьте патрон в гильзовыводное окно** (рис. 5) и **закройте затвор движением цевья вперёд** (рис. 6). **Патрон дослан в патронник, ружьё готово к стрельбе.**
- 2) Переверните ружьё **зарядным окном вверх** (рис. 2).
- 3) **Вставьте патрон в зарядное окно и проталкивайте** его в трубку магазина (рис. 2, 3) до тех пор, пока рычаг ограничителя патрона не зафиксирует его. Повторяйте действие до полного снаряжения магазина. Магазин вмещает три патрона 12/89 или четыре патрона 12/76 и 12/70.

## Стрельба из ружья

**Перед тем, как выполнять любые операции с Вашим ружьём убедитесь что патронник, механизм подачи и магазин совершенно пусты!** (внимательно прочитайте инструкции по заряданию и разряжанию оружия).

**ВНИМАНИЕ!** Соблюдайте правила техники безопасности, изложенные в начале этого руководства.

- 1) **Переведите** кнопку предохранителя в положение **"огонь"**.
- 2) **Нажмите** на спусковой крючок
- 3) После выстрела затвор автоматически **разблокируется**.
- 4) При смещении цевья **назад** происходит **открытие затвора, извлечение гильзы** из патронника и её **выброс** за пределы ствольной коробки. Одновременно новый патрон выходит из магазина на лоток подавателя.
- 5) При смещении цевья **вперёд** происходит **досылание** патрона в патронник.
- 6) Перед производством следующего выстрела необходимо отпустить спусковой крючок, позволив ему вернуться в исходное положение.
- 7) При нажатии на спусковой крючок произойдёт выстрел. Стрельба может продолжаться до полного израсходования патронов из магазина.
- 8) По завершении стрельбы: Поставьте ружьё на **предохранитель** и убедитесь в том, что оно полностью разряжено. Для этого **откройте затвор**, сместив цевьё назад, визуально и на ощупь удостоверьтесь в отсутствии патрона в **патроннике, на лотке** подавателя и в магазине.



## Замена патрона. Отсекатель магазина

(Ружье должно быть поставлено на предохранитель - смотри “Предохранитель ружья”; ствол направлен в безопасную сторону). При проведении данных операций никогда не держите пальцы близко к спусковому крючку.

Порядок извлечения целого патрона из патронника **без** подачи патрона из магазина:

- 1) Уприте приклад в бедро, нажмите на **фиксатор затвора** и отведите цевье примерно на 5 см назад. Нажмите на **стопорную кнопку цевья** и отведите его еще больше назад, после чего произойдет выброс патрона из патронника (рис. 8).
- 2) Откройте затвор и вставьте патрон в гильзовыводное окно (рис. 9). **Закройте** затвор. Теперь оружие заряжено, и после смещения кнопки предохранителя в положение выстрела оно готово к стрельбе.

**ВНИМАНИЕ!** Сдвинув цевье вперед, стопорная кнопка магазина вернется в исходное положение; при этом, если сразу сместить цевье назад, новый патрон выйдет из магазина прямо на подаватель.

## Разряжание оружия

(Ружье должно быть поставлено на предохранитель - смотри “Предохранитель ружья”; ствол направлен в безопасную сторону). При проведении данных операций никогда не держите пальцы близко к спусковому крючку.

### А) разряжание вручную

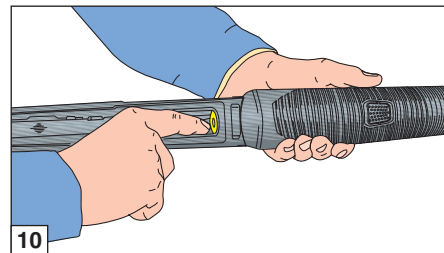
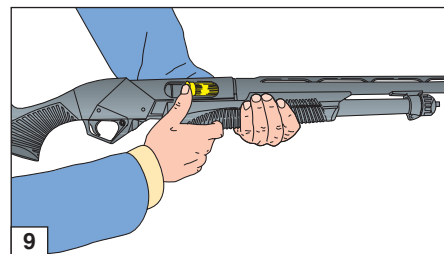
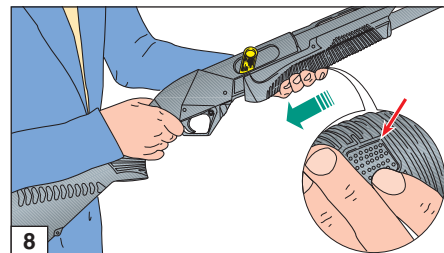
Для разряжания ружья:

- 1) Поставьте ружьё на предохранитель. Отожмите **рычаг фиксатора затвора** (рис. 10), сместите **цевье** назад примерно на 5 см и полностью **отожмите кнопку отсекаателя магазина, находящуюся на цевье**.
- 2) Переверните ружьё гильзовыводным окном вниз и подставьте руку под гильзовыводное окно. При движении цевья назад патрон будет извлечён из патронника и выброшен вам в руку.

**ВНИМАНИЕ!** После извлечения патрона из патронника **визуально убедитесь в отсутствии патрона на линии подавания. Только после этого закрывайте затвор.**

- 3) Переверните ружьё зарядным окном вверх.
- 4) Откройте отверстие трубки магазина, полностью утопив лоток подавателя.
- 5) На правой внутренней стороне ствольной коробки нащупайте рычаг ограничителя патрона, упирающийся в донце гильзы.

**ВНИМАНИЕ!** Патроны в магазине находятся под давлением пружины.





- 6) Отожмите движением **наружу (вправо)** рычаг ограничителя патрона, при этом патрон выйдет из магазина (рис 10). Повторяйте это действие до полного расснаряжения магазина, то есть до появления в отверстии трубки магазина оранжевого толкателя.
- 7) Отожмите рычаг фиксатора затвора и полностью откройте затвор. Убедитесь в том, что ружьё **полностью** разряжено. Для этого визуально и на ощупь удостоверьтесь **в отсутствии патрона в патроннике, на лотке подавателя и в магазине.**

#### **В) разряжание в режиме помпового функционирования оружия**

**ВНИМАНИЕ!** Удостоверьтесь в том, что ружьё поставлено на предохранитель, т.е. его кнопка находится в крайнем правом положении, красная проточка скрыта. Всегда держите ствол ружья в безопасном направлении. **Не касайтесь спускового крючка. Не допускайте попадания каких-либо предметов внутрь спусковой скобы.**

- 1) Отожмите рычаг фиксатора затвора и удерживайте его в этом положении. Во время движения цевья назад патрон будет извлечён из патронника и выброшен из гильзовыводного окна. Одновременно другой патрон выйдет из магазина на лоток подавателя.
- 2) При движении цевья вперёд патрон, находящийся на лотке подавателя, будет дослан в патронник.
- 3) Повторяйте вышеуказанные действия до полного расснаряжения магазина.

- 4) Убедитесь в том, что ружьё **полностью** разряжено. Для этого откройте затвор, после чего визуально и на ощупь удостоверьтесь **в отсутствии патрона в патроннике, на лотке подавателя и в магазине.**

**ВНИМАНИЕ!** *Не допускайте падения выбрасываемых патронов на твёрдую поверхность. Перед повторным заряжением ружья протрите дочи́ста патроны.*

## **Неисправности и способы устранения**

Перед тем, как выполнять любые операции с Вашим ружьем убедитесь, что патронник, механизм подачи и магазин совершенно **пустые!** Удостоверьтесь в том, что ружьё поставлено на предохранитель, а ствол направлен в безопасную сторону. (внимательно прочитайте инструкции по заряжанию и разряжанию оружия).

### **Если выстрела не происходит:**

**ВНИМАНИЕ!** В случае заедания оружия, перед выполнением всех видов операций держите дуло направленным в безопасную сторону.

- 1) **Проверьте предохранитель:** если он включен, сдвиньте кнопку в положение выстрела (рис. 1А).
- 2) Откройте затвор и удостоверьтесь в наличии патрона в патроннике. При необходимости зарядите ружьё в соответствии с порядком заряжания, изложенным выше.

- 3) После сборки ружья убедитесь в том, что гайка цевья **туго затянута**, а ствол плотно **прилегает** к ствольной коробке.
- 4) В случае возникновения неполадок при стрельбе разрядите ружьё и поставьте его на предохранитель.

## **Используемые патроны**

Можно одинаково использовать патроны с гильзой около **70 мм** (2" 3/4), около **76 мм** (3") и около **89 мм** (3" 1/2), заряженные как свинцовой, так и стальной дробью.

Компания "Бенелли Арми" рекомендует использовать стволы с прицельной планкой для стрельбы дробью и специальные пулевые стволы (slug) для стрельбы пулей. Настоящая рекомендация не носит обязательного характера, но её выполнение позволяет достичь оптимальных баллистических показателей.

Не рекомендуется применять **чоки \* (full) и \*\* (Imp. Mod.)**, если ружьё заряжено стальной дробью.

**ВНИМАНИЕ!** категорически запрещается использовать патроны, длина которых **больше** длины патронника!

**Нарушение этого правила может повлечь тяжёлые последствия как для ружья, так и для стрелка.**

**Все ружья Benelli подвергаются повышенному испытанию под давлением 1370 бар на Национальной испытательной станции в Гардоне Вальтронпия (пров. Брешия).**

## Техобслуживание

**ВНИМАНИЕ!** Перед тем, как приступить к выполнению данной операции, установите предохранитель, откройте затвор и внимательно осмотрите патронник, подаватель и магазин с тем, чтобы удостовериться, что оружие полностью разряжено.

**Всегда держите ствол ружья в безопасном направлении. Нарушение этого правила может повлечь фатальные последствия как для вас, так и для окружающих. Надевайте защитные очки во избежание попадания в глаза чистящих средств или частиц грязи.**

### Ствол

Для чистки канала ствола отсоедините ствол от ствольной коробки. Шомпол вводите в казённую часть ствола. Во время чистки канала ствола не рекомендуется вывинчивать сменный чок во избежание загрязнения его посадочного места продуктами сгорания. Для чистки используйте любой доступный оружейный растворитель. По завершении чистки ствола нанесите тонкий слой защитного масла на его наружную и внутреннюю поверхность для предотвращения коррозии.

### УСМ

Уход за блоком УСМ осуществляется в собранном виде. Для этого промывайте его оружейным растворителем или продувайте сжатым воздухом. По завершении чистки нанесите тонкий слой масла для защиты от коррозии, затем протрите насухо.

**ВНИМАНИЕ!** Не рекомендуется обильно смазывать УСМ, поскольку излишняя смазка на его деталях способствует накоплению пыли.

### Затвор

Разберите ружьё в соответствии с порядком, описанным в этом руководстве. Очистите затвор оружейным растворителем, затем нанесите тонкий слой смазки и протрите насухо.

**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте попадания большого количества смазки в канал ударника. При отрицательных температурах используйте морозоустойчивые смазочные средства.

Для ухода за прочими деталями оружия (деревянная и полимерная ложа, цветное и камуфляжное покрытие) компания "Бенелли" рекомендует использовать предназначенные для этого составы, при этом следует избегать попадания на поверхность вышеуказанных деталей масел, **содержащих органические растворители и других химических реактивов, способных вызвать их разрушение или порчу.**

## Разборка оружия

(для обслуживания и чистки)

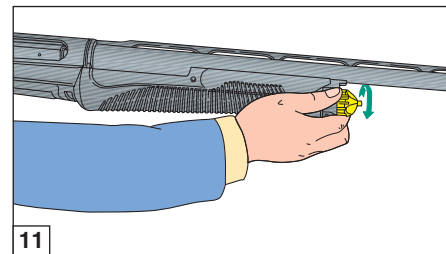
**Перед тем, как выполнять любые операции с Вашим ружьем убедитесь что патронник, механизм подачи и магазин совершенно пустые!** (внимательно прочитайте инструкции по заряджанию и разряжанию оружия).

### Порядок разборки

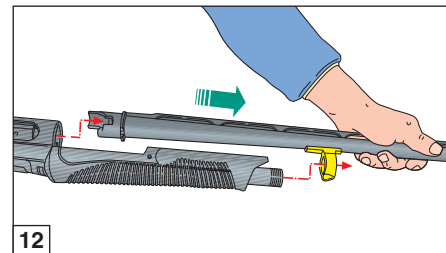
#### Ствол

1) Для отсоединения ствола **отвинтите гайку цевья** (рис. 11), вращая её против часовой стрелки.

- 2) Отожмите рычаг фиксатора затвора и **немного** сместите цевьё **вперёд** для выведения затвора из зацепления со ствольной муфтой.
- 3) Отделите ствол от ствольной коробки движением вперёд **вдоль трубки магазина**. Когда **кольцо ствола выйдет за торец трубки магазина**, приподнимите ствол вверх и движением вперёд окончательно отсоедините его (рис. 12).



11



12

### Блок УСМ

4) При помощи штыря с проушиной для антабки, находящегося на торце гайки цевья, выдавите **штифты** блока УСМ со стороны гильзовыводного окна. Проточкой, находящейся на внутренней стенке гайки цевья, **зацепите шляпку штифта**, вышедшую с противоположной стороны ствольной коробки. Полностью извлеките штифты из ствольной коробки (рис. 13-14).

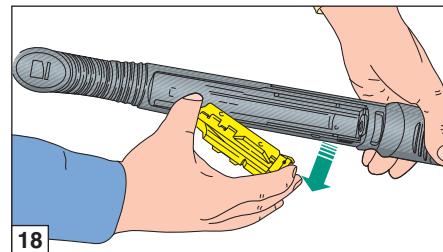
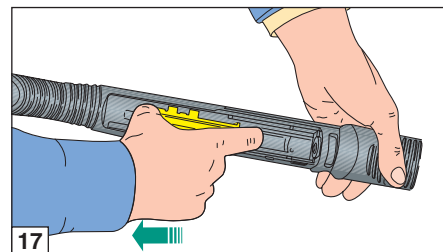
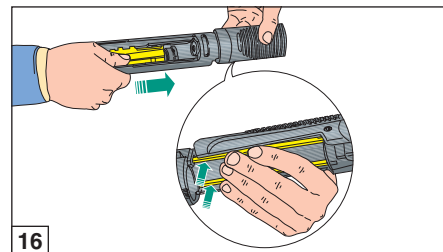
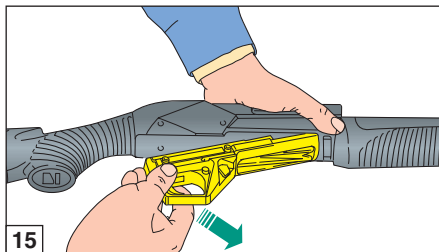
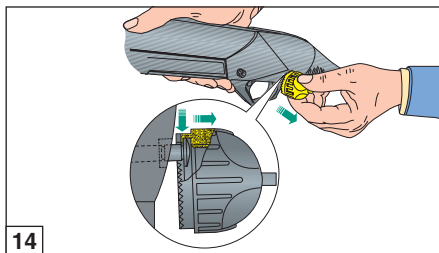
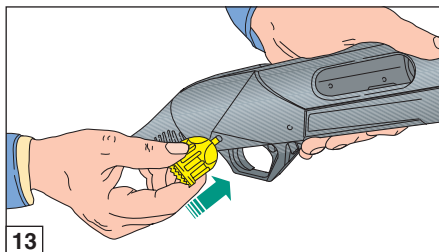
**ВНИМАНИЕ!** Длинный штифт вставляется в переднее отверстие, короткий – в заднее.

5) Переверните ружьё спусковой скобой вверх.

6) **Извлеките** блок УСМ из ствольной коробки движением вверх и назад (рис. 15).

**ВНИМАНИЕ!** при наличии приклада с пистолетной рукояткой или же телескопического приклада, перед тем, как приступить к демонтажу ударно-спускового механизма, необходимо частично отвинтить зажимную гайку приклада с пистолетной рукояткой или же зажимное кольцо рукоятки телескопического приклада; данная операция позволяет отсоединить приклад с пистолетной рукояткой или же рукоятку телескопического приклада от ствольной коробки на расстояние необходимое для демонтажа ударно-спускового механизма.

7) Переверните ружьё окном ствольной коробки вниз и сместите цевьё полностью назад. Через нижнее окно ствольной коробки **прижмите** большим пальцем **затвор** к верхней части ствольной коробки для его расщепления с тягами (рис. 16).



- 8) Большим и указательным пальцами **сожмите** затвор с торцов, прижав боевую личинку к корпусу затвора, затем извлеките затвор из ствольной коробки (рис .17-18).
- 9) Движением вперёд снимите цевьё с трубки магазина (рис 19).

### Извлечение ударника

**ВНИМАНИЕ!** Ударник находится под давлением возвратной пружины ударника с момента ее установки в затвор.

Для того чтобы избежать ее возможной потери и предотвратить повреждение глаз, большим или любым другим пальцем прижимайте заднюю часть ударника.

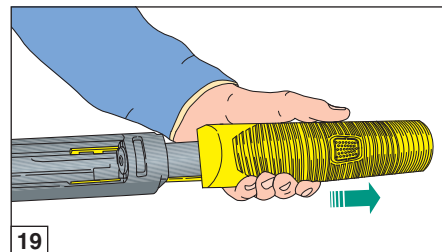
Удерживая хвостовик ударника, вытащите ограничительный штифт (с резиновой прокладкой) из корпуса затвора и, постепенно ослабляя нажим на ударник, извлеките его вместе с пружиной из корпуса затвора (рис. 20-21). Ваше ружьё разобрано для чистки.

**ВНИМАНИЕ!** Полная разборка УСМ должна осуществляться только квалифицированным оружейным мастером.

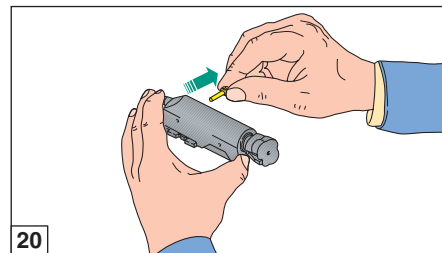
### Сборка ружья

Неукоснительно соблюдайте порядок сборки для обеспечения бесперебойной работы механизмов ружья. При сборке не прикладывайте чрезмерных физических усилий.

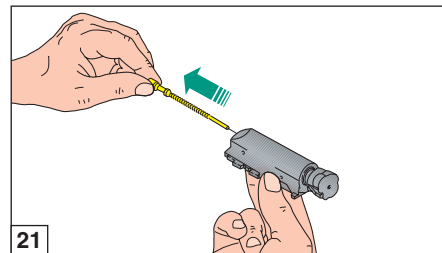
- 1) Наденьте пружину ударника на его передний конец и вставьте ударник с пружиной в отверстие, расположенное на заднем торце корпуса затвора
- 2) Придерживая пальцем хвостовик ударника, вставьте поперечный штифт, удерживающий его в затворе. Плотно прижмите шляпку штифта к корпусу затвора. Резиновая прокладка предназначена для предотвращения расшатывания ударника при работе.



19



20



21

### ПРОВЕРКА

У правильно собранного затвора боевая личинка и ударник **свободно перемещаются** в затворе и при нажатии на них возвращаются в исходное положение.

- 3) Возьмите затвор так, чтобы его плоская сторона была обращена к ладони. Большим и указательным пальцем сожмите затвор с торцов, прижав боевую личинку к корпусу затвора.
- 4) Переверните ружьё окном ствольной коробки вверх.
- 5) Совместите личинку затвора с центром гильзовыводного окна, затем поместите затвор внутрь ствольной коробки.

Для облегчения установки затвора удерживайте его под углом 45° к ствольной коробке и сначала введите личинку (рис. 22).

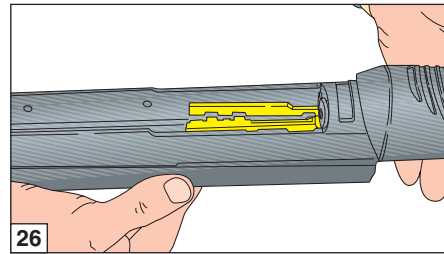
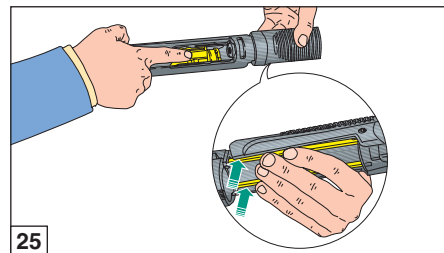
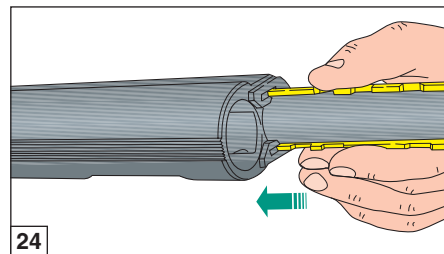
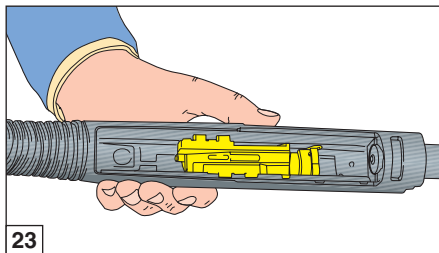
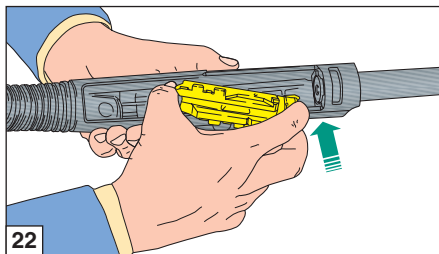
- 6) Наклоните ружьё так, чтобы затвор сместился в заднюю часть ствольной коробки (рис. 23).
- 7) Наденьте цевьё на трубку магазина и вставьте каждую затворную тягу в соответствующую прорезь на переднем торце ствольной коробки (рис. 24).

- 8) **Медленно** сместите цевьё в сторону ствольной коробки. По мере продвижения затворных тяг в глубину ствольной коробки они могут упереться в боевую личинку. В этом случае **не прикладывайте силу**. Немного приподнимите затворные тяги так, чтобы они прошли над затвором (рис. 25-26).

- 9) Продолжайте смещать цевьё назад до тех пор, пока затворные тяги не упрутся в торец ствольной коробки.

- 12) **Медленно** сместите цевьё вперёд до полной остановки затвора в передней части ствольной коробки.

- 13) Ещё раз прижмите затворные тяги вниз, для того, чтобы убедиться в их **правильном сцеплении** с затвором.



- 10) При затворе и затворных тягах, находящихся в крайнем заднем положении, сместите цевьё вперёд на 6 мм; при этом выступы затворных тяг войдут в зацепление с ответными пазами затвора. Сместите затворные тяги вниз, это позволит вам убедиться в том, что они установлены **правильно**.

- 11) Теперь затвор, затворные тяги и цевьё соединены вместе и должны плавно передвигаться.

В противном случае блок УСМ не сможет быть установлен должным образом (рис. 27).

- 14) Убедитесь в том, что курок полностью взведён.
- 15) Совместите переднюю часть блока УСМ с его посадочным местом на ствольной коробке, затем прижимайте к ствольной коробке его заднюю часть до тех пор, пока блок УСМ не зафиксируется.  
**Не прикладывайте чрезмерных усилий** (рис. 28, 29).
- 16) Вставьте штифты блока УСМ (длинный штифт вставляется в переднее отверстие). Убедитесь в том, что головки штифтов не выступают над поверхностью ствольной коробки (рис. 30).

## Проверка работоспособности

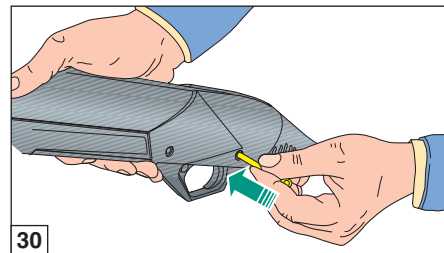
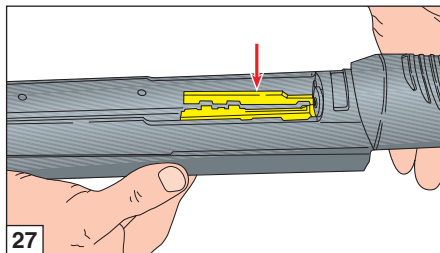
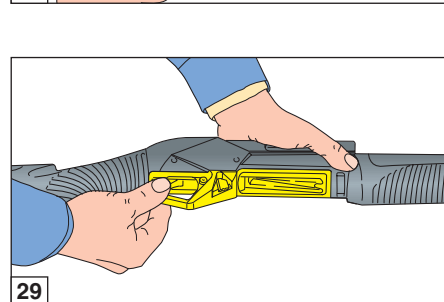
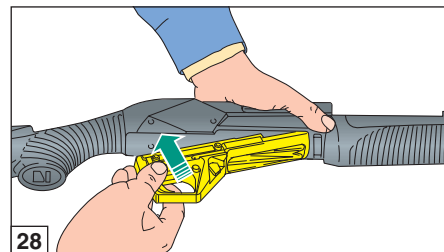
После сборки ружья всегда проверяйте его работоспособность, для того, чтобы убедиться в правильном взаимодействии всех деталей.

**ВНИМАНИЕ!** Визуально и на ощупь убедитесь в отсутствии патрона в патроннике, на лотке подавателя и в магазине. Всегда держите ствол ружья в безопасном направлении.

- 1) Поставьте ружьё на предохранитель, закройте затвор, полностью сместив цевьё вперёд. Затвор и затворные тяги должны перемещаться плавно.
- 2) Не нажимая на рычаг фиксатора затвора, полностью сместите цевьё назад. Затвор должен закрыться и не открываться.

- 3) Нажмите на рычаг фиксатора затвора. Затвор должен открываться.
- 4) Сместите цевьё полностью назад, а затем полностью вперёд. Оно должно **перемещаться свободно** и зафиксироваться при закрытом затворе.
- 5) При включённом предохранителе нажмите на спусковой крючок, курок не должен срываться с шептала.
- 6) Переведите предохранитель в положение "огонь" (красная проточка видна) и нажмите на спусковой крючок. Курок должен ударить по ударнику, а затвор должен разблокироваться.
- 7) Ещё раз отработайте цикл перезарядки, несколько раз сместив цевьё вперёд-назад. **Убедитесь** в полном закрытии затвора. Нажмите на спусковой крючок, при этом курок должен бить по ударнику. Полностью откройте затвор.

**ВНИМАНИЕ!** Тщательно выполните указания инструкции по переводу предохранителя в безопасное положение. При этом всегда держите ствол в безопасном направлении.



## Принадлежности и регулировки

Цевьё с нижним кронштейном (где имеется) (рис. 31)

**ВНИМАНИЕ!** Максимальный вес навесного оборудования на нижнем кронштейне цевья – 100 гр.

## Установка и отсоединение приклада

Карабин комплектуется одним из двух прикладов с постоянным погибом:

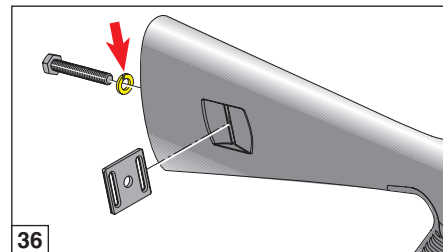
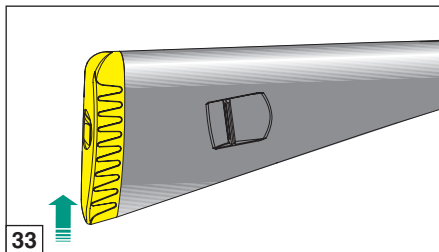
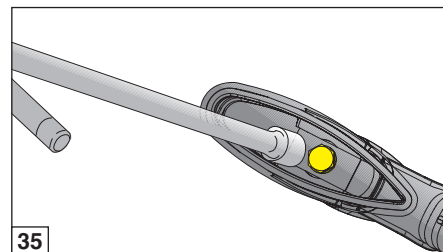
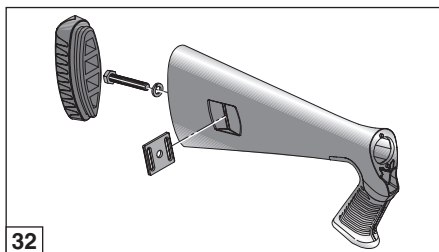
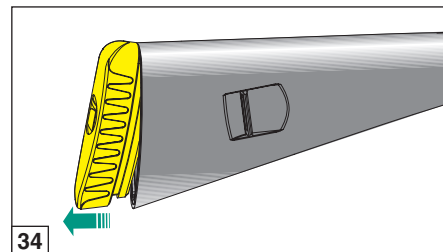
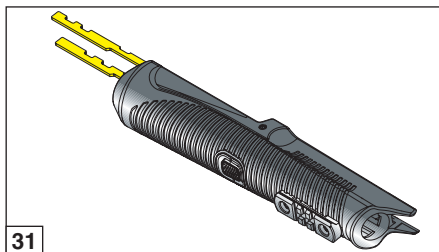
- 1) приклад с пистолетной рукояткой “Pistol Grip”
- 2) раздвижной приклад

Отсоединение приклада с пистолетной рукояткой (рис. 32)

- 1) Отделить затыльник приклада, сместив его вверх и одновременно потянув на себя (рис. 33-34).
- 2) При помощи торцевого ключа на 13 мм отвинтить винт приклада доступ к которому открывается после снятия затыльника (рис. 35).

**ВНИМАНИЕ:** при отделении приклада позаботьтесь том, чтобы не потерять пружинную шайбу. Это может легко случиться, так как шайба больше не удерживается гайкой (рис. 36).

- 3) Отделить приклад, сняв его с направляющей трубки возвратной пружины (рис. 37).



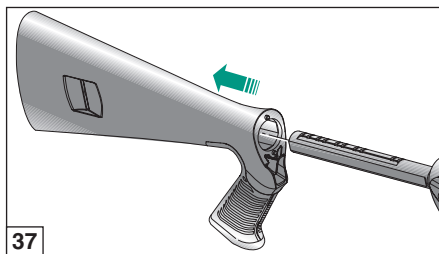
### Установка приклада с pistolетной рукояткой

- 1) Направить ствол ружья вниз, полностью надеть приклад на **трубку возвратной пружины** (рис. 38).
- 2) Вставить **пластинчатую антабку** (поставляется вместе с прикладом) в соответствующее гнездо, поместив её строго по центру (рис. 39).

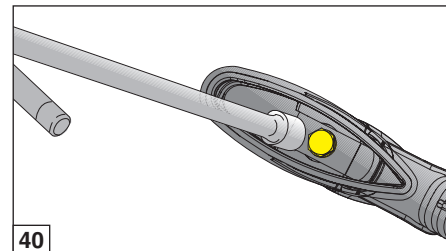
**ВНИМАНИЕ:** при правильной сборке между прикладом и задней частью ствольной коробки не должно быть зазора.

- 3) Надеть пружинную шайбу на винт приклада и ввинтить винт приклада в трубчатую направляющую возвратной пружины (рис. 39).
- 4) Прижать приклад к ствольной коробке, затянуть винт приклада ключом на 13 (рис. 40).
- 5) Вставить затыльник в приклад и зафиксировать его сильным нажатием (рис. 41).

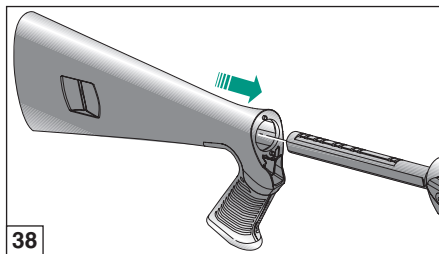
**ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ:** после замены приклада удостоверьтесь в том, что он плотно прилегает к ствольной коробке. Сделав несколько выстрелов, проверьте плотность соединения всех частей. В случае необходимости отсоедините затыльник и подтяните винт приклада при помощи специального ключа.



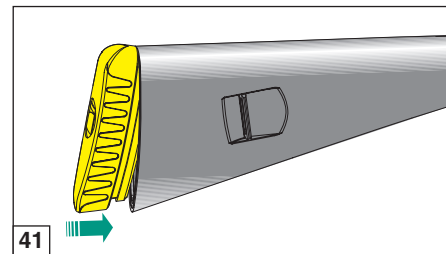
37



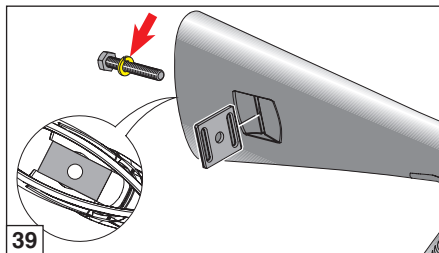
40



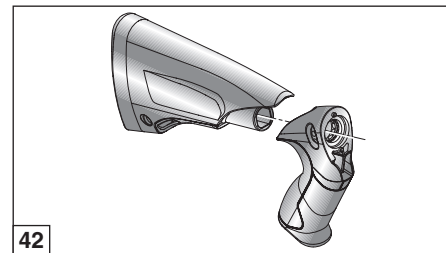
38



41



39



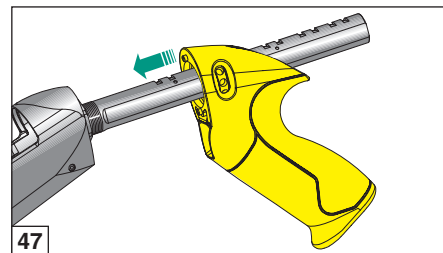
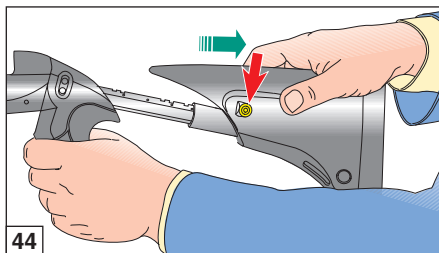
42



### Отсоединение раздвижного приклада

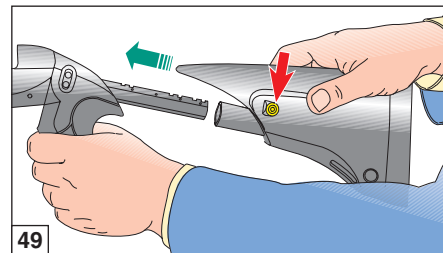
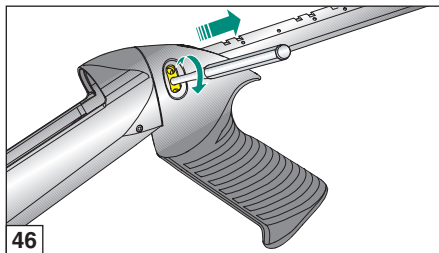
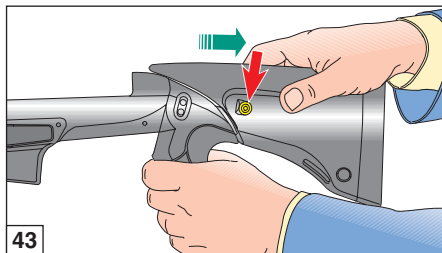
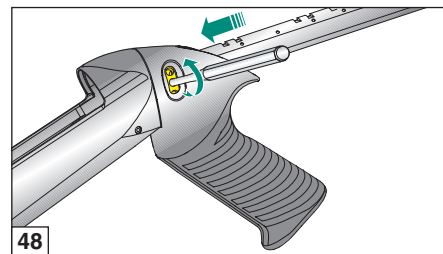
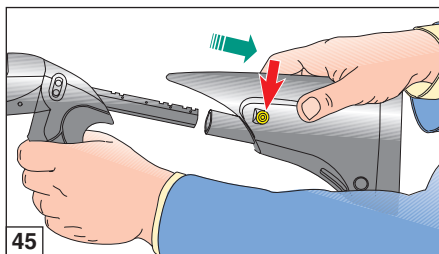
(рис. 42)

- 1) Нажать на **кнопку фиксатора приклада** (рис. 43) и полностью раздвинуть приклад (рис. 44).
- 2) Нажать на **кнопку фиксатора приклада** с бóльшим усилием и отделить приклад (рис. 45).
- 3) Для отсоединения пистолетной рукоятки отвинтить круглую гайку при помощи выколотки диаметром 5 мм (рис. 46).
- 4) Снять пистолетную рукоятку с направляющей трубки возвратной пружины.



### Установка раздвижного приклада

- 1) Установите пистолетную рукоятку, надев её на направляющую трубку возвратной пружины и затяните зажимное кольцо (рис. 47-48).
- 2) Установите раздвижной приклад (рис. 49). Для этого сильно нажмите на кнопку фиксатора, одновременно надев приклад на направляющую трубку возвратной пружины.



## Удлинитель трубки магазина

У некоторых моделей предусмотрена возможность установки удлинителя магазина для увеличения его вместимости до семи патронов длиной 70 мм, в зависимости от типа удлинителя (вместимость магазина также зависит от длины патрона).

### Комплект удлинителя (А)

Удлинитель на **один** патрон включает в себя удлинительную гайку цевья с монтажными отверстиями, удлинительную трубку магазина, заглушку и длинную пружину (рис. 50).

### Комплект удлинителя (В)

Удлинитель на **два или три** патрона включает в себя удлинительную гайку цевья с монтажными отверстиями, удлинительную трубку магазина, заглушку, длинную пружину и хомут для крепления магазина к стволу (рис. 51).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем, как выполнять любые операции с Вашим ружьем убедитесь что патронник, механизм подачи и магазин совершенно **пустые!** (внимательно прочитайте инструкции по заряданию и разряжению оружия).

### ВНИМАНИЕ!

- Снять с оружия **фиксирующее кольцо пружины магазина**, после чего произвести его замену на **заглушку удлинителя магазина** при установке одного из вышеописанных комплектов.
- При установке удлинителя магазина необходимо использовать длинную пружину магазина.

**ВНИМАНИЕ!** Если трубка магазина длиннее ствола, необходимо использовать патроны, пороховой заряд которых полностью сгорает в стволе. В противном случае возможно повреждение деталей магазина пороховыми газами.

**ВНИМАНИЕ!** В случае если ружье оборудовано **магазином, состоящим из 2-х деталей** (трубка короткого магазина + удлинитель), в процессе демонтажа втулки **необходимо демонтировать также и удлинитель магазина.**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

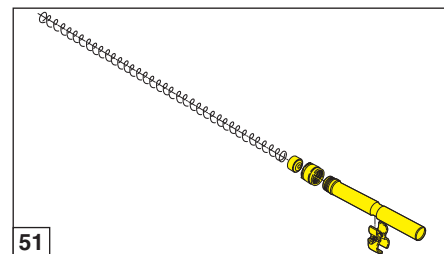
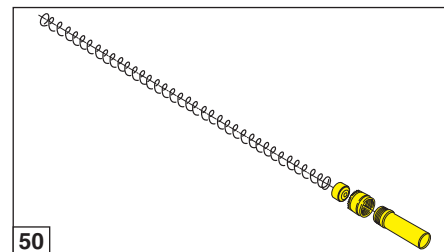
Пружина магазина находится в состоянии сильного сжатия. В этой связи следует действовать осторожно при проведении операций демонтажа и замены.

Указанная операция выполняется внимательно с тем, чтобы пружина магазина не вылетела.

Во время этой операции всегда следует надевать защитные очки.

Если пружина магазина вылетит, она может попасть в глаза или другие части лица и нанести серьезные травмы.

При обратной сборке оружия следует соблюдать те же меры предосторожности.



## Сменные чоки

Ствол комплектуется сменными дульными устройствами.

Если вы предполагаете долго не пользоваться оружием, то перед тем, как убрать его на хранение, **рекомендуется отсоединить** и произвести очистку и смазку сменного чока и ствола.

Перед тем, как выполнять любые операции с Вашим ружьем убедитесь что патронник, механизм подачи и магазин совершенно **пустые!** (внимательно прочитайте инструкции по заряданию и разряжению оружия).

**ВНИМАНИЕ!** перед стрельбой необходимо убедиться, что в стволе установлен соответствующий чок.

**ВНИМАНИЕ!** правильно установленный внутренний чок не должен выступать из дульного среза ствола. Пользуйтесь только сменными чоками производства **Benelli** с длиной, соответствующей Вашему стволу.

Для того чтобы заменить или очистить сменный чок выполните следующее:

- 1) Вывинтите дульное устройство из ствола при помощи **прилагаемого ключа** и полностью извлеките его из ствола (рис. 52).
- 2) Если резьба посадочного места дульного устройства **загрязнена**, очистите её.
- 3) Перед установкой дульного устройства смажьте его резьбу высококачественной смазкой для сменных чоков.
- 4) Установить выбранное вами дульное устройство в его посадочное место. При этом **ненарезанный конец** дульного устройства должен быть обращён **внутрь**

ствола (рис. 53); теперь заверните чок на резьбе ствола.

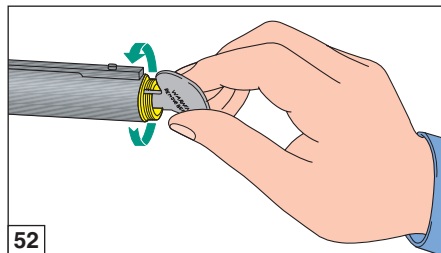
- 5) В завершении операции прочно затяните чок специальным ключом (рис. 54).

**ВНИМАНИЕ!** Правильно установленное дульное устройство не должно выступать за пределы дульного среза.

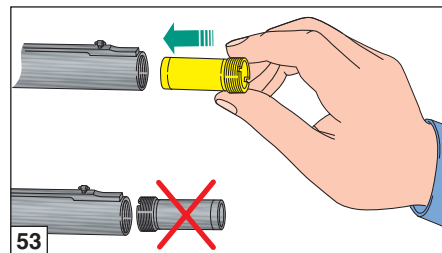
**ВНИМАНИЕ!** перед тем, как использовать оружие, убедитесь, что ключ вынут из ствола.

Сменные чоки Benelli промаркированы для быстрой идентификации (рис. 55). Насечки на передней части каждого чока позволяют быстро определить величину сужения, не выкручивая его.

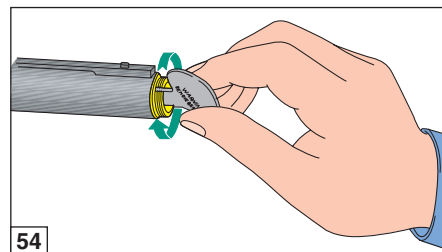
НАСЕЧКИ	СУЖЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	СТАЛЬНАЯ ДРОБЬ
I	Full	X	NO
II	Improved Modified	XX	NO
III	Modified	XXX	OK
IIII	Improved Cylinder	XXXX	OK
IIIII	Cylinder	XXXXX	OK



52



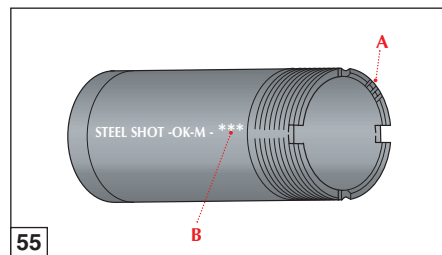
53



54

A НАСЕЧКИ

B ОБОЗНАЧЕНИЕ



55

## Регулировка целика

Для регулировки **целика** выполните следующие действия (рис. 56):

- 1) При помощи **специального изогнутого шестигранного ключа** ослабьте крепежные винты целика.
- 2) Сместите целик в требуемом направлении: влево, если необходимо сместить точку попадания влево; вправо, если необходимо сместить точку попадания вправо. Затем зафиксируйте целик, затянув крепежные винты.

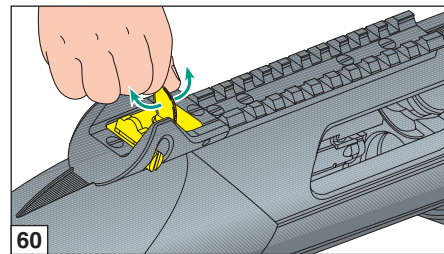
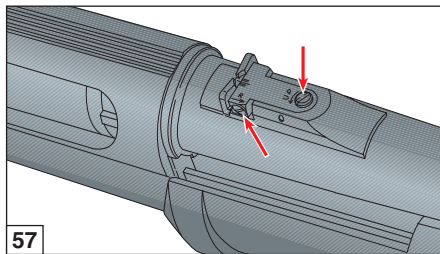
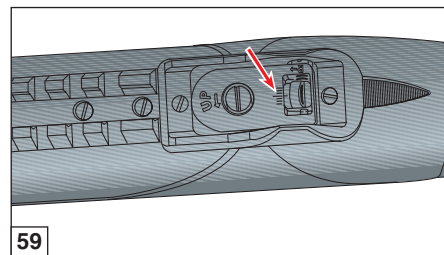
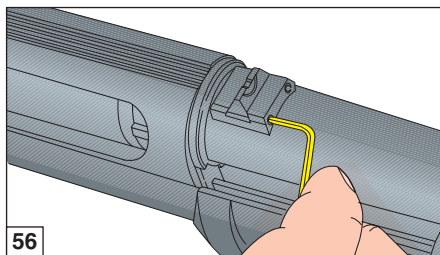
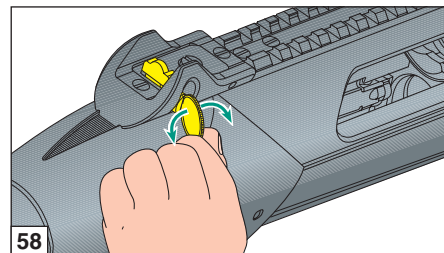
Для регулировки **целика** по горизонтали, выполните следующие действия (рис. 57-58-59-60):

### А - Регулировки целика по горизонтали

Поверните **специальный винт** и отрегулируйте положение целика в требуемом направлении (сместите целик влево, если вы хотите стрелять левее; сместите целик вправо, если вы хотите стрелять правее), сверяясь с соответствующими градуированными **метками** для выравнивания.

### В - Регулировка по вертикали

Поверните **специальный винт** и отрегулируйте положение целика в требуемом направлении (в направлении против часовой стрелки “вверх”, если вы хотите стрелять выше; в противоположном направлении, если вы хотите стрелять ниже), сверяясь с соответствующими градуированными **метками** для выравнивания.



# МОДЕЛЬ NOVA

## Используемые патроны

Допускается использование только патронов максимальной длиной **58 мм** (при длине патронника 2 3/4" - 70 мм), **66 мм** (при длине патронника 3" - 76 мм) или **78 мм** (при длине патронника 3 1/2" - 89 мм), с завальцовкой типа "закрутка" или "звёздочка", снаряжённые как свинцовой, так и стальной дробью.

## Удлинитель трубки магазина

### Комплект удлинителя на один патрон

Удлинитель магазина на **один** патрон включает в себя удлинительную гайку цевья с монтажными отверстиями, удлинительную трубку магазина, заглушку и длинную пружину.

### Комплект удлинителя на 2-3 патрона

Удлинитель на **два или три** патрона включает в себя удлинительную гайку цевья с монтажными отверстиями, удлинительную трубку магазина, заглушку, длинную пружину и хомут для крепления магазина к стволу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае использования **удлинителей трубки магазина, выходящих** за дульный срез ствола, необходимо убедиться в том, что применяются патроны с порохом, **способным догореть внутри ствола**, чтобы предотвратить повреждение компонентов под воздействием тепла и газа, образующихся при выстреле.

## Полость приклада

### ВНИМАНИЕ!

**Запрещается хранить боевые патроны в полости приклада**

В полости приклада имеется отсек, в который можно установить амортизатор отдачи. Затыльник приклада не приклеен, поэтому может отсоединиться без каких-либо инструментов.

Для доступа к полости приклада:

- 1) Крепко ухватите затыльник и вытащите его из полости приклада движением вверх (рис. 34).
- 2) Для установки затыльника энергичным движением вставьте его в полость приклада (рис. 41).

## Принадлежности и регулировки

### Амортизатор отдачи (заказывается отдельно)

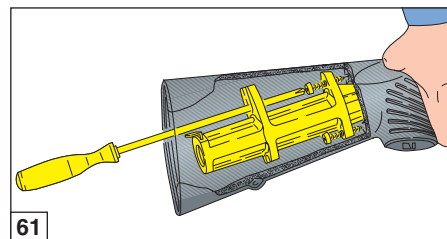
### ВНИМАНИЕ!

**Тщательно выполните указания инструкции по переводу предохранителя в безопасное положение. При этом всегда держите ствол в безопасном направлении.**

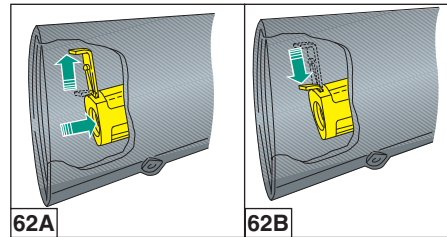
Порядок установки амортизатора:

- 1) Отсоедините затыльник в соответствии с рекомендациями, изложенными выше.

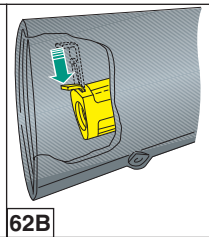
- 2) Закрепите амортизатор в полости приклада при помощи винтов (рис. 61).
- 3) Отожмите металлический язычок фиксатора и извлеките его движением вверх (рис. 62A, 62B).
- 4) Извлеките проставку из трубки.
- 5) Установите в трубку амортизатор отдачи.
- 6) Вставьте проставку и язычок фиксатора.
- 7) Установите затыльник в соответствии с рекомендациями, изложенными выше.



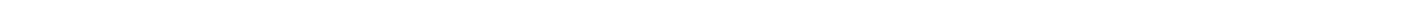
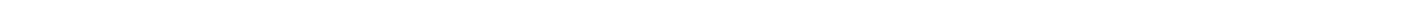
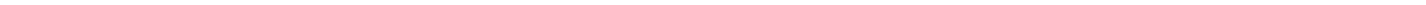
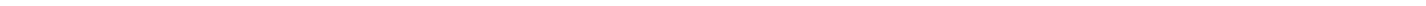
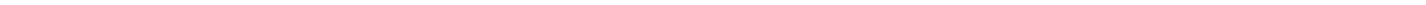
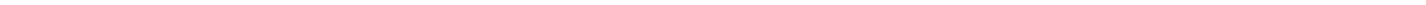
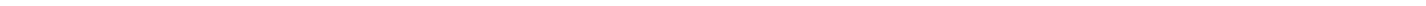
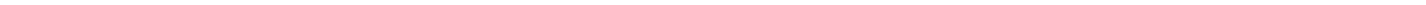
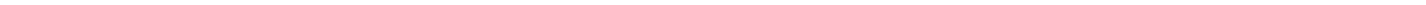
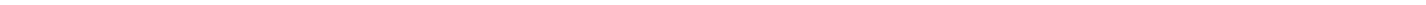
61



62A



62B



### **Parti di Ricambio**

Per ordinare i pezzi di ricambio è indispensabile precisare il calibro, il modello e la matricola.  
I codici elencati sono riferiti alle rispettive tavole ricambi.

### **Spare Parts**

To order spare parts you must specify the gauge, the model and the serial number of your shotgun.  
Part numbers here listed refer to respective drawings.

### **Pièces de Rechange**

Pour commander les pièces de rechange il est indispensable de préciser le calibre, le modèle et le matricule du fusil.  
Les codes énumérés ci-après se réfèrent aux tables de rechange respectives.

### **Ersatzteile**

Bei der Ersatzteilbestellung müssen das Kaliber, das Modell und die Seriennummer der Waffe angegeben werden.  
Die aufgeführten Artikelnummern beziehen sich auf die Ersatzteilzeichnungen.

### **Piezas de Recambio**

Para encargar las piezas de recambio es indispensable precisar el calibre, el modelo y la matricula.  
Los códigos alistados se refieren a las respectivas tablas de recambios.

### **Peças Sobressalentes**

Ao pedir as peças é indispensavel indicar o calibre, o modelo e o número da arma.  
Os codigos assinalados referem-se à respectiva tabela de peças.

### **Каталог запчастей**

Для заказа запчастей необходимо указать калибр, модель и серийный номер.  
Перечисленные коды относятся к соответствующим иллюстрациям запасных частей.

IT

EN

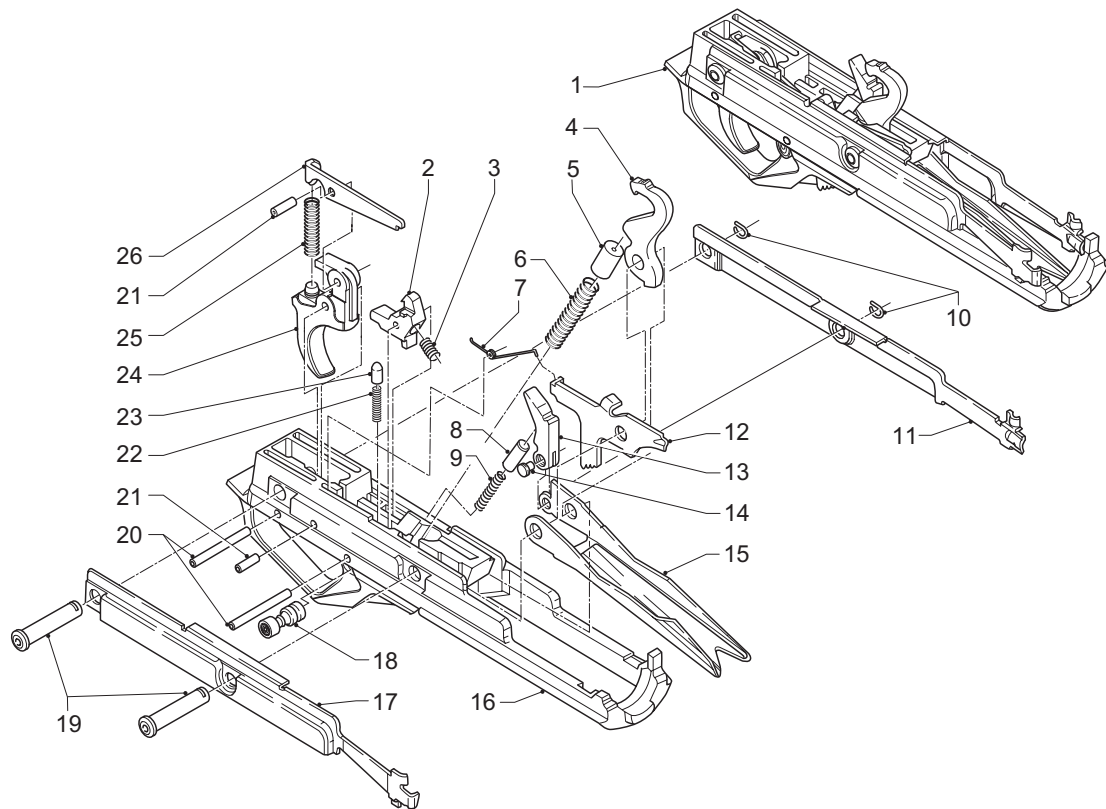
FR

DE

ES

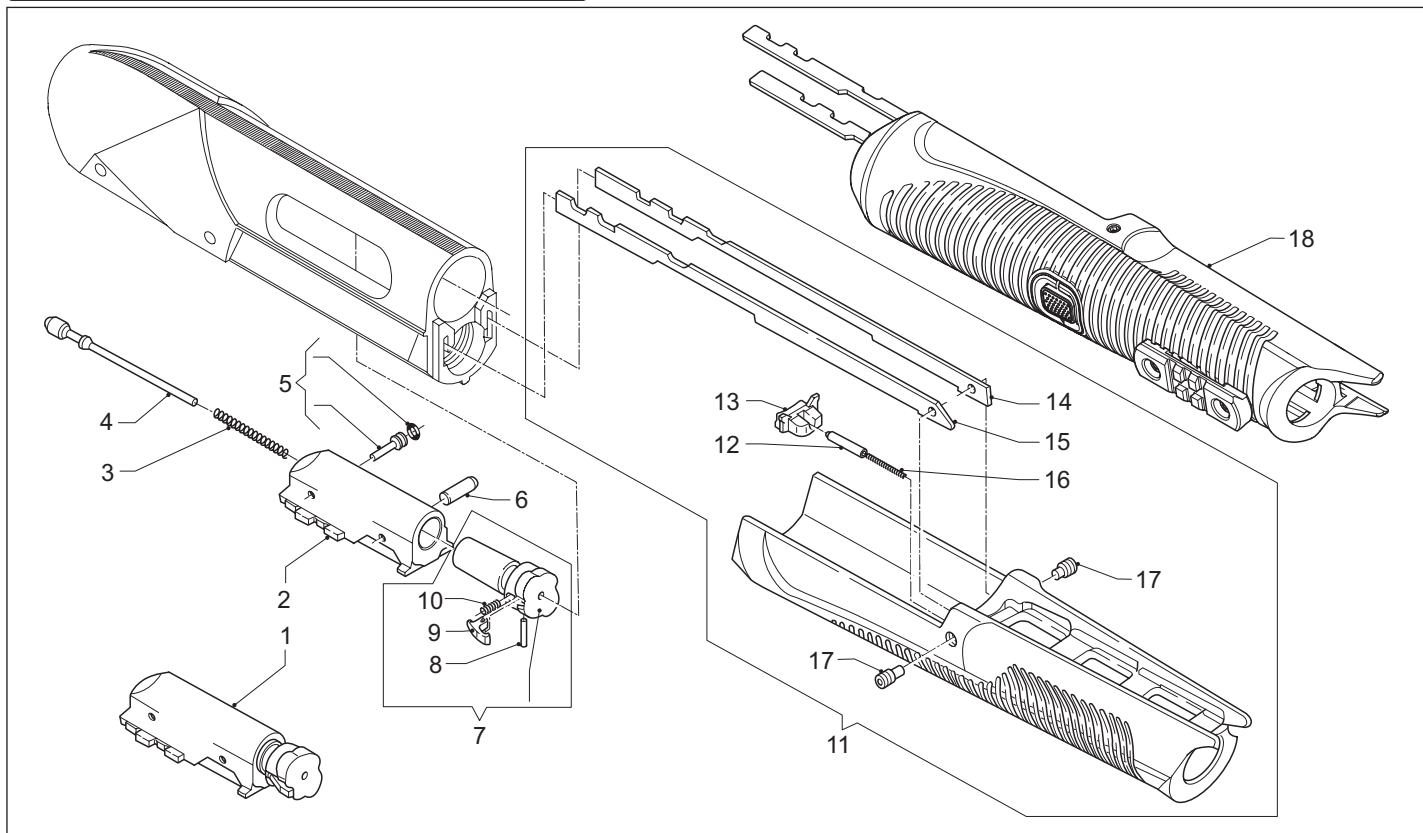
PT

RU

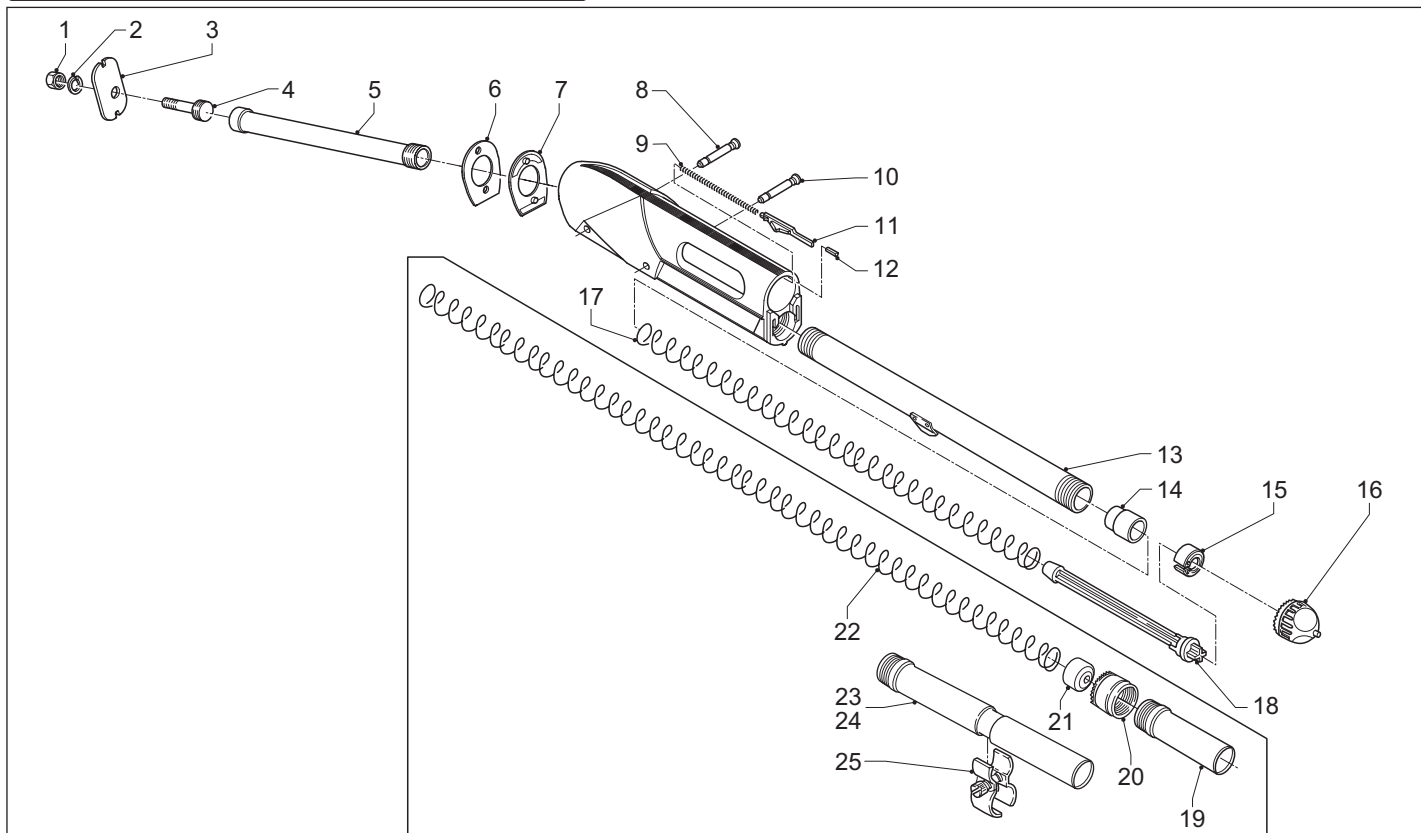




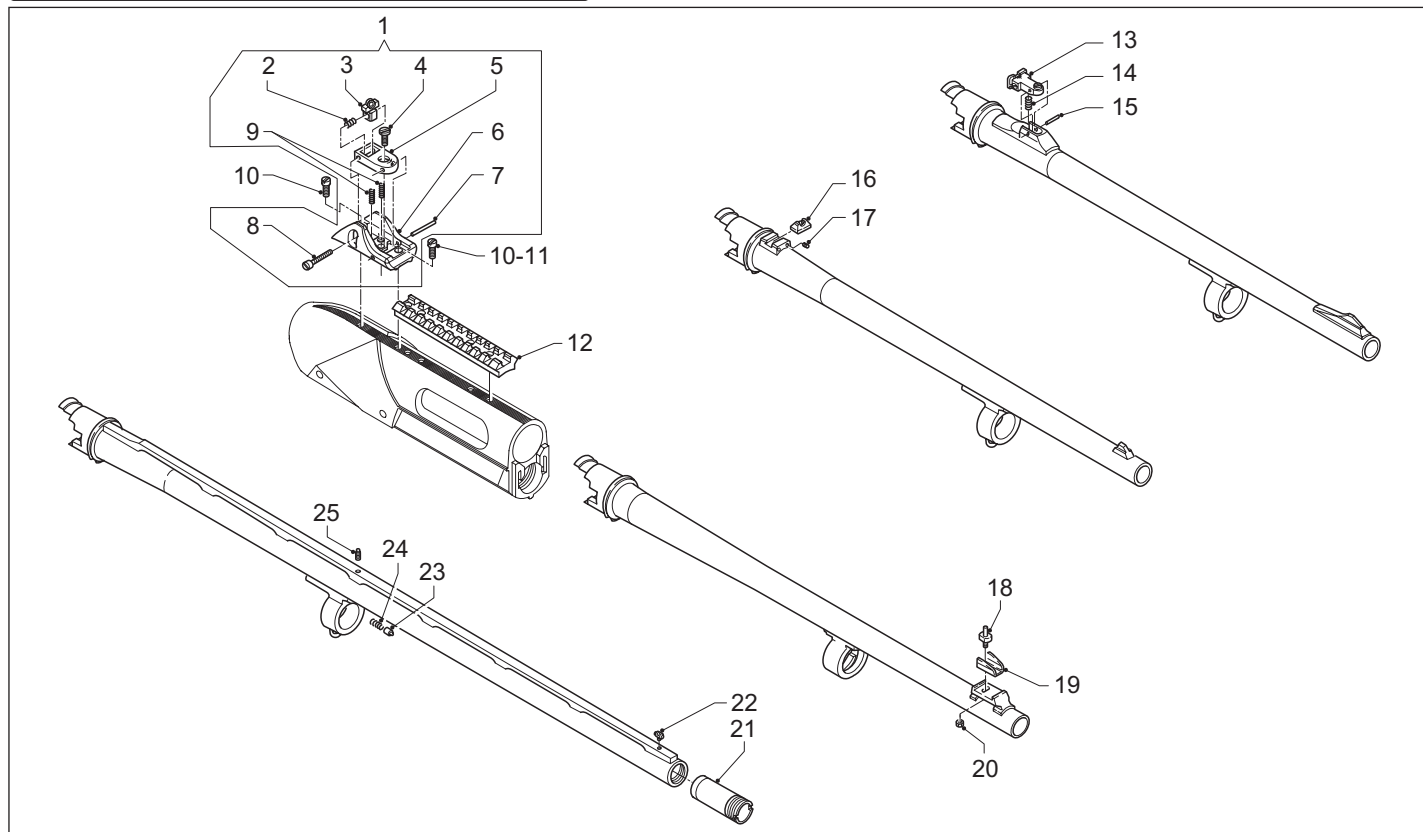
N.	Cod. SuperNova	Cod. Nova	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Designação	Название
1	001S	001N	Assieme guardia	Trigger guard assy	Groupe sous-garde	Abzugsgruppe	Grupo guardamonte	Grupo guarda-mato	Блок УСМ
2	217N	217N	Dente agganciamento cane	Disconnector hammer	Dent d'accrochage chien	Hahn-Anhakenzahn	Diente de enganche martillo	Dente de segurança cão	Шептало
3	218N	218N	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
4	002N	002N	Cane	Hammer	Chien	Schlagbolzen	Martillo	Cão	Курок
5	003A	003A	Boccola	Cap	Bague	Führungsbuchse	Casquillo	Copo	Стакан
6	004N	004N	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
7	220N	220N	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
8	221N	221N	Guida molla dente arresto otturatore	Bolt stop cap	Guide ressort dent d'arrêt obturateur	Verschlussperrzahn-führungsfeder	Guía muelle diente de retención obturador	Guia da mola do elevador	Направляющая пружины фиксатора затвора
9	021N	021N	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
10	018A	018A	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
11	214N	214N	Leva fermo cartuccia (sx)	L.H. carrier latch	Levier d'arrêt cartouche (G)	Magazinsperklinke (links)	Leva lateral (izq.)	Travão do deposito (esquerdo)	Ограничитель патрона (левый)
12	219N	219N	Leva arresto otturatore	Breech bolt latch	Levier d'arrêt obturateur	Verschluss-Sperrhebel	Cut-off obturador	Cut-off	Фиксатор затвора
13	019N	019N	Dente arresto	Stop tooth	Dent d'arrêt	Verschlussperrzahn	Diente da parada	Dente do elevador	Зуб задержки
14	020A	020A	Perno	Pin	Axe	Stift	Eje	Eixo	Штифт
15	017N	017N	Elevatore	Carrier	Elévateur	Ladelöffel	Elevador	Elevador	Подаватель
16	014S	014N	Guardia	Trigger guard	Sous-garde	Abzugsbügel	Guardamonte	Guarda-mato	Корпус УСМ
17	222N	222N	Leva fermo cartuccia (dx)	R.H. carrier latch	Levier d'arrêt cartouche (D)	Magazinsperklinke (rechts)	Leva lateral (der.)	Travão do deposito (direito)	Ограничитель патрона (правый)
18	013S	013N	Bottone sicura	Safety button	Bouton sûreté	Handsicherungsknopf	Botón seguro	Botão de segurança	Кнопка предохранителя
19	016N	016N	Bussola	Pin bush	Bague	Buchse	Casquillo	Bainha	Втулка
20	010N	010N	Rullino	Trigger pin	Goujon	Abzugsstift	Espiga	Eixo	Ось
21	216N	216N	Perno disconnettore	Disconnector plunger	Axe déconnecteur	Auslöserbolzen	Eje desconector	Eixo do desconector	Штифт разъединителя
22	007A	007A	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
23	008A	008A	Pistoncino	Plunger	Piston	Führungsstift	Pistón	Pistão	Стакан
24	009S	009S	Grilletto	Trigger	Détente	Abzug	Gatillo	Gatilho	Спусковой крючок
25	011N	011N	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
26	215N	215N	Dente agganciamento	Disconnector	Dent accrochage	Kupplungszahn	Diente de enganche	Dente de segurança	Шептало



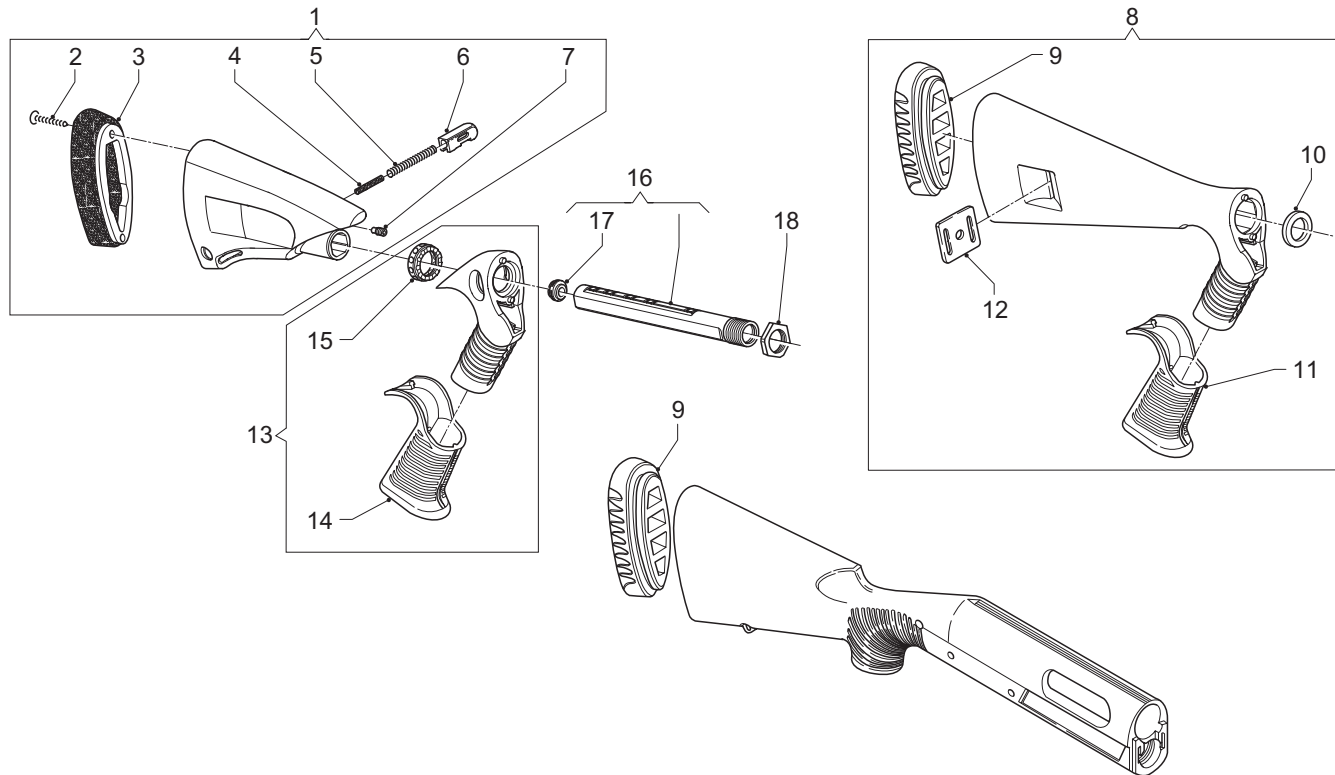
N.	Cod. SuperNova	Cod. Nova	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Designação	Название
1	024N	024N	Assieme otturatore	Bolt assy	Groupe obturateur	Verschlussatz	Grupo obturador	Grupo obturador	Затворная группа
2	026N	026N	Otturatore parziale	Bolt, partial	Obturateur partiel	Verschlussblock, partiell	Obturador parcial	Bloco culatra parcial	Тело затвора
3	037N	037N	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
4	025N	025N	Percussore	Firing pin	Percuteur	Schlagbolzen	Percutor	Percutor	Ударник
5	028A	028A	Perno arresto	Retaining pin	Axe arrêt	Fixierstift	Eje	Troço final	Стопорный штифт
6	031N	031N	Perno	Locking pin	Axe	Drehstift	Eje	Eixo	Штифт
7	165N	165N	Assieme testa di chiusura	Locking head assy	Groupe tête de fermeture	Verschlusskopfsatz	Grupo cabeza de cierre	Grupo cabeça culatra	Боевая личинка в сборе
8	035A	035A	Spina	Pin	Goupille élastique	Spannstift	Espiga elástica	Eixo	Штифт
9	034A	034A	Estrattore	Extractor	Extracteur	Auszieher	Extractor	Extractor	Выбрасыватель
10	033J	033J	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
11	236N	236N	Assieme astina	Fore-end assy	Groupe devant	Vorderschaftsatz	Grupo varilla	Grupo fuste	Цевьё в сборе
12	233N	233N	Boccola pulsante	Mag-Stop bush	Bague bouton	Knopf-Führungshülse	Casquillo botón	Copo da mola do botão	Вкладыш кнопки
13	232N	232N	Pulsante arresto astina	Mag-Stop button	Bouton arrêt devant	Vorderschaft-Arretierknopf	Botón de parada varilla	Botão de bloqueio do fuste	Стопорная кнопка цевья
14	223N	223N	Bretella (sx)	L.H. action bar	Bretelle (G)	Riemen (links)	Varilla de armado (izq.)	Guia de transferência (esq.)	Тяга (левая)
15	225N	225N	Bretella (dx)	R.H. action bar	Bretelle (D)	Riemen (rechts)	Varilla de armado (der.)	Guia de transferência (dir.)	Тяга (правая)
16	234N	234N	Molla pulsante	Mag-Stop spring	Ressort bouton	Knopf-Feder	Resorte botón	Mola do botão do fuste	Пружина кнопки
17	224N	224N	Perno fissaggio bretella	Action bar retaining pin	Axe de fixation bretelle	Riemenbefestigungsstift	Eje de fijación varilla	Eixo de fixação das guias	Шпилька тяги
18	564N	564N	Assieme astina con rail inferiore	Fore-end assy with bottom rail	Groupe devant avec griffe inférieure	Vorderschaftsatz mit oberen Schlitten	Grupo varilla con rail inferior	Grupo fuste com trilho inferior	Цевьё с нижней планкой Пикатинни



N.	Cod. SuperNova	Cod. Nova	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Designação	Название
1	053A	-	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	Porca	Гайка
2	052A	-	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Sprengring	Arandela elástica	Anilha mola	Эластичная шайба
3	150W	-	Piastrino serraggio calcio	Locking plate	Platine d'arrêt	Schaftbefestigungsplatte	Plaquita	Kit queda coronha metálico	Крепёжная пластина
4	050B	-	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
5	049D	-	Tube guida molla	Recoil spring tube	Tube guide ressort	Federführungsrohr	Tube guía resorte biela	Tube mola recuperadora	Трубка возвратной пружины
6	286G	-	Spessore deviazione	Cast shim	Epaisseur déviation	Schaftzwischenstück (Schrängung)	Espesor desviación	Espesura desvio	Проставка отвода
7	147Y	-	Spessore piega	Drop shim	Epaisseur pente	Schaftzwischenstück (Senkung)	Espesor variación	Espesura queda	Проставка погиба
8	227S	227N	Perno (corto)	Locking pin (short)	Axe (court)	Drehstift (kurz)	Eje (corto)	Eixo (curto)	Штифт (короткий)
9	046N	046N	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
10	226N	226N	Perno (lungo)	Locking pin (long)	Axe (long)	Drehstift (lang)	Eje (largo)	Eixo (longo)	Штифт (длинный)
11	045N	045N	Perno espulsore	Ejector pin	Axe de l'éjecteur	Auswurfstift	Eje expulsor	Eixo ejector	Шпилька эжектора
12	047N	047N	Perno	Pin	Axe	Stift	Eje	Eixo	Штифт
13	230N	230N	Tube serbatoio	Mag-Stop magazine tube	Tube du magasin	Magazinrohr	Tube almacén	Tube do depósito	Трубка магазина
14	065N	065N	Cappellotto	Follower	Capuchon	Zubringer	Capuchón	Copo	Толкатель патрона
15	132G	132G	Anello	Seal ring	Bague de rétenue	Ring	Anillo	Anel	Кольцо
16	069N	069N	Assieme cappellotto	Retaining cap assy	Groupe capuchon	Kappensatz	Grupo capuchón	Conjunto porca	Гайка цевья
17	064A	064A	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
18	067N	067N	Riduttore	Shot plug	Réducteur	Reduzierstück	Reductor	Vareta reductora	Ограничитель вместимости магазина
19	145C	145C	Prolunga tubo serbatoio (+1 colpo)	Magazine tube extension (+1 round)	Prolongement tube magasin (+1 coup)	Magazinrohr-Verlängerung (+ 1 Schüsse)	Prolongación tubo almacén (+ 1 tiro)	Extensão do tubo do depósito (+1 tiro)	Удлинитель трубки магазина (на 1 дополнительный патрон)
20	229N	229N	Cappellotto fissaggio canna	Barrel retaining cap	Capuchon fixation du canon	Laufbefestigungskappe	Tapón de fijación canon	Porca extensão do depósito	Гайка цевья
21	068C	068C	Tappo tubo serbatoio	Magazine tube plug	Bouchon tube du magasin	Magazinrohrabdeckung	Tapón del tubo almacén	Copo da porca do fuste	Заглушка для трубки магазина
22	064C	064C	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
23	144C	144C	Prolunga tubo serbatoio (+3 colpi)	Magazine tube extension (+3 rounds)	Prolongement tube magasin (+3 coups)	Magazinrohr-Verlängerung (+ 3 Schüsse)	Prolongación tubo almacén (+ 3 tiros)	Extensão do tubo do depósito (+3 tiros)	Удлинитель трубки магазина (на 3 дополнительных патрона)
24	144N	144N	Prolunga tubo serbatoio (+2 colpi)	Magazine tube extension (+2 rounds)	Prolongement tube magasin (+2 coups)	Magazinrohr-Verlängerung (+ 2 Schüsse)	Prolongación tubo almacén (+ 2 tiros)	Extensão do tubo do depósito (+2 tiros)	Удлинитель трубки магазина (на 2 дополнительных патрона)
25	241C	241C	Assieme anello unione tubo serbatoio	Magazine tube retaning ring assy	Groupe anneau d'assemblage tube magasin	Verbindungsringssatz Magazinrohr	Grupo anillo unión tubo almacén	Grupo anel de união tubo do depósito	Хомут

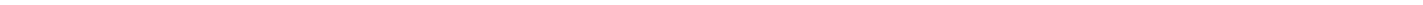


N.	Cod. SuperNova	Cod. Nova	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Designação	Название
1	127S	127C	Assieme tacca di mira	Rear sight assy	Groupe cran de mire	Kimmesatz	Grupo alza	Alça regulavel	Узел целика
2	258C	258C	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
3	253C	253C	Anello diottra	Rear sight aperture	Bague cran de mire	Kimme-Diopterring	Anillo dioptra alza	Diopter da alça de mira	Диоптр
4	255C	255C	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
5	254C	254C	Supporto	Elevation platform	Élévateur	Kimme-Diopterhalterung	Soporte dioptra alza	Base de apoio	Основание целика
6	126S	126C	Piastrino	Plate	Plaquette	Platte	Plaquita	Placa	Защита целика
7	257C	257C	Perno	Pin	Axe	Stift	Eje	Eixo	Штифт
8	256C	256C	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
9	259C	259C	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
10	128C	128C	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
11	128S	128C	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
12	260N	260N	Guida attacco cannocchiale	Telescope guide	Guide fixation lunette	Führung Fernrohrhalterung	Guía enganche visor (carril weaver)	Regua de fixação de miras ópticas	Кронштейн для оптики
13	127N	127N	Tacca di mira	Rear sight	Cran de mire	Kimme	Alza	Alça de mira	Целик
14	259N	259N	Molla	Spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
15	035A	035A	Spina	Pin	Goupille élastique	Spannstift	Espiga elástica	Eixo	Штифт
16	042C	042C	Tacca di mira	Rear sight	Cran de mire	Kimme	Alza	Alça de mira	Целик
17	043C	043C	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	Parafuso	Винт
18	110C	110C	Mirino	Front sight	Guidon	Korn	Mira	Ponto mira	Мушка
19	111F	111F	Piastrino	Protection guard	Plaque protection	Kornschutzplatte	Plaquita	Protector de mira	Намушник
20	113J	113J	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou autobloquant	Kornbefestigungsmutter	Tuerca autobloqueante	Porca auto-bloqueante	Самозаконтряющаяся гайка
21	213B	213B	Strozzatore interno	Internal choke	Choke intérieur	Wechsel-Choke	Choke interno	Quick interior	Дульное устройство
22	044N	044N	Mirino	Front sight	Guidon	Korn	Mira	Ponto mira	Мушка
23	074J	074J	Sfera	Cap retaining ball	Bille d'arrêt du capuchon	Kugel	Esfera	Esfera	Шарик
24	108P	108P	Molla perno cappello	Cap retaining pin spring	Ressort axe capuchon	Kappe-Bolzenfeder	Resorte eje capuchón	Mola anel do cano	Пружина штифта гайки цевья
25	153A	153A	Mirino intermedio	Intermediate sight	Guidon intermédiaire	Mittelkorn	Mira intermedia	Ponto mira intermédio	Промежуточная мушка



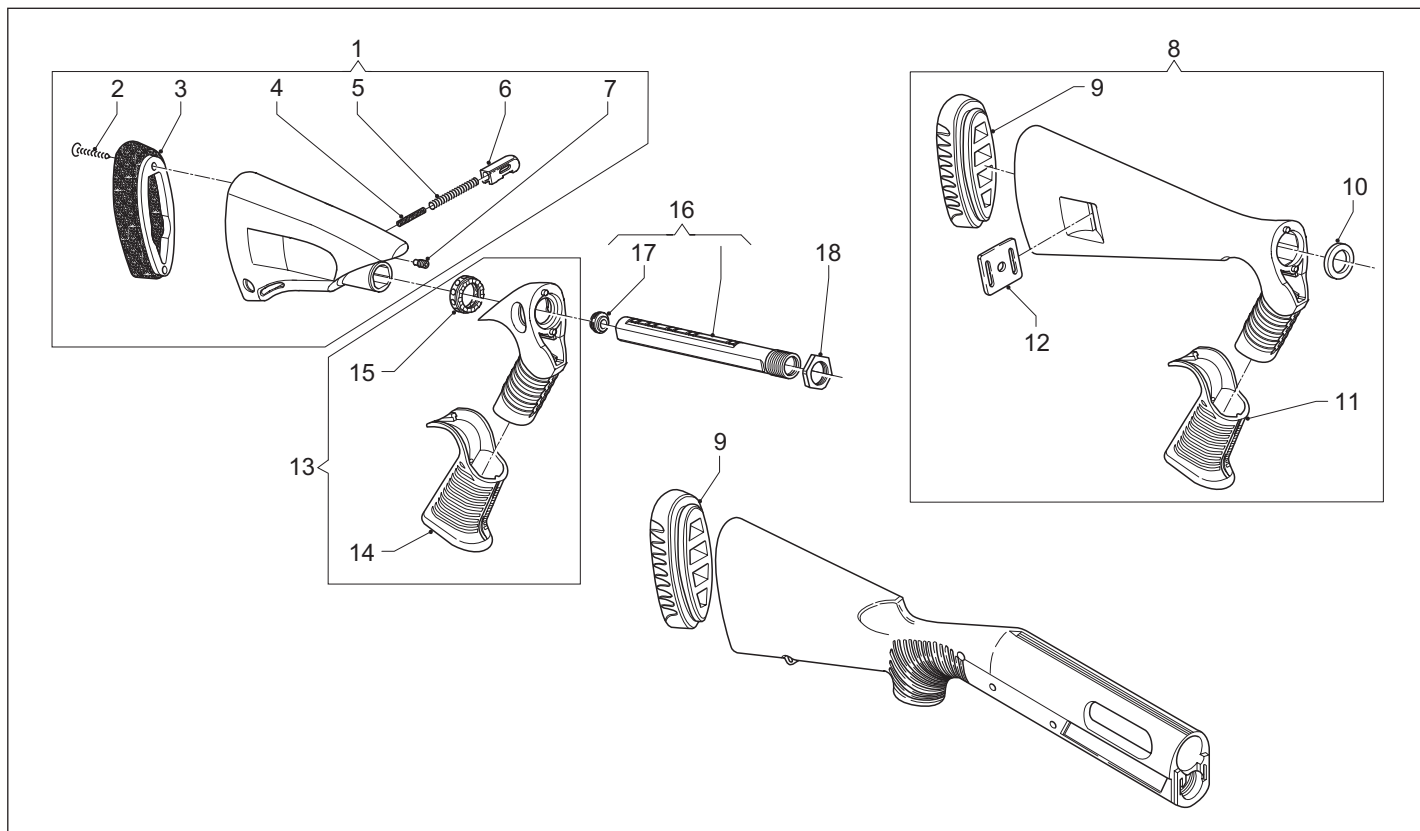


N.	Cod. SuperNova	Cod. Nova	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Designação	Название
1	265S	-	Assieme calcio telescopico	Telescoping stock assy	Groupe crosse télescopique	Baugruppe Teleskopschaft	Grupo culata telescópica	Grupo coronha telescópica	Раздвижной приклад в сборе
2	062C	-	Vite autofilettante	Self-threaded screw	Vis auto-taraudeuse	Schaftbefestigungsschraube	Tornillo autorroscante	Parafuso autorroscante	Винт затыльника
3	061C	-	Calciolo in gomma	Rubber butt plate	Plaque de couche en caoutch.	Schaftkappe aus Gummi	Cantонера de goma	Chapa de couce borracha	Резиновый затыльник приклада
4	395S	-	Gommino extracorsa	Stock clickstop pin	Caoutchoucs d'extra course	Überfahrugummidichtung	Tapón de goma carrera extra	Pino do bloqueio	Резиновая прокладка
5	004A	-	Molla	Button spring	Ressort	Feder	Resorte	Mola	Пружина
6	108S	-	Pulsante	Button	Bouton	Knopf	Botón	Botão	Кнопка
7	224N	-	Grano	Grub screw	Grain	Zapfen	Tornillo prisionero	Parafuso sem cabeça	Винт
8	160C	-	Assieme calcio Pistol Grip	Pistol Grip stock assy	Groupe de la crosse à poignée pistolet	Schaftsatz Pistol Grip	Grupo culata con empuñadura tipo pistola	Grupo coronha com punho tipo pistola	Узел приклада с рукояткой пистолетного типа
9	151T	151N	Calciolo in gomma	Rubber butt plate	Plaque de couche en caoutch.	Schaftkappe aus Gummi	Cantонера de goma	Chapa de couce borracha	Резиновый затыльник приклада
10	075C	-	Anello	Ring	Bague	Ring	Anillo	Anel	Кольцо
11	083C	-	Impugnatura	Grip	Poignée	Griff	Empuñadura	Punho	Пружина
12	063C	-	Piastrino	Swivel plate	Platine porte-bretelle	Platte	Anillo porta-correa	Suporte	Антабка
13	117S	-	Impugnatura completa	Pistol grip handle assy	Poignée complète	Kompletter Griff	Empuñadura completa	Punho completo	Пистолетная рукоятка
14	083J	-	Impugnatura	Grip	Poignée	Griff	Empuñadura	Punho	Накладка
15	075S	-	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	Porca	Гайка
16	166S	-	Assieme tubo guida molla	Recoil spring tube assy	Groupe tube guide ressort	Federführungsrohrsatz	Grupo tubo guía resorte	Grupo tubo mola	Трубка приклада
17	050J	-	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tapón	Copo	Залушка
18	075J	-	Ghiera	Ring nut	Bague	Nutmutter	Virola	Porca	Гайка

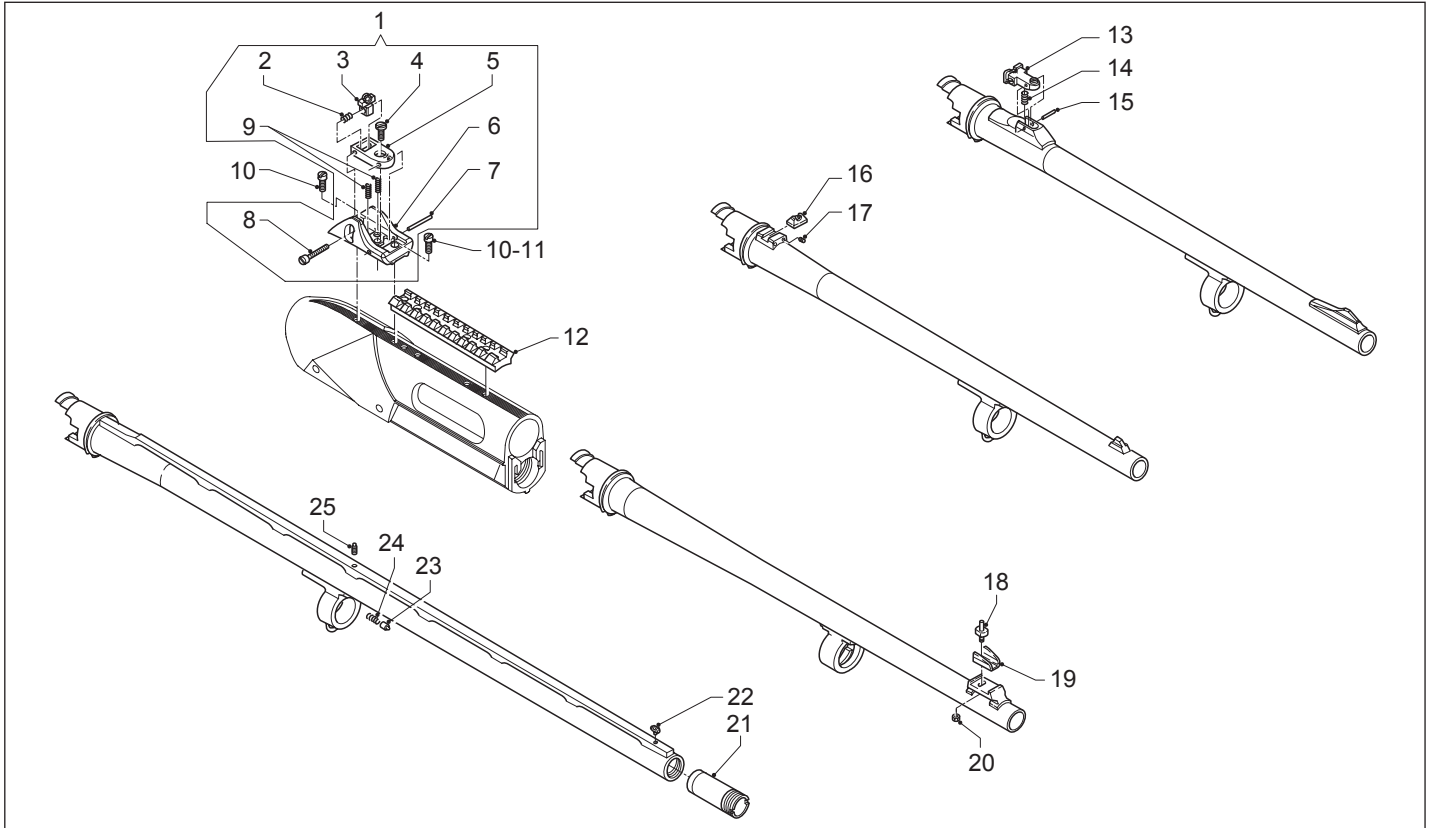




رقم	رمز سوبر نوكفا	رمز نوكفا	الوصف
1	265S	-	مجموعة المقبض التلسكوبي
2	062C	-	برغي ذاتي الولاية
3	061C	-	لوحة خلفية مطاطية
4	395S	-	بنز إيقاف الطقات
5	004A	-	ياي الزر
6	108S	-	زر
7	224N	-	لولب عديم الرأس
8	160C	-	مجموعة المقبض ممدسي الشكل
9	151T	151N	لوحة خلفية مطاطية
10	075C	-	حلقة
11	083C	-	مقبض
12	063C	-	لوحة دوارة
13	117S	-	مجموعة المقبض ممدسي الشكل
14	083J	-	مقبض
15	075S	-	صمولة
16	166S	-	مجموعة أنبوب ياي الارتداد
17	050J	-	سدادة
18	075J	-	صمولة حلقية

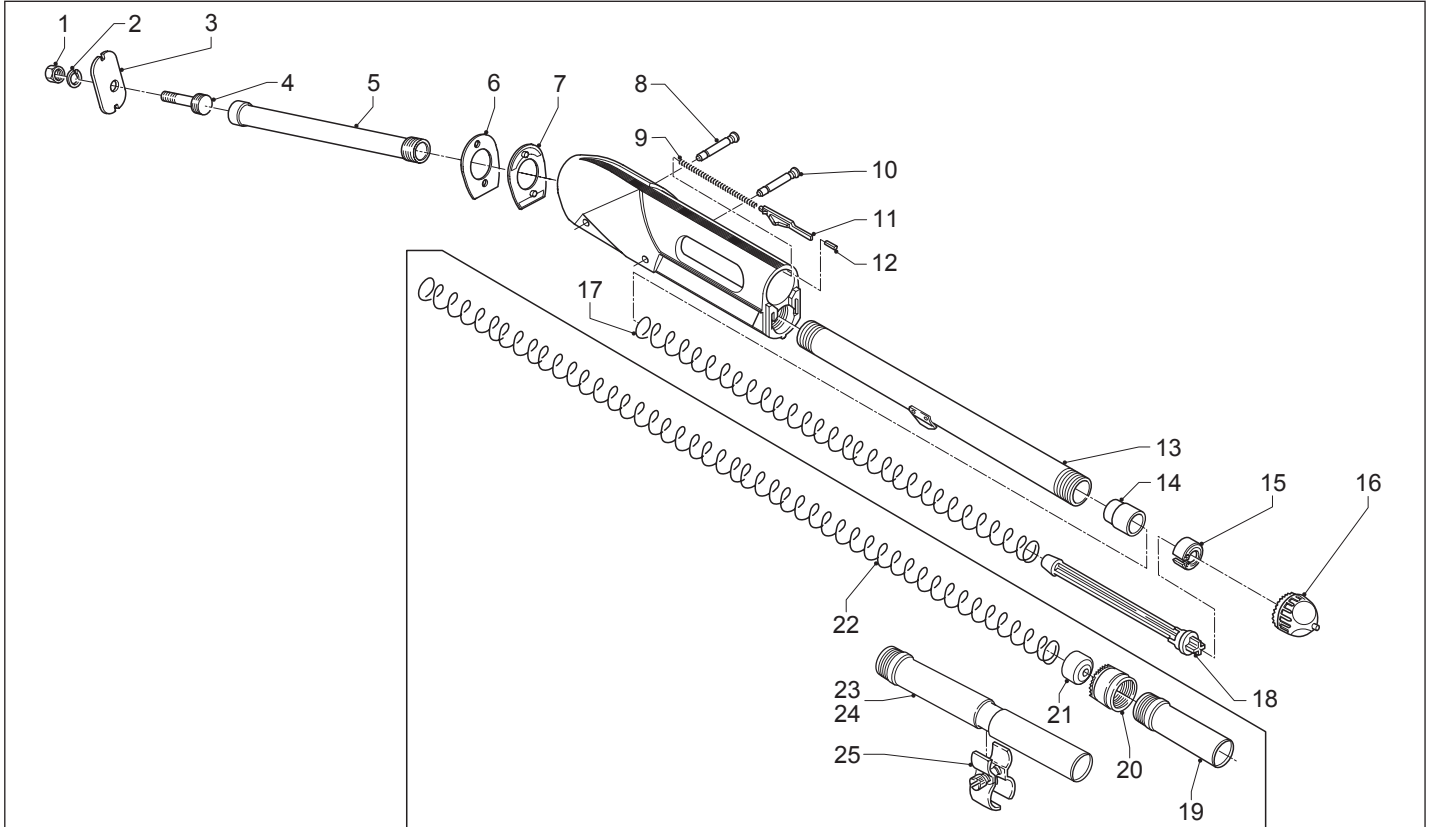


رقم	رمز سوبر نونفا	رمز نونفا	الوصف
1	127S	127C	مجموعة الناشئكاه الخلفي
2	258C	258C	ياي
3	253C	253C	فتحة الناشئكاه الخلفي
4	255C	255C	مسمار ملولب
5	254C	254C	منصة الرفع
6	126S	126C	لوحة
7	257C	257C	مسمار
8	256C	256C	مسمار ملولب
9	259C	259C	ياي
10	128C	128C	مسمار ملولب
11	128S	128C	مسمار ملولب
12	260N	260N	دليل التمسكوب
13	127N	127N	الناشئكاه الخلفي
14	259N	259N	ياي
15	035A	035A	مسمار
16	042C	042C	الناشئكاه الخلفي
17	043C	043C	مسمار ملولب
18	110C	110C	الناشئكاه الأمامي
19	111F	111F	وقاء الحماية
20	113J	113J	صمولة ذاتية القفل
21	213B	213B	خائق داخلي
22	044N	044N	الناشئكاه الأمامي
23	074J	074J	كرة احتجاز الغطاء
24	108P	108P	ياي مسمار احتجاز الغطاء
25	153A	153A	الناشئكاه الأوسط

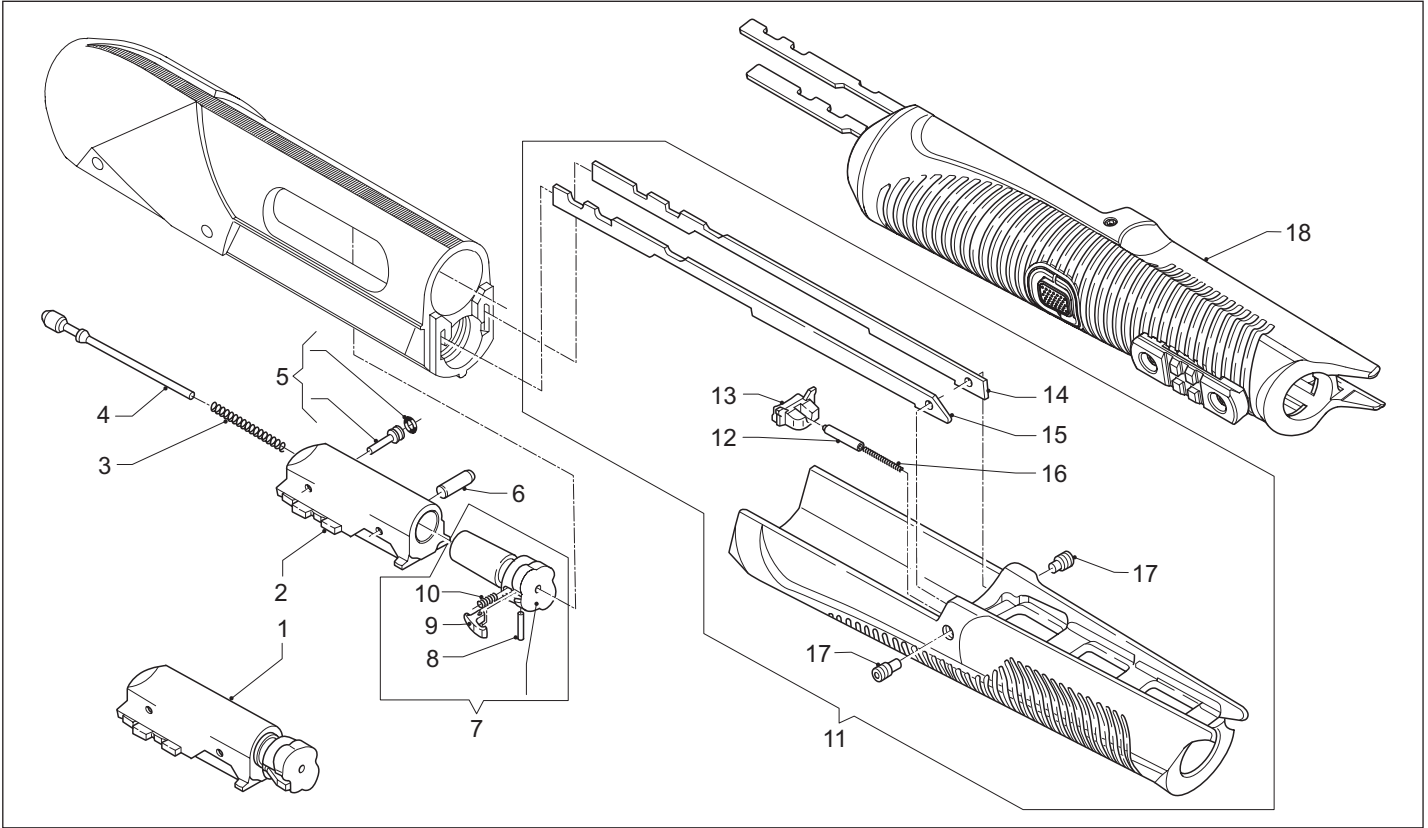


رقم	رمز سوبر نوكفا	رمز نوكفا	الوصف
1	053A	-	صمولة
2	052A	-	وردة الباي
3	150W	-	لوحة احتجاز
4	050B	-	مسمار ملولب
5	049D	-	أنبوب باي الارتداد
6	286G	-	فلكة مصبوبة
7	147Y	-	فلكة مساقطة
8	227S	227N	مسمار قفل (قصير)
9	046N	046N	باي
10	226N	226N	مسمار قفل (طويل)
11	045N	045N	مسمار قذف
12	047N	047N	مسمار
13	230N	230N	سقاطة إيقاف أنبوب الخزنة
14	065N	065N	الملاحق
15	132G	132G	حلقة منع تسرب
16	069N	069N	مجموعة غطاء الاحتجاز
17	064A	064A	باي
18	067N	067N	سدادة الطلقة
19	145C	145C	امتداد أنبوب الخزنة (+1 طلقة)
20	229N	229N	غطاء احتجاز السبلة
21	068C	068C	سدادة أنبوب الخزنة
22	064C	064C	باي
23	144C	144C	امتداد أنبوب الخزنة (+3 طلقة)
24	144N	144N	امتداد أنبوب الخزنة (+2 طلقة)
25	241C	241C	باي

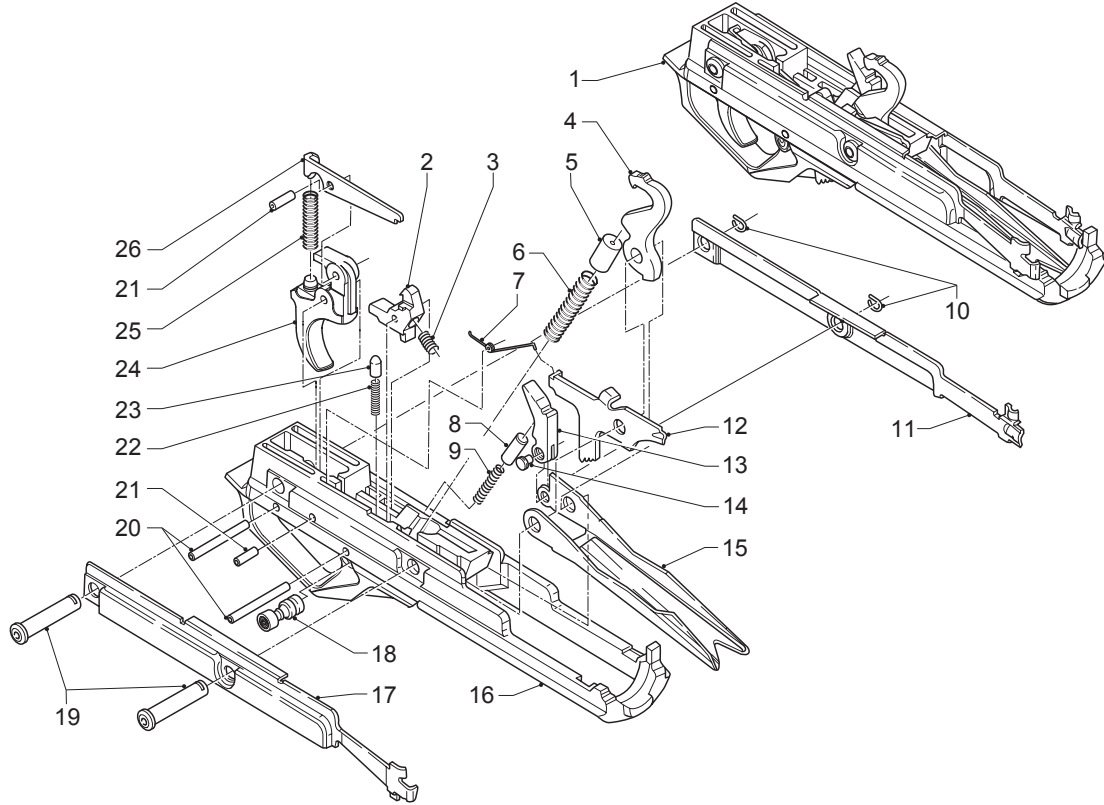




رقم	رمز سوبر نوكفا	رمز نوكفا	الوصف
1	024N	024N	مجموعة الترياس
2	026N	026N	مجموعة فرعية للترياس
3	037N	037N	ياي
4	025N	025N	إبرة ضروب النار
5	028A	028A	مسمار حجز
6	031N	031N	مسمار قفل
7	165N	165N	مجموعة رأس القفل
8	035A	035A	مسمار
9	034A	034A	نارح
10	033J	033J	ياي
11	236N	236N	مجموعة الطرف الأمامي
12	233N	233N	جلبة إيقاف الخزنة
13	232N	232N	زر إيقاف الخزنة
14	223N	223N	قضيب التثقيب الأيسر
15	225N	225N	قضيب التثقيب الأيمن
16	234N	234N	ياي إيقاف الخزنة
17	224N	224N	مسمار حجز قضيب التثقيب
18	564N	564N	مجموعة الطرف الأمامي مع التثقيب السفلي



رقم	رمز سوبر نونفا	رمز نونفا	الوصف
1	001S	001N	مجموعة وقاء الزناد
2	217N	217N	مطرقة الفصل
3	218N	218N	ياي
4	002N	002N	مطرقة
5	003A	003A	غطاء
6	004N	004N	ياي
7	220N	220N	ياي
8	221N	221N	غطاء إيقاف التريبل
9	021N	021N	ياي
10	018A	018A	ياي
11	214N	214N	سقاطة الناقل اليسرى
12	219N	219N	سقاطة كتلة التريبل (أو المغلاق)
13	019N	019N	سن الإيقاف
14	020A	020A	مسمار
15	017N	017N	ناقل
16	014S	014N	وقاء الزناد
17	222N	222N	سقاطة الناقل اليمنى
18	013S	013N	زر الأمان
19	016N	016N	جلبية المسمار
20	010N	010N	مسمار الزناد
21	216N	216N	غطاس الفصل
22	007A	007A	ياي
23	008A	008A	غطاس
24	009S	009S	زناد
25	011N	011N	ياي
26	215N	215N	فاصل



### قائمة قطع الغيار

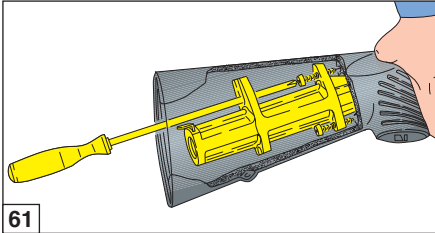
لطلب قطع الغيار يجب تحديد القياس، الطراز والرقم المتسلسل لبندقيتك.  
أرقام قطع الغيار الواردة بالقائمة التالية تشير إلى الرسومات الخاصة بها.



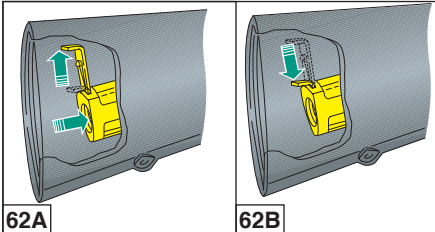
## طراز NOVA

لتركيب أداة تخفيض الارتداد الاختيارية، قم بما يلي:

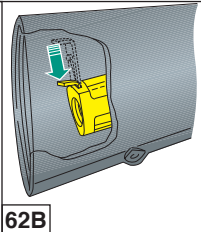
- (1) فك حشية المقبض كالمبين سابقاً.
- (2) لف لولبياً أداة تخفيض الارتداد داخل تجويف المقبض (شكل 61).
- (3) اضغط لأسفل على اللسان المعدني لأداة الاحتجاز الدائرية واجذبها لأعلى لإخراجها من حز أو شق أداة الاحتجاز (انظر الشكلين 62A-62B).
- (4) أترك الفاصل ليسقط خارج الأنبوب.
- (5) أدخل أفضل مخفض للارتداد تختاره في الأنبوب.
- (6) استبدل الفاصل وأعد إدخال اللسان الحاجز.
- (7) استبدل حشية المقبض كما سبق بيانه.



61



62A



62B

### الذخيرة المستخدمة

لا يمكن ضمان التشغيل الصحيح للبنديقية إلا بخراطيش لا يزيد طولها عن 58 مم (لحجرة مقاس 3/4" بوصة 70-مم)، أو 66 مم (لحجرة مقاس 3 بوصة - 76 مم) أو 78 مم (لحجرة مقاس 1/2" 3 بوصة - 89 مم).

تقبل البنديقية خراطيش ذات شكل أسطواني أو قلاب أو مجعد، وذات طلاقات رصاصية أو فولاذية.

### أنبوب امتداد الخزنة

#### طقم الامتداد - عدد 1 طلقة.

يشمل امتداد الخزنة "1+ طلقة" ما يلي: امتداد لغطاء الخزنة ذو فتحات لتركيبه، أنبوب امتداد للخزنة، سداة لامتداد الخزنة، ويأتي طويل للخزنة.

#### طقم الامتداد (2 -3 طلقة)

تشمل امتدادات الخزنة "2+ طلقة" أو "3 طلقات" ما يلي: امتداد لغطاء الخزنة، سداة لامتداد الخزنة، ياتي طويل للخزنة، ومجموعة من القامطات لتثبيت الامتداد بالسبطانة.

**تحذير:** إذا أردت استخدام امتدادات لأنبوب الخزنة تبرز من فوهة السبطانة، من الضروري أن تتأكد من استخدام خراطيش ذات طاقة كافية لإكمال الاشتعال داخل السبطانة، وذلك للحيلولة دون إتلاف الحرارة والغاز المتولدتين لمكونات البنديقية.

### تجويف المقبض

**تحذير:** غير مسموح بتخزين الذخيرة الحية في حجرة المقبض. توجد حجرة المقبض بتجويف مقبض البنديقية حيث يمكن تركيب مخفض الارتداد بالمجموعة المتكاملة. حشية المقبض غير مثبتة أو ملصقة، لذا يمكن خلعها دون استخدام أي أداة.

للوصول إلى حجرة المقبض، قم بما يلي:

- (1) امسك أسفل حشية المقبض بقوة واجذبه لأعلى (شكل 34).
- (2) لاستبدال حشية المقبض، ادفعها بقوة تجاه المقبض لإعادتها إلى موضعها الأصلي (شكل 41).

### الملحقات والتعديلات

#### وسيلة تخفيض الارتداد الاختيارية

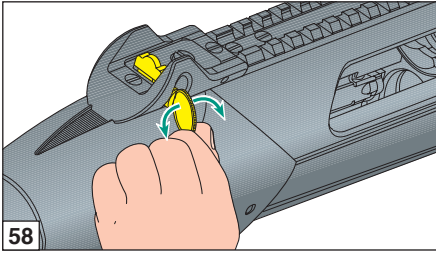
**تحذير:** اتبع تعليمات السلامة والأمان فيما يتعلق بوضع سقاطة الأمان في وضعية الأمان "on" وتوجيه فوهة السلاح باستمرار إلى اتجاه مأمون.



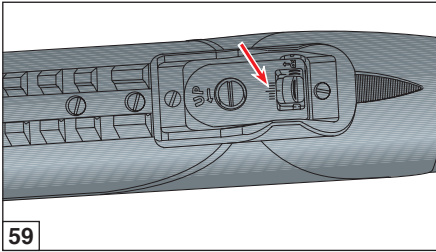
## ضبط الناشرناكاه

لضبط الناشرناكاه كالمبين بالشكل (56)، قم بالخطوات التالية:

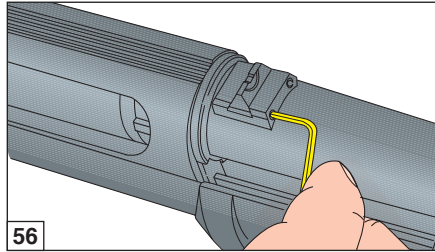
- (1) استخدم المفتاح المورد في فك مسماري الناشرناكاه الملوليين.
- (2) اضبط وضع الناشرناكاه كالمطلوب (حركه إلى اليسار إذا أردت تحريك نقطة الصدم إلى اليسار، أو حركه إلى اليمين إذا أردت تحريك نقطة الصدم إلى اليمين)، ثم اربط المسمارين الملوليين بقوة.



58



59



56

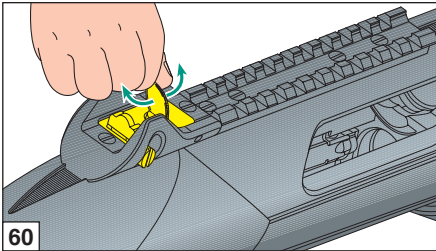
اتبع ما يلي للقيام بضبط الناشرناكاه، وذلك كالمبين بالأشكال 57، 58، 59، 60:

## A - ضبط جانبي

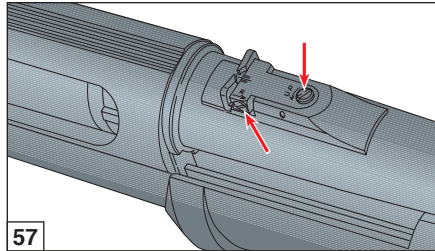
استخدم اللولب النسبي لضبط الناشرناكاه في الوضع المطلوب. (حركه إلى اليسار إذا أردت تحريك نقطة الصدم إلى اليسار، أو حركه إلى اليمين إذا أردت تحريك نقطة الصدم إلى اليمين) وذلك بضبطه طبقاً لحزوز المحاذاة المدرجة.

## B - لضبط الرأسي

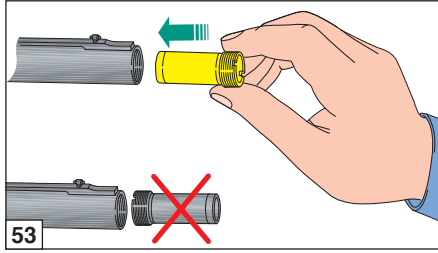
استخدم اللولب النسبي لضبط الناشرناكاه في الوضع المطلوب (حركه إلى أعلى عكس اتجاه دوران عقارب الساعة إذا أردت رفع نقطة الصدم إلى أعلى، أو حركه إلى أسفل إذا أردت تحريك نقطة الصدم إلى أسفل) وذلك بضبطه طبقاً لحزوز المحاذاة المدرجة.



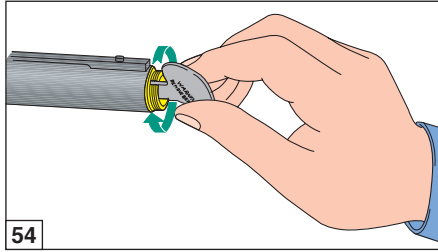
60



57

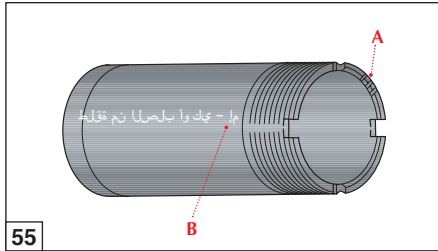


53



54

A زونسل أ B زجول ب



55

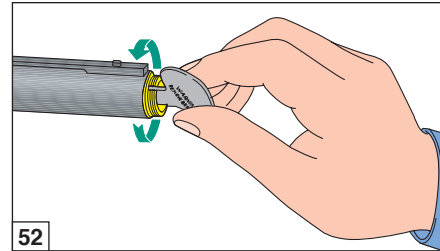
5) أكمل تركيب العنق الضيق بربطه لولبها بإحكام، وذلك باستخدام مفتاح مسنن (شكل 54).

**تنبيه:** العنق الضيق المركب جيدا يجب ألا يمتد لأكثر من فتحة السبطانة.

**تنبيه:** قبل استخدام سلاحك الناري، تأكد من أن أداة تركيب الأنبوب الضيق قد أخرجت من فوهة السبطانة.

أنابيب بنيللي الضيقة معمة لسهولة تمييزها والتعرف عليها (شكل 55). الحزوز أو النقر الموجودة بطرف كل أنبوب تسهل التعرف عليه بسرعة، حتى لو كان الأنبوب الضيق قد تم تركيبه بالبنديقية.

السنون	الخفق	رمز	طرفة من لصلب
I	كامل	X	لا
II	محسن أو معدل	XX	لا
III	معدل	XXX	نعم
IIII	الأسطوانة المعلاة	XXXX	نعم
IIIII	الأسطوانة	XXXXX	نعم



52

## العنق الضيق الداخلي

السبطانة مزودة بخانقات داخلية تبادلية.

قبل ترك السلاح الناري غير مستخدم لفترة زمنية طويلة، يفضل فك وتنظيف وتزييت السبطانة وخانقتها الداخلي.

قبل البدء في أية عملية أيا كانت بسلاحك الناري، تأكد دائما أن الحجرة والناقل والخزنة تم تفريغها من الذخيرة. (عليك بالقراءة الواعية لتعليمات التلقيم والتفريغ للسلاح الناري).

**تحذير:** قبل استخدام البنديقية، تأكد أن الخائق مركب بشكل صحيح بالسبطانة.

**تحذير:** الخائق الداخلي المركب جيدا يجب ألا يبرز من فوهة السبطانة. استخدم فقط خائق بنيللي الداخلي بالطول الذي يناسب السبطانة.

لتغيير أو تنظيف الخائق الداخلي، قم بما يلي:

1) فك لولبها الخائق الداخلي باستخدام أداة خاصة موردة مع السلاح الناري، وأخرجها تماما من وضعها داخل السبطانة (شكل 52).

2) إذا كانت القاعدة المسننة للخائق بالسبطانة متسخة، عليك بتنظيفها.

3) زيت أو شحم لولب الأنبوب الخائق بمزلق من نوعية جيدة، قبل تركيبه بالسبطانة.

4) ركب خانقا من النوع المطلوب في مكانه بالسبطانة، مع مراعاة إدخال الطرف المولب للخائق داخل السبطانة قبل البدء في لولبته على أسنان لولب السبطانة (شكل 53).

## أنبوب امتداد الخزنة

عض الطرازات قد تكون مزودة بأنبوب امتداد للخزنة لزيادة سعتها إلى سبع خراطيش بطول 3 بوصة، تبعاً لمقاس الامتداد المركب للخزنة (كذلك تتغير سعة الخزنة تبعاً لطول الخراطيش المستخدمة).

## طقم الامتداد (A)

يشمل امتداد الخزنة "+ 1 طلقة" ما يلي: امتداد لغطاء الخزنة ذو فتحات لتركيبه، أنبوب امتداد للخزنة، سدادة لامتداد الخزنة، وياي طويل للخزنة (انظر الشكل 50).

## طقم الامتداد (B)

تشمل امتدادات الخزنة "+ 2 طلقة" أو "+ 3 طلقات" ما يلي: امتداد لغطاء الخزنة، سدادة لامتداد الخزنة، ياي طويل للخزنة، ومجموعة من القامطات لتثبيت الامتداد بالسبطانة (انظر الشكل 51).

## تحذير

قبل تنفيذ أية عملية بالبندقية، تأكد دائماً أن الحجرة والناقل والخزنة خالية تماماً من أي طلقات. عليك بالقرءة الواعية لتعليمات التفقيم والتفريغ للسلح الناري.

## ملاحظة

- فك حلقة تثبيت ياي الخزنة من السلح الناري وضع بدلا منها امتداد أنبوب الخزنة، عند تركيب إحدى الأدوات المذكورة أعلاه.
- استخدم ياي الخزنة الطويل عند تركيب أنبوب امتداد الخزنة.

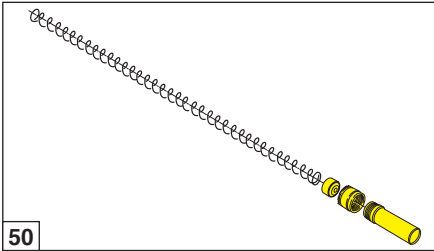
**تحذير:** لكي تستخدم امتدادات أنبوب الخزنة التي تبرز من فوهة السبطانة، من الضروري التأكد من استخدام خراطيش ذات طاقة نشطة لإكمال عملية الاشتعال داخل السبطانة، وذلك للحيلولة دون إتلاف الحرارة والغاز المتولدين لمكونات البندقية.

**تنبيه:** إذا كانت البندقية تستخدم خزنة مكونة من جزأين (أنبوب خزنة قصير زائد امتداد له)، وأثناء فك غطاء الخزنة، فك أيضا امتداد الأنبوب.

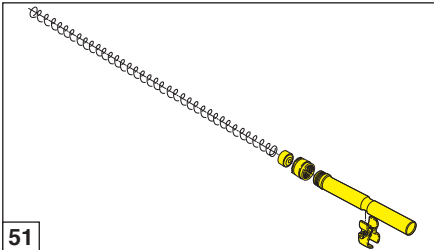
## تحذير

ياي أنبوب الخزنة معرض لضغط عليه، لذا ينبغي التعامل معه بعناية عند فكه أو استبداله. توخ الحذر لتفادي انفلات وتطاير ياي الخزنة من الأنبوب بسرعة كبيرة.

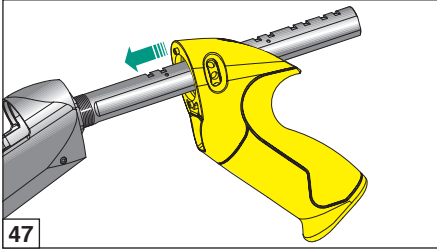
ارتد واقيات للعينين أثناء القيام بهذه العملية. إذا حدث أن الياي انفلت وطار بسرعة كبيرة، فإنه يمكن أن يصيب عينك أو أي جزء آخر من وجهك مسببا إصابات خطيرة. توخ نفس هذا الحذر عند إعادة تركيب الياي.



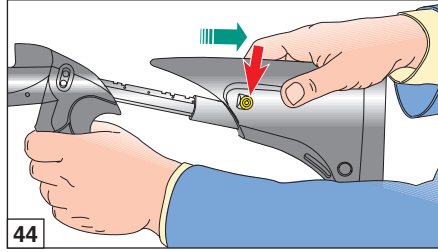
50



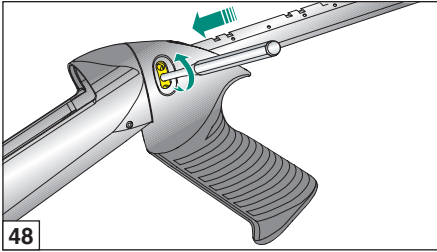
51



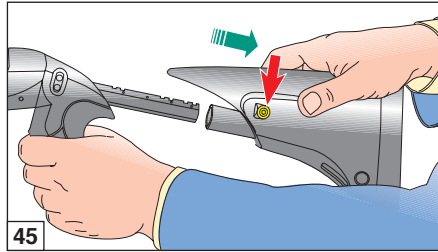
47



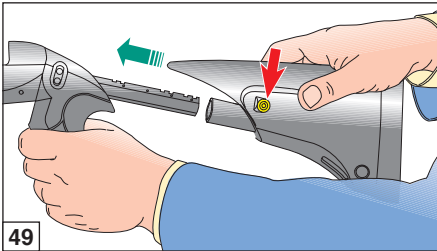
44



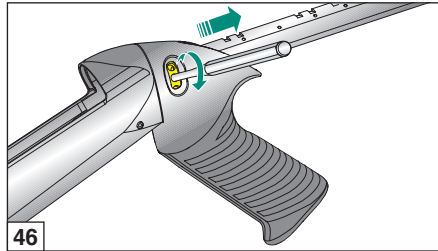
48



45



49



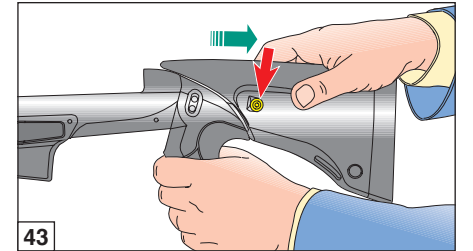
46

### فك المقبض التلسكوبي (نظر الشكل 42)

- 1) اضغط على زر التثبيت (شكل 43) وحرك المقبض إلى أقصى ما يمكن إلى الخلف (شكل 44).
- 2) اضغط على زر التثبيت بقوة أكبر لفك المقبض كلية (شكل 45).
- 3) فيما يتعلق بفك المقبض، فك صمولة التثبيت الدائرية لوليبا مستخدما سنبك أسطواني قطر 5 مم (شكل 46).
- 4) حرك أو زلق المقبض على أنبوب باي الارتداد.

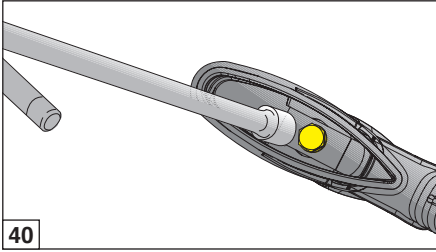
### تجميع المقبض التلسكوبي

- 1) لتجميع المقبض، زلقه على أنبوب باي الارتداد وأحكم ربط صمولة التثبيت الدائرية (انظر الشكلين 47-48).
- 2) ركب المقبض التلسكوبي (شكل 49)، واضغط بقوة على زر القفل وفي نفس الوقت زلق المقبض على أنبوب باي الارتداد.

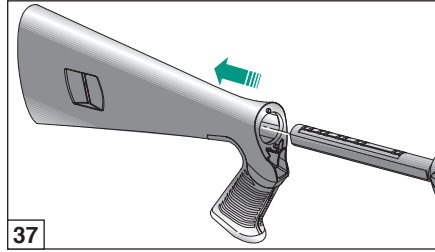


43

## فك المقبض مسدسي الشكل



40

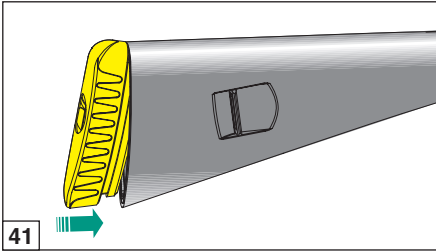


37

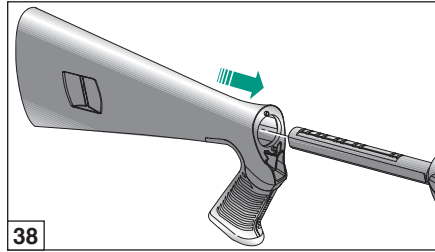
1) وجه فوهة البندقية تجاه الأرض، ثم أدخل المقبض بالكامل على أنبوب ياي الارتداد (انظر الشكل 38).

2) ركب اللوحة الدوارة (الموردة مع المقبض مسدسي الشكل) على قاعدتها، واجعلها في وضع المنتصف (انظر الشكل 39).

**تحذير:** إذا تم تركيب المقبض بالطريقة الصحيحة، فإنه يتلامس مع مؤخرة المستقبل.



41



38

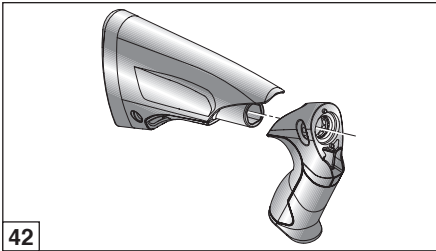
3) ركب الفلحة النابضة بصمولة المقبض ثم لفها لولبيا على أنبوب ياي الارتداد (انظر الشكل 39).

4) اضغط المقبض بقوة على البندقية، ولف صمولة المقبض لولبيا باستخدام مفتاح ربط بلقمة 13 مم (انظر الشكل 40).

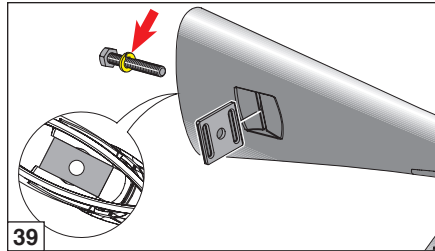
5) ركب حشية المقبض واضغط عليها بقوة مقابل المقبض بغية دفعها في مبيتها (انظر الشكل 41).

**تحذير عام:** مجرد تركيب المقبض، تأكد من تثبيته بشكل صحيح

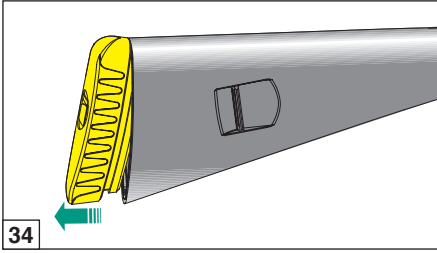
في المستقبل. بعد إطلاق بعض الطلقات الأولية، اختبر كل شيء مرة أخرى، وإذا لزم الأمر، فك حشية المقبض مرة أخرى ثم استخدم مفتاح ربط مناسب لإحكام ربط صمولة المقبض بقوة أكبر.



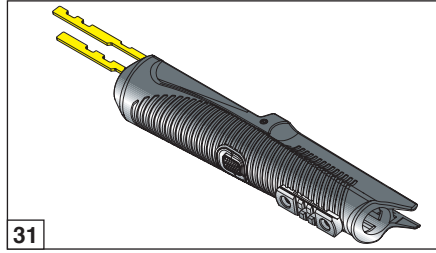
42



39



34



31

## الملحقات والتعديلات

أستينا مع قضيب سفلي (إذا وجد) (انظر الشكل 31)

**ملاحظة:** ينبغي ألا يتجاوز وزن الوزن الأقصى للملحقات التي يمكن تركيبها على القضيب الموجود على المقياس 100 جرام .

## فك وتجميع المقبض

متوفر الآن نوعان من المقابض المنفصلة وهما:

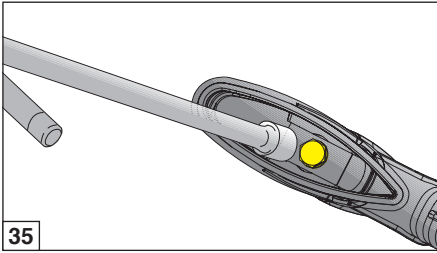
(1) المقبض مسدسي الشكل

(2) المقبض تلسكوبي الشكل

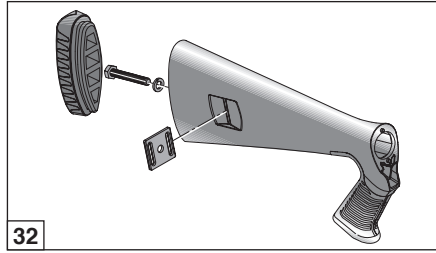
فك المقبض مسدسي الشكل (انظر الشكل 32)

(1) اضغط على وسادة كعب البنديقية وفي نفس الوقت حركه من أسفل إلى أعلى (انظر الشكلين 33-34).

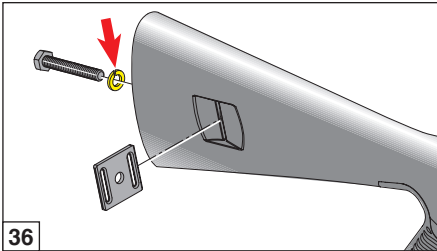
(2) استخدم مفتاح ربط بلقم مفاص 13 مم لتفك صمولة الكعب لولبياء، ويمكنك الوصول إليها من المؤخرة بعد فك وسادة الكعب (انظر الشكل 35).



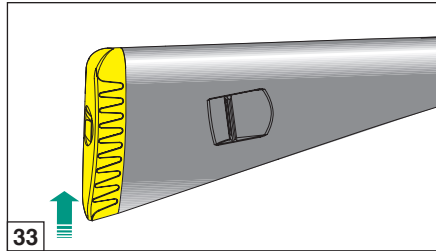
35



32



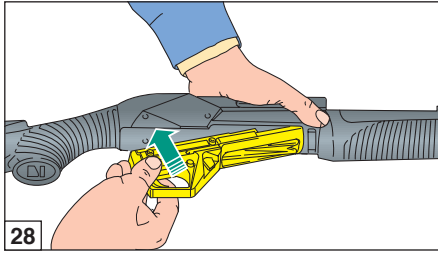
36



33

**تحذير:** أثناء الفك الكامل للولب المقبض، توخ الحذر لكيلا تفقد وردة الياي. إن ذلك قد يحدث بسهولة لأنها تتحرر بينما لم يعد اللولب يحجزها (انظر الشكل 36).

(3) فك المقبض بالكامل وذلك بتحريكه أو زلقه على أنبوب ياي الارتداد حتى يتحرر منه (انظر الشكل 37).



28

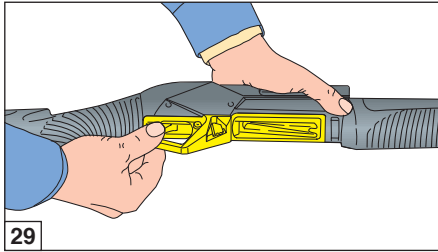
(3) ادفع عتلة تحرير آلية التلقيم. عندئذ يجب أن تتحرر آلية التلقيم.  
(4) حرك الذراع الأمامي إلى أقصى مدى له إلى الخلف، ثم إلى أقصى مدى له إلى الأمام. يجب أن يتحرك الذراع الأمامي بحرية ثم ينقل أو يثبت في وضعية القفل.

(5) عندما تكون سقاية الأمان في وضعية الأمان "on"، اجذب الزناد. يجب عندئذ ألا تسقط المطرقة.

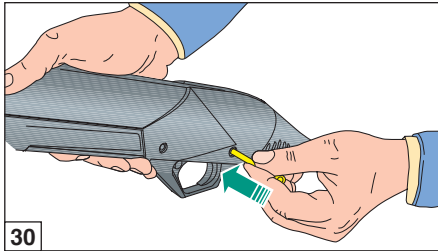
(6) حرك زر الأمان إلى وضعية الإطلاق (وعندئذ تكون الحلقة الحمراء مرئية) ثم اجذب الزناد. يجب عندئذ أن تسقط المطرقة وأن تتحرر آلية التلقيم.

(7) كرر هذه العملية مرة أخرى بتحريك الذراع الأمامي إلى أقصى مدى له إلى الخلف ثم إلى أقصى مدى له إلى الأمام.  
افحص البندقية لكي تتأكد أن الترياس يقفل بشكل صحيح. اجذب الزناد. يجب عندئذ أن تسقط المطرقة. افتح آلية التلقيم بالكامل.

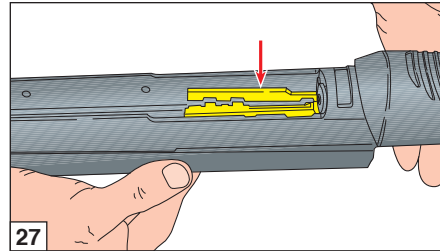
**تحذير:** اتبع تعليمات السلامة والأمان فيما يتعلق بوضع سقاية الأمان في وضعية الأمان "on" وتوجيه فوهة السلاح باستمرار إلى اتجاه مأمون.



29



30



27

إذا لم يتحقق ذلك، فإن مجموعة الزناد لن تستقر أو تثبت في مكانها بشكل صحيح (انظر الشكل 27).

(14) تأكد أن المطرقة مشحونة بالكامل بمجموعة الزناد.

(15) أدخل الطرف الأمامي لواء الزناد في مقدمة فتحة المستقبل، ثم هز مؤخرة اللواء إلى أسفل حتى تثبت المجموعة في موضعها الصحيح.  
لا تستخدم القوة (انظر الشكلين 28-29).

(16) أدخل مسماري مجموعة الزناد (المسمار الأطول يكون في الأمام) خلال المستقبل حتى يستقر رأسهما الكبيران على الأسطح الجانبية (انظر الشكل 30).

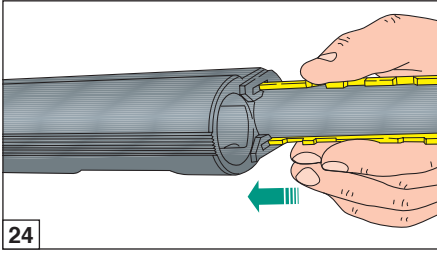
### اختبار أداء الوظيفة

كلما تم إعادة تجميع السلاح الناري، يجب إجراء اختبار قصير لكيفية أداء السلاح لوظيفته قبل إطلاق النار منه، وذلك للتأكد من أن كافة الأجزاء وأدوات الأمان تم تجميعها بطريقة صحيحة وأنها تعمل بشكل صحيح.

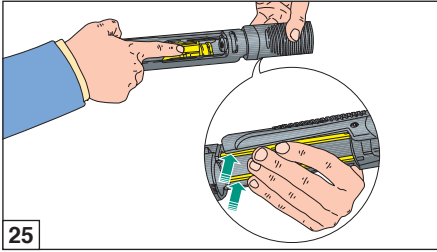
**تحذير:** افحص الحجرة والناقل والخزنة بيبصرك ويدك لتتأكد من عدم وجود أية ذخيرة بها. وجه في كل الأوقات فوهة السلاح الناري إلى اتجاه مأمون.

(1) ضع سقاية الأمان في وضعية الأمان "on" واقفل آلية التلقيم بتحريك الذراع الأمامي إلى أقصى مدى له إلى الأمام. يجب عندئذ أن تتحرك آلية التلقيم بسلاسة وترابط.

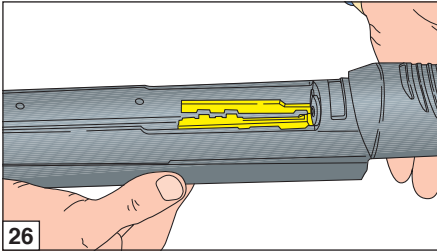
(2) اجذب عتلة تحرير آلية التلقيم إلى الخلف على الزلاقة، دون أن تفلتها. يجب عندئذ أن تظل آلية التلقيم ثابتة أو مقفلة وألا تنفتح.



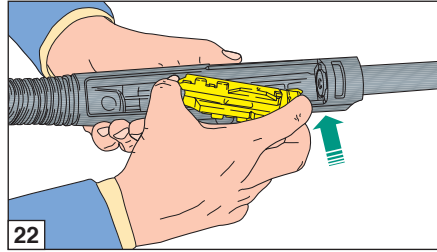
24



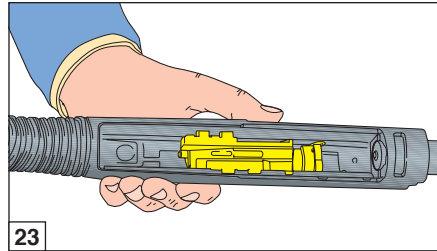
25



26



22



23

أمسك مجموعة الترياس وأملها بزاوية 45 درجة على المستقبِل، ثم أدخل رأس الترياس أولاً، لأن ذلك سوف يُسهل هذه العملية (انظر الشكل 22).

(6) أمل السلاح الناري إلى أعلى واسمح للترياس بالانزلاق حتى مؤخرة المستقبِل (انظر الشكل 23).

(7) حرك أو زلق مجموعة آلية التلقيم على أنبوب الخزنة ووجه كل قضيب تلقيم إلى داخل المجرى الخاص به بمقدمة المستقبِل (انظر الشكل 24).

(8) زلق **بيبء** الذراع الأمامي باتجاه المستقبِل. عندما تتحرك قضبان التلقيم إلى الخلف داخل المستقبِل، فربما تتوقف عندما تلامس مقدمة مجموعة الترياس.

**لا تستخدم القوة.** ارفع كل قضيب من قضبان التلقيم قليلاً إلى أعلى بحيث يمكنه أن ينزلق على مجموعة الترياس (انظر الشكلين 25-26).

(9) استمر في تحريك الزلاقة إلى الخلف ببء حتى تتوقف نهايات قضبان التلقيم عند مؤخرة المستقبِل.

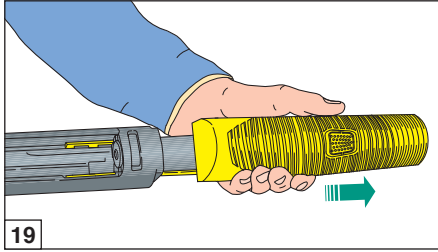
(10) عندما يصبح الترياس وقضبان التلقيم عند أقصى مدى لها إلى الخلف، حرك الذراع الأمامي إلى الأمام لمسافة حوالي 1/4 بوصة بحيث تتحاذى حزوز قضبان التلقيم **بشكل صحيح** مع الأسطح المناظرة لها بمجموعة الترياس. ادفع كل قضيب توجيهه إلى أسفل لكي تتأكد من أنها اتخذت مواضعها الصحيحة.

(11) الآن يجب أن يكون الترياس وقضبان التلقيم والزلاقة متحدة مع بعضها بعضاً وتتحرك كلها معاً بسلاسة.

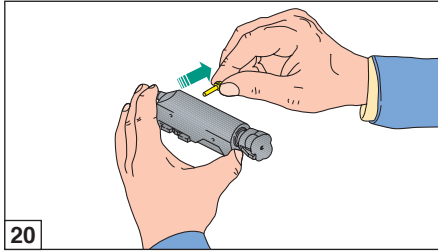
(12) زلق أو حرك الزلاقة **بيبء** إلى الأمام إلى أقصى مدى لها حتى يتوقف الترياس عند مقدمة المستقبِل.

(13) اضغط إلى أسفل قليلاً على كل قضيب تلقيم مرة أخرى لتتأكد أنه معشوق جيداً مع الترياس.

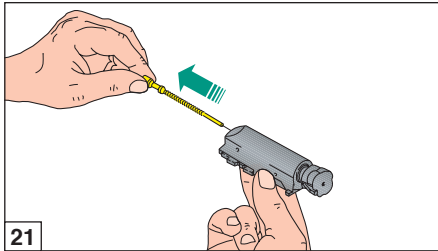




19



20



21

### تجميع السلاح الناري

اتبع تعليمات التجميع بعناية لضمان التركيب الصحيح لكافة المكونات. لا تستخدم قوة كبيرة لا لزوم لها.

- 1) حرك أو زلق باي إبرة ضرب النار على مقدمة إبرة ضرب النار، ثم أدخل المجموعة بمؤخرة الترياس.
- 2) اضغط على طرف إبرة ضرب النار بإبهامك وثبتها في هذه الوضعية، ثم أدخل التيلة التي تثبتها في الترياس. ادفع التيلة إلى آخر مدى لها داخل جانب الترياس. إن الحلقة الدائرية ذات مقاومة مصممة للحيلولة دون انفلات التيلة من الترياس أثناء التشغيل العادي للبندقية.

### الفحص والاختبار

بعد تجميع السلاح بشكل صحيح، يجب أن يكون كل من رأس الترياس وإبرة ضرب النار في وضع حر للتحرك إلى داخل جسم الترياس، ثم الارتداد المرن بقوة اليائي (إلى الخارج) عند تحريرهما.

- 3) اجعل الجانب المسطح لمجموعة الترياس مواجهاً ليديك، ثم اضغط رأس الترياس وثبتها ضد جسم الترياس، وذلك بضغط المجموعة بين إبهامك وسبابتك.
- 4) لف البندقية بحيث يتجه الجانب السفلي المفتوح للمستقبل إلى أعلى.
- 5) ضع رأس الترياس في منتصف فتحة القذف، ثم أدخل المجموعة من أسفل المستقبل.

9) فك مجموعة السلاح الناري بتحريكها إلى الأمام حتى تتخلص تماماً من أنبوب الخزنة (انظر الشكل 19).

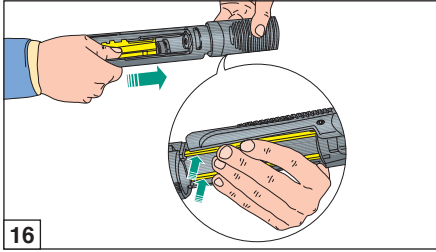
### فك إبرة ضرب النار

**تحذير:** تخضع إبرة ضرب النار لضغط باي إرجاع إبرة ضرب النار، عند تجميعها في الترياس.

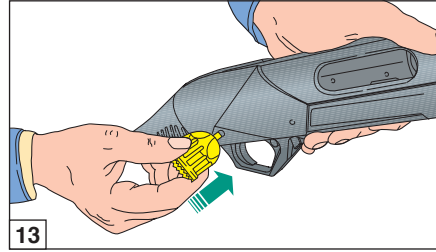
لتجنب فقد الإبرة أو تعرض عينك للإصابة بسببها، اضغط على مؤخرة إبرة ضرب النار وثبتها بإبهامك أو أصبعك.

اجذب مسمار الارتكاز الموقف، ومعه الحلقة المطاطية الدائرية، إلى خارج الترياس، وقلل بالتدرج الضغط المؤثر على إبرة ضرب النار حتى يتبدد ضغط اليائي. الآن يمكنك فك إبرة ضرب النار واليائي تماماً من مؤخرة الترياس (انظر الشكلين 20 و21). الآن أصبحت بندقيتك مفككة للقيام بإجراءات تنظيفها وصيانتها المعتادة والدورية.

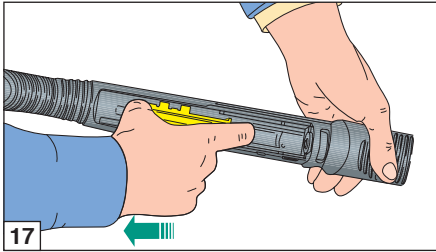
**ملاحظة:** لا نوصي بقيامك بالمزيد من إجراءات فك مجموعة الزناد ما لم تكن خبيراً مدرباً على إصلاح وصيانة الأسلحة النارية.



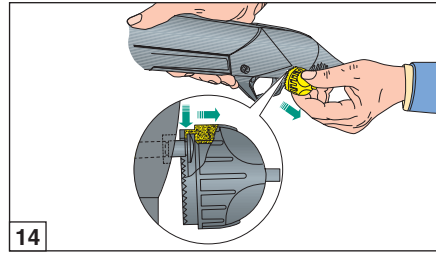
16



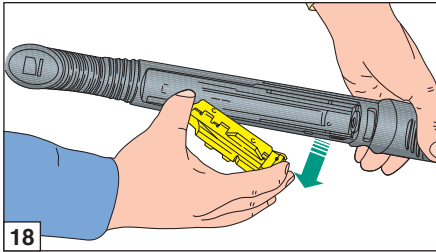
13



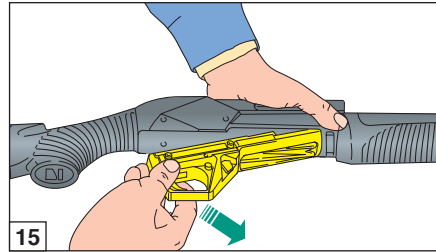
17



14



18



15

**ملاحظة:** يُركب المسمار الأكبر من المسمارين في الفتحة الأمامية، بينما يركب المسمار الأصغر في الفتحة الخلفية.  
 (5) لف البندقية بحيث يتجه وقاء الزناد إلى جهة الأعلى.  
 (6) لفك مجموعة وقاء الزناد، وذلك بجذب وقاء الزناد إلى الأعلى بعيداً عن الجزء الأسفل من المستقبل (انظر الشكل 15).

**تحذير:** عند تزويد البندقية بمقبض مسدسي أو مقبض تسكوبي، يتعين فك ذلك المقبض قبل إكمال فك مجموعة وقاء الزناد من المستقبل. ولكي تفعل ذلك، قم بالفك اللولبي الجزئي لصلصلة تثبيت المقبض المسدسي أو حلقة حجز المقبض التسكوبي، وعندئذ يصبح من الممكن فصل المقبض المسدسي أو المقبض التسكوبي من المستقبل لتوفير الحيز الكافي لفك مجموعة وقاء الزناد.

(7) اقلب البندقية بحيث تتجه فتحة المستقبل إلى أسفل، ثم زلق أو حرك الزلاقة إلى أقصى مدى لها إلى الخلف. أدخل إبهامك في المستقبل من أسفل وادفع الترياس إلى أعلى ضد السطح الداخلي العلوي للمستقبل، وذلك لفصله عن قضبان التلقيم (انظر الشكل 16).

(8) اضغط مجموعة الترياس وذلك بضغط رأس الترياس وجسمه على بعضهما بواسطة إبهامك وسبابتك، ثم اجذب الترياس إلى أعلى وإلى خارج المستقبل (انظر الشكلين 17 و18).

## الصيانة

**تحذير:** قبل البدء في تلك الإجراءات، حرك سقاطة الأمان إلى وضعية الأمان "on" وافتح آلية التلقيم وقم بالفحص البصري واليدوي لها للتأكد دائما أن الحجرة والناقل والخرزنة خالية تماما من أية طلقات.

تأكد في جميع الأوقات أن فوهة السلاح موجهة إلى اتجاه مأمون. إن عدم التزامك بذلك سوف يترتب عليه حدوث إصابات خطيرة أو وفاة لك وللآخرين. عليك بارتداء نظارات واقية للعينين لتجنب أية إصابة محتملة من تطاير الأجزاء الصغيرة أو مواد وسوائل التنظيف

## السيطانة

فك السيطانة عند تنظيف جوفها للحيلولة دون دخول قضيبي التنظيف من جهة الحجرة. اترك أنبوب عنق السيطانة في جوف السيطانة لتفادي تلوث اللوالب ببقايا البارود. نظف السيطانة بمذيب تجاري متاح خاص بالبنادق. ضع طبقة رقيقة من زيت البنادق في جوف السيطانة وعلى أسطحها المعدنية الخارجية لحمايتها من الصدأ والتآكل.

## مجموعة الزناد

نظف مجموعة الزناد كوحدة واحدة بمذيب خاص بالبنادق. انفخ لتجفيف المجموعة بهواء مضغوط إذا توفر ذلك. ضع طبقة رقيقة من الزيت لمنع حدوث تآكل أو صدأ. امسح المجموعة وجففها جيدا.

**ملاحظة:** لا تستخدم كميات مفرطة من الزيت مما تلتقط اتساخات وملوثات أخرى.

## مجموعة الترياس

فك مجموعة الترياس كالمبين سابقا. نظف المجموعة جيدا.

**ملاحظة:** تجنب وجود زيت كثير في ثقب إبرة ضرب النار. استخدم مادة تزييق خاصة مصممة للاستخدام في درجات حرارة تحت الصفر عند قيامك بالصيد في الأجواء شديدة البرودة.

توصي شركة بنيللي باستخدام منتجات خاصة لتنظيف الأجزاء الأخرى (الخشبية أو البوليميرية أو المموهة أو المقايض والأطراف المطيلية). تجنب تلامس الأجزاء مع زيوت تحتوي على مذيبيات أو مواد كيميائية عموما والتي يمكنها أن تتلف أو تفسد تلك الأسطح.

## فك السلاح الناري

وهذا ضروري لأغراض الصيانة والتنظيف)

قبل تنفيذ أية عملية بالبنندقية، تأكد دائما أن الحجرة والناقل والخرزنة خالية تماما من أي طلقات. (اقرأ تعليمات تفريغ الذخيرة من الأسلحة النارية بعناية).

## خطوات الفك

## السيطانة

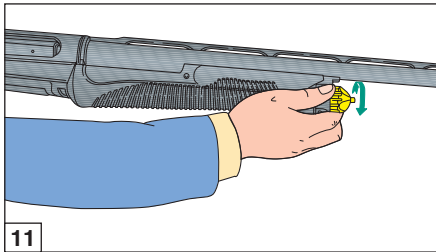
1) لفك السيطانة، فل لولبيا غطاء أنبوب الخرنزة (انظر الشكل 11) وذلك بلفه في عكس اتجاه دوران عقارب الساعة.

2) اضغط على عتلة تحرير آلية التلقيم واجذب الزلاقة جزئيا إلى الخلف لتحرير الترياس من امتداد السيطانة.

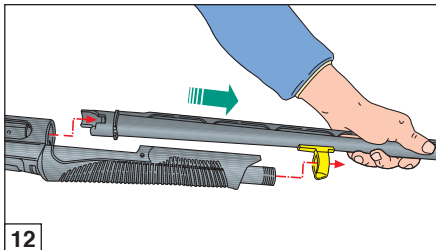
3) ثبت السيطانة، واجذبها إلى الأمام بطول الخرنزة حتى تنفصل الحلقة عن الأنبوب. ارفع السيطانة قليلا بعيدا عن أنبوب الخرنزة وزلقها إلى الأمام (انظر الشكل 12).

## مجموعة زناد الإطلاق

4) استخدم الخابور الموجود عند نهاية غطاء أنبوب الخرنزة وابدأ في دفع مسامير وقاء الزناد إلى الخارج بالجانب الأيمن (جانب فتحة القذف) للمستقبل. استخدم الحافة الداخلية المفتوحة لغطاء أنبوب الخرنزة وارفح رويس المسامير التي أصبحت الآن بارزة من الجانب الأيسر للمستقبل. اجذب تلك المسامير إلى الخارج تماما من المستقبل (انظر الشكلين 13-14).



11



12

### الذخيرة المستخدمة

لا يمكن ضمان التشغيل الصحيح للبندقية إلا بخراطيش لا يزيد طولها عن 58 مم (لحجرة بمقاس 2 3/4 بوصة -70 مم)، أو 66 مم (لحجرة بمقاس 3 بوصة - 76 مم) أو 78 مم (لحجرة مقاس 3 1/2 بوصة -89 مم). تقبل البندقية خراطيش ذات شكل أسطواناني أو قلاب أو مجعد، وذات طلاقات رصاصية أو فولاذية.

توصي شركة بنيللي باستخدام ذخيرة محملة بطلاقات للبطانات المضلعة وكريات للبطانات العادية. وهذا ليس إجبارياً ولكنه يضمن أفضل أداء ممكن للبندقية.

البطانات ذات العنق الضيق التي عليها علامة (كاملة) و(معدلة) لا توصي باستخدامها مع الطلاقات الفولاذية.

### تحذير:

ممنوع استخدام خراطيش يزيد طولها عن طول حجرة ضرب النار!

إن تجاهل هذه القاعدة سوف يترتب عليه حدوث نتائج خطيرة للسلاح الناري وأيضاً مستخدمه.

وكل بندقية تصنعها شركة بنيللي تخضع لاختبار ضغط يصل إلى 1370 بار بمعامل بانكو الوطنية لاختبار المنتجات الصناعية ومقرها برسيكا.

### كشف وإصلاح الأعطال

قبل تنفيذ أية عملية بأية بندقية، تأكد دائما أن الحجرة والنائل والذخيرة خالية تماما من أي طلاقات. تأكد أن سقاية الأمان في وضعية الأمان "on" وأن فوهة السلاح موجهة إلى اتجاه مأمون.

(اقرأ بعناية تعليمات تليم وتفريغ الذخيرة من الأسلحة النارية).

### البندقية لا تطلق النار.

**تحذير:** إذا أخفقت البندقية في إطلاق النار، تأكد أن فوهة السلاح موجهة إلى اتجاه مأمون قبل اتخاذ أي تصرف.

- 1) عابن سقاية الأمان: إذا كانت في وضعية الأمان "on"، اضغط الزر الموجود في جانب الإطلاق (انظر الشكل. 1A).
- 2) افتح آلية التليم لتتأكد من وجود خرطوشة. افحص البندقية للتأكد من وجود خرطوشة بالحجرة. إذا لزم الأمر، أدخل خرطوشة باتباع تعليمات التليم.
- 3) عند تجميع السلاح الناري، تأكد أن غطاء الذخيرة مربوط لولبيا بالسبطانة بإحكام، بحيث تكون السبطانة متصلة تماما بالمستقبل.
- 4) إذا كان السلاح الناري لا يؤدي وظيفته بشكل صحيح، تأكد من أنه ملقم وأن سقاية الأمان في وضعية الأمان "on".

6) اضغط على عتلة إيقاف الخرطوشة بالضغط عليها إلى الخارج (جهة اليمين) لتحرير وسحب طلقة واحدة من الخزنة (انظر الشكل 10). كرر هذا الإجراء حتى يتم سحب كل الطلقات من الخزنة ويصبح المتابع البرتقالي مرئياً.

7) اضغط على عتلة تحرير آلية التليم، وافتح الآلية بالكامل، وأعد فحص الحجرة والنائل والذخيرة ببصرك ويدك للتأكد من أن السلاح الناري غير ملقم بذخيرة.

### B) استخدم طريقة الضخ لتفريغ أي ذخيرة موجودة.

**تحذير:** تأكد تماما أن سقاية الأمان تحركت بالكامل إلى جهة اليمين وأنها في وضعية الأمان "on". لا يجب ظهور أية حلقة حمراء. تأكد في جميع الأوقات أن فوهة السلاح موجهة إلى اتجاه مأمون. ابعد أصابعك أو أي أجسام أخرى عن وقاء الزناد.

- 1) اضغط على عتلة تحرير آلية التليم واستمر بالضغط عليها. زلق الزلاقة لأقصى مدى لها إلى الخلف لسحب الطلقة الموجودة بالحجرة وقذفها من فتحة القذف. كما يؤدي ذلك إلى سحب طلقة من الخزنة ودفعها إلى النائل.
- 2) يعمل تحريك الزلاقة لأقصى مدى لها إلى الخلف على إدخال الطلقة الموجودة على النائل إلى الحجرة.
- 3) كرر تلك الدورة حتى يتم سحب كل الخراطيش من الخزنة وقذفها إلى الخارج.
- 4) افتح آلية التليم وأعد فحص الحجرة والنائل والذخيرة ببصرك ويدك للتأكد من أن السلاح الناري غير ملقم بأية ذخيرة.

**تحذير:** تأكد أن الطلقات المقنوفة من البندقية لا تقع على سطح صلب.

## استبدال الخرطوشة - زر إيقاف الخزنة

(قم بإجراء هذه العملية وسقاطة الأمان في وضعية الأمان "on" مع توجيه فوهة البندقية في اتجاه آمن. انظر تحذيرات الأسلحة النارية). وأثناء كل تلك المراحل، ابعد أصابعك دائما عن الزناد.

لإزالة أية خرطوشة لم تنطلق من الحجرة دون سحب أية طلقة من الخزنة، قم بما يلي:

1) امسك السلاح الناري بقوة مع تثبيت المقبض في أعلى فخذك، واضغط على عتلة تحرير آلية التلقيم وزلق الذراع العلوي إلى الخلف لمسافة حوالي 2 بوصة. يمكن الآن تفعيل زر إيقاف غلاف الخزنة بالجانب السفلي من الزلاقة بالضغط عليه إلى الداخل حتى يتوقف. اجذب الزلاقة إلى الخلف لفتح آلية التلقيم حتى يتم سحب الخرطوشة المحملة من الحجرة وقذفها إلى خارج السلاح الناري (انظر الشكل 8). لن يتم سحب أية خرطوشة من الخزنة.

2) أدخل الخرطوشة المعنية في آلية التلقيم المفتوحة للمستقبل من خلال فتحة القذف (انظر الشكل 9). اقلل آلية التلقيم. الآن أصبح سلاحك الناري ملقما وجاهزا للإطلاق بعد تحريك سقاطة الأمان إلى الوضعية (off) أو "إطلاق".

**تحذير:** ينضبط وضع زر إيقاف الخزنة عقب تحريك الذراع الأمامي إلى الأمام لأقصى مدى له، وعندئذ يتم سحب طلقة جديدة من الخزنة إلى الناقل في المرة التالية التي يتم فيها تحريك الذراع الأمامي إلى الخلف لأقصى مدى له.

## تفريغ السلاح الناري من الذخيرة.

(قم بإجراء هذه العملية وسقاطة الأمان في وضعية الأمان "on" مع توجيه فوهة البندقية في اتجاه آمن. انظر تحذيرات الأسلحة النارية). وأثناء كل تلك المراحل، ابعد أصابعك دائما عن الزناد.

**(A) التفريغ اليدوي**

لتفريغ البندقية من الذخيرة، قم بما يلي:

1) حرك زر الأمان إلى وضعية (الأمان). اضغط على عتلة تثبيت وتحرير آلية التلقيم لأسفل (انظر الشكل 10)، ثم اجذب الذراع الأمامي إلى الخلف لمسافة حوالي 2 بوصة، ثم اضغط لأسفل بقوة على زر إيقاف الخزنة بالزلاقة.

2) أدر البندقية إلى اليمين حتى تتجه فتحة القذف إلى أسفل، وكور يدك وضعها أسفل الفتحة لكي تمسك بالطلقة الخارجة من الحجرة بينما تحرك الزلاقة إلى الخلف لأقصى مدى لها.

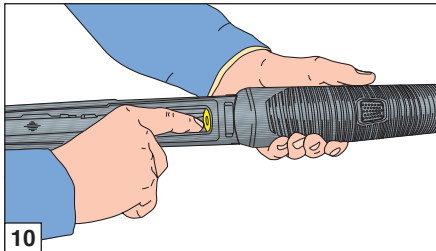
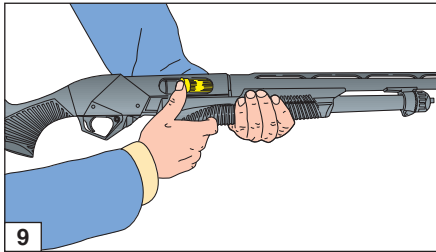
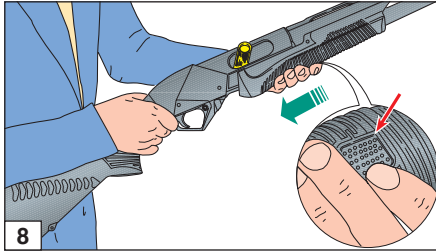
**تحذير:** بعد إخراج الطلقة، افحص ما بداخل المستقبل بصريا للتحقق من عدم وجود أية ذخيرة قبل قفل آلية التلقيم بالكامل على حجرة خالية.

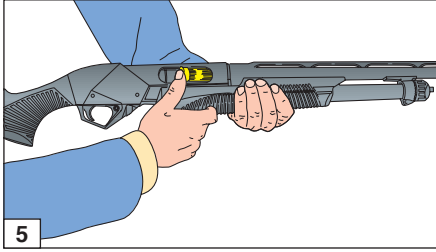
3) لف البندقية بحيث تتجه فتحة التلقيم إلى أعلى.

4) ادفع الناقل إلى أسفل إلى داخل المستقبل لتكشف الفتحة الموجودة في نهاية أنبوب الخزنة.

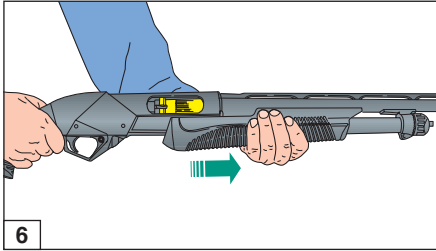
5) زلق إبهامك أو إصبعك بطول الجدار الداخلي للمستقبل حتى يتلامس مع قاعدة غلاف أنبوب الخزنة وعتلة إيقاف الخزنة.

**تحذير:** تقع الطلقات الموجودة داخل الخزنة تحت ضغط من الباي.

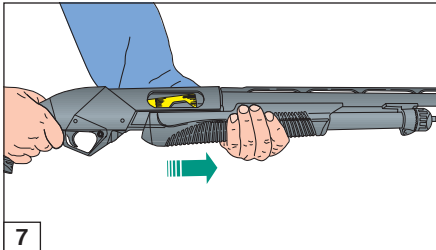




5



6



7

### إطلاق النار من البندقية

### الطريقة المباشرة:

قبل البدء في أية عملية أيا كانت بسلاحك الناري، تأكد دائما من الحجرة والناقل والخزنة تم تفريغها من الذخيرة. (عليك بالقراءة الواعية لتعليمات التقييم والتفريغ).

**تحذير:** التزم دائما بكافة إجراءات السلامة الواردة في بداية هذا الكتيب.

(1) حرك زر السلامة إلى وضعية "إطلاق نار".  
(2) ضع إصبعك على الزناد واجذبه إلى الخلف لإطلاق النار من البندقية.

(3) آلية التقييم سوف تتحرر تلقائيا عقب إطلاق النار.

(4) يؤدي جذب الذراع الأمامي إلى الخلف إلى التقاط وقذف الطلقة المطلقة وسحب طلقة جديدة من الخزنة ووضعها على الناقل.

(5) ويعمل تحريك الذراع الأمامي إلى الأمام لأقصى مدى له على إدخال الطلقة الجديدة في الحجرة تمهيدا لإطلاقها.

(6) يجب تحرير الزناد والسماح له بضبط وضعه قبل إطلاق الطلقة التالية.

(7) جذب الزناد سوف يُطلق الطلقة الموجودة داخل الحجرة، ويمكن تكرار هذه العملية حتى يتم إطلاق كل الطلقات الملقمة في البندقية.

(8) بعد إطلاق النار: ضع سقاطة الأمان في وضعية الأمان "on"، وافتح آلية التقييم بنزلق الذراع الأمامي إلى الخلف لأقصى مدى له، ثم افحص بصريا ويدويا الحجرة والناقل والخزنة للتأكد من أن السلاح الناري مفرغ تماما من الذخيرة.

(1) ادفع عتلة تحرير آلية التقييم إلى أعلى واجذب الزلافة خلفا إلى أقصى مدى لها (انظر الشكل 4) لفتح آلية التقييم (انظر الشكل 7). ضع خرطوشة واحدة من خلال فتحة القذف إلى داخل المستقبل (انظر الشكل 5) ثم اقلل آلية التقييم بتحريك الزلافة إلى الأمام (انظر الشكل 6). تصبح الحجرة الآن محشوة بخرطوشة لإطلاق النار.

(2) لف السلاح الناري بحيث يسهل وصولك إلى الفتحة السفلى للمستقبل (انظر الشكل 2).

(3) ضع خرطوشة في الفتحة ثم أدخلها في أنبوب الخزنة انظر الشكلان 2 و3)، حتى تقوم سقاطة إيقاف الخرطوشة بإيقاف الخرطوشة تلقائيا وتمسكها وتثبيتها في مكانها. كرر هذه العملية حتى يتم تقييم الخزنة بالكامل. تتسع الخزنة لاستيعاب عدد 3 خرطوشات مقاس "3 1/2 (89 مم) أو 4 خرطوشات مقاس "2 3/4 (70 مم).

## سقاطة الأمان

ادفع السقاطة العرضية الصليبية الموجودة على وقاء الزناد إلى وضعية الأمان. يجب اختفاء الحلقة الحمراء الدالة على وضعية الإطلاق (انظر الشكل 1).

الشكل 1A وضعية الإطلاق – زر السلامة تحرك بطريفة تجعل الحلقة الحمراء مرئية. السلاح الناري جاهز للإطلاق.

الشكل 1B وضعية أمان: زر الأمان تحرك بطريفة تجعل الحلقة الحمراء تختفي. السلاح الناري غير جاهز للإطلاق.

## التلقيم

قبل البدء في أية عملية أيا كانت بسلاحك الناري، تأكد دائما أن الحجرة والنائل والخزنة تم تفرغها من الذخيرة. (عليك بالقراءة الواعية لتعليمات التلقيم والتفريغ).

## إجراءات التلقيم أو الحشو

## الطريقة غير المباشرة

**تحذير:** يجب أن تكون سقاطة أمان السلاح الناري في وضعية الأمان "on" والمطرفة منتصبية في وضعية الإطلاق، وذلك للسماح بتلقيم الخراطيش في الخزنة. (يجب أن تكون النقطة الحمراء بعنلة تحرير آلية التلقيم مرئية).

1) وبعد قفل آلية التلقيم وانتصاب المطرقة، لف السلاح الناري بحيث يسهل وصولك إلى الفتحة السفلى للمستقبل (انظر الشكل 2).

2) ضع خرطوشة في الفتحة ثم أدخلها في أنبوب الخزنة (انظر الشكلين 2 و3).

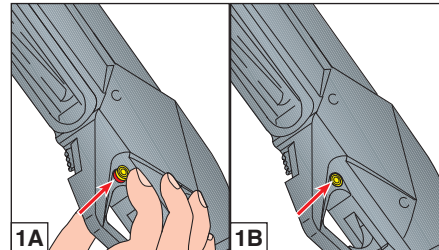
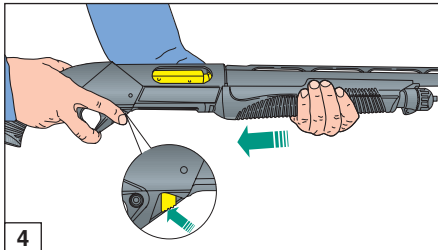
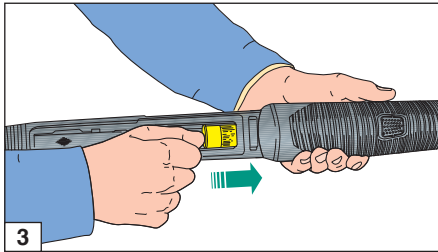
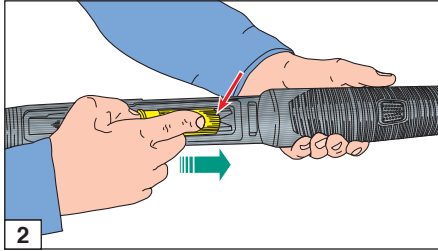
تعمل عنلة إيقاف الخرطوشة تلقائيا وتثبت الخرطوشة بقوة في مكانها. كرر هذه العملية حتى يتم تلقيم الخزنة بأكملها. تتسع الخزنة لاستيعاب عدد 3 خراطيش مفاص كل واحدة منها 1/2 3 بوصة (89 مم) أو عدد 4 خراطيش مفاص كل واحدة منها 3 بوصة (76 مم) أو 2 3/4 بوصة (70 مم).

البندقية ليست جاهزة لإطلاق النار حتى يتم تحميلها بخرطوشة بحجرة السبطانة باتباع الخطوات التالية:

3) اضغط على عنلة تحرير آلية التلقيم إلى أعلى، واسحب الزلافة خلفا إلى أقصى مدى لها (انظر الشكل 4) لفتح آلية التلقيم. يتم تحرر خرطوشة من أنبوب الخزنة على الناقل ورفعها ووضعها داخل الحجرة بينما يتم قفل آلية التلقيم بتحريك الزلافة أماما إلى أقصى مدى لها. تصبح الحجرة الآن محشوة بخرطوشة لإطلاق النار.

**تحذير:** سوف تطلق البندقية النار إذا تم تحريك سقاطة الأمان إلى وضعية "إطلاق نار" وتم جذب الزناد. عليك باتباع كافة قواعد السلامة والأمان.

يمكنك الآن إدخال طلقة إضافية في الخزنة إذا رغبت في ذلك.



### 12. تحذير بخصوص الرصاص .

قد يؤدي تفريغ السلاح الناري من الذخيرة بأماكن سيئة التهوية، أو تنظيف السلاح الناري، أو التعامل مع الذخيرة، إلى التعرض إلى الرصاص والمواد الأخرى المعروف أنها تسبب أضرارا للمواليد والأجهزة التناسلية، علاوة على أضرار أو إصابات بدنية جسيمة أخرى. حافظ على وجود تهوية كافية في جميع الأوقات. اغسل يديك جيدا عقب التعرض إلى تلك المواد.

**تحذير:** إن مسؤوليتك هي معرفة والالتزام بالقوانين المحلية والولاية والفيدالية التي تنظم بيع ونقل واستخدام الأسلحة النارية بمنطقتك.

**تحذير:** هذا السلاح الناري لديه القدرة على قتلك أو قتل أي شخص آخر. لذلك تعامل دائما بحرص مع سلاحك الناري. تقع الحوادث في معظم الأحوال نتيجة عدم اتباع قواعد السلامة الأساسية بشأن السلاح الناري.

### 9. ممنوع تسلق شجرة أو سور أو عائق ومعك سلاحك الناري محشوا .



افتح وفرغ حجرة سلاحك الناري وشغل سقاطة الأمان اليدوية قبل تسلق شجرة أو الهبوط منها، أو قبل تسلق سور أو الوثب عبر خندق أو أي عائق آخر. لا تقم أبدا بدفع أو جذب سلاح ناري محشو تجاه نفسك أو أي شخص آخر. فرغ دائما سلاحك الناري وافحصه بصريا وبدويا للتأكد من تفريغ الخزانة وآلية التلقيم والحجرة، ومن أن الترباس مفتوح، قبل إعطاء أو تسليم السلاح الناري إلى شخص آخر. لا تأخذ قط سلاحا ناريا من شخص آخر ما لم يكن مفرغا من الذخيرة وفحصته بصريا وبدويا وتأكدت من أنه غير محشو وأن آلية التلقيم مفتوحة.

### 10. تجنب المشروبات الكحولية أو عقاقير الاسترخاء التي تحجب التفكير عند إطلاق النار.



لا تشرب أية كحوليات ثم تطلق النار. إذا كنت تأخذ دواءً يمكن أن يؤثر على ردود أفعالك الحركية أو تفكيرك للأمر، لا تتعامل قط مع أي سلاح ناري بينما تكون واقعا تحت تأثير هذا الدواء.

### 11. لا تنقل قط سلاحا ناريا محشوا



فرغ السلاح الناري قبل وضعه في سيارة أو مركبة (يجب تفريغ الحجرة والخزانة). على الصيادين والرماة على أهداف محددة تلقيم أسلحتهم النارية فقط عند وصولهم إلى وجهتهم، فقط عندما يكونون جاهزين للرمي. إذا كنت تحمل سلاحا ناريا آليا، وخلوها من الذخيرة يمكن أن يقلل فرصة إطلاق النار العشوائي منها.

تأكد من خلو الحجرة والسببونة من أي عائق أو انسداد، مثل رصاصه محشورة داخل السببونة من جراء استخدام ذخيرة معيبة أو فاسدة.

### 7. استخدم ذخيرة سليمة

استخدم فقط ذخيرة جديدة ومشحونة من المصنع ومصنوعة وفقا للمواصفات القياسية الصناعية: الخاصة بـ CIP (بالنسبة إلى أوروبا وغيرها) و SAAMI® (بالنسبة إلى الولايات المتحدة الأمريكية). تأكد أن كل طلقة تستخدمها من النوع أو العيار أو المقاس الصحيح لسلاح ناري معين.

والعيار أو المقاس الخالص بالسلاح الناري مطبوع بوضوح على سبطانات البنادق وعلى زلاقة أو سبطانة المسدسات.

إن استخدام ذخيرة مُعاد تلقيمها أو مُعاد تصنيعها يمكن أن يزيد من احتمال تولد ضغوط مفرطة بالخرابيش وتمزق لحجرات الطلقات، أو أي عيوب أخرى للذخيرة يمكن أن تسبب تلفا لسلاحك الناري وإصابتك أو إصابة من حولك.

### 8. ارتد دائما نظارات واقية وواقيات سمعية عند إطلاق النيران.



هناك فرصة نادرة أن يرتد أي غاز أو بارود أو فتات معدنية وتصيب أي رامي يُطلق النار من بندقيه، بيد أن الإصابة التي يمكن التعرض إليها في مثل تلك الظروف قد تكون شديدة، ويشمل ذلك الفقد المحتمل لبصرك على الرامي أن يلبس دائما نظارات واقية محكمة ومقاومة عند إطلاق أي سلاح ناري. سدادات الأذنين أو واقيات السمع عالية الجودة تعمل على تقليل فرصة الإضرار بالسمع من جراء إطلاق النار.



## التعليمات الأساسية للسلامة

**تحذير:** رجاء قراءة هذا الكتيب قبل استخدام أو التعامل مع سلاحك الناري.

**تحذير:** الأسلحة النارية قد تصبح خطيرة ومن الممكن أن تسبب في إصابات وإتلافات هائلة للممتلكات أو وفاة البعض إذا تم التعامل معها بشكل خاطئ. قواعد السلامة والأمان التالية تذكر هامة لك بأن سلامة سلاحك الناري ومسؤوليتك الشخصية.

**1. لا توجه أبداً أي سلاح ناري إلى شيء ما ليس من المأمون إطلاق النار عليه.**



لا توجه فوهة أي سلاح ناري إلى أي جزء من جسمك أو جسم شخص آخر. وهذا أمر هام للغاية أثناء تليقيم أو تفريغ سلاحك الناري. عندما تطلق النار على هدف ما، عليك معرفة ما الذي يوجد خلفه. فبعض الرصاصات يمكن أن تنطلق لمسافة أكثر من ميل. إذا أخطأت إصابة هدفك، أو إذا اخترقت الرصاصة هذا الهدف، فإن مسؤوليتك هي ضمان عدم تسبب تلك الطلقة في أي إصابة أو تلف غير مطلوب أو لا لزوم له.



**2. عامل دائماً أي سلاح ناري على اعتبار أنه محشو بالذخيرة**

لا تفترض أو تتصور في أي وقت أن سلاحاً نارياً ما غير ملقم بالذخيرة. والطريقة الوحيدة للتأكد من أن حجرة الذخيرة بسلاح ناري ما خالية هي فتح تلك الحجرة وفحصها بصرياً ويدياً من الداخل للتأكد من وجود طلقة ما من دمه.

**5. عليك بمعرفة خصائص السلامة والأمان للسلاح الناري الذي تستخدمه، لكن تذكر أن: وسائل وأدوات السلامة ليست بديلاً لطرق التعامل الآمن مع السلاح.**

لا تعتمد اعتماداً فريدياً على أية أداة أو وسيلة أمان لمنع وقوع حوادث. من الضروري أن تعرف وتستخدم خصائص السلامة والأمان للسلاح الناري الذي تستخدمه بالتحديد، غير أن أفضل طريقة لمنع وقوع الحوادث هي باتباع إجراءات التعامل الآمن الواردة بقواعد الأمان هذه أو غيرها والمذكورة بكتيبك السلاح.

ولكي تتعرف بشكل أفضل وتفصيلي على الاستخدام الصحيح لهذا السلاح الناري أو غيره، يمكنك الالتحاق بدورة تدريبية أو دراسة على السلامة مع الأسلحة النارية ليقها خبير في استخدام الأسلحة النارية وإجراءات السلامة في التعامل معها.

**6. احتفظ واعتن بشكل صحيح بسلاحك الناري.**

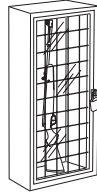
وعليك بتخزين وحمل سلاحك الناري بحيث تحول بينه وبين تراكم الاتساخات والفتائل في أجزائه التشغيلية. نظف وزيت سلاحك الناري طبقاً للتعليمات الواردة بهذا الكتيب عقب كل استخدام له، وذلك لمنع صدأ وتآكل وتلف السبطانة أو

تراكم الاتساخات والشوائب التي تعوق استخدام البندقية في حالات الطوارئ. قبل تليقيم أو حشو سلاحك الناري، افحص دائماً السطح الداخلي للسبطانة وحجرة الطلقات للتأكد من نظافتها وخلوها من الانسدادات والعوائق. ذلك أن إطلاق النار مع وجود عائق أو انسداد بالسبطانة أو الحجرة يمكن أن يمزق السبطانة إرباً ويؤدي إلى إصابتك أنت وربما أيضاً آخرون قريبون منك. في حال سماعك لأي صوت أو ضوضاء غير عادية عند إطلاق النار، أوقف الإطلاق على الفور وشغل سقاطة الأمان اليدوية وأفرغ الذخيرة من السلاح.

إن فك الخزنة أو تفريغ ذخيرتها عليك التأكد من أن السلاح الناري غير محشو أو لا يمكنه إطلاق النار. يمكن فحص بندق الرش والبنادق الصغيرة والبنادق الكبيرة بنزع كل الطلقات منها، ثم عندئذ فتح وفحص حجرة الذخيرة والقيام بالفحص البصري للحجرة بحثاً عن أي طلقات متبقية بها.

**3. خزن سلاحك الناري بعيداً عن متناول الأطفال.**

تتمثل مسؤوليتك الشخصية في ضمان عدم تمكن الأطفال أقل من 18 عاماً، أو أي أشخاص آخرين غير مسموح لهم، بالوصول إلى سلاحك الناري. لتقليل مخاطر وقوع حوادث يكون سببها أطفال، قم بتفريغ الذخيرة من سلاحك الناري، ثم اقلعه وخزن الذخيرة في مكان مقفل منفصل عنه. رجاء ملاحظة أن الأدوات والوسائل التي يقصد بها منع وقوع الحوادث مثل أقفال الكبلات وسدادات حجلات الذخيرة إلخ قد لا تمنع استخدام أو إساءة استخدام سلاحك الناري من قبل شخص مصمم على ذلك. إن تخزين السلاح الناري بخزانة حديدية للأسلحة قد يكون لتقليل احتمال سوء الاستخدام العمدي لأي سلاح ناري من قبل أي شخص أو طفل غير مصرح له بذلك.



**4. لا تطلق النار قط على أي سطح مائي أو صلب.**

إطلاق المنار على سطح الماء أو أي سطح صلب مثل صخرة إلخ يزيد من فرصة ارتداد الطلقة أو أي شظايا منها مما يمكن أن يؤدي إلى اصطدام المقنوف بأي هدف غير مقصود أو عرضي.



## المحتويات

	الملاحقات والتعديلات:	1A	الاستخدام • الصيانة
13A	قضب التوصيل السفلي أستينا	2A	القواعد الأساسية للسلامة
13A	فك وتجميع المقبض	4A	سقاطة الأمان
16A	أنبوب امتداد الخزنة	4A	التلقيح
17A	العنق الداخلي	5A	إطلاق النار من البندقية
18A	ضبط المصوبة الخلفية	6A	استبدال الخرطوشة - زر إيقاف الخزنة
19A	الموديل الجديد	6A	تفريغ السلاح الناري
19A	الذخيرة المستخدمة	7A	كشف وإصلاح الأعطال
19A	أنبوب امتداد الخزنة	7A	الذخيرة المستخدمة
19A	تجويب مؤخرة البندقية	8A	الصيانة
19A	أداة اختيارية لتخفيض صدمة ارتداد السلاح	8A	فك السلاح الناري
21A	قطع الغيار	10A	تجميع السلاح الناري

**تحذير:** مكونات السلاح ملفوفة في أغلفة وقائية متوافقة مع اللوائح البيئية المعمول بها للتخلص النهائي.

## نهاية عمر المنتج

إدارة الأسلحة التي وصلت إلى نهاية عمرها الافتراضي، يوصى باتباع اللوائح المعمول بها في بلدك.

IT

<b>Uso • Manutenzione</b> .....	1
<b>Parti di Ricambio</b> .....	141

DE

<b>Gebrauch • Wartung</b> .....	61
<b>Ersatzteile</b> .....	141

RU

<b>Использование • Техобслуживание</b> .....	121
<b>Каталог запчастей</b> .....	141

EN

<b>Use • Maintenance</b> .....	21
<b>Spare Parts</b> .....	141

ES

<b>Uso • Manutención</b> .....	81
<b>Piezas de Recambio</b> .....	141

AR

1A .....	الاستخدام. الصيانة
21A .....	قطع الغيار

FR

<b>Usage • Entretien</b> .....	41
<b>Pièces de Rechange</b> .....	141

PT

<b>Utilização • Manutenção</b> .....	101
<b>Peças Sobressalentes</b> .....	141

المعلومات الواردة يمكن أن تحسن أو تتغير  
في أي لحظة بدون تنبيه مسبق من قبل  
بينيلي س.ب.أ.

# NOVA | SUPERNOVA LINE



G0758800 - 01/2023

**BENELLI  
DEFENSE**

دليل الاستخدام - قائمة قطع الغيار

**Benelli Defense**  
**Benelli Armi S.p.A.**

Via della Stazione 50, 61029 Urbino (PU) - Italy  
ph. +39 0722 3071  
benellidefense@benelli.it | www.benellidefense.it

This product has  
been manufactured  
by an **ISO 9001**,  
**ISO 14001**  
and **ISO 45001**  
certified organization.

Quality Assurance  
System certified by the  
Italian Ministry of Defence,  
General Department  
of Land Weapons,  
according to Law.

**NATO AQAP 2110**



Printed on ecological paper using solar energy